

L'ŒIL RÉGIONAL

11^e année No 17
BELOEIL
Le mercredi 18 juin 1990
80 pages

le numéro 1 de la région

L'arbitrage des policiers de Beloeil: pas de gagnant ni de perdant page 3

Peut-on vraiment parler de fête nationale? Page 4

Cinéma et spectacles Page 60

Prenez note qu'à cause des fêtes de la Saint-Jean-Baptiste et de la Confédération, les bureaux de l'Œil régional seront fermés les lundis 23 et 30 juin ainsi que mardis 24 juin et premier juillet. Les annonces et communiqués devront être parvenus à nos bureaux avant le vendredi à 16 h.

La fête nationale du Québec dans la région

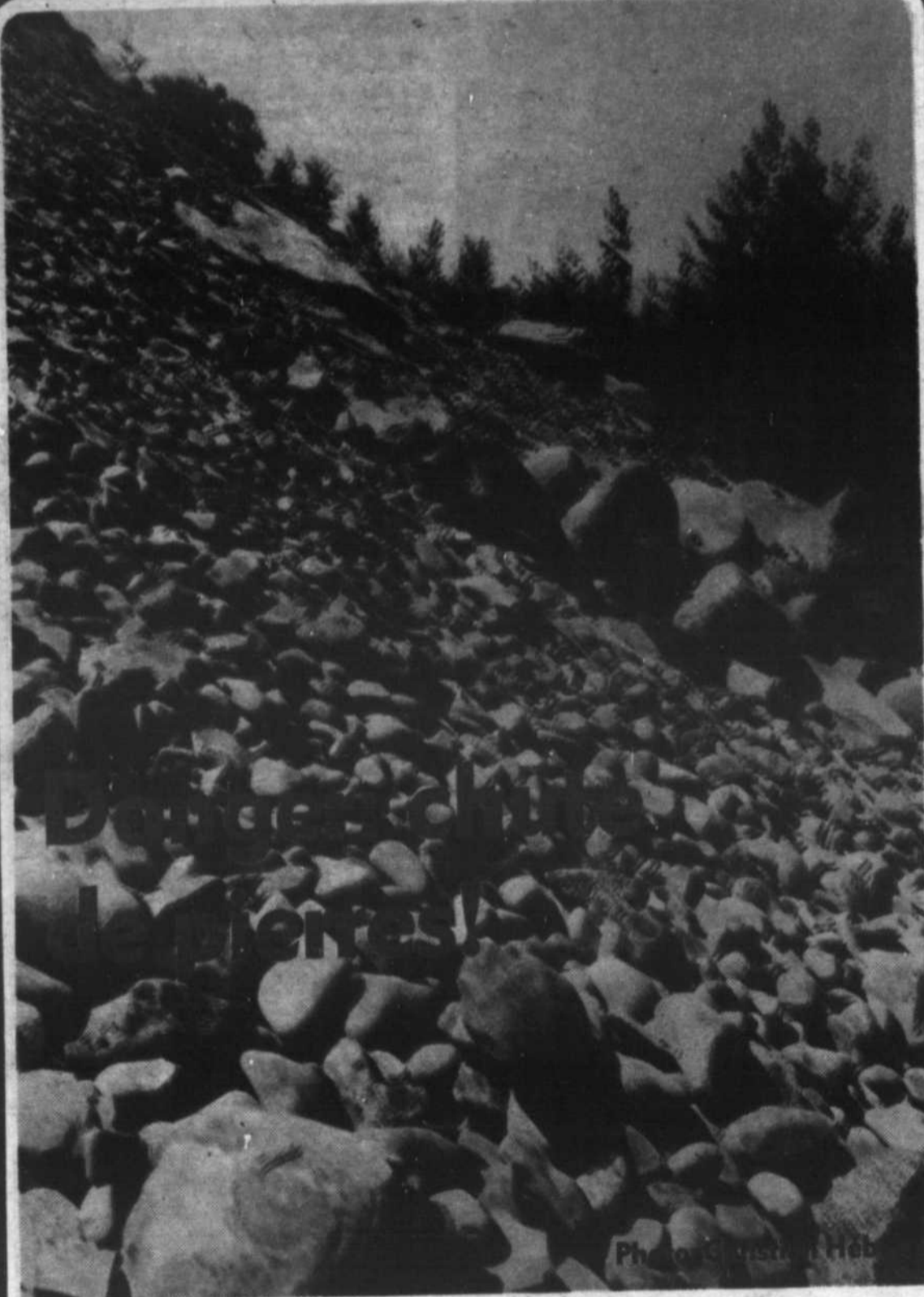
Pages 8, 9, 10, 12 et 21

Equifab s'installe à Saint-Mathieu- de-Beloeil: un investissement de 1,5 million et 50 nouveaux emplois

Page 14

Les Tigres retirent leur demande de franchise pour le Junior A

Page 52



Un rapport du ministère québécois des Mines et des Ressources révèle que les flancs nord-ouest et sud du mont Saint-Hilaire présentent des risques de chute de blocs de pierre. Le rapport remis à la municipalité il y a un mois identifie certaines zones qui présentent un danger de chute de blocs et recommande d'interdire la construction à ces endroits. Une maison, dans le secteur de la rue Lacroix au pied du flanc sud, est située dans une telle zone et l'auteur du rapport indique que le risque de chute d'un gros bloc existe mais que la probabilité reste faible. Plus de détails en page 12.

SANECO INC.

Mail Montenach, Beloeil

NOUVELLES HEURES D'OUVERTURE

DU LUNDI AU SAMEDI INCLUSIVEMENT DE 9 H 00 A 21 H 00
LE DIMANCHE DE 10 H 00 A.M. A 5 H 00 P.M.

A cause du zonage agricole, Saint-Basile devra augmenter ses taxes de 15 à 20%

Diane England

Si la Commission de protection du territoire agricole persiste à refuser de modifier la zone agricole de la municipalité de Saint-Basile, le conseil de ville estime devoir être obligé d'augmenter dans trois ans les taxes des contribuables de 15 à 20 pour cent afin de pouvoir récupérer le manque à gagner dû à la perte de revenus occasionnée par les nouvelles terres agricoles de la ville.

C'est ce qui ressort de l'étude effectuée par la ville de Saint-Basile sur l'impact du zonage agricole dans la municipalité. Des 8,000 terrains subdivisés, plus de 6,000 sont actuellement "gelés" pour les fins de l'agriculture, n'en laissant ainsi que quelque 2,000 pour le développement de la municipalité. Le conseil municipal trouve cette situation extrêmement dangereuse pour la santé financière de la municipalité et pour celle des contribuables qui se verront lourdement pénalisés en subissant

d'ici quelques années un accroissement de leur fardeau fiscal.

Dans ses négociations avec les représentants de la Commission de protection du territoire agricole, l'administration municipale a tenté de faire "libérer" de la zone verte tous les terrains se prêtant bien au développement futur de la ville, acceptant du même coup de donner une vocation agricole à toutes les terres localisées près de la Rivière Richelieu.

REFUS

Le 30 mai dernier, la commission informait le conseil de ville qu'elle avait décidé de n'apporter aucune modification à la zone agricole déjà terminée dans sa proposition initiale.

Evidemment, pareille réponse sans aucun compromis n'a pas plu aux autorités de la ville qui ont convenu de ne pas accepter ce refus et qu'en conséquence, de poursuivre le combat avec acharnement.

Après s'être fait refuser une rencontre

avec les ministres des Affaires municipales, M. Guy Tardif et des Finances, M. Jacques Parizeau, le conseil municipal en a sollicité une auprès du député de Chambly et ministre des Affaires sociales, M. Denis Lazure, qui devra se tenir bientôt.

Autre action déterminante: l'administration municipale de Saint-Basile tente présentement d'obtenir l'appui du conseil de ville de Saint-Bruno et de celui de Saint-Hubert (qui vivent la même situation au niveau du zonage agricole) pour faire ensemble front commun devant la Commission de protection du territoire agricole.

APPUI DE L'UPA
Selon le gérant de la ville, M. Jean-Pierre Chabot, la ville serait appuyée dans ses revendications par l'Union des producteurs agricoles qui juge semble-t-il l'actuelle zone agricole de Saint-Basile trop grande.

M. Chabot croit d'autre part que le gouvernement du Québec devra exproprier l'ensemble des terrains agricoles de la

[Suite à la page 69]

Rappel: l'usage de l'eau potable à l'extérieur est limité à 3 soirs par semaine

Les autorités municipales de Beloeil tiennent à rappeler que le règlement régissant l'utilisation extérieure de l'eau du réseau d'aqueduc a été adopté le 26 mai dernier et qu'il vaut pour tous les citoyens de la ville de Beloeil.

Il est donc interdit, sauf aux commerces, de se servir de l'eau du réseau d'aqueduc pour laver des autos ou d'autres véhicules à moteur, pour arroser les pelouses, les fleurs et les jardins excepté aux jours et heures suivants:

- Entre 19 h et 22 h, les mardis, jeudis et samedis, pour les maisons

dont le numéro civique est pair.

- Entre 19 h et 22 h, les mercredis, vendredis et dimanches, pour les maisons dont le numéro civique est impair.

- L'usage de l'eau à l'extérieur est strictement défendu le lundi.

Pour l'arrosage des pelouses neuves (tourbe), une permission doit être demandée au directeur du service des Incendies, ou à son représentant, au poste de sécurité, 990, rue Dupré. Téléphone: 467-0222.

Le maire et le directeur général de la ville de Beloeil font valoir que le règlement a été adopté afin d'assurer

une utilisation d'eau raisonnable et ainsi permettre un meilleur équilibre de la pression à travers le réseau d'aqueduc.

MM. Meunier et Labrecque demandent aux citoyens de collaborer en respectant le règlement et disent que ce geste de civisme sera certainement apprécié de tous.

AILLEURS AUSSI

Profitons de l'occasion pour signaler que les autres villes qui s'approvisionnent à l'usine d'Otterburn Park ont adopté le même règlement.

Spécial de vacances

du 18 au 27 juin 1980

PICK-UP T-0185

Rouge pomme candy, ensemble PBV 6100 livres-27600 kg, boîte vit. automatique, direction servo, retrovis. surbaissés western, allume-cigarettes, amortisseurs serv. dur. av. et arr., ressorts arrières auxiliaires, pare-chocs, marche-pied ar. peint.

rég.: \$8,853.10 **\$7,301.00**
Spécial:



FAIRMONT FUTURA

FA 0236

Moteur 3.3 litres - 1V capitonnage de sièges tissu, selectshift automatique, pneus P175-75RX14 FB, servo-direction, servo-freins à disques avant, deux rétroviseurs à télécom.

rég.: \$7,680.80 **\$7,238.00**
Spécial:



MUSTANG SEDAN

2 PORTES

M 0084

transmission automatique, moteur 2.3 litres, 2V, servo-direction, pneus P185-80R13

rég.: \$7,026.20 **\$6,637.00**
Spécial:



PICK-UP SUPERCAB T-0183

Pin foncé métallisé, moteur 5.0 L-302 8 cyl., ensemble PBV 6100 livres-27600 kg, boîte vit. automatique, direction servo, retrovis. surbaissés western, ensemble tenue améliorée, allume-cigarettes, pare-chocs, marche-pied arr. peint.

rég.: \$8,731.80 **\$7,599.00**
Spécial:



FAIRMONT SEDAN

FA 0230

Moteur 3.3 litres - 1V, capitonnage de sièges tissus, selectshift automatique, pneus P175-75RX14 FB, servo-direction, servo-freins à disque avant, groupe enjoliveurs inter. suppr., groupe commodité

rég.: \$7,202.40 **\$6,815.00**
Spécial:



MUSTANG SEDAN 3P.

M 0210

Moteur 2.3 litres turbocomp., capiton sièges tissu, console, pneus 190-65R 390 TXR, servo-direction, servo-freins à disque avant, ensemble Cobra, motif cobra sur capot

rég.: \$8,897.90 **\$8,251.00**
Spécial:

Pour un temps limité
radio am-fm sté. cassette 8 pistes, 4 h.-parleurs
de marque Panasonic Custom.
Valeur de \$305.00

En spécial à **\$190.00**

Fermé mardi 24 juin et lundi 30 juin 80. Ouvert mardi 1er juillet.

MONT BRUNO FORD

177 Boul. Laurier St-Basile-Le-Grand
653-3613

Sales Inc.

L'arbitrage des policiers
de Beloeil
**Ni gagnant
ni perdant**

Comme plusieurs s'y attendaient, le tribunal d'arbitrage a rendu un jugement de Salomon dans le différend qui opposait la Ville de Beloeil et ses policiers. Si ces derniers ont gagné au niveau salarial, l'administration municipale a gagné au niveau du principe puisque le tribunal n'a pas accordé la parité salariale avec Saint-Bruno que la Fraternité réclamait.

LES SALAIRES

Dans un jugement de 5 pages, le tribunal d'arbitrage à la lumière de la volumineuse documentation statistique a consenti des augmentations de 9.50% pour l'année 1979 et de 9.74% pour l'année 1980 ce qui porte le salaire hebdomadaire d'un policier de première classe à 456\$ pour 1980 comparativement à 453\$ à Saint-Bruno. Les officiers toucheront un traitement de 488\$ ce qui est légèrement inférieur au salaire versé à leurs confrères de Saint-Bruno qui gagnent 493\$. Les policiers de Beloeil sont toutefois loin d'avoir obtenu la parité avec Saint-Hubert qu'ils réclamaient à la fin des négociations et lors de la journée d'audience de l'arbitrage. Un policier gagne à Saint-Hubert un salaire de 472\$ par semaine.

A Beloeil, un policier gagnera donc en 1980 456\$, à Saint-Bruno 453\$, à Saint-Jean 440\$, à Boucherville 454\$, à Chambly et à Brossard 458\$ et à Longueuil 459\$.

LE PRINCIPE

L'administration municipale a toutefois gagné au niveau du principe puisque le tribunal n'a pas jugé bon d'accorder la parité salariale avec Saint-Bruno encore moins avec Saint-Hubert que la Fraternité réclamait à la fin des négociations. Pour déterminer un salaire aux policiers de Beloeil qui se compare aux autres salaires versés sur la rive sud, le tribunal retient plus des motifs qui relèvent de l'inflation galopante que des données statistiques comparables à Saint-Bruno qui justifieraient la parité salariale. Beloeil est une ville distincte.

SALOMON

Sur les autres points en litige, le tribunal a soit "coupé la poire en deux", soit conservé le statu quo ou l'ont accordé au demandeur. Résultat, aucune des parties ne chantait victoire. L'arbitrage comme elles s'y attendaient n'a fait ni gagnant ni perdant.

**c'est la fête
au pays**



**tout le monde
est important**

**ASSURANCE
AUTO**

Nous représentons 21 compagnies

L.-M. DESILETS INC.

467-9311 MTL: 861-5395

45 rue Messier, Mont Saint-Hilaire

**si vous rêvez
d'une voiture
fiable et fonctionnelle, vous devez essayer notre
PONTIAC
PARISIENNE 1980**



voyez nos vendeurs et faites-en l'essai



Guy A. Coallier
directeur des ventes

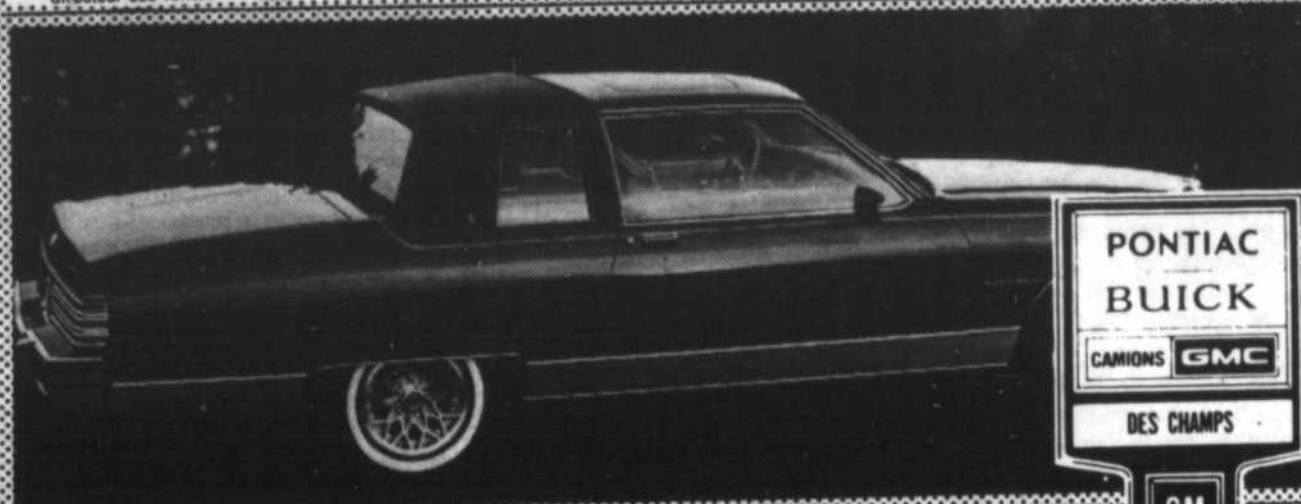


Léo Murdock



Alphonse Bergeron

**Plan
de protection
continue
5 ans 80,000 km**



**PONTIAC
BUICK**
CAMIONS **GMC**
DES CHAMPS



Jean Côté



Jacques Berger



Jacques Deshaies



Gilles T. Orsall

467-3304
861-4481
355 Laurier
Mt-St-Hilaire



Ouvert tous les soirs
jusqu'à 9.30 p.m.

éditorial

Peut-on véritablement parler de fête nationale?

Tant bien que mal, avec moins d'argent, moins de monde et, même si ce n'est pas explicite, moins de motivation, les différents comités organisateurs de la fête nationale du Québec dans les villes et villages de la région seront prêts au début de la semaine prochaine à accueillir ceux qui voudront "faire la fête au pays" comme le veut le slogan de cette année.

Tant bien que mal parce que, presque partout, les comités ne se sont mis en branle qu'au début de ce mois alors que par les années passées, les programmes s'ébauchaient et les responsabilités se partageaient dès le mois d'avril. Parmi les raisons de ce retard, la plus évidente reste qu'il fallait attendre le verdict des Québécois le 20 mai.

On a beau dire que la Saint-Jean-Baptiste n'est pas une fête politique (au sens partisan du terme), je sais pour en avoir discuté avec des organisateurs que la réalité est autre. Très souvent (c'est le cas à Beloeil, Saint-Hilaire et Otterburn Park, pour ne parler que de ceux que je connais), on retrouve les même personnes dans les comités organisateurs de la fête du 24 juin et dans les comités locaux du camp du OUI ou du Parti québécois.

La même constatation peut d'ailleurs être faite pour les fêtes du Canada, organisée par des militants libéraux ou du camp du NON.

Cet état de chose correspond à la réalité politique de notre pays déchiré entre deux nationalismes: le québécois et le canadien. Il ne sert à rien de tenter de camoufler la réalité sous des slogans vides de sens.

"C'est la fête au pays (lequel?), tout le monde est important!" Je souhaiterais que cela puisse être vrai, mais on ne peut pas ne pas constater que depuis que la Saint-Jean-Baptiste (une fête religieuse) s'est vue accoler l'étiquette politique de "fête nationale du Québec" - une décision du gouvernement Lévesque -, les festivités ont été clairement identifiées à l'option nationaliste véhiculée par l'actuel gouvernement québécois.

Si, comme je le crois, cette fête est bel et bien politique, il y a lieu de s'interroger sur son avenir.

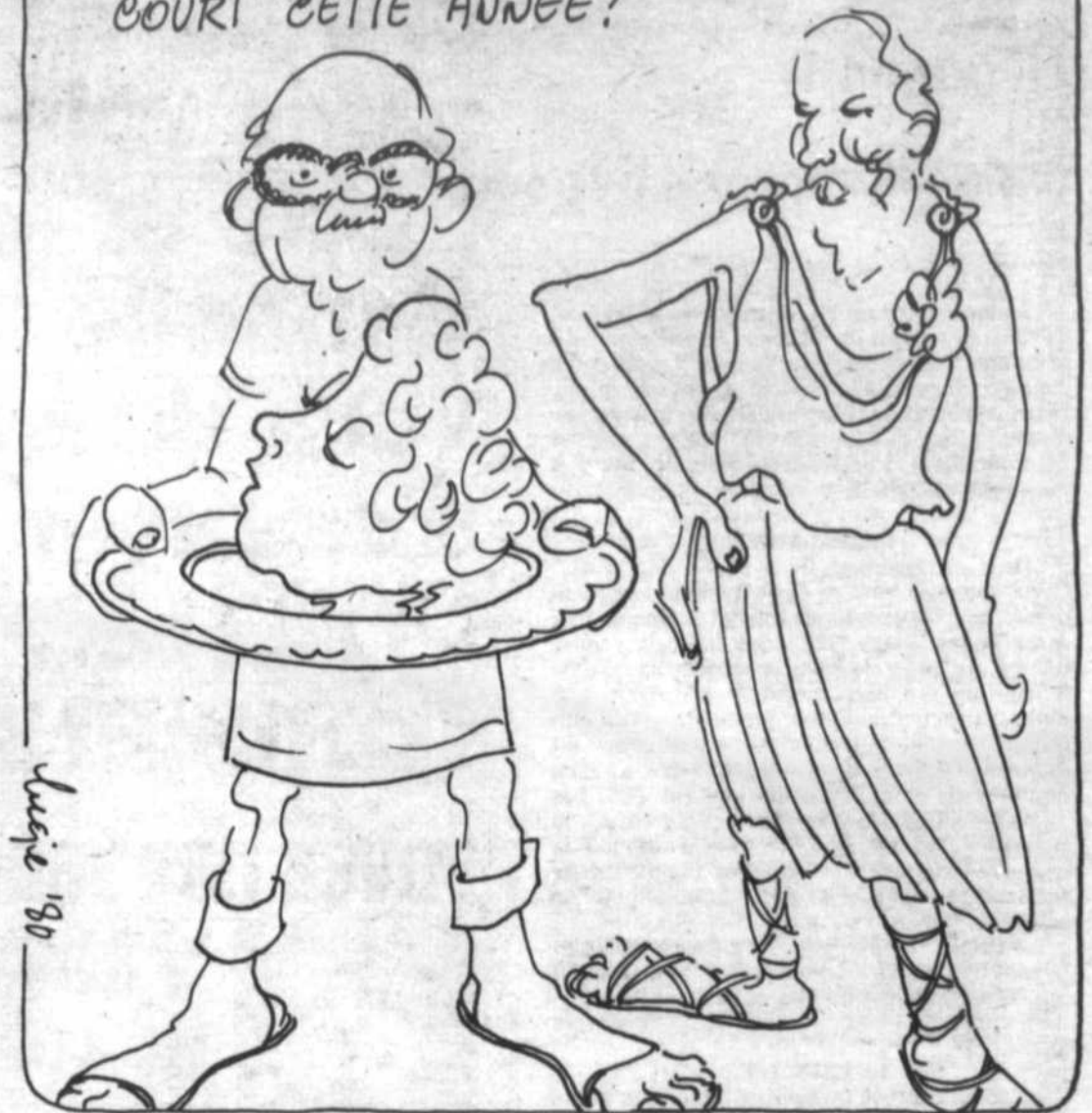
Selon ce qui s'y passera et qui y assistera, on saura après le 24 juin si la fête nationale du Québec est bien la fête de tous les Québécois ou si, plutôt, elle ne sera devenue que la fête de la moitié nationaliste d'entre eux.

Encore une fois, la même question se pose à propos de la fête du premier juillet: fête de tous les Canadiens ou fête des fédéralistes?

Je ne sais s'il faut déplorer cet état de chose qui, en fin de compte, correspond à une réalité vécue de l'intérieur par chacun d'entre nous, mais je sais que ni la fête du Québec ni la fête du Canada ne pourront se targuer d'être de véritables fêtes nationales tant et aussi longtemps que la crise constitutionnelle n'aura pas connu son dénouement.

Marc Ledoux

COMME DANS L'TEMPS DE SALOMÉ,
LA ST-JEAN-BAPTISTE, ON Y COUPE
COURT CETTE ANNÉE!



A votre service...

L'Oeil Régional publiera avec plaisir, et gratuitement, toute nouvelle ou commentaire de ses lecteurs pourvu que les conditions suivantes soient respectées:

Les communiqués d'information de tout ordre doivent être parvenus aux bureaux du journal avant le vendredi matin à neuf heures [Vous pouvez déposer vos textes en soirée dans la boîte aux lettres située près de la porte principale].

Tous les textes doivent être dactylographiés à double interligne pour en faciliter la correction.

IMPORTANT: Veuillez mentionner à la fin du texte vos nom, adresse et

numéro de téléphone afin que nous puissions vous joindre si cela s'avérait nécessaire. Indiquez également si vous voulez que votre nom soit publié. [La mention du nom et de l'adresse est obligatoire dans le cas des lettres ouvertes].

Le même communiqué ne sera pas publié plus d'une semaine.

L'Oeil Régional ne peut s'engager à faire paraître tous les textes qui lui sont soumis. Il se réserve le droit de modifier ou d'abrégier ces textes.

Pour des cas particuliers, communiquez avec le journal.

L'OEIL REGIONAL

le numéro 1 de la région

Fondé en 1970
Tirage certifié: 22,160 copies

Hebdomadaire régional couvrant les municipalités de Beloeil, Mont Saint-Hilaire, Otterburn Park, McMasterville, Saint-Basile-le-Grand, Saint-Jean-Baptiste, Saint-Mathieu-de-Beloeil, Saint-Charles, Saint-Marc, Saint-Antoine, Sainte-Madeleine et Saint-Denis-sur-Richelieu.

Directeur: Guy Gilbert
Rédacteur en chef: Marc Ledoux
Collaborateurs et correspondants: Jean-Marc Bouchard, Diane England, Lucille Piquet, Lucie Fortier, Jertrude Yenne-Hébert, Doris Lussier, Barbara Green, Pascal-André Rheaute-Boisé, Michel Lamoureux et Serge Lavallée.
Photographes: Christian Hébert et Jean-Claude Adam
Publicitaires: Ginette Malo et Raymond Lesage
Conception graphique: Christian Bourgeois
Adresse: 513, boulevard Laurier, Beloeil - J3G 4H8
Téléphone: Bureau: 467-1821 - Rédaction: 467-0567
Dépôt légal: Bibliothèque nationale du Québec
Imprimerie: Roto-Lito, Saint-Jean

Toute reproduction des annonces ou des nouvelles est interdite sans autorisation écrite.

commentaires

Ne soyons pas hypocrites

Cher monsieur le directeur,
Je ne comprends vraiment pas pourquoi vous avez jugé bon d'écouter les commérages de quelques personnes scrupuleuses et congédié le chroniqueur Serge Lavallée tout simplement parce qu'il a employé les mots exacts pour dénoncer une situation vraie.
Personnellement, lorsque j'ai lu la chronique "L'avalez-vous?" sur les fêtes de la Saint-Jean, je me suis dit qu'il y aurait des personnes qui se plaindraient, mais de là à

faire disparaître la chronique, ça dépasse les bornes. Je trouve ça petit de votre part.
Moi, je l'ai trouvé drôle car j'aime ceux qui ne passent pas par quatre chemins pour dire ce qu'ils ont à dire. J'ai 65 ans, mais je ne suis pas scrupuleux comme certains qui prétendent que Serge Lavallée a sali la réputation du curé concerné. Je suis plutôt persuadé qu'il a défendu le droit à la tranquillité du curé et du presbytère. Serge Lavallée a fait son devoir en écrivant clairement pour que

tout le monde le comprenne et pour que les autorités municipales y voient au plus vite.
Je pensais que l'Oeil était un journal qui se tenait debout, mais il semble que les poilus et les commères suffisent à jeter à terre un homme qui gagne sa vie honnêtement.

Guy Blanchard,
Rue Martel,
Mont Saint-Hilaire

Pourquoi avoir peur des mots?

En recevant mon OEIL REGIONAL, j'ai vu que la chronique L'AVALEZ-VOUS? n'était plus là. Moi, je la lisais et je l'aimais, mais parce qu'il a osé dire la vérité sur ce qui se passait à côté de l'église, des bonnes femmes ont décidé de lui faire enlever son gagne-pain. On est plus dans l'ancien temps.
Peut-être que M. Lavallée était dur mais il n'avait pas peur des mots et on le comprenait. Vous autres, monsieur Ledoux et monsieur Bouchard, vous dites peut-être la même chose, mais ce n'est pas aussi drôle. A part cela, j'ai lu sa dernière chronique et je suis certaine qu'il n'attaquait pas le curé et le chef de police.

Mme A. Jérôme,
rue Saint-Paul,
Beleuil.

L'Oeil est-il le numéro un de la religion?

"Nul n'écrit mieux que celui qui écrit ce que j'aime lire". Voilà qui définirait bien l'attitude de l'Oeil régional envers le chroniqueur de "L'avalez-vous?"

Dans une ère contemporaine comme celle que nous vivons, comment est-il possible qu'il existe encore des personnes aussi désuètes pour faire radier une chronique d'une valeur supérieure aux standards du journal? Comment est-il possible qu'on agrée à leurs demandes, à

moins que l'on ne soit le numéro un de... la religion?

Pour vos phantasmes sexuels, madame Bernier, que vous qualifiez de "cochonneries", je vous suggère de suivre un cours d'anthropologie sur l'évolution de l'homme et de jeter un coup d'oeil à la page 4 du mercredi 4 juin - journée obscène - de votre journal et regardez la caricature: "\$10. pour la poignée, \$20. pour le fer..." Mon Dieu, purifiez son âme!

Et vous, M. Lambert, l'excentrique de Prévert, parlez pour vous et non pas pour les lecteurs; en attendant, mangez donc un Big-Mac.

Enfin, s'il n'y a plus moyen d'obtenir la vérité, monsieur le directeur, évitez désormais de faire livrer votre journal à ma résidence, mon chien souffre de constipation aiguë...

Claude Paquette,
Boul. Constable,
McMasterville.

Le propriétaire du chien qui a mordu un enfant répond

NDLR - Le propriétaire du chien doberman qui amordu un jeune garçon le 2 juin dernier dans le parc Lamartine répond aux accusations portées par le père du garçonnet parues dans nos pages dans notre édition de la semaine dernière.

J'aimerais par la présente faire une mise au point et rétablir les faits tels qu'ils sont:

1- M. Dubois, vous m'accusez d'avoir fait dresser mon chien à l'attaque; je regrette monsieur, mais mon chien n'a jamais été dressé pour l'attaque.

2- Vous dites que le chien a sauté sur un groupe d'enfants, vous forcez encore une fois la vérité, car le chien a sauté sur votre fils, qui pour la 2e fois en quelques minutes fonçait à bicyclette et à toute allure sur ma fille qui marchait paisiblement avec son chien.

3- Quand vous dites qu'on a montré à mon

chien à sauter au visage et à la gorge des enfants, voici donc la preuve qu'il n'a pas été dressé à l'attaque car il a "légèrement" mordu votre fils dans le dos et à une cuisse.

4- Quant au règlement que vous demandez pour interdire l'accès des chiens dans les parcs, je n'ai rien contre ça. Mais si le règlement est adopté un jour, il faudra qu'il soit mieux respecté que celui interdisant les bicyclettes dans les parcs.

Vous savez monsieur que faire du "moto cross" dans un parc pour enfant, c'est très dangereux et que c'est de "L'IGNORANCE CRASSE" que de laisser son fils en faire même si vous savez qu'il peut écraser des tout-petits.

Une chose importante qui n'a jamais été dite est qu'une mère de famille était présente lors de l'accident et voici sa version:

Danyka, 11 ans, se promenait tranquil-

lement dans le parc avec son ami le chien "Campus" en laisse. Un jeune garçon de 8 ans vient sur eux à toute allure et freine brusquement à quelques pieds seulement de Danyka et son chien. Inutile de dire que la fillette a eu très peur et que le chien a été surpris. Danyka continue donc sa marche pour aller s'asseoir sur une balançoire près de la dame en question qui balançait sa petite fille de 1 an et demi. Ils conversaient ensemble calmement quand tout à coup ils voient réapparaître le chauffard sur sa bicyclette qui venait directement à toute vitesse sur eux. Le chien voulant défendre son maître n'a pas attendu qu'il soit trop tard. Il a donc foncé sur le chauffard, le blessant légèrement au dos et à la cuisse. (Fin de la citation).

Comme vous pouvez le constater cela est très différent de la première version.

Comme tout bon parent et citoyen de

Saint-Hilaire, je me suis rendu immédiatement à la résidence de monsieur et madame Pierre Dubois, les parents du garçon, et j'ai offert de conduire l'enfant à une clinique d'urgence et selon les paroles même de M. Dubois, ce n'était pas nécessaire.

Cléo Morissette
Rue Chopin
Mont Saint-Hilaire

P.S.: A tous mes voisins et amis, si j'ai répondu à la lettre ouverte, ce n'est pas pour défendre mon chien, mais pour rétablir la vérité dans cette affaire et pour assurer que mon chien n'est pas un danger pour vous et vos enfants; qu'il n'a jamais été dressé à l'attaque et qu'il ne le sera jamais. Le chien a toujours été le meilleur ami de l'homme et il le restera aussi longtemps qu'on n'attaquera pas son maître.

Spécial anniversaire

Jocelyne Racine, propriétaire, désire remercier toute sa clientèle de l'encouragement apporté durant l'année

Rabais de \$5.00 sur toutes les permanentes

Valide à partir du 18 juin jusqu'au 31 juillet 1980

WASH
WASH

871 Bernard Pilon Beleuil 467-8352

LA GRANGE DE SAINT-CHARLES



Mercredi
soirée des dames

1/2 prix sur table d'hôte

Brunch le dimanche
Cuisine traditionnelle
et française
Grillade et fruits de mer

ANIMATEUR
SAMEDI ET DIMANCHE
Table d'hôte à partir de \$8.75

Heures d'ouverture:
Ouvert du mardi au samedi à compter de 10 h 00
Dimanche à compter de 11 h 00
Lundi: relâche.

voire hôte: Richard Fontaine

467-5543

12 Chemin des Patriotes St-Charles

Oui, à la prochaine!

Trompés par la peur et le manque d'information, les Québécois viennent de refuser ce qu'ils demandent en fait depuis plus d'un siècle. Ils ont refusé de donner le simple mandat de négocier la souveraineté-association. Ils veulent continuer à être dominés par des gens qui ne souhaitent que leur assimilation. Ils veulent demeurer la petite minorité perdante tout en essayant de se faire respecter. Ils n'ont jamais réalisé que "9 rouges ne peuvent agir selon le gré du seul bleu", surtout si ce bleu n'occupe pas une grande place dans l'estime des "Canadiens" et dans l'étendue de la politique fédéraliste. En plus, ils perdent leur histoire, oublient les nombreux "boycoits", les vols (Labrador!) et toutes les injustices que le Québec eut à subir.

Ces temps-ci, on se fait aller chez les fédéralistes. On se tape sur les genoux. On est vraiment heureux d'avoir freiné le Québec dans sa marche vers l'autonomie. Et ce qui est choquant, c'est qu'on a appliqué contre le Québec, un principe vieux comme le monde: diviser pour régner. Car, lorsqu'on regarde les résultats du référendum, on constate que le peuple francophone est littéralement divisé en deux, au grand plaisir des fédéralistes. On a, grosso-modo: 40% de "OUI" exclusivement francophones; 60% de "NON", en excluant le 20% des anglophones, il nous reste 40% de "NON" venant des francophones; donc, les francophones sont divisés en deux factions égales. Quoi de plus sécurisant pour les fédéralistes?

Si les Québécois optaient massivement pour le fédéralisme, les "Canadiens" paniqueraient de peur devant un "French Power" qui pourrait devenir un compétiteur dans le Canada. Si, au contraire, les

Québécois optaient massivement pour la souveraineté-association, les fédéralistes paniqueraient de peur devant la perte du contrôle qu'ils exercent sur le Québec. Mais comme les Québécois sont parfaitement divisés en deux factions égales, on ne craint ni leur influence dans le Canada, ni leur puissance dans le Québec. Ainsi, les Québécois étant répartis en deux forces s'annulant l'une l'autre, les anglophones n'ont qu'à continuer paisiblement à tout contrôler comme ils l'ont toujours fait.

Bien sûr, les grands média d'informations ne renseignent jamais la population sur ce genre de situation, sur cette façon d'analyser.

Il est donc très important que les Québécois pensent d'abord à s'unir pour donner de la puissance et du caractère à leur parole, avant de songer à solutionner leurs problèmes par la négative comme ils viennent de le démontrer. Entre Québécois, il faut d'abord s'entendre et cesser de se laisser manipuler par les stratégies politiques.

Les forces du "NON", qui avaient la puissance et l'argent de leur côté, ont sournoisement exploité, telle une machine publicitaire trompeuse et vendeuse d'illusions, les sentiments nobles des gens, le manque d'information (les principaux média d'information sont contrôlés par des fédéralistes), et surtout le complexe d'insuffisance économique. Les marchands de la peur ont avancé que le Québec ne pourrait évoluer sans les services et l'appui du Canada, alors qu'un grand nombre de pays dépassant de loin notre population et n'ayant pas la dixième de nos richesses, arrivent à fonctionner d'une façon normale.

Quoi qu'il en soit, le problème ne réside

pas dans les richesses et le territoire puisque actuellement, le Québec ne nous appartient pratiquement plus. On essaie de nous faire croire que nous sommes chez-nous au Canada, alors qu'on a toutes les misères à être chez-nous au Québec. Pourquoi sommes-nous mieux accueillis aux États-Unis ou en Europe qu'en Ontario ou dans tout autre province canadienne? Pourquoi ne pouvons-nous pas visiter le Canada avec un peu de notre langue et de notre culture? Pourquoi y a-t-il tant de fanatisme entre Québécois et "Canadiens"? Je parle à tous les anglophones: Pourquoi criez-vous au meurtre lorsque les Québécois parlent d'autonomie, de souveraineté ou de séparation, alors qu'ici même au Québec, les minorités anglophones se séparent des agglomérations francophones pour ne plus être minoritaires (Otterburn Park, Town of Mount Royal, Hampstead, Greenfield Park, etc.). Ce que j'admire chez les anglophones, c'est ce qui manque à nous Québécois; c'est-à-dire la fierté et l'union. Si le Québec avait été une province anglaise dans un Canada français, les Québécois anglais seraient depuis longtemps séparés. Ils auraient depuis longtemps dit "OUI" à leur souveraineté. Qui serait prêt à nier ce propos? Qui?

Il est dommage qu'un changement politique enfin acceptable, parce qu'il est dans notre intérêt, soit refusé. Il est dommage qu'un petit pas en avant, vers un cheminement logique soit freiné à cause des mensonges et des exagérations sur sa portée, un cheminement logique qui nous permettrait d'être maître chez-nous un jour si nous arrivons à reprendre le contrôle de notre Québec. Ce contrôle qui pour l'instant n'est vraiment pas aux mains des Québécois.

Qu'advient-il du Québec dans l'avenir? Je me le demande. Devrons-nous nous angliciser comme le souhaite depuis longtemps les "Canadiens"? Devrons-nous nous modeler au statut des riches pays nordiques comme la Suède, le Danemark, la Norvège ou la Finlande, en devenant autonomes et associés aux autres pays pour le bien-être collectif?

S'angliciser et se laisser assimiler pour réussir à s'entendre avec l'anglophonie et se faire respecter pour finalement former un TOUT homogène dans le Canada? Bien qu'elle fasse peur, cette solution est peut-être la seule si nous voulons être aimés et considérés comme des frères par les "Canadiens".

Diverses solutions s'offrent à nous, mais il ne faut jamais perdre de vue que lorsque le Québec appartiendra vraiment aux Québécois, nous serons nous-même et le cheminement logique atteindra son but. S'il nous reste l'espoir de reprendre notre Québec, il faut S'UNIR (j'insiste sur ce mot puisqu'il fait la FORCE) et agir avant qu'il ne soit trop tard.

Grâce à la jeunesse, le dynamisme devenant de plus en plus fort au Québec, je fais confiance aux Québécois pour s'affirmer comme une NATION et non comme une minorité ethnique quelconque. Je leur fais confiance pour se décomplexer, s'informer, lire leur histoire, éliminer les manipulateurs et exploités de l'opinion collective, enfin de dire OUI au prochain référendum pour un Québec souverain!

Martial Boyte,
rue Fortier,
Mont Saint-Hilaire

Très déçu de sa visite à la galerie Jordi Bonet

8 juin, dimanche gris, je décide d'aller faire un tour au fameux manoir dont on m'a tant parlé. Depuis peu dans la région, je ne savais pas du tout à quoi m'attendre. En plus des pièces de Jordi Bonet (que je m'abstiendrai de commenter, cela a déjà été fait si souvent) sont exposées les pièces de Huguette Bouchard-Bonet, celles de certains de ses élèves ainsi que des dessins et des tableaux de Daniel Bernard. L'art, la peinture et le dessin sont pour moi des tonifiants, j'y puise une énergie particulière qui a l'habitude de me rendre gai. En sortant du Manoir, j'avais la nette impression que j'aurais les "bleus" pendant une semaine. Vous dire jusqu'à quel point j'ai été déçu n'est pas une tâche facile pour moi qui ne suis pas critique d'art. Néanmoins, en tant qu'apprenti-céramiste et

grand ami d'artistes (pour la plupart inconnus) je me permets ce qui suit, sans craindre de me voir les portes du Manoir fermées à tout jamais.

Daniel Bernard est un excellent céramiste, comme le prouvent bien les quelques objets qui font partie de son exposition: masques et murales exécutés avec grande tendresse nous emportent dans un monde inquiétant et rassurant à la fois, et même si on sent l'influence de Bonet, on réussit à distinguer là où l'artisan a décidé de voler de ses propres ailes, conduisant l'œuvre thématique vers l'expression de ses propres visions. A noter: les murales qui, étant donné la matière traitée, font de ces objets des pièces de grande et belle artisterie. Par contre, monsieur Bernard aurait intérêt à réviser ses théories

picturales qui font du produit obtenu des tableaux de presque aucune valeur. Les dessins n'échappent pas à la dimension plate de la feuille, dans les peintures, les huiles se perdent dans de vaines évocations, l'acide nous brûle l'humeur plutôt que de donner le ton. Mais ce que je reproche le plus à l'artiste n'a rien à voir avec son talent, ou plutôt son absence de talent (en peinture)... la mort habite chaque cadre et on sent que cet effort est bien inutile, à tel point elle y fait figure de guignol baroque, de folle extravagante.

Au Manoir, j'ai eu l'impression de visiter un salon mortuaire grandiose, les catacombes de la bêtise. A la porte on devrait installer un cerbère en costume de bain, gardien éculé de l'enfer. En quittant la galerie, je me répétais la phrase de

Péloquin: "Vous êtes pas tannés de mourir, bandes de caves". On reproche souvent aux artistes de se moquer des gens. Ce reproche n'est pas nouveau et tout au long de l'histoire de l'art, on a eu l'occasion de se rendre compte que l'arrogance des créateurs est souvent due à la subtilité, conséquence d'une démarche réfléchie, sinon anarchique (ex.: Marcel Duchamps, pour ne nommer que le plus flagrant des détracteurs). Ce n'est malheureusement pas le cas de Daniel Bernard, qui nous livre une oeuvre d'apprenti-peintre... mais j' imagine qu'il fallait bien remplir les murs! Sauf pour un seul tableau, tout le reste aurait dû rester dans

[Suite à la page 69]

Super vente de tissus

20% à 50%

de rabais sur tous les tissus d'été

Lot de tissus extensibles pour ensemble de jogging 60" large, grande variété de couleurs.

\$6.00 la verge

La vente débutera le jeudi 19 juin et se terminera le 5 juillet.

MME H. POUDETTE
coupons et tissus

Tissus importés
Accessoires de couture
121 St-Jean [près Provencher]
St-Hilaire

487-5777

"C'est l'heure Bulova"

TANT DE STYLES A TOUS LES PRIX!
ET AVEC ESCOMPTE*

Nous considérons Bulova une montre de premier choix. En ce qui concerne la qualité, l'exactitude, la beauté et la fiabilité. Vous trouverez exactement la montre que vous désirez dans notre nouvelle collection Bulova.

Pour Elle: NO.: 72012 AUTOMATIQUE

Pour Lui: NO.: 49232 MANUELLE

Bijouterie
Beaupré & Fils inc.

1058 DUPRÉ BELOEIL 467-5212

RÉPARATION & GRAVURE

SUR PLACE

NS PERÇONS LES OREILLES

ESTIMATION DE BIJOUX

POUR ASSURANCE



15-30% en tout temps

Spaghetti Maison



RESTAURANT • TERRASSE
LICENCE COMPLETE

A compter du 1er juin Ouvert 7 jours

Heures d'ouverture 11:00 a.m. à 11:00 p.m. du
mercredi au dimanche
Réservation et service de réception: 584-3124
466 CHEMIN DES PATRIOTES
SAINT-CHARLES SUR RICHELIEU



signé doris
lussier

Le plaisir

On s'est assez fait dire, quand j'étais jeune, que le plaisir, c'était péché, qu'on a bien failli passer à côté du bonheur qu'il nous donne.

Moi, j'aime le plaisir. Pour moi, il est le sel de nos nourritures terrestres. Je veux faire des bouquets avec les heures qui passent, car, comme disait feu mon camarade Molière, "on ne meurt qu'une fois, et c'est pour si longtemps..." La vie est trop courte pour que je n'en goûte pas, avec une passion raisonnable et lucide, tout ce qu'elle m'offre d'heureux. Je voudrais que ma vieillesse soit pleine du souvenir de mes joies. Le souvenir de nos plaisirs, c'est le clair de lune de nos solitudes.

Je veux aussi faire de mon plaisir un des beaux-arts. L'art et la morale me paraissent d'accord là-dessus. Car la morale n'est pas faite pour supprimer le plaisir, elle sert à prévenir les indigestions. D'ailleurs la honte du corps est une faiblesse de l'esprit. Je veux, je dois assumer ma personne dans toutes ses dimensions. Je ne renierai jamais le bonheur de mon corps au nom de celui de mon âme: les deux sont parties l'une de l'autre.

Et puis il y a Dieu. S'il n'existe pas - ce qui me paraît impossible -, il n'y a rien qui puisse empêcher l'homme de ne penser qu'à remplir sa vie au maximum et à l'optimum de toutes les joies terrestres. S'il existe - ce que je crois -, ce serait blasphémer son intelligence et sa justice que de le croire assez bête pour condamner des êtres qu'il a créés par amour sous prétexte qu'ils auraient goûté avec ferveur aux biens que sa bonne nature a mis à leur portée.

L'autre jour, un ami mien, qui est dans les ordres, me sermonnait avec humour au sujet de ma philosophie un peu hédoniste de la vie. Je lui ai affectueusement répondu ceci: "Tu me dis qu'un bon chrétien doit vivre dès ici-bas la vie éternelle dont la vie temporelle n'est que le commencement. Or si j'ai bien compris mon petit catéchisme, et si j'ai bien lu ma Somme, le ciel, c'est la vision béatifique, c'est la lumière de gloire, c'est le plaisir éternel. Quoi donc s'oppose, théologiquement, à ce que je savoure ici-bas quelques avant-goûts des célestes béatitudes?..." Mon moine s'est mis à rire et m'a assuré que je serais sauvé...malgré tout.

C'est la grâce que je vous souhaite itou.

Doris Lussier



Fréchette

Réparation
• "Sablage"
• Finition
de plancher de bois

Estimé gratuit

97 boul. Laurier 467-2881
St-Hilaire

BOUCHERIE A. BRODEUR INC.

Jean J. de Grandpré, prop

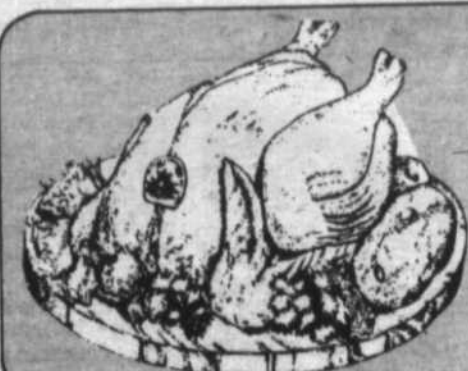
LE CENTRE D'ECONOMIE ET DE CONGELATION

226 St-Hyppolyte
St-Hilaire
467-4003

1701 Montarville
St-Bruno
653-8446

949 Bernard Pilon
Beloeil
464-4501

Grand spécial VOLAILLES



Cuisses de poulets fraîches,	10 li. pour	\$7.89
Poitrines de poulets fraîches	10 li. pour	\$10.89
Ailes de poulets fraîches	10 li. pour	\$3.89
Foie, gésiers poulets	10 li. pour	\$3.89

Boeuf à brochette

\$3.98
li.

Fromage Cheddar

blanc ou
jaune **\$1.98**
li.



BOEUF HACHE

mi-maigre **\$15.89**
10 livres pour
maigre **\$20.89**
10 livres pour

Bifteck de palette

idéal sur
charcoal **\$1.58**
li.

Bifteck de côte croisée

idéal sur
charcoal **\$1.88**
li.



Idéal sur charcoal

Tournedos

portion 6-7 on.
intérieur de ronde
\$1.59
ch.



idéal sur charcoal

Roast beef

coupe française
Idéal pour votre charcoal
Spécial Fête
des Pères **\$2.98**
li.

A notre poissonnerie

Filet turbot frais

\$1.99
li.

Homard vivant

\$3.79
li.

Scampies, langoustines

gross 18-24

\$13.89
li.

Bacon fumé

.99
li.

Longe de lard fraîche, env. 15 li.

\$1.49
li.

Saucisse fumée

Maple Leaf bte 6 li. **.89**
li.

Pointe de surlonge env. 18-20 li., steak et rôti

\$1.98
li.

Bologna Maple Leaf

.89
li.

Jambon fesse désossé sans perte

\$1.58
li.

POUR VOTRE CONGÉLATEUR

Boeuf catégorie
A-1 rouge

COTE DE BOEUF
env. 350 lbs
CAT A-1

\$1.55
lb

DEVANT DE BOEUF
env. 200 lbs
CAT A-1

\$1.39
lb

LONGE COMPLETE
surlonge de T-Bone
env. 60 lbs
CAT A-1

\$2.09
lb

DERRIERE DE BOEUF
env. 175-200 lbs
CAT A-1

\$1.85
lb

BLOC DE BOEUF
env. 200 lbs
CAT A-1

\$1.49
lb

CUISSES DE BOEUF
env. 100 lbs (fesse)
env. 100 lbs
CAT A-1

\$1.89
lb

SURLONGE STEAK
avec filet
env. 40 lbs
CAT A-1

\$2.09
lb

COTE DE BOEUF
(ribs) env. 40 lbs
CAT A-1

\$1.69
lb

LONGE COURTE T-BONE
env. 30 lbs CAT A-1

\$2.39
lb

C'est la fête au pays...
Tout le monde est important

Beloeil

Lundi 23 juin

- 20h00: Depuis la grande scène du parc Saint-Mathieu, une soirée de violoneux avec animation, chants, danses, etc.
- 22h00: Toujours au terrain Saint-Mathieu, le traditionnel feu de joie de la Saint-Jean, grâce à la participation des scouts et guides de Beloeil.
- 23h00: Le chœur de chant "Bonjour Chanson" donnera un récital depuis un bateau sur la rivière Richelieu, devant l'église Saint-Mathieu.

Mardi 24 juin

- 11h00: La levée du drapeau québécois se fera devant l'hôtel de ville de Beloeil en compagnie de diverses personnalités.
- Midi: Repas champêtre au parc Saint-Mathieu. Tout le monde est prié d'apporter sa nourriture; de la bière et des rafraîchissements seront disponibles sur place.
- 15h00: Toujours au parc Saint-Mathieu, spectacle de ballet-jazz et de gymnastique au sol par des élèves de la polyvalente de Beloeil.
- 16h30: A la maison Villebon (à côté du centre culturel), lancement d'un cahier de la Société d'histoire et Beloeil et Saint-Hilaire intitulé "Beloeil-sur-Richelieu".
- 18h30: Départ de la parade à bicyclette. Depuis la polyvalente de Beloeil, le cortège empruntera les rues de Lévis, Radisson, Lechasseur, Dupré, Saint-Jean-Baptiste et Saint-Joseph pour arriver au parc Saint-Mathieu.
- 19h30: Spectacle d'animation par la troupe de danse-théâtre Tournifolie. Celui des jeunes danseurs folkloriques de la troupe du Vieux Moulin suivra.
- 20h30: Animation musicale par des violoneux et spectacle du groupe de musiciens rock de Beloeil, Cana-An.

Mont Saint-Hilaire

Lundi 23 juin

- 19h00: Dans les rues de la ville de Mont Saint-Hilaire. Parade sur le thème de "Saint-Hilaire en fleur" avec la troupe de théâtre "La Relève", les clowns et tous nous autres costumés à pied ou à bicyclettes décorées ou en boîtes-à-savon. Départ: Centre d'achats Pépin. Arrivée: Eglise de Saint-Hilaire.
- 20h00: Sur la place de l'église Saint-Hilaire: Fête des enfants et animation: "La farandole fleurie".
- 21h00: Sur la grande scène à côté de l'église: Soirée à tout le monde avec le groupe rock "Canaan". Danses populaires.
- 22h15: Sur la rivière Richelieu, en face de l'église: Spectacle de "Bonjour-chanson" à bord du Survenant. Feux de joie sur la rive. Défilé de bateaux illuminés.
- 23h00: Sur la grande scène à côté de l'église: Spectacle et danses avec le groupe "Pissenlit".
- 19h00: Dans l'église Saint-Hilaire: La Galerie entre ciel et terre présente les oeuvres récentes du peintre Yvon Coderre.
- 22h00
- 19h00: Place de l'église Saint-Hilaire: Kiosques de rafraîchissements: à (bières, liqueurs douces, et amuse-gueule à coûts minimes).
- 24h00

Mardi 24 juin

- 11h00: A l'église de Saint-Hilaire: Messe de la Saint-Jean.
- 12h00: Centre civique, 100 rue du Centre-Civique: Repas champêtre sur la terrasse avec musique d'ambiance. (Fèves au lard, beignes, jus de pommes, cidre, café, etc.)
- 14h00: Dans les vergers de la famille Faille, au bout de la rue Provencher: Fête de la couleur pour les enfants. Dessins et peinture.
- 19h30: A l'église de Saint-Hilaire: Concert de musique baroque avec l'ensemble de Jeannine Lacombe. Orgue avec Elisabeth Jakab.
- 21h00: Sur la grande scène à côté de l'église: Soirée québécoise avec violoneux et calleur. Danses traditionnelles.
- 19h00: Dans l'église Saint-Hilaire: La Galerie entre ciel et terre présente les oeuvres récentes du peintre Yvon Coderre.
- 22h00
- 19h00: Place de l'église Saint-Hilaire: Kiosques de rafraîchissements: à (bières, liqueurs douces, et amuse-gueule à coûts minimes).
- 24h00

Suite du calendrier en page 10

Beloeil fêtera au parc Saint-Mathieu

Marc Ledoux

Beloeil sera de la fête nationale du Québec cette année encore. De justesse, mais elle en sera.

C'est là l'essentiel du message livré par le coordonnateur des fêtes à Beloeil, M. Robert Jalbert. Ce dernier est tout ce qui reste de la quinzaine de personnes qui, les années précédentes, se chargeaient de l'organisation. Une partie d'entre eux organise cette année la fête à Saint-Hilaire.

Malgré le manque de ressources humaines et financières, Robert Jalbert a quand même décidé de relever le défi d'offrir aux Beloeillois la possibilité de célébrer la Saint-Jean-Baptiste.

AU PARC

SAINT-MATHIEU
 Moins complet, le programme est quand même chargé et ressemble dans ses grandes lignes aux festivités de l'an dernier: essentiellement des fêtes populaires animées avec de la musique de violoneux, quelques spectacles,

mais pas de grands noms, une parade, un déjeuner champêtre et un feu de joie, mais pas de feu d'artifices: c'est trop cher!

La grande différence d'avec les années passées, concerne le site: le parc Saint-Mathieu (le terrain de sports à l'angle des rues Bourgeois et Dupré) au lieu du bord de la rivière, autour de la vieille église Saint-Mathieu.

Le coordonnateur a dû se rabattre sur le parc Saint-Mathieu parce que le curé de la paroisse, le chanoine Jules Girard, n'a pas voulu autoriser la tenue de manifestations populaires autour de son église et sur ses deux stationnements. Au cours de ces festivités, le terrain de l'église et du presbytère ainsi que le cimetière sont envahis par des vandales qui abiment la propriété et font du bruit toute la nuit; ce que le chanoine Girard ne veut plus endurer.



Malgré le manque de ressources humaines et financières, Robert Jalbert a quand même décidé de relever le défi d'offrir aux Beloeillois la possibilité de célébrer la fête nationale du Québec. [Photo: Christian Hébert].

LES FINANCES

Les fêtes de cette année ont trois sources de financement: le gouvernement qui contribue pour \$1400, la ville de Beloeil pour \$500, le reste provenant des fruits de la vente de bière et de rafraîchissements.

Enfin, M. Jalbert s'est assuré de la collaboration des scouts de Bel-

oeil pour l'organisation de la parade (de bicyclettes et de piétons, pas de véhicules motorisés) ainsi que pour le feu de joie. Il est aussi à prévoir que plusieurs bénévoles de dernière minute prêteront main-forte pour les derniers préparatifs. Ceux-ci sont invités à contacter Robert Jalbert en composant 467-1672.

La fête à Beloeil

Un mot du coordonnateur

Moins d'une semaine nous sépare d'un événement important, notre fête nationale.

Il n'est jamais facile d'organiser, de planifier, et d'arriver à rendre le plaisir que l'on y a trouvé et de réussir à le partager.

Beaucoup de choses ont pu sembler diminuer l'ardeur des années passées, entre autres, le 20 mai, un budget moindre, retard à démarrer l'organisation, site propice, etc., ...

Mais bien au-delà des raisons, il n'en demeure pas moins que les 23 et 24 juin prochains on va se fêter, parce qu'on est là, et qu'on sera toujours là, la fête nationale appartient aux Québécois, et elle le demeurera.

Invitation vous est donc faite de vous joindre à eux, donc à nous, violoneux, danseurs, musiciens, chanteurs, enfants, gens de tout âge, tous des gens qui comme vous ont le goût de fêter ensemble, sans prétention, car les 23 et 24 juin, "tout le monde est important".

Robert Jalbert,
 coordonnateur des fêtes

Levée du drapeau à Beloeil

A 11 heures, le 24 juin, au pied du mât de l'hôtel de ville, nous serons là pour saluer le début des activités en cette journée de la fête nationale du Québec.

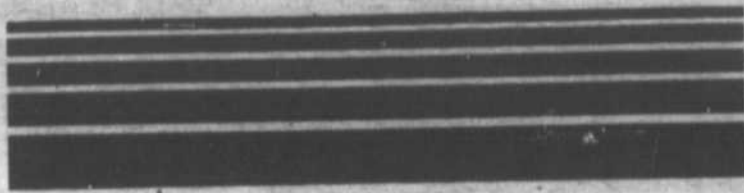
La levée du drapeau se fera au son du thème officiel de la fête nationale du Québec. C'est un rendez-vous!

Déjeuner champêtre le 24 juin

Sur le terrain du parc Saint-Mathieu, si la température le permet, cet endroit deviendra lieu de rencontre propice à la journée qui s'annonce.

On y déjeunera ensemble, au son d'une musique québécoise. Evidemment c'est un "pique-nique". On apportera donc sa nourriture, sa couverture et sa chaise, car on peut y passer la journée, beaucoup d'activités se dérouleront à cet endroit (voir le programme).

Le but: se rencontrer et fraterniser en cette journée un peu spéciale, car le 24 juin "tout le monde est important".



C'est la fête au pays...
Tout le monde est important

Une belle fête en perspective au Pavillon Beloeil

Au Pavillon tout a été mis en oeuvre pour que les fêtes de la Saint-Jean soient le point culminant d'une saison déjà fertile en événements de toutes sortes. Voici le calendrier des fêtes:

21-22-23-24 juin:

Les résidents qui ont participé aux ateliers d'artisanat et d'horticulture exposeront leurs oeuvres. Ils mettent la dernière main à leurs travaux et se changeront, avec l'aide du personnel et des bénévoles de l'arrangement physique des lieux. Il y aura de très belles choses à exposer, si nous en jugeons par celles que nous avons déjà admirées... L'exposition est ouverte au public.

22 juin - dimanche:

10 h: messe suivie de la criée. Résidents, familles, amis, personnel et bénévoles sont invités. Plus il y aura de participants, plus on

s'amusera. Les articles offerts aux enchères au cours de la criée seront fournis par les résidents, le personnel et les bénévoles. Les profits de cette vente iront aux bénévoles pour leurs activités.

19 h: place au théâtre!

En effet, ce soir-là, les résidents accompagnés de membres du personnel et de bénévoles, iront rire à leur goût au Théâtre d'été de Marieville où des comédiens chevronnés (Marc Favreau, Benoit Girard, Monique Joly, etc...) joueront pour eux une comédie ayant pour titre "Incrévable Héloïse". Les billets s'enlèvent comme de petits pains chauds...

23 juin - lundi

11 h 30 - Dîner d'antan réunissant les résidents, monsieur le curé Girard et les bénévoles. La cuisine québécoise inspirée de vieilles recettes des résidents sera à l'hon-

neur. Ce sera une excellente occasion pour fraterniser autour d'une bonne "bouffe". Un musicien fera vibrer son violon sur de vieux airs que tous apprécient.

19 h 30 - Soirée récréative pour tous

Il y aura de la musique, des danses, des chansons... Il y a même un bénévole qui a préparé un calembour qu'il dédicacera aux résidents du Pavillon. Ce petit chef-d'oeuvre sera récité au cours de la soirée.

24 juin - mardi:

10h30 - brunch à l'intérieur ou en plein air selon les goûts de chacun et la température... Les résidents, les familles, les amis, le personnel et les bénévoles sont conviés à partager ces agapes qui promettent d'être sous le signe de la bonne humeur, de la fraternité et de la joie. Le service sera assuré par le personnel et les bénévoles.

A cette occasion, trois prix seront tirés au sort, le premier parmi les résidents qui ont participé à l'atelier d'artisanat, le second parmi ceux qui ont fréquenté l'atelier d'horticulture et le troisième, cadeau des bénévoles, parmi tous les résidents.

Autres activités:

Les résidents, le personnel et les bénévoles qui le désirent arboreront des costumes du bon vieux temps. Un bénévole graphiste se charge de l'affichage et la publicité est orchestrée par une équipe qui a obtenu la collaboration de l'Œil régional.

Si le coeur vous en dit, n'hésitez surtout pas et venez fêter avec nous dans une ambiance très spéciale où vous aurez l'occasion d'échanger avec nos amis du troisième âge.

Le Pavillon Beloeil est situé au 425 de la rue Hubert à Beloeil.

Saint-Marc fêtera durant le week-end...

On profitera du week-end de la Saint-Jean pour ouvrir officiellement la bibliothèque du sous-sol de la salle municipale en présence du député Jean-Pierre Charbon-

neau, du maire Jean-Pierre Léveillé, des conseillers municipaux et des représentants de tous les organismes de la place, à 20 h. La population est invitée, le vendredi 20

juin. Egalement à 20 h, le même jour, exposition d'artisanat organisée par le Cercle des fermières de Saint-Marc, à la salle municipale. Marché aux puces. Les

fermières tiendront un marché aux puces le vendredi 20 juin de 19 h à 22 h, le samedi 21 juin de 12 h à 17 h et le dimanche de 9 h à 12 h.

[L.P.]

La Société d'histoire participe en lançant un dépliant historique

La Société d'histoire de Beloeil - Mont Saint-Hilaire terminera sa saison d'activités par un double lancement dans le cadre des fêtes nationales. En effet, à l'occasion d'un "cinquième" le 24 juin prochain, on rendra public un dépliant historique intitulé Beloeil-sur-Richelieu de même que le deuxième Cahier d'histoire de la Société.

Le dépliant historique Beloeil-sur-Richelieu, tiré à 1,000 copies, contient une douzaine de photos anciennes et des textes mettant en

évidence l'originalité de l'histoire de Beloeil. Il sera disponible à l'occasion du lancement et des futures causeries de la Société.

Le deuxième Cahier d'histoire contient cinq articles sur l'histoire de la Maison Villebon, des noms de rues de Beloeil, de Saint-Jean-Baptiste, de McMasterville et du Débois de Saint-Hilaire. Comme on le voit, les textes sont variés et devraient être en mesure de satisfaire les appétits les plus divers. Tiré à 500 exem-

plaires, comme le premier Cahier, ce numéro rencontrera la faveur des amateurs d'histoire préoccupés par leur patrimoine. Quelques exemplaires du Cahier I seront également en vente à l'occasion de l'événement.

Ce double lancement met fin à une saison chargée: huit causeries, deux cahiers, un dépliant, un feuillet historique sur l'église de Saint-Hilaire, un diaporama, une tournée d'animation dans les écoles, des expositions de photos ancien-

nes, des cartes pour correspondance, des membres qui ont remporté les deux prix du concours d'histoire de la Société régionale, l'incorporation, un siège social qui sera bientôt un centre de documentation et un membership qui est passé de 28 à 97. Voilà des faits!

La Société invite tous ses amis à cette dernière rencontre de la saison, de 17 à 19 h, le 24 juin prochain, à la Maison Villebon, 630, rue Richelieu, Beloeil. [Pierre Lambert].

Institut d'Esthétique Centre Professionnel "féli"

545 Boul. Laurier Beloeil
467-6231



Feli Hennkens
ESTHETICIENNE
ELECTROLOGISTE

Venez voir ma nouvelle décoration
Avec l'achat de \$10.00 et plus sur tous les produits, un SAC DE MAQUILLAGE vous sera offert gratuitement.

Dépositaire des produits: Lancôme, Guy Laroche, France Laure, Féli.

Traitement du visage, maquillage, massage, facial, épilation par électrolyse et par cire, teinture de cils.

Mesdames, soyez belles...
...votre estheticienne vous y aidera!

BOUCHERIE DES GOURMETS

557 BOUL. LAURIER BELOEIL
TEL.: 467-5139



Constant
Labossière, prop.

BIENVENUE
CHEZ
NOUS



Maurice
Rémillard, prop.

VENTE DE BOEUF BOEUF CATEGORIE A-1 ROUGE

BIFTECK DE RONDE

TRANCHE ENTIERE
DESOSSEE
CAT. A-1
SPECIAL \$1.97 lb.

BIFTECK OU ROSSIF

DE POINTE DE SURLONGE
CAT. A-1
SPECIAL \$2.77 lb.

CUBES A FONDUE OU BROCHETTES

CAT. A-1 SPECIAL \$3.99 lb.

TOURNEDOS 2 A 7 OZ.

CAT. A-1 \$1.49 lb.

BOEUF HACHE MAIGRE

CAT. A-1 SPECIAL \$2.07 lb.

BOEUF HACHE MI-MAIGRE

CAT. A-1 SPECIAL \$1.77 lb.

BOEUF HACHE REGULIER

CAT. A-1 SPECIAL \$1.49 lb.

BACON FUME ERABLE

EXTRA SPECIAL .98 lb.

QUANTITE LIMITEE

COUPES FRANCAISES

GIBIER, VOLAILLES
CHARCUTERIE
FROMAGES
PRIX EN VIGUEUR
DU 18 AU 21 JUIN 1980

Pour votre congelateur



ARRIERE DE BOEUF
100 à 105 lb
Canada catégorie A
\$1.93 lb



COTE DE BOEUF
Canada catégorie A
300 à 325 lb
\$1.59 lb



DEVANT DE BOEUF
100 à 170 lb
Canada Catégorie A
\$1.39 lb

NOTRE DEVISE
QUALITE - SERVICE

Pas de festivités à Saint-Mathieu de Beloeil

Aucune festivité n'est prévue pour la fête nationale à Saint-Mathieu de Beloeil. Alors que le comité des loisirs a décidé au cours d'une assemblée spéciale de ne pas s'occuper de l'organisation de la fête.

Selon la secrétaire du comité madame Hélène Daigneault, une telle décision est intervenue parce qu'aucun directeur n'était disponible et

que de toute façon Saint-Mathieu de Beloeil aurait préféré fêter les 21 et 22 plutôt que les 23 et 24 juin. En optant pour ces dates, le comité n'était pas admissible au programme de subventions de la fête nationale.

Madame Daigneault a aussi ajouté que le comité des loisirs avait envoyé au mois d'avril dernier un dépliant à tous les rési-

dents de la paroisse demandant de l'aide pour l'organisation des festivités de la fête nationale. Le comité n'a reçu aucune réponse.

Le cyclo-tours qui avait lieu habituellement le 24 juin a été reporté à une autre date vraisemblablement au mois de juillet en même temps que l'épluchette de blé-d'inde. [JMB].

Otterburn

Mardi 24 juin

- 13h00: Rassemblement au parc Hélène pour le tour cycliste d'Otterburn. Des accessoires nécessaires au pavoisement seront fournis par les organisateurs. Didi le clown sera de la partie pour distribuer gratuitement des ballons soufflés à l'hélium. Le départ se fera à 14 heures.
- 15h30: Arrivée dans la cour de l'école Notre-Dame. Les tout-petits pourront s'amuser dans la peinture (prière, si possible, d'apporter une boîte d'oeufs vides et un pinceau). Des jeux de souque-à-la-corde, poches et autres sont aussi prévus.
- 17h00: Souper sur l'herbe accompagné d'une musique de circonstance. On demande d'apporter son repas, mais cependant des rafraîchissements seront disponibles sur place.
- 18h30: Le début de la grande fête. Au programme: de la chanson avec Marcel Gagnon, Michel Gendron et Richard Pelletier du Théâtre lyrique de Boucherville. Du folklore québécois avec Marie Cardinal (chanteuse) et les musiciens Mario Côté, Céline Dion, Pierre Lortie et Odette Rouillard. Du spectacle avec les groupes Startus et Fleur de Lys (Claude Amyot, Gérald Garon et André Labrèche). Blaise Gouin animera des danses du bon vieux temps, l'animation de la soirée a été confiée à Marc Tremblay.
- 22h00: Le feu de la fête nationale du Québec.

McMasterville

Mardi 24 juin

- 9h30: Une parade de bicyclettes partira de l'hôtel de ville pour emprunter les rues Richelieu, Bernard-Pilon, Camélia, William et Mont-Loisir pour se rendre au parc Constable.
- 11h00: Les jeunes pourront exposer leur bicyclette décorée et les juges choisiront les plus originales.
- 12h00: La population est invitée à un dîner communautaire. Le menu est laissé à votre imagination. Durant cette heure, les juges rendront leur verdict pour le concours de décoration de bicyclette.
- 13h00: Des activités de plein air ont été organisées par les moniteurs des terrains de jeux qui s'adressent autant aux enfants qu'aux adultes.
- 15h00: Tout le monde est invité à se baigner à la piscine. L'entrée est libre. Au même moment, aura lieu une partie de balle-molle mettant aux prises l'équipe féminine de McMasterville et les entraîneurs des formations de baseball.
- 19h00: Une grande soirée dansante est organisée et qui se terminera à 23 h par le feu de la Saint-Jean. A noter de 10 h à 20 h, le Cercle des fermières exposera des pièces d'artisanat au sous-sol du chalet municipal.
- 23h00: Mise à feu du bûcher de la Saint-Jean. Tout le monde pourra danser et chanter autour du feu. De 13 h à 1 h, la disco Vénus sera sur les lieux pour animer la fête.

Bonjour Chanson fêtera sur la rivière

Venez avec Bonjour Chanson fêter la Saint-Jean-Baptiste à bord du Survenant III, lundi soir, le 23 juin de 20 h à 1 h.

Le groupe musical, après avoir fait un concert à Chambly à 19 h, au parc du Vieux Fort, s'embarquera pour 5 heures de croi-

sière sur le Richelieu, d'où il s'arrêtera pour saluer en chansons ses voisins rassemblés sur la rive à McMasterville, Otterburn Park, Saint-Charles et Saint-Marc. Sur le chemin du retour, vers 23 h, un arrêt de 45 minutes est prévu au milieu de la rivière entre Beloeil et

Saint-Hilaire, d'où le groupe offrira un concert à tous les citoyens qui se seront réunis pour fêter.

Nous vous invitons donc à vous rassembler sur les rives du Richelieu le soir du 23 juin, pour célébrer avec nous notre fête

nationale. Si vous préférez être à bord pour profiter de cette expérience unique, hâtez-vous de réserver vos places, nous n'avons que 100 billets disponibles.

On peut réserver auprès de Denise Grégoire (653-6860).

Dans les rues et sur la cour de l'école Notre-Dame

C'est la fête à Otterburn!

Comme partout ailleurs au Québec, la fête nationale est une occasion de plus pour les Québécois de souligner dans la joie leur fière appartenance à leur coin de pays et de resserrer les liens qui les unissent.

L'édition 1980 de la fête nationale à Otterburn se restreindra à la journée et à la soirée du mardi 24 juin. Le Fleur de Lys inc., un organisme à but non-lucratif dont la vocation est de promouvoir l'épanouissement

de la culture québécoise, est responsable de l'organisation de ces festivités à Otterburn. Ses membres invitent tous les Québécois de la région, jeunes et moins jeunes, à participer aux activités organisées pour la circonstance: parade en bicyclette dans les rues de la ville, jeux divers, peinture pour les petits, souper sur l'herbe, une grande soirée musicale dans la cour de l'école Notre-Dame et bien sûr le

traditionnel feu de joie. La journée commencera à 13 heures au parc Hélène.

Le programme détaillé est publié dans ces pages et est disponible auprès des dépanneurs de la ville.

Le Fleur de Lys a reçu une aide financière de \$500 de la ville d'Otterburn Park et une subvention de \$800 du Comité national de la fête. La ville assure également l'aide technique des services de police et de pompiers. Enfin, tous ceux qui

ont participé de près ou de loin à l'organisation des festivités l'ont fait tout à fait bénévolement.

Les organisateurs de la fête espèrent qu'un grand nombre de leurs concitoyens viendront fêter toute la journée du 24 juin. En cas de pluie, les activités seront déplacées à l'intérieur de l'école Notre-Dame.

Pour de plus amples renseignements, contactez Lise Amyot en composant 467-6656.

McMasterville aussi est de la fête

Le responsable de l'organisation de la fête nationale à McMasterville, Pierre Duceppe, qui est aussi directeur du service des loisirs a décidé de fai-

re coïncider les festivités de la fête nationale avec l'ouverture des terrains de jeux et de la piscine municipale la journée du 24 juin.

Pour cette journée, l'organisateur a mis sur pied un programme qui comprend une parade, une exposition, un dîner commu-

nautaire, des activités de plein air, une partie de balle-molle et une soirée dansante couronnée par le traditionnel feu de la Saint-Jean.

Musique sur scène pour la fête nationale

Otterburn Park (à compter de 18 h 30)
 Ecole Notre-Dame: Le 24 juin seulement.
 - Marcel Gagnon, Michel Gendreau et Richard Pelletier, Chanteurs accompagnés par le groupe FLEUR DE LYS.
 - Céline Dion, violoniste; Odette Rouillard, guitariste; Mario Côté, flûte et mandoline; Marie Cardinal, chanteuse et Pierre Lortie interpréteront des airs folkloriques.
 - Le groupe STRATUS interprétera de la musique québécoise.

Beloeil (à compter de 20 h 00)
 23 juin:
 - Bonjour Chanson (bateau sur la rivière)
 - Violoneux (au parc Saint-Mathieu)
 24 juin:
 Musique québécoise (au parc Saint-Mathieu)
 Groupe CANAAN, musique rock (au parc

Saint-Mathieu)
 Violoneux (au parc Saint-Mathieu)

Mc Masterville
 24 juin:
 9 h 30: Parade de l'ensemble les Marrons d'or
 13 h 00 à 1 h 00: Disco Vénus (parc Constable)

Saint-Hilaire
 23 juin: (Grande scène à côté de l'église)
 21 h 00: Groupe rock CANAAN
 23 h 00: Groupe jazz et blues Pissenlit
 24 juin:
 19 h 30: (Eglise de Saint-Hilaire)
 Musique baroque de l'ensemble Jeannine Lacombe.
 21 h 00: (Grande scène à côté de l'église)
 Violoneux.

La Société d'histoire de Beloeil et Saint-Hilaire raffle les deux premiers prix du concours Percy Foy



M. Roland Robert, président sortant de la SHVR, entouré des deux gagnants du concours d'histoire Percy Foy, MM. Armand Cardinal, à gauche et Pierre Lambert, à droite. (Photo: Christian Hébert).

Dimanche dernier, le 15 juin, avait lieu à la Maison Villebon l'assemblée annuelle de la Société d'histoire de la vallée du Richelieu, cette société régionale qui regroupe actuellement trois sociétés locales: Beloeil-Mont Saint-Hilaire, Seigneurie de Chambly et Haut-Richelieu. Devant une très faible assistance d'à peine une vingtaine de personnes, plusieurs questions importantes furent abordées parmi lesquelles nous en retiendrons trois.

La plus grave peut-être est la difficile évolution d'une société-mère (la Société d'histoire de la vallée du Richelieu) qui comprenait autrefois des sections locales qui se sont maintenant incorporées et fonctionnent d'une façon autonome. Quel rôle reste-t-il à jouer à la Société régionale? Comment répartir entre les sociétés-membres, s'il y a lieu, les biens acquis

par la société régionale? Ce sont là des problèmes qui sont loin d'avoir trouvé leur solution.

Les résultats du concours Percy Foy ont permis d'alléger un peu l'atmosphère. Comme on le sait, le concours Percy Foy est un concours annuel qui vise à couronner des travaux d'histoire faits par des membres des sociétés locales. Pour la deuxième année consécutive, le premier prix a été remporté par le secrétaire de la Société d'histoire de Beloeil-Mont Saint-Hilaire, Pierre Lambert, cette fois-ci pour un travail intitulé "Joseph Hertel, premier seigneur de Beloeil", qui avait d'ailleurs fait l'objet d'une causerie en mars dernier. Le deuxième prix est allé à Armand Cardinal pour sa recherche sur "Les vieux moulins de Saint-Hilaire", dont les amateurs d'histoire avaient pris connaissance

ce au moulin Guerin en septembre dernier.

Les élections au bureau de direction de la Société d'histoire de la vallée du Richelieu ont permis de renouveler en partie la direction. Michel Clerk, déjà président de la société locale, accède également à la présidence de la société régionale. Bernadette Laflamme, de Chambly, passe du secrétariat à la vice-présidence. Antoine Messier, de Mont Saint-Hilaire, a bien voulu consentir à se charger du lourd travail de secrétariat. Claudette Monty, de Chambly, conserve la trésorerie. Armand Cardinal demeure au conseil d'administration.

Il conviendrait, pour terminer, de remercier les personnes qui, ayant été choisies comme déléguées le 26 mai dernier, ont respecté leur engagement de représenter la société locale dimanche dernier. [Pierre Lambert].

Programme d'aide à la densification des logements Saint-Hilaire reçoit \$6000

La ville de Mont Saint-Hilaire recevra du gouvernement du Québec une subvention de \$6,000 dans le cadre du programme d'aide à la densification des logements.

Le député Jean-Pierre Charbonneau qui a annoncé

la nouvelle, a déclaré que le montant accordé à Saint-Hilaire représentait une aide de \$1,000 par unité de logement admissible pour l'année 1979.

Ce programme d'aide à la densification vise à encourager les municipalités du Québec à promouvoir l'utilisation économique du terrain s'inscrit, a tenu à souligner le député de Verchères à l'Assemblée nationale, dans les politiques générales du gouvernement Lévesque en rapport avec l'aménagement du territoire et l'utilisation rationnelle et économique des services publics

municipaux.

Le député Charbonneau a rappelé que pour être admissible à l'aide financière de ce programme gouvernemental, une municipalité doit posséder et appliquer un règlement de lotissement, de zonage et de construction, prévoyant notamment la cession par le propriétaire à la municipalité d'une superficie de 10% du terrain pour fins de parcs. Le territoire sur lequel le programme s'appliquera doit être équipé des services d'aqueduc, d'égouts et de rues publiques revêtues tout au moins de gravier. De plus, le ter-

ritoire doit être à l'intérieur ou dans le prolongement immédiat des secteurs déjà construits.

Enfin, la municipalité doit s'engager à utiliser les subventions pour faciliter la réalisation de projets d'habitation, ou pour améliorer leur environnement. Ainsi, ces subventions pourraient être utilisées pour diminuer les coûts d'implantation des infrastructures (aqueduc, égout, rues) desservant le projet admissible, ou encore pour l'acquisition et l'aménagement d'équipements récréatifs ou culturels.

Une nouvelle école élémentaire à Beloeil en 1982

Dans le but de desservir le surplus d'élèves provenant des futurs développements et du développement actuel du secteur Riviera, de Beloeil, la Commission scolaire

de l'Argile Bleue construira une nouvelle école élémentaire dans ce coin. Cette école, qui pourra recevoir quelque 450 élèves de niveau primaire,

aura pignon sur rue au carrefour des boulevards Saint-Jean-Baptiste et L'Heureux. Les travaux de construction devraient débuter au mois de juillet 1981

de manière à pouvoir ouvrir l'école pour le début des classes de 1982. Un nouveau concept architectural caractérisera l'école. [DE].

CHEZ
LE PÈRE MAGLOIRE

Les populaires dîners
d'hommes d'affaires
sont commencés.

Tous les jours (Mardi à Vendredi)
Une table d'hôte vous attend, pour
aussi peu que \$4.25

LE DIMANCHE
BRUNCH de 11:00 à 15:00
BUFFET chaud et froid
de 17:00 à la fermeture
Vos hôtes Rudolf & Marcel

Demandez qu'on réserve une place
pour vous, sur la nouvelle terrasse.
L'endroit vous plaira... et les menus
de gourmets aussi.

Route 116
St-Basile le Grand
Pour réservations: **653-3882**

isolation Pierre Jarry Itée

**Economisez
jusqu'à
40%
de chauffage**

Distributeur de fenêtres
à battants.

Une maison mal isolée
perd son énergie.

Estimation gratuite
Free estimation
Nous avons les formules de
remboursement fédérales et
provinciales pour les maisons
bâties avant 1981.
Contactez
Pierre Jarry Contact
747-3481 467-4958
jour et soir

as-tu 2 minutes?

Photos passeport
en 2 minutes

**studio de photographie
christian hébert**

269 boul. Cartier, Beloeil
(PRES S.A.Q.)
464-2147



sur la scène
municipale

C'est la fête au pays...
Tout
le monde
est
important

Danger: chute de pierres!

Un rapport du ministère québécois de l'Énergie et des Ressources révèle qu'il existe de faibles risques de chute de blocs de pierre à plusieurs endroits des flancs nord-ouest (derrière le foyer Savoy) et sud (derrière les rues Cardinal et Lacroix) du mont Saint-Hilaire.

Au bout de la rue Lacroix, une maison est située à la limite de la zone jugée dangereuse par l'expert du ministère qui dit toutefois que si le risque existe, la probabilité de chute d'un gros bloc sur la maison est faible...

Pour ce qui est du secteur du foyer Savoy, des travaux visant à protéger cet établissement du danger de chute de blocs pourraient être entrepris prochainement. (La photo de première page a été prise à cet endroit).

L'auteur du rapport, M. Jean-Louis Durville, du service de la Géotechnique du MER, note qu'à plusieurs endroits la fracturation du roc est importante, que son

altération est progressive et que l'alternance gel-dégel contribue, là où le roc est à nu et la pente forte, à causer des chutes sporadiques de blocs, dont le volume varie de un décimètre cube à un mètre cube.

M. Durville écrit que les éboulis situés au pied des falaises rocheuses confirment que le processus est actif depuis fort longtemps et qu'il se poursuit de nos jours comme peuvent le remarquer les alpinistes qui fréquentent la montagne.

L'auteur du rapport conclut que les risques d'un accident sont faibles mais recommande quand même d'éviter toute nouvelle construction dans les zones identifiées.

Du côté de l'administration municipale, on confirme qu'il n'y a pas lieu de s'inquiéter mais que la commission d'urbanisme de la municipalité verra à ne plus recommander l'émission de permis de construire dans les zones jugées risquées (ML)

Promotion touristique

C'est le conseiller municipal de Beloeil Pierre Cloutier qui pilote devant le conseil municipal le projet de promotion touristique préparé par un géographe de Beloeil, Philippe Benoit.

Essentiellement, il s'agit d'un projet subventionné par le gouvernement québécois qui a pour but de constituer une banque de données sur les attraits touristiques de Beloeil et sa région, sensibiliser la population résidente au potentiel

touristique de la région et assurer le fonctionnement du kiosque d'information situé à l'entrée ouest de la ville.

Le coût du projet totalise \$35,500, dont \$8000 seraient fournis par l'administration de Beloeil sous forme d'apports techniques et administratifs.

Beloeil a donné son accord de principe à ce projet, il reste au gouvernement à l'accepter. [ML]

Cloutier s'objecte

Pour la troisième fois d'affilée, ce fut une réunion bien calme à Beloeil. En l'absence de trois conseillers, MM. Dubeau, Trudeau et Rioux, le conseil municipal a réglé les petites questions administratives de la ville de Beloeil.

Le conseiller Pierre Cloutier s'est objecté à un emprunt de 75,000\$ au fond de roulement pour la construction de terrains de tennis. Le conseiller dissident

aurait préféré que la dépense fasse l'objet d'un règlement d'emprunt même si les délais de construction auraient été un peu plus longs. MM. Jarry et Bédard ont préféré emprunter au fond de roulement pour accélérer la procédure et pour que les travaux commencent cet été. La solution proposée par M. Cloutier aurait été moins coûteuse pour les contribuables. (JMB)

Une exception pour Villa Beloeil

Le conseiller Lucien Amesse a déposé un avis de motion pour amender le règlement sur l'usage de l'eau à l'extérieur et qui s'appliquera exclusivement pour les résidents du quartier Villa Beloeil. L'amendement permettra l'arrosage à l'extérieur à partir de 23 h à

cause de la pénurie d'eau qui dure tout l'été dans ce quartier. Ce problème sera probablement réglé l'an prochain avec la construction d'une nouvelle conduite le long de la rue Bernard-Pilon et qui assurera un approvisionnement d'eau suffisant pour ce quartier. [JMB]

Amesse prend la relève

En l'absence de son confrère Gérard Rioux, c'est le conseiller Lucien Amesse qui a proposé la levée de l'assemblée. Ce dernier avec son sens de l'humour mordant

qu'on lui connaît, a d'abord refusé prétextant que c'est une fonction qui revient exclusivement à son collègue. A chacun ses dossiers... [JMB]

Maîtres-plombiers

Quand il s'agit de comprendre toutes les implications d'une procédure, d'un règlement ou d'un texte de loi municipale, le champion dans ce domaine est nul autre que le conseiller Pierre Cloutier. Rien, absolument rien ne lui échappe. Nul ne peut comme lui décortiquer un règlement pour en comprendre toute la "plomberie". Il est suivi de

près par son collègue Marcel Bédard qui connaît bien lui aussi les raffinements du code de procédures et les mécanismes de l'administration municipale. Tout cela s'explique par le fait que M. Cloutier est le doyen (10 ans) au conseil municipal et que Marcel Bédard siège à la table depuis 5 ans. [JMB]

Saint-Denis, capitale de l'humour québécois

LE VENDREDI 20 JUIN: Bingo monstre à la salle Lussier. "Le président du Club optimiste offrirait en bonus au gros lot un million... de beaux becs", ce sera à 20 heures.

Le même jour, à la même heure, tournoi de balle-molle au terrain municipal. Se mesureront quatre équipes de clubs optimistes, "y paraît que Sainte-Rosalie possède une équipe de grands pieds, que Saint-Ours (les petits nouveaux) ont quelque chose à prouver, que Saint-Liboire est redoutable à la bière seulement et que Saint-Denis n'a pris aucune chance en choisissant lui-même les arbitres". On appelle ce tournoi l'Opti-Hic! Et on dit: "hic! ça va être beau"....

LE SAMEDI 21 JUIN: tournoi de pétanque au terrain municipal à 9 h, tournoi de croquet même heure, même endroit.

A la pétanque les membres du Club de

l'âge d'or s'exercent ardemment et promettent une véritable racle à n'importe qui. "Et au croquet, y paraît que les champions tireurs tels que les Laflamme, L'Oiseau, Bousquet, Richer, Gaudette et autres... malgré leurs 50 ans d'expérience vont subir une opposition vive de la part de certaines jeunesses". 13 h: journée du bûcheron à l'école centrale, information auprès de Gilbert Loiseau 787-2211. Kiosques et manèges d'enfants à l'école centrale à 13 h. Au même endroit et à la même heure, exposition et kiosques d'artisanat, madame Gervais est responsable, 787-5468. 18 h: Bouffe-boeuf sur la braise à l'école centrale, Michel Lussier s'occupe présentement de l'animal au numéro 787-3373. 21 h: Disco-rétro-rock'n'roll à l'école centrale, habillelement ordinaire mal vu.

LE DIMANCHE 22 JUIN: encan monstre

de bric-à-brac à l'école centrale. "Y paraît que l'on va encanter les maires, les conseillers, le chien à Melançon, la barbe à Poulin et toutes sortes d'autres articles plus ou moins nécessaires". Jean Huard dit que ce sera à 13 h.

LE LUNDI 23 JUIN: 19 h la grande parade, départ A.I.B.R., arrivée à l'école centrale. 21 h: soirée québécoise à l'école centrale. 24 h: feu de joie, "information: Lucifer, Notes: il n'y en a pas. Cause: Elles sont toutes brûlées".

Le mardi 24 juin: 13 h 30: concours de peintres en herbe rue Saint-Thomas, animateur André Bilodeau, en après-midi: remise de trophées des compétitions de la fin de semaine ainsi que pour les équipes championnes de Hockey et Ballon-balai. Des cerfs-volants seront disponibles pour les jeunes. Tirage d'un petit tracteur à gazon au profit

du Club optimiste de Saint-Denis, largement commandité par Jacques Bonin.

CAPITALE DE L'HUMOUR

Les fêtes des vendredi, samedi et dimanche ont été organisées par le club optimiste de Saint-Denis-sur-Richelieu Inc. Celles du lundi et du mardi l'ont été par les Loisirs de Saint-Denis. Et Saint-Denis sera bientôt proclamé capitale de l'humour québécois en plus d'être un modèle de collaboration et d'originalité comme son vis-à-vis Saint-Anoine.

ET LA QUESTION?

Les résultats de la question du 20 mai ont-ils influencé les gens du bout et des bords du Richelieu et d'un saint à l'autre pour la préparation des fêtes de la Saint-Jean? Non, la politique est une chose, la vie en est une autre. Oui on collabore parce que la vie est plus importante que la politique. [LP]

Un programme très diversifié à Sainte-Madeleine

Les Chevaliers de Colomb et le Comité des loisirs de Sainte-Madeleine sont heureux d'inviter leurs concitoyens à venir fêter avec eux. Les activités sont très diversifiées et devraient répondre aux désirs de la population. A Sainte-Madeleine aussi, c'est la fête au pays. En cas de pluie, toutes les activités seront transférées à l'école Saint-Joseph. (Pierre Cloutier, coordonnateur).

LE PROGRAMME

22 juin: Spectacle de folklore donné par la troupe les Chamaniens, dans la rue sud du terrain de jeux, suivi par une disco-mobile, à compter de 19 h 30.

23 juin: A compter de 9 h, l'avant-midi: journée jeunesse. Journée spéciale de l'ouverture officielle des terrains de jeux. Jeux, mascarades, compétitions, etc.

20 h: La troupe L'Acte Blanche [sic]

présente Docile, une comédie en deux actes de Guy Dufresne dont la mise en scène est signée René Lemieux. La présentation aura lieu à l'école Saint-Joseph.

24 juin: 10 h: Inscriptions au rallye automobile

13 h: Départ du rallye (terrain de jeux)

13h30: Partie de balle-molle spéciale entre les clubs locaux (les joueurs sont empochés).

17 h: Souper communautaire sous la tente au terrain de jeux.

21 h: Films en plein air au terrain de jeux: Eclair au chocolat et Le gendarme et les soucoupes volantes.

23h30: Feu de joie avec la participation d'un chansonnier de la région.

"Tout le monde est important" suite à la page 21

SUPER VENTE D'INVENTAIRE SOUS LA TENTE

"Bas prix incroyable sur modèle '79"

du 18 juin au 26 juillet '80

Ensemble de matelas
et boîte 39"
avec 6 pattes gratuites

\$89.⁰⁰

\$250,000.⁰⁰

de marchandises
qui se doivent d'être écoulees.

APPORTEZ VOS VIEUX MEUBLES, NOUS LES VENDRONS POUR VOUS

VOUS POURREZ PROFITER D'UN ESPACE SPECIAL
A CETTE FIN S'ILS SONT TROP GROS
TELEPHONEZ-NOUS
NOUS IRONS LES CHERCHER POUR VOUS

Premier
arrivé,
premier
servi

Chaise berçante
pliante

\$49.⁰⁰

Manoir  Ancestral Inc.

AU

406 BOUL. LAURIER

MONT ST-HILAIRE

467-8852

Le seul magasin de meubles
à St-Hilaire

Pourquoi aller plus loin; nous avons de tout.

Lampes et cadres

Réduit de

50%



Parasol pour la plage
avec étui

\$49.⁰⁰

Poêle et réfrigérateur
de couleur or

Réduit de

15%

Une usine de machinerie lourde s'installe à Saint-Mathieu de Beloeil

Un investissement de 1.5 million et 50 nouveaux emplois

Jean-Marc Bouchard

Un peu plus de 200 personnes autant des milieux gouvernemen-

taux que des milieux de l'industrie des mines et des carrières ont assis-

té vendredi dernier à l'ouverture de l'usine Equifab, une usine de machinerie lourde à Saint-Mathieu de Beloeil.

Du plan économique et industriel, il s'agit d'un rapport important pour la région puisque l'installation de la nou-

velle usine construite au coût de 1.5 million dans le parc industriel de Saint-Mathieu de Beloeil a permis la création d'une cinquantaine de nouveaux emplois dans un secteur économique faible au Québec, celui de l'industrie lourde.

Equifab, une filiale de la compagnie Equipement Piedmont limitée, fut créée il y a 5 ans afin de répondre aux besoins du secteur des mines et des carrières. Le service d'ingénierie d'Equifab conçoit, dessine et fabrique selon les besoins de ses clients, des usines de concassa-

ge, des convoyeurs, des brise-pierres, des godets et bien d'autres équipements de machinerie lourde.

Lors de l'inauguration de la nouvelle usine, le président du conseil d'administration de Equipement Piedmont et d'Equifab, M. Claude Poudrette a indiqué que le nombre d'employés était passé de 25 à 75 et que la superficie de la nouvelle usine avait triplé.

PARTICIPATION FINANCIERE DE QUEBEC

Invité à prendre la parole au cours de la

cérémonie, le député à l'Assemblée nationale Jean-Pierre Charbonneau n'a pu empêcher de souligner le caractère agressif (dans le sens du bon terme) de ces hommes d'affaires pour se lancer dans un domaine faiblement représenté au Québec, le secteur de l'industrie lourde. En annonçant que le gouvernement du Québec avait fourni une participation financière de 210,000\$ dans ce projet et que l'entreprise avait bénéficié par le biais de la Société de développement industriel d'un prêt de

400,000\$ de la Caisse de Dépôt et de Placement, il n'a pu cacher sa satisfaction de voir pareille industrie s'installer dans le comté de Verchères et particulièrement à Saint-Mathieu de Beloeil.

En moins de quatre ans, l'augmentation de la demande a amené chez Equifab un accroissement de l'espace de production de 53% et un chiffre d'affaires dépassant annuellement les \$5 millions. Selon les dirigeants, cette performance pourrait être doublée cette année.



Le député Jean-Pierre Charbonneau et le maire de Saint-Mathieu de Beloeil André-Guy Trudeau n'ont pas manqué de féliciter le président du conseil d'administration de la compagnie Equifab, M. Claude Poudrette, pour son dynamisme et sa décision de s'établir à Saint-Mathieu dans le comté de Verchères.

Création d'emplois

Jean-Pierre Charbonneau prévoit une année record

Pour le député Jean-Pierre Charbonneau la réalisation de ce projet est un signe évident du potentiel économique du Québec et de la région sud de Montréal ainsi que des possibili-

tés de réussite pour des gens dynamiques et entrepreneurs.

Le député Jean-Pierre Charbonneau a par ailleurs profité de l'occasion pour souligner que si la tendance des

premiers de 1980 se maintient, l'économie québécoise s'acheminera vers une année meilleure que 1979 pour la création d'emplois. En effet, de janvier à la fin de mai,

quelque 55,000 nouveaux emplois ont été créés et, comme l'année dernière, ce sont les P.M.E. qui ont contribué pour la plus large part à cette poussée de l'emploi.

Le pont de la 116 fermé jusqu'à vendredi

Ceux qui empruntent le pont de la route 116 entre Beloeil et Saint-Hilaire auront remarqué que celui-ci est fermé à la circulation en dehors des heures de pointe depuis lundi.

Un porte-parole du ministère des Transports a indiqué que cette fermeture est nécessaire afin de procéder à différents essais du nouveau système électrique de commande d'ouverture de la partie centrale, des signaux lumineux et des barrières mobiles.

Le pont ne devrait être fermé à la circulation qu'aux heures creuses [entre 9 heures et midi et entre 13 h 00 et 17 h 00] jusqu'à vendredi à moins que les résultats des essais ne soient concluants avant cette journée. [ML]

LES DISTRIBUTIONS
J. TOUCHETTE INC.

Distributeur gros et détail

• Aluminium Alcan • Vinyls Mastic • Portes acier Rusco

Portes, fenêtres, persiennes de toutes sortes

Prix spéciaux pour entrepreneurs

140 boul. Laurier
Saint-Basile-le-Grand 653-2265

MONT BRUNO

POUR RÉSERVATION
COMPOSEZ

653-3616-17
PAUL BÉNARD

FORD
VENTES INC.

S'associe à Budget pour vous offrir la location à court terme... Un autre service que vous offre votre concessionnaire.

ère journée gratuite

Un service de qualité à un prix extraordinaire!

TARIF DE FIN DE SEMAINE, DU VENDREDI AU LUNDI MIDI, POUR UN SOUS COMPACTE.

\$39.95

Pour une familiale ou un camion, nous vous offrons les tarifs au jour, à la semaine, et un prix exceptionnel pour location au mois. TARIFS SPÉCIAUX POUR SOCIÉTÉ ÉLIGIBLE.

200 km gratuits par jour sauf pour modèles exclusifs.



l'économie c'est

Budget

Robert Lamarche expose ses collections d'été



Robert Lamarche, un nom prestigieux dans l'art décoratif au Québec, expose ses productions d'été à son magasin du 180 Montée des Trentes, à Mont Saint-Hilaire, à partir du 20 juin 1980, avec vernissage le 19 juin. Vous êtes invités à venir voir ses nouvelles collections.

Lamarche partage depuis deux ans son temps entre le Québec et la Californie. Il dirige au Québec son entreprise d'art décoratif, tandis qu'il s'occupe en Californie de design et de cinéma.

Lamarche vient d'ajouter une section nouvelle à son magasin de Saint-Hilaire, et la beauté de ce qu'il fait en ressort d'autant plus.

Vous pourrez y voir des spécimens absolument remarquables de meubles anciens, de la bijouterie exclusive, y compris quelques bijoux signés Vidal, des œuvres graphiques, les collections Noblesse, Carrare et Kin-Ji, des sculptures, des objets d'art décoratif, ainsi que les plus récents modèles des objets lumineux avec lesquels Robert Lamarche s'est fait une renommée.

La beauté de ce que Lamarche fait doit être vue. Venez pour le plaisir. Vous en ressortirez ravis. Bienvenue à tous.

Merci à Bonjour Chanson

Que de fraîcheur, de simplicité, d'amitié se sont véhiculés pendant cette soirée. (Poly. Ozias-Leduc). Bonjour Chanson nous a tous épatés. L'orchestre et le chœur ont réussi à nous faire vibrer. M. Daigle par ses paroles simplement humaines a réussi à nous soulever et M.

Henke, qui fait un travail magnifique, nous communiquait son "pep" et son énergie. Tous ont été sous le charme de la belle voix de Marc Bénard qui a interprété avec brio "The Sound of Music". Les solos et duos ont tous été agréablement accueillis par le public.

J'étais très heureuse pour mes concitoyens qui aiment chanter et faire de la musique, et ont la chance de faire partie d'un groupe sérieux. Je leur souhaite longue vie et espère que chacun prendra le temps d'aller les voir et les entendre. [Lise Droz].



308 boul. L'Heureux à Beloeil
TELEPHONE: 464-0363

Détenteur d'un permis de Québec
membre ATC-ATAQ-ATA

voyages action inc

A l'occasion de l'anniversaire du centre commercial des Villas

Voyages Action exposera

du 18 au 21 juin

Un train turbo de Via Rail de plus de 6 pieds de long

Des modèles réduits d'avions offerts par différentes compagnies aériennes.

Nous vous attendons en grand nombre.

Nous émettons tous les billets d'avion

464-0363

L'ABRI

de la Chaussure

toujours
de l'avant

VENTE

Incrovable

fin de saison

10% à 70% d'escompte

qualité

bas prix

y faut
l'faire

bien
servis

L'ABRI

CHAUSSURE

Chaussures pour dames et enfants

270 BOUL. L'HEUREUX, BELOEIL

Centre des Villas

Chez l'Abri, vous serez toujours bien servis

464-1216

L'œil médical

L'enfant et les soins dentaires

CARIES

Déjà à 3 ans, plus de la moitié des enfants ont une ou plusieurs caries, ceci pouvant entraîner parfois la perte des premières dents et même celle des dents permanentes. Il est donc important de prendre conscience de ce problème et d'adopter à la maison (pour nous et pour nos enfants) de saines habitudes.

La prévention commence dès la période prénatale par une alimentation saine.

En période prénatale, le parent doit nettoyer les premières dents dès leur éruption avec une petite gaze enroulée autour du doigt. Par la suite, le brossage des dents doit être fait par le parent jusqu'à ce que l'enfant puisse le faire lui-même adéquatement. Lorsque toutes les premières dents sont percées, on suggère l'emploi de la soie dentaire avec support. Ensuite, on emploiera le dentifrice, lorsque la technique du brossage est bien établie chez l'enfant. Chez le très jeune enfant il est illusoire d'exiger un brossage après chaque repas; un bon brossage au coucher est suffisant. Evidemment est à proscrire l'habitude de coucher le bébé avec son biberon de lait ou de jus: le sucre présent dans le lait et le jus se dépose sur les dents, et c'est ainsi que les incisives supérieures (surtout) seront cariées. Un apport adéquat de vitamines A, C et D assure des gencives et des dents saines. Les suppléments de Fluor fournissent des agents anti-caries très efficaces, et sont suggérés dès l'âge de 6 mois et jusqu'à 12 ans et plus, par l'Académie Américaine de l'odontologie, évidemment en autant que l'eau potable n'est pas fluorée et que l'enfant ne reçoit pas en plus à l'école des applications de fluor.

LE POUCE

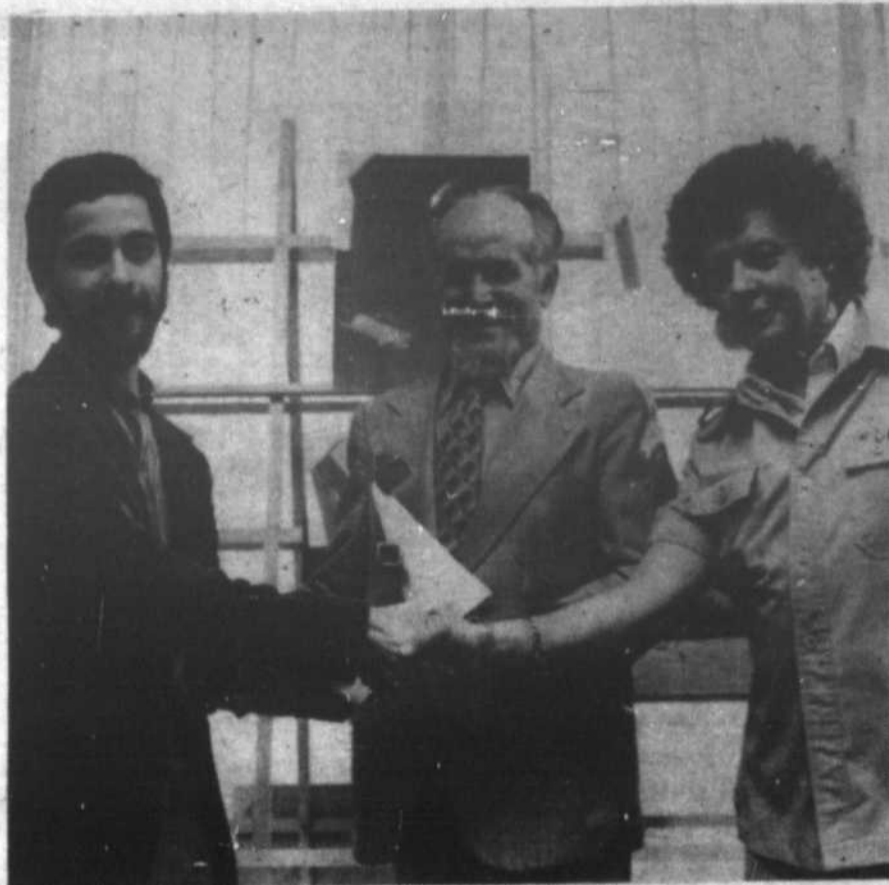
La succion du pouce modifie les dents en développement et les arcades dentaires. Le dommage peut généralement se corriger si cette habitude cesse avant l'arrivée des dents permanentes, sinon un traitement d'orthodontie s'imposera. Certains enfants, qui dans la petite enfance étaient des "adeptes du pouce", doivent être surveillés par la suite car ils peuvent remplacer cette habitude par d'autres (ex: mordillage des lèvres), qui conduisent à la malocclusion. Le dépistage en permettra un traitement précoce.

RETENTION DES PREMIERES DENTS

Lorsqu'un enfant de 7-8 ans n'a pas perdu ses premières dents (incisives), il doit être vu par son dentiste pour détecter la présence de premières dents tardives qui doivent être enlevées chirurgicalement afin de permettre l'éruption des dents permanentes.

(La suite la semaine prochaine)

Nicole L'Ecuyer, m.d.



Un autre premier prix pour Christian Hébert

Christian Hébert, photographe attitré de l'Œil régional, a pris l'habitude de collectionner les prix lors des séminaires annuels de l'Association des photographes professionnels du Québec dont il fait partie.

Cette année encore, la photo d'un lever de soleil sur le mont Saint-Hilaire lui a valu un premier prix avec un pointage exceptionnellement élevé.

300 concurrents se disputaient 8 trophées, mais à cause des critères de qualité sévères, seulement 4 d'entre eux ont été attribués.

La photo nous montre Christian Hébert en compagnie d'un commanditaire de cette rencontre annuelle et d'André Germain, organisateur de ces séminaires appelés "Photique Plus".

GO-KART

DU PLAISIR POUR TOUS

PISTE 1 MILLE

26 GO-KARTS
OUVERT TOUS
LES JOURS
DE 9H À
10:30H, P.M.

SORTIE 115 Route Trans-Canadienne
suivre la rue du Ciné-Parc à St-Hilaire

COUPON ✂

GRATUIT

1 Tour de circuit
avec l'achat
d'un billet.
(limite 1 par personne)

POUR INF: 584-3843

Robert Emond

vous offre
en collaboration avec la compagnie
Kirsch Canada



UN ESCOMPTE DE
20%

sur les stores verticaux flexalum
stores vénitiens décor 1" (68 couleurs)
stores de bois tissé (90 modèles)

Du 1er juin au 15 juillet incluant
prise de mesure et installation.

Vous pouvez placer vos commandes
dès maintenant.

Robert Emond
Conseiller en aménagement intérieur



Votre Sicologue
Paul Morin

Nous avons en mains
des rouleaux de tapisserie

à partir de **\$0.99**

jusqu'à **\$22.00** le rouleau

Dépositaire des toiles
Altex et Draco
et de la peinture Sico

Décor St-Hilaire
LTEE

d'aménagement intérieur

Décor St-Hilaire Ltée

Terrasses Mont St-Hilaire

Mont St-Hilaire

464-2141

PIRELLI

MICHELIN



ALL-CAN GR-78-15

Radial
à partir de **\$55.00**

Gratuit:
installation, balancement
Free

SANCO Récréation inc.
201 boul. L'Heureux, McMaisterville
467-8200

Les scouts ont ramassé 40,000 livres de vieux journaux

Le groupe des scouts et guides de Beloeil vous remercie pour les journaux apportés lors de leur campagne de financement. Nous avons recueilli 40,000 livres de papier. C'est vraiment encourageant de voir comme nos citoyens sont conscients de l'importance du recyclage. Tellement que le groupe, en bon scout qui protège la nature, aura une remorque tous les premiers vendredis et samedis de chaque mois, à partir de septembre, face au magasin Cyr et Nepveu, rue Bréboeuf. Il faudra que les journaux soient att-

chés et qu'il n'y ait pas de papier glacé. Nous pourrions aussi aller les chercher surtout si nous avons de l'aide de nos amis des scouts. Ils savent que le travail d'animateur demande déjà beaucoup de temps.... Ils seront les bienvenus.

Je tiens à remercier ici ces amis qui nous ont donné un gros coup de main de dernière minute pour aller chercher des journaux. Merci aux jeunes qui ont donné plusieurs heures et aux animateurs qui ont pris une heure et plus de leur précieux temps. Info.: 464-0848, 467-9667.

Soirée dansante à Saint-Jean-Baptiste

La dernière danse de l'âge d'or de Saint-Jean-Baptiste aura lieu le samedi 21 juin à 20 heures à la salle municipale. Venez en grand nombre rencontrer vos amis de Saint-Jean-Baptiste et des environs

avant les vacances d'été.

L'orchestre Collette fera de son mieux pour vous laisser un bon souvenir. En plus il y aura chant, prix de présence et un goûter à la fin de la soirée.

Soirée costumée rock

Dans quelques jours, tu finis ton année scolaire. Finis les examens, finis les cours!

Alors, faut fêter ça. Costumes-toi et viens danser au son d'une musique rock. Un prix de \$50. sera décerné au costume le plus original de la soirée.

Il y aura à boire et à

manger. Ca se passera le vendredi 20 juin, à 20 heures, au centre culturel de Beloeil. Le prix d'entrée est de \$2 et les billets sont en vente auprès de Louise Plamondon (Polybel) et Martine Chartrand (poly. Ozias-Leduc).

La soirée est organisée par Tournifolie.



Monsieur François Charbonneau tient à informer sa clientèle que maintenant il pratique la coiffure au

Salon Pierre

HAUTE COIFFURE ENR.

139 Messier - St-Hilaire

Tél.: 467-0612



Léo Voghel



Paul-E. Rainville



Jacques Manny



Gilles Larose



Monique "Dupré" Beaulé



Jules Millier



Jean-Claude Leith



Fred Huot

Venez découvrir pourquoi tant de gens achètent la Chevette et la Monza 1980:

Parce que le prix d'achat et leur faible consommation d'essence en font des voitures économiques.



Venez en faire la preuve.

Dupré
automobiles 1965 inc.

Dupré
automobiles 1965 inc.

Dupré
automobiles 1965 inc.



Plan de protection continue

GM

location à long terme (camion, automobile) financement G.M.A.C.

Dupré
automobiles 1965 inc.

le service d'abord
18 boul. Laurier McMasterville
région 467-2804 Montréal 861-6339
département des pièces, ligne directe: 467-9455
une des plus grande salle de montre au Québec

43 ans d'expérience dans les produits GM
dépositaire: chevrolet, oldsmobile cadillac, camion

La fête du Canada à Beloeil et Otterburn Park

Défilé populaire, souper de fèves au lard, feu d'artifices et bien d'autres activités

Cette année la fête du Canada ne passera pas inaperçue dans la vallée du Richelieu. Plusieurs manifestations de joie sont prévues entre le 28 juin et le 1er juillet.

Le coeur des manifestations se situera à Beloeil le 28 juin et à Otterburn Park le 1er juillet.

À Beloeil, les célébrations de la fête du Canada débiteront à 16 heures par un défilé; après quoi les citoyens seront conviés à une fête champêtre au centre culturel de Beloeil. Vous pourrez vous régaler de délicieuses fèves au lard. L'année dernière le coût était de deux dollars. Cette année les organisateurs ont réussi à vaincre l'inflation. Ils ont réduit le prix à un dollar. Incroyable mais vrai! Et ce n'est pas tout. Ils ont même voté (sans faire l'unanimité) que pour les jeunes de 16 ans ou moins le souper sera gratuit. Le tout se déroulera à l'extérieur (heureusement) entre 17 h 30 et 20 h 30. Vous pouvez obtenir des billets en appelant au numéro 464-2562 ou 467-8152.

Les fêtards pourront aussi acheter la bière au prix dérisoire de \$0.50 le verre. Les liqueurs douces se vendront pour un prix vraiment minime, même que le comité étudie présentement la possibilité d'en fournir gratuitement aux enfants. Il y a de plus un feu d'artifice prévu pour 22 heures.

Les arrangements musicaux vous seront offerts par "Le 237 Disco Club de Beloeil" de 19 heures jusqu'aux environs d'une heure du matin. Nous aurons parmi nous la présence du maire de Beloeil, M. Jacques Meunier, qui donnera un coup d'envoi spectaculaire à cette soirée, grâce à ses souliers à claquettes qu'il conserve précieusement sous clé dans les voûtes de sa caisse pop. La rumeur veut que M. Meunier possède un talent hors pair pour la danse à un point tel qu'il aurait pu devenir un professeur qualifié s'il n'y avait pas eu dans sa vie, la politique.

Afin de ne pas demeurer en reste vis-à-vis son homologue, le maire Honorius Charbonneau, de

Saint-Hilaire sera aussi de la partie. Après avoir été élu une troisième fois sans contestation, on peut s'attendre naturellement à ce que la plupart de ses 10,000 concitoyens l'accompagneront pour fêter.

Etant donné qu'il n'y a jamais deux sans trois, nous aurons également l'honneur d'avoir la présence de notre jeune député de Verchères, M. Bernard Loisel, âgé de 32 ans seule-

ment avec tous ses cheveux et toutes ses dents, prêt à danser toute la soirée. Il sera accompagné de sa soeur Céline et de son frère Jacques, qui ont gentiment offert leur contribution afin de participer aux succès de la grande fête du Canada.

Il nous reste maintenant à imaginer, ce que trois politiciens ensemble peuvent mijoter autour d'un souper avec fèves au lard au menu

du jour. Ceci est un événement unique en son genre.

Les détails du programme en marge des festivités qui se tiendront dans notre région: expositions d'oeuvres d'artisanat, activités pour les jeunes ainsi que pour les citoyens de l'âge d'or seront publiés dans la prochaine édition de l'Oeil régional.

C'est le temps de fêter et d'oublier toutes nos différences.

En cas de pluie la fête se tiendra à l'intérieur du centre culturel. Nous avons appris en dernière heure, que M. Claude Ryan aurait semble-t-il glissé quelques bonnes paroles... Connaissant la ferveur du chef de l'opposition la population peut dormir tranquille; la température sera idéale.

Venez nombreux pour déguster nos bonnes fèves au lard et prendre un petit coup agréable-

ment.

N'oubliez pas si vous voulez vous procurer des billets pour le souper appelez au numéro 464-2562 ou 467-8152.

N.B.: Je souhaite beaucoup de succès aux organisateurs de la fête nationale des Québécois et surtout de la belle température pour toutes les activités.

Carl McSween,
président du Comité
des fêtes du Canada
de la vallée du Richelieu

CARE aide l'enfance

Par millions d'autres
des enfants, déshérités,
sans nourriture, sans
abri, sans instruction,
ni soins médicaux,
attendent votre aide.
Envoyez vos dons.

CARE Canada
117, rue Saint-Denis 118 119



Chez
LE GRAND
barbier des sportifs

4 coiffeurs à votre
disposition pour
vous conseiller
dans le choix de
votre nouvelle coif-
fure.



Nous faisons les
modelings

Michelle Josée
Johanne Jean-Pierre

716-A boul. Laurier, Beloeil

[entre les rues Monténach et Brunelle]

Tél.: 464-1904

piscines montjoie

Pourquoi payer plus Achetez votre piscine directement du manufacturier



9 excellentes raisons...

- 1- Une piscine plus belle
 - 2- Une piscine plus luxueuse
 - 3- Une piscine plus solide
 - 4- Une piscine plus durable
 - 5- Une piscine avec une eau plus chaude
 - 6- Une piscine plus propre
 - 7- Une piscine qui coûte moins cher en produits chimiques
 - 8- Une piscine plus sécuritaire
 - 9- Une piscine qui prend de la valeur
- Une piscine qui coûte plus cher mais...

Chez Montjoie, vous faites affaire directement avec les patrons, Jacques Lippe,

Claude Lippe, Michel Lippe "des experts à plein temps à votre service 12 mois par année".

NOUS AVONS AUSSI

- 12 MODELES DE TOURBILLON
- 6 MODELES DE HOT TUB
- 6 GRANDEURS DE BAIN SAUNA

Les Produits Mont Joie Inc

Route Transcanadienne - Sortie 123
La Présentation
Comté St-Hyacinthe, J0H 1B0

Tél.: 796-5004

Mtl.: 464-2976

Place Bernard Pilon

Soyez chez vous chez nous

Restaurant Chez Mont P'tit

Vous souhaitez la bienvenue

Spécial 2e anniversaire

HOT DOG à la vapeur seulement

Gracieuseté de Hygrade et Durivage les 21 et 22 juin 1980

3 pour \$1.00

Spécial du jour.

Smoked Meat - Michigan - Poutine

- Crème glacée molle
- Slush

Heures d'ouverture

Lundi au vendredi: 8 h 00 à 23 h 00
Samedi: 8 h 00 à 24 h 00
Dimanche: 10 h 00 à 23 h 00



NETTOYEUR **vidal** & BELANGER INC.

953, Bernard Pilon

Ouvert 7 h 00 à 18 h 00

23 années d'expérience

467-1751

prop. G. Préfontaine

10 comptoirs pour vous servir.

Merci.

• charcuterie

• fromage

Pâtisserie Régis

955 Bernard Pilon Beloeil

464-4440

• pain frais maison dès l'ouverture

• pâtisseries françaises

Gâteau
spécial

pour la Saint-Jean Baptiste

• gâteaux et buffets

• viennoiserie

Boucherie A. Brodeur Inc.

Place Bernard Pilon
949 Bernard Pilon, Beloeil
464-4501

SPECIALITES:

coupe française
fruits de mer

importations
congélateurs

L'endroit des fins gourmets

Service personnalisé

3 succursales pour mieux vous servir

226 Saint-Hyppolyte
Saint-Hilaire
467-4003

1701 Montarville
Saint-Bruno
853-8446

949 Bernard-Pilon
Beloeil
464-4501

R. JARRY FRUITS et LEGUMES

957 Bernard Pilon

- L'endroit des connaisseurs
- Service courtois
- Ouvert 7 jours par semaine (dim. 10 h 00 à 17 h 00)
- Paniers de fruits pour toutes occasions
- Plusieurs spéciaux en magasin

Soyez chez-vous chez-nous



bernard loiselle

Tous doivent participer à construire le Canada

Chers amis,

Le jour historique du référendum est maintenant chose du passé. Après une chaude lutte entre tenants du OUI et du NON, par un procédé démocratique auquel nous devons tenir de toute nos forces, les Québécois ont fort majoritairement opté pour le projet ambitieux qu'est le Canada. 59.5% d'entre eux ont carrément rejeté l'option de la souveraineté-association, alors que 40.5% voulaient accorder au gouvernement Lévesque un mandat pour pousser plus loin l'idée avancée par le Parti québécois il y a déjà douze ans. De ce 40%, il est clair qu'un certain nombre aurait quand même voté OUI si la question avait porté carrément sur la souveraineté. Toutefois, il est à noter qu'un nombre important de citoyens ont voté OUI que pour donner un mandat de négocier, et non pour la souveraineté comme tel.

Il n'y a pas, à mon avis, de gagnant ou de perdant car le résultat de ce référendum, c'est tout simplement un pays qui a été fortement plébiscité. Même si certains ont voulu faire mentir l'histoire, ou pour le moins la faire taire sur certains passages

dont nous pouvons être fiers, et lui faire mettre l'accent plutôt sur des périodes difficiles, malgré qu'on ait voulu chanter très fort notre culture proprement québécoise en oubliant ses liens avec les cultures des autres régions canadiennes, les Québécois, dans leur bon sens, ont reconnu dans le Canada et dans le système fédéral, ce qui leur a permis de devenir ce qu'ils sont, c'est-à-dire une population fière et forte. S'étant reconnus ainsi, ils se sont sentis capables et même devrais-je dire dans plusieurs cas, ils se sont sentis le devoir de poursuivre l'édification du projet canadien unique de par le monde.

Effectivement, un pays c'est d'abord et avant tout, sa population et le désir de celle-ci de bâtir un environnement où il fait bon vivre. Cette population canadienne, c'est 6 millions de gens d'origine francophone, 5 millions de gens d'origine britannique et 12 millions aux origines aussi différentes, qu'italienne, chinoise, grecque, ukrainienne ou même russe; si ces dernières ethnies mentionnées ont choisi l'anglais comme moyen de communiquer entre eux, elles ont pourtant toutes conser-

vé leur originalité et leurs différences, et ce à cause de la politique canadienne qui a fait qu'au Canada, chaque groupe pouvait demeurer lui-même. Contrairement à nos voisins du sud qui ont favorisé le "melting pot", le Canada a toujours fait la promotion de ces différences. Ces êtres si différents ont, ensemble, bâti ce pays gigantesque et les Québécois étaient du nombre et leur participation passée a non seulement été essentielle, mais bien souvent prédominante. Le 20 mai dernier, les Québécois se sont rappelés leur rôle passé et ont réaffirmé leur volonté de poursuivre le projet inachevé. Les années à venir ne nous donneront pas que satisfaction, bien-être et bonheur sans effort. Au contraire, il y aura des embûches, il y aura des obstacles, mais si comme Québécois canadiens, nous faisons appel à notre générosité et à notre sens du respect mutuel, ces difficultés nous permettront de nous dépasser nous-même et de s'acheminer vers l'excellence.

Nous aurons besoin de la participation de tous et chacun, car pour construire un pays, il est essentiel que toutes les

intelligences, que tous les talents soient mis à profit. Et c'est pourquoi que je demande à tous ceux qui ont voté NON, d'entreprendre immédiatement la deuxième phase qui est non moins noble et cruciale, soit celle d'inviter tous les tenants du OUI, à venir participer pleinement à notre projet. Il faut leur expliquer que notre ambition est celle de construire un Québec fort, grand et beau et d'aller au-delà, en se donnant un Canada tout entier avec les mêmes qualités.

En résumé, en naissant dans ce pays qu'est le Canada, nous avons sans aucun effort, sans mérite, hérité d'une citoyenneté d'un pays qui fait l'envie du reste de l'humanité. Notre défi, notre devoir, notre projet est de continuer de façonner, d'embellir et d'ennoblir cette réalité canadienne afin que les générations futures puissent réaliser que l'héritage que nous leur léguerons est encore meilleur que celui que nous avons reçu.

Bernard Loiselle,
Député de Verchères à
la Chambre des communes.

Avec votre vieux on fait du neuf

Rembourrage Claude Enrg



915, rue Saint-Joseph
Beloeil
467-4755

- Intérieur de Van
- ensemble de salon
- mobiliers de cuisine
- portes capitonnées
- bar commercial ou résidentiel
- Siège de moto, bateau, tracteur, etc...
- Réparation à domicile
- Estimation gratuite
- Garantie 1 an sur matériel et ouvrage "usage normal"
- Vente de tissus à la verge



Encore mieux équipé

M. TAPIS NET



C. Sévigny, prop.

NETTOYAGE A LA VAPEUR

Tapis, fauteuil, intérieur d'auto

8 ans d'expérience
et le service que nous vous
donnons fait notre prospérité
Assurance-responsabilité

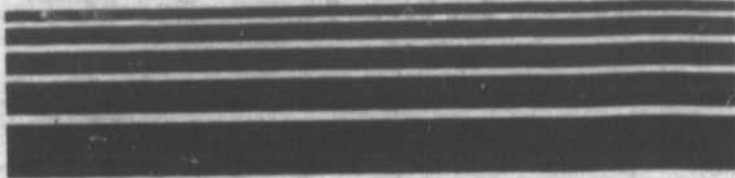
\$1,000,000.00

Région Saint-Hyacinthe 773-0390

Région Beloeil 467-4755



Commercial - Résidentiel



C'est la fête au pays...
Tout le monde est important

Une organisation dynamique s'occupe de la fête à Saint-Basile

Diane England

Même si le référendum a donné lieu à des déchirements entre les tenants du "OUI" et du "NON", ces derniers ont décidé de faire la trêve dans le cadre des fêtes de la Saint-Jean en unissant leurs efforts pour donner aux citoyens de Saint-Basile un programme d'activités du moins aussi si non plus complet que l'an dernier.

Peu importe la nature du vote accordé, ils se sont dits qu'après tout on est tous québécois et qu'en conséquence, il fallait se faire "L'accolade", ne serait-ce que le temps des fêtes de la Saint-Jean-Baptiste.

Le plus bel exemple de cette participation non partisane vient de

deux conseillers municipaux. Le conseiller André Giroux, un sympathisant libéral, a pris en main la commandite nécessaire à l'impression des billets du grand souper de la Saint-Jean alors que son confrère, défenseur la thèse péquiste, Claude Bégin, s'est occupé de commanditer le programme-souvenir de la fête nationale des Québécois.

L'ORGANISATION
Si la tenue du référendum a démobilité beaucoup de monde dans les autres villes de la région, à Saint-Basile on n'a pas de problème de ce côté-là. Mis à part les nombreux collaborateurs qui travailleront au succès de la fête lors

de la tenue des activités de tout acabit, il y a lieu de souligner que la presque totalité des organismes sportifs, culturels et sociaux oeuvrant dans la municipalité participent intensivement à la préparation et à la réalisation du programme d'activités. A titre d'exemple, ces organismes seront tous représentés lors de "l'expo-info", une activité visant essentiellement à renseigner la population sur moult sujets et à grossir les rangs desdites organisations. Sur la liste des organisations, on retrouve les scouts, les amateurs de la balle-molle, les fervents de la ringuette, le cercle des fermières, parents-secours, les personnes âgées, la chorale, etc. Il y en aura pour tous les goûts et intérêts.

Comme on peut voir dans le programme des fêtes de la Saint-Jean de Saint-Basile (situé ailleurs dans le journal), les jeunes, les adolescents, les adultes et les personnes âgées auront le

loisir de s'adonner à des activités de leur choix.

BUDGET

Le comité organisateur de la Saint-Jean-Baptiste dispose d'un budget d'environ \$10,000. La ville de Saint-Basile va contribuer jusqu'à concurrence de \$3,000 dans la réalisation du programme d'activités: \$2,000 pour la location d'une gigantesque tente qui sera plantée à l'école Rocheleau et \$1,000 pour passer l'éponge sur tout éventuel déficit, s'il y a lieu. Par cette importante contribution, la ville de Saint-Basile est certes celle qui au cours de la Saint-Jean, se veut la plus généreuse de toutes les villes de la région.

Ce comité d'organisation entend récupérer quelque \$4,000 grâce à la vente des billets du fameux gros souper communautaire, au boeuf braisé sur un bûcher. Les \$2,000 manquant proviendront de la vente de "gâteries", genre chips, boissons gazeuses, chocolat, etc.

A Saint-Antoine, soirée dansante et tournoi de pêche

LE 23 JUIN: de 13 h à 15 h: décoration du parc et du quai par les enfants. Ils utiliseront des dessins et des travaux effectués à l'école. 19 h 30: messe en plein air sur le perron de l'église. Cette messe sera animée par les jeunes et on y entendra des airs du Québec. 20 h: soirée d'amateurs sur le perron de l'église. 22 h: feu de joie. 22 h 15: soirée dansante

face à l'église.
LE 24 JUIN: de 7 h à 12 h: tournoi de pêche familial au quai, des prix pour le plus gros et le plus petit poissons: 13 h 30 à 16 h: animation, jeux pour les enfants, 16 h 30 à 20 h: souper communautaire devant l'église, dans le parc, chacun apporte son lunch, un violoneux et un guitariste se promèneront sur le terrain. Daniel

Chagnon a coordonné les fêtes à Saint-Antoine.

Rappelons que le dimanche 22 juin aura lieu "les 12 kilomètres du Bas-Richelieu" entre Saint-Marc et Saint-Antoine. Inscriptions tardives sur place entre 10 h et 12 h 30. La route 223 sera interdite d'accès pour toute la durée de la course entre Saint-Marc et Saint-Antoine. [L.P.]

Les Entreprises M.M.P. (1975) Inc.

PISCINES CREUSEES ET HORS-TERRE BAINS TOURBILLONS



PISCINE OCTOGONALE 20' X 20' \$2,695.00



PISCINE RECTANGULAIRE 16 X 32 \$4,695.00

EQUIPEMENT
Filtre Jacuzzi
Echelle
Tremplin
Sable à filtration
Tête de balayeuse
35' boyau de vacuum
Manche télescopique 16'

Trousse de circulation
Kit maintenance
Brosse de mur
Test-Kit
Net à feuilles
Thermomètre
Ensemble de plomberie complet



PISCINE HORS-TERRE 48" PROFONDEUR 24 pi. DIAMETRE \$979.

Des vacances à domicile tout l'été



BAIN TOURBILLON \$1,475.

NOUS ASSUMONS LES FRAIS D'INTERURBAINS

(514) 584-3666

**AVANT D'ACHETER AILLEURS
APPELEZ-NOUS
POUR COMPARER**

Michel Plante Neville Boucher

Le texte de la chanson-thème

Tout le monde est important

1- Comme un enfant-soleil
La fête se réveille
Au son d'un grand tam-tam
Sur les plaines d'Abraham
Comme un enfant-soleil
La fête se réveille
Au son d'un grand tam-tam
Sur les plaines d'Abraham

C'EST LA FETE AU PAYS
TOUT LE MONDE EST IMPORTANT
C'EST LA FETE AU PAYS
TOUT LE MONDE EST IMPORTANT

2- Tous les fils de grands-pères
Verront fêter mon père
Souriant à ma mère
Et ma mère c'est la terre
On allumera l'érable
D'un feu qui chante sec
Et on mettra la table
A (la) grandeur du Québec

3- Au pied du Cap Diamond
Le Saint-Laurent fringant
Dansera le rigodon
Sur un air de violon
On allongera le jour
Jusqu'au fond de la nuit
Pour fêter le pays
Le Québec en amour

4- Ca fait bien trois cents ans
Qu'on se connaît, qu'on s'attend
Et j'amène mes amis
Pour fêter le pays
Comme un enfant-soleil
La fête se réveille
Au son d'un grand tam-tam
Sur les plaines d'Abraham

Texte: Raymond Marchand
Musique: Richard Grégoire

Publications Chant de mon pays Inc.
860, chemin de la Montagne
Mont-Saint-Hilaire, Québec, J3G 4S6

Ce que pense le Centre de services sociaux Richelieu sur la loi de protection de la jeunesse

Les média d'information ont depuis quelques semaines fait état de plusieurs opinions sur la loi de la protection de la jeunesse. Le Centre de services sociaux Richelieu qui est un agent principal au plan régional dans l'application de

cette loi, entre autres par le rôle dévolu au directeur de la protection de la jeunesse qui est l'un de ses cadres, se devait de témoigner de son vécu de seize mois maintenant dans l'administration de cette loi.

L'impact de la loi de la protection de la jeunesse sur le fonctionnement et la pratique au CSSR a été très important. D'abord les prévisions annuelles de 5,700 signalements d'enfants en besoin de protection qui avaient été établies pour notre région, ont été largement dépassées. En effet, du 1er avril 1979 au 31 mars 1980, 9,336 enfants ont été signalés à notre direction de la protection de la jeunesse comme étant des jeunes nécessitant de notre part une intervention. C'est donc dire que nous avons reçu au CSSR deux fois plus de signalements que ceux que nous nous attendions de recevoir.

Ce taux inattendu de demandes de protection a provoqué un nombre considérable de cas en attente d'évaluation d'abord, puis au niveau de traitement dans nos

différents services famille-enfance. Au 20 avril dernier, par exemple, les listes d'attente comprenaient encore 3,683 signalements.

Le CSS Richelieu, comme bien d'autres, suggère que des modifications soient apportées au texte actuel de la loi de la protection de la jeunesse; ces modifications cependant portent sur des modalités d'application de la loi et non sur les principes mêmes de la loi qui visent d'une part à donner à la jeunesse des droits et d'autre part à assurer à cette dernière des mesures favorables à son épanouissement.

Parmi les amendements proposés, plusieurs visent à alléger les procédures, notamment celles utilisées au Tribunal et dans la délégation du directeur de la protection de la jeunesse.

D'autres amendements se réfèrent au rôle joué par le Comité de la protection de la jeunesse surtout au niveau des enfants abusés sexuellement où l'on remarque dans certaines fonctions de ce comité une duplication avec les fonctions du directeur de la protection de la jeunesse du CSSR.

Le CSS désire également que soient mieux conciliées certaines dispositions de la loi des jeunes délinquants avec la loi de la protection de la jeunesse de façon à favoriser un traitement plus adéquat des jeunes contrevenants (mesures d'urgence, huis clos, dossiers, mesures volontaires).

Enfin, certaines autres modifications sont proposées concernant différents points comme les droits des victimes à être indemnisées, l'ob-

jection de la déchéance parentale dans des cas qui le justifient, le prolongement des mesures d'hébergement obligatoire provisoire (21 jours), l'orientation directe au procureur de la couronne des enfants ayant commis des infractions aux lois statutaires, etc.

En outre, le CSSR émet quelques considérations relatives à l'amélioration du cadre de fonctionnement de la loi, comme la nécessité d'augmenter le nombre de ressources institutionnelles et le nombre de familles d'accueil pour recevoir les jeunes qui en ont besoin et leur fournir des programmes adéquats, la sensibilisation, avec l'aide du Comité de la protection de la jeunesse, des jeunes, parents et intervenants à l'importance d'engager la responsa-

bilité des uns et des autres.

Mentionnons comme autre considération à ce chapitre, le souhait du directeur-général du CSSR, M. Yvon Belley, à savoir que des ressources additionnelles en personnel soient octroyées au CSSR de façon à éliminer les listes d'attente qui doivent être constituées actuellement. Il rappelle en outre que la protection de la jeunesse n'est pas une responsabilité exclusive du CSS Richelieu mais constitue un projet de société qui doit impliquer les établissements du réseau des affaires sociales, les organismes de l'éducation, de la justice, les groupes bénévoles, les parents des jeunes et le public en général.

ECOLE DE MUSIQUE COURNOYER

COURS de PIANO et de GUITARE

le JOUR et le SOIR (aucun contrat)

* Les cours de musique sont donnés à l'aide des "REGLES MUSICALES COURNOYER" et sont orientés vers:
- L'EXECUTION - L'IMPROVISATION - L'ARRANGEMENT - L'ACCOMPAGNEMENT - la COMPOSITION.

* AVANTAGES:

- Apprentissage suivi à chaque jour
- Répertoire choisi par l'élève
- Compréhension totale des principes
- Méthode applicable à tous les niveaux, à tous les âges, débutants inclus.

- * AUSSI: COURS SPECIAUX D'ETE
- Préparation à tous les instruments
- * ENTREVUE GRATUITE à tous ceux qui le désirent.

ENDROITS:

BELOEIL

MONTREAL, N.D.G., SAINT-LAURENT, LAVAL, BROSSARD, SAINT-LAMBERT, BOUCHERVILLE, MARIVILLE, ST-BRUNO, ST-HYACINTHE.

Pour renseignements: 653-4666



BOUCHERIE CHARCUTERIE LE PERRON LIEGEOIS INC

278 Boulevard Laurier, Mont Saint-Hilaire

467-4361 - 62

• spécialités européennes • gibiers • volailles

POUR FINS GOURMETS - FROMAGES, CHARCUTERIE DES PLUS COMPLETES

VIANDE

SPECIALITE EUROPEENNE

Spéciaux à la boucherie!

HEURES D'OUVERTURE:
LUNDI, MARDI: 9 H 00 A 18 H 00
MERCREDI: 9 H 00 A 18 H 00
JEUDI, VENDREDI: 9 H 00 A 21 H 00
SAMEDI: 9 H 00 A 17 H 00



prends-en donc une vraie!

La pizza de Mikes, c'est du gâteau!



Des sous-marins et des pizzas tout pleins de bonnes choses

516 BOUL. LAURIER, MAIL MONTENACH

LIVRAISON

464-5233





Une croisière sur le Richelieu pour une journée mémorable

En vue de la saison estivale, l'Association touristique régionale Richelieu rive sud vous suggère de découvrir les charmes de la rivière Richelieu. A bord du Survenant III ou du Fort St-Jean II, les croisières du Patrimoine du Bas-Richelieu et les croisières de la vallée des forts du Haut-Richelieu vous offrent l'occasion de vous divertir en participant à des visites touristiques guidées tout au long de ce splendide cours d'eau. Ces pro-

grammes vous permettront de vous promener dans les sentiers écologiques du Centre de conservation de la nature du mont Saint-Hilaire, d'admirer l'église et le pittoresque village de Saint-Denis sur Richelieu et de visiter au choix les Forts Chambly ou Lennox.

Vous trouverez aussi inclus à ces forfaits d'excellents repas qui agrémenteront votre journée. Les fins gourmets désireux depuis fort longtemps de dé-

guster la délicieuse gibelotte des Iles de Sorel, auront enfin l'occasion de le faire.

Tous ces nombreux divertissements sont prévus pour vous plaire au programme des croisières du Patrimoine et de la vallée des forts. Les personnes intéressées à recevoir de plus amples informations ou réserver, peuvent le faire en communiquant avec l'Agence de voyage Air-Mer, au numéro 1-742-0426.

La Bouée fermée jusqu'au 10 août

Le centre La Bouée prend des vacances à partir du 20 juin au 10 août inclusivement.

Nos plus sincères remerciements aux bénévoles qui ont travaillé si généreusement toute cette année et nous ont permis de garder le cen-

tre ouvert à la population.

A partir de l'automne, La Bouée mettra davantage l'accent sur l'accueil et l'écoute et le local sera amélioré en conséquence. Bonnes vacances à tous.

ERRATUM

DANS L'ANNONCE
PARUE LA SEMAINE DERNIERE

LE PRIX DE 4.25 APPARAÎT PAR ERREUR

Le Père Magloire



265 rue Duvernay, Beloeil

L'Auberge Bavaroise

vous invite

le mardi 24 juin 1980

à la fête des bières

sur la terrasse

Un accordéoniste vous fera

danser au son de la

musique allemande

Pour réservations

467-6181



solde

solde

solde

solde

solde

solde

solde

fin saison...

commençant

jeudi le 19 juin 1980

Tous les vêtements printemps-été

de 2 à 14 ans

REDUITS JUSQU'À

50%

La vente se poursuivra jusqu'au
samedi le 28 juin 1980



Lingerie **BAMBI** enr.

331 RUE DE ROUVILLE BELOEIL

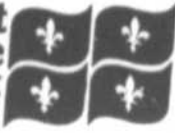
Linda Trottier

467-0771

C'est la fête au pays...
Tout le monde est important



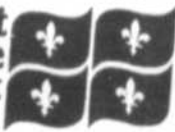
C'est la fête au pays...
Tout le monde est important



C'est la fête au pays...
Tout le monde est important



C'est la fête au pays...
Tout le monde est important



C'est la fête au pays...
Tout le monde est important



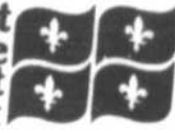
C'est la fête au pays...
Tout le monde est important



C'est la fête au pays...
Tout le monde est important



C'est la fête au pays...
Tout le monde est important



C'est la fête au pays...
Tout le monde est important



C'est la fête au pays...
Tout le monde est important



C'est la fête au pays...
Tout le monde est important



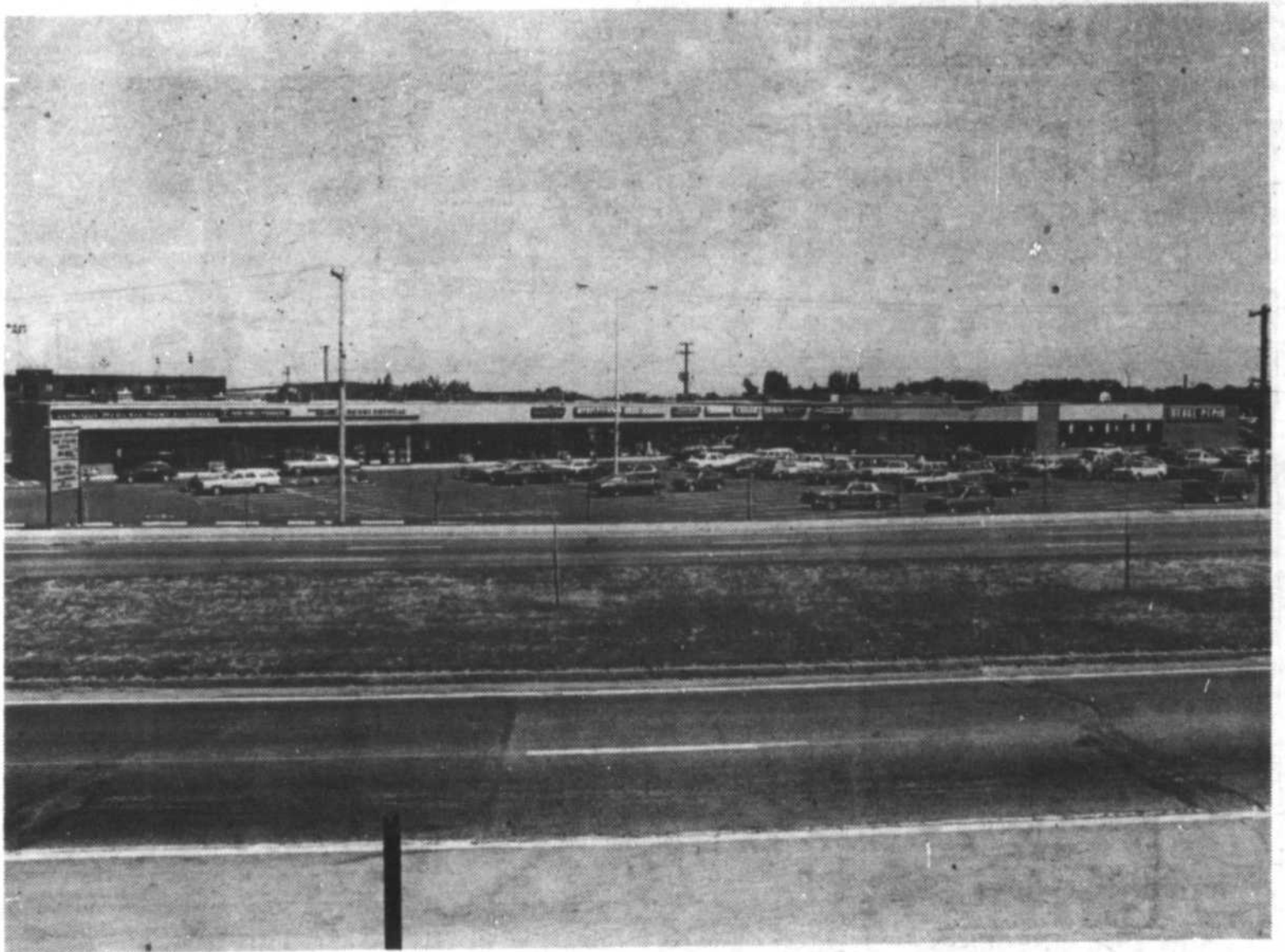
C'est la fête au pays...
Tout le monde est important



C'est la fête au pays...
Tout le monde est important



BONNE FETE A TOUS LES QUEBECOIS!



LES TERRASSES MONT-ST-HILAIRE

Méto Serge Pépin

Centre Singer

Voyages Lavigne

Studio de photographie Son et Lumière

Décor St-Hilaire

Nettoyeur Richelieu

La tabatière

Lingerie Isabelle

Robert Emond

Au relais du jeans

Fleurs de cactus

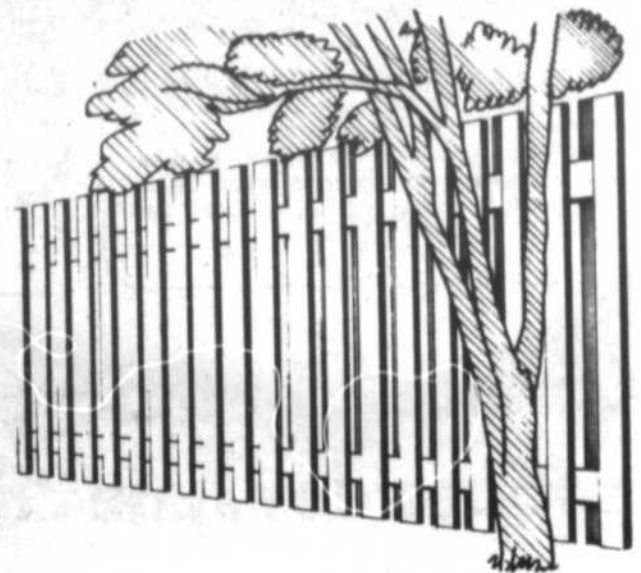
Henri Primeau pharmacien

Clinique médicale Mont St-Hilaire

une clôture de qualité à bas prix

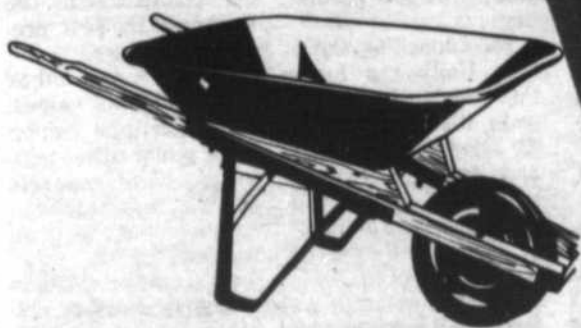
**CHEZ NOUS...
C'EST
MOINS CHER
PARCE QUE...**

Sections de clôtures pré-coupées comprenant 18 planches, 2 montants. Ces sections mesurent 8 pieds et sont prêtes à être assemblées.



Hauteur	Prix par section
4	\$14.80
4 1/2	\$16.25
5	\$17.95
5 1/2	\$19.25
6	\$20.75

Pourquoi l'emprunter!



Brouette utilitaire

Pour les gros travaux. Cuve sans joint de 4 pi.cu. Manchons de bois. Roue semi-pneumatique.

\$40.88



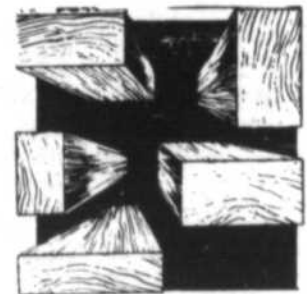
Brillant ou satiné
\$18.70
le gallon



LA TEINTURE Rex
LE CHOIX DES EXPERTS
Teinture semi-transparente pour le bois
EN SPECIAL **\$8.88**
LE GALLON



revêtement protecteur pour pavé
MULCO
\$8.88 4/gal.



Bois traité pour l'extérieur

1x6	.29	pin
2x4	.36	pin
2x6	.54	pin
2x8	.75	pin
2x10	1.04	pin
4x4	.78	pin
6x6	1.97	pin
1 1/4 x 4	.29	pin



Aspenite
4"x8" 7/16"
\$5.85 feuille
4x8 1/4"
\$4.65 feuille



Stanley
couteau tout usage no 99
\$2.65



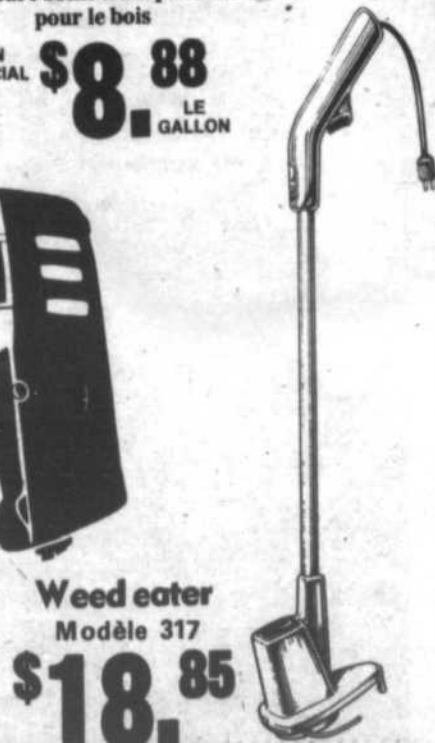
K-1 26"	8 points	7.69
K-3 22"	10 points	9.44
K-3 26"	8 points	10.08



Marteau \$12.30
True temper A-13



Modèle 5726 3/8"
\$18.34



Weed eater
Modèle 317
\$18.85

Monsieur dismat

bois, matériaux... TOUT pour la construction!

Cyr & Nepveu Inc.

215 rue Brébeuf Beloeil
467-3351



mountains'n molehills

BY BARBARA GREEN

With summer holidays arriving it seems a good idea to hand over the column to someone aiming at a career in journalism, Carol-Ann Stanworth. She will do a good job so do keep the news coming in - so that she has as much fun doing it as I do - phone her 467-7184. See you in September!

The polyvalente Beloeil Indoor Swimming Pool

This summer the polyvalente Beloeil swimming pool will be offering a complete program approved by the Red Cross.

The courses will be given in intensive sessions of ten consecutive

days except for the weekends.

Dates for each session:

1st session: June 26th, 27th, July 2, 3, 4, 7, 8, 9, 10, 11.

2nd session: July 14, 15,

16, 17, 18, 21, 22, 23, 24, 25.

3rd session: August 4, 5, 6, 7, 8, 11, 12, 13, 14, 15.

For all three sessions, the inscriptions will be held on the 18th to the 25th of June 1980. To inscribe, you must come

to the pool from Monday to Friday, from 7.00 p.m. to 9.00 p.m. or at the manager's office daily from 9.00 to noon and from 2.00 p.m. to 4.00 p.m.

There are french

booklets giving more details that may be picked up at the pool itself.

For any further information please contact: Denis Dragon, Registrar, 464-3702.

Canada's Birthday: Parades, Dinner, Fireworks, Dance on Saturday June 28th

Please make sure you're around on Saturday June 28th because we're going to have a Party. This is the main event in our Valley's celebration of Canada Week.

The event will be kicked off at 4 p.m. with two parades. One leaves from the Saint-Hilaire City Hall travelling along Laurier Blvd while the other departs from the Beloeil Villas Shopping Centre along

l'Heureux Blvd. Both will finish together (hopefully) at the Beloeil Cultural Centre. There will be bands, floats, clowns, etc., and everyone is asked to join the parade or line the route.

Upon arrival at the Beloeil Cultural Centre, you are invited to enjoy a Bean Supper for a buck (\$1.00). Last year the cost was \$2.00 but because we expect a

large turn out, inflation will be defeated. Why beans you ask? Well, for two reasons - the budget and balloons. If you are 16 or younger or look it, then the bean supper is free. This dinner will be held outside in the fresh air (for obvious reasons) between 5.30 and 8.30 and the tickets may be obtained by calling either 464-2562 or 467-8152.

Music will be provi-

ded from 7 p.m. to 1 a.m. or thereabouts by "Le 237 Disco Club de Beloeil". Dancing will commence with His Honour the Mayor of Beloeil Jacques Meunier who will retrieve his tap shoes from the Caisse Populaire vaults. Some say that Mr. Meunier is such an accomplished dancer that if it wasn't for politics, he could have opened an Arthur Murray Studio.

So as not to be outdone

by his counterpart His Honour the Mayor of Saint-Hilaire Honorius Charbonneau will also attend. After being elected for a third term by acclamation, he anticipates a large turn out...

Because good things come in threes, we will be honoured by the presence of our M.P. for Vercheres Bernard Loiseleur. Being only 32 he expects to have a great night of dancing. His sister Celine Brady and brother Jacques have graciously offered their assistance in trying to make our Canada Party a huge success.

Beer can be purchased for only \$0.50 a pint. Soft drinks will be available for the children; hopefully for free or next to it.

A grand fireworks dis-

play will be held at 10 p.m., darkness permitting.

The Council for Canadian Unity has made this year's theme "Canada, It's You and Me". By attending this party and enjoying yourselves, this theme will touch everyone and prove there is strength at the grassroots level.

A large turnout to the Party and other events during the week long festival will be an achievement in which we can

all take pride - to show our confidence in the Canada of the past, present and future.

Details on other events such as games, races, artisan exhibitions, senior citizen activities, band concerts etc, will be published in future editions of l'Oeil régional.

Remember, obtain your tickets now by calling 464-2562 or 467-8152. [Le Comité des fêtes du Canada de la vallée du Richelieu].

Canada Day Celebrations in Otterburn on July 1st

Teenagers entering the "BICYCLE DRESS-UP CONTEST", assemble with the Legionnaires, Sea Cadets, Scouts, and Scottish Pipe Band. Assembly Time - 12:45 p.m. Parade forms up in front of Mountainview United Church, moves off at 1:00 p.m. Children's Races on Legion Grounds - 2:30 p.m. Followed by a Gymnastic Demonstration. Prizes will be

awarded to Winners in all events. CANADA DAY MEMENTOS will be given out to Youngsters - on a First Come - First Serve Basis. So get Ma & Pa, GrandMa & GrandPa, to be On Deck early. Our anti-inflation Tickets for 1980 will still be \$1.00 each for our famous Western Style BBQ Cook-Out. Admission, Entertainment, Dancing, all FREE-GRATIS. DRINKS will

be available at the regular Legion Prices. Venez en foule, Come One - Come All - The Legion Welcome Mat is Out. There will be a Blue Moon in the Sky before you get another Deal like this. The Rush is on for the COOK-OUT TICKETS. SEULEMENT \$1.00. Prix spécial re: BBQ Billets. This is going to be a Whale of a Canada Day.

For Tickets - call - Pour billets - Appelez: Brian Anderson (467-1903) - Charlie O'Connor (467-5177) - Sue McInnes (467-2265) - Legion Hall (467-0881) - Charlie Brady (467-2484).

See you all at Auclair Legion Branch - 318 Connaught Ave. Otterburn Park, P.Q. July 1st. Its a Date. [Charles Brady].

Junior Explorers' Program

This year our naturalists are once again preparing the Junior Explorers' Program, which is being offered for the 9th consecutive season. For those of you who may not be familiar with it, this program is offered to children, 8-12 years old inclusively, from the local municipalities of Saint-Hilaire, Beloeil, Otterburn, McMasterville, Saint-Jean-Baptiste and Camping Rouville. The children

are led through diverse and informative nature activities by experienced and competent naturalists. These activities may include such subjects as the bird, animal, and plant-life of the mountain, as well as an introduction to such fascinating fields as geology and soil science. The goal of these activities is to provide the children with a relaxed, informal learning experience in an

outdoor setting, with the emphasis on good healthy fun.

Unlike past years, the program will consist of one day per week for six consecutive weeks (Tuesday for Beloeil and Masterville and Thursday for Saint-Hilaire, Otterburn, Saint-Jean-Baptiste and Camping Rouville).

Children are expected to bring a lunch each day (preferably in a small backpack),

and should be dressed appropriately for the outdoors since the program will be held rain or shine.

Interested parents may register each child by contacting Miss Chantal Oigny at 467-1755 to register. The maximum number is 60 registrants per day (60 for Tuesday and 60 for Thursday), so do not delay. We hope to see your child on the mountain this summer.

Round and About

Garage Sale at 913 Malo, Saint-Hilaire. Sunday June 22nd from noon to 5 p.m.

23 et 24 juin
jour des québécois
On fête en grand
Venez avec nous, vous amuser
Présentation du plus grand spectacle extérieur
de la Rive-Sud
Jamais vu à Beloeil et les environs
Par le fameux super groupe "Terra Pot"
avec un équipement du tonnerre tant attendu dans la région

2 soirs seulement avec des pièces musicales et chantées telles que Stix, Van Halen, Dear People, Gino Vanelli, Magamall, Roch, etc... en plus, on chante, on s'amuse à l'intérieur avec Eric Doré l'excellent organiste-chanteur. N'oubliez pas surtout notre fameuse et unique terrasse pouvant recevoir 100 personnes. On vous attend. C'est un rendez-vous les 23 et 24 juin à 19h00



Brasserie La Poudrière

375 Bernard-Pilon
Beloeil

467-9169

Evening Programs at Mont Saint-Hilaire

On Monday evenings, Saint-Hilaire Nature Centre will be presenting a series of free evening programs. Held at the Gault Manor, near Lac Hertel,

the programs will start at 19:30 to finish at 21:00. The whole family is invited. Vehicles should be left at the parking lot. From there, a 15 minutes walk along the main trail will bring you to Lac Hertel and the Gault Manor. A brief schedule can be found below. For more detailed information contact Miss Chantal Oigny at 467-1755.

DATE		SUBJECT	PRESENTED BY
June 30	in French	La vie sexuelle des oiseaux	Serge Melançon
July 7	in French	Lac Hertel - un écosystème	Marie-Josée Messier
July 14	in French	Les volcans	Lise Wiriot
July 21	in English	The geological history of Mont Saint-Hilaire	Erika Rosenfeld
July 28	in French	Nos fougères	Marie-Josée Messier
August 4	in French	Energies nouvelles	Lise Wiriot
August 11	in English	You are invited to a meteorite shower	Erika Rosenfeld
August 18	in French	Les insectes parasites des arbres	Serge Melançon



Raymond Picard expose au club nautique

Raymond R. Picard, artiste-peintre professionnel avantageusement connu, expose au club nautique de Beloeil du 18 au 30 juin 1980.

Après une exposition au club nautique "La Batture" de Nicolet où Picard obtenu un vif succès, une exposition plus près de chez lui s'imposait.

Résident de Tracy, directeur du Centre d'Art avec une trentaine d'élèves y suivant des cours privés, aussi membre du C.P.S. Canadian Power Squadron depuis 1976, l'atmosphère des marinas semble pour lui un lieu de prédilection pour la présentation de ses oeuvres qui pour la plupart parlent d'eau de rivages et de reflets.

Donc, invitation est faite à tous les membres et au public de la région à visiter cette exposition qui annonce la sérénité. L'artiste sera sur les lieux pour vous y recevoir.

Rouler sans heurt

(S.H.S.) - Un siège pour véhicule tous terrains qui annule l'effet des cahots vient d'être mis au point par des ingénieurs de l'Université de la Saskatchewan. Baptisé "Zero-G" (avec "G" comme dans gravité), ce siège est muni

d'une tringlerie électromécanique fixée sous le siège qui compense les mouvements verticaux transmis à la cabine du conducteur par les roues. Selon M. Hans Korven, d'Agriculture Canada, "son avantage principal est d'atténuer

les vibrations de basse fréquence particulièrement néfastes à l'organisme". Le bâti soutenant le siège peut en outre facilement s'adapter au moyen de câbles sur tout véhicule: tracteurs de ferme, machines de terrassement,

machinerie agricole et d'exploitation forestière, et véhicules tous terrains commerciaux. Les militaires, ces magnats de la recherche scientifique au Canada songent même à en équiper leurs chars d'assaut.

Une protection durable.

LA PEINTURE D'EXTÉRIEUR DURA MAISON DE C-I-L PROTÈGE VOTRE MAISON DE LA PLUIE, DE LA NEIGE ET DU SOLEIL. LONGTEMPS.



APPRÊT **\$18.99** LE GAL



MATE **\$18.99** LE GAL



BRILLANTE **\$19.99** LE GAL

La peinture Dura Maison contient de l'acrylique qui lui permet de résister à la décoloration, à l'écaillage, au cloquage et au fendillement. Par tous les temps et quel que soit l'endroit où vous l'appliquez. Brillante, mate ou d'apprêt, la nouvelle peinture Dura Maison

convient parfaitement au bois, au métal, au vinyle, à l'aluminium et aux surfaces de maçonnerie. Dura Maison de C-I-L, offerte en 1152 magnifiques couleurs, la peinture qui couvre mieux et se nettoie à l'eau et au savon.

La vente se termine fin juillet

LUC ARPIN INC.
103 Boul. Laurier
St-Hilaire
464-5117

CYR & NEPVEU INC.
215 Bréboeuf
Beloeil
467-3351

La nouvelle championne de camping.



Jetez un coup d'oeil à l'intérieur de notre nouvelle Vanagon. Elle est luxueuse, confortable, amusante. Elle est dotée d'un réfrigérateur, d'une cuisinière, d'un évier, d'une table et d'une penderie. Elle vous offre un toit déployable, deux lits à deux places, des sièges et une moquette magnifiques.

Elle vous fera redécouvrir le plaisir de conduire grâce à sa voie large et de sa suspension à roues avant et arrière

indépendantes. Elle vous plaira enfin parce qu'elle sait économiser l'essence. Faites l'essai de la championne.

La fourgonnette de camping Vanagon

Ne vous contentez pas de moins.



AUTOMOBILES F.M. Inc.

Concessionnaire autorisé - Volkswagen
Vente - Service - Pièces



336 BRUNETTE, ST-JOSEPH, ST-HYACINTHE

TEL: 773-9643



Parents-Secours

OTTERBURN PARK

Récemment, à Otterburn, 2 fillettes sont arrêtées par un automobiliste qui leur offre de l'argent pour se procurer de la crème glacée; il leur pose quelques questions concernant leur âge, domicile, école fréquentée...

Cette fois-ci, rien de fâcheux n'est arrivé; en sera-t-il de même une prochaine fois?...

McMASTERVILLE

Une fillette tombe de sa bicyclette et se blesse très gravement au bras. Par peur, elle refuse l'aide offerte par un étranger. Malheureusement, il n'y a aucune carte Parents-Secours dans l'entourage et la fillette s'en retourne très péniblement chez-elle.

BELOEIL

Dernièrement, des jeunes se sont introduits dans une maison inhabitée. Ils ont été aperçus par un voisin Parent-Secours qui les en a délogés. Parents-Secours sert aussi à la protection du quartier.

REDOUBLER DE VIGILANCE

Avec l'approche des vacances, alors que les enfants circulent plus nombreux dans nos rues et que les parcs et terrains de jeux sont plus fréquentés (parfois sans surveillance) nous devons donc redoubler de vigilance. Parents-Secours se veut donc un atout des plus importants afin d'accroître cette sécurité pour nos jeunes et pour notre milieu.

Allons-nous refuser volontairement d'offrir cette aide à notre entourage?...

Les enfants connaissent l'affiche Parents-Secours et sont avertis (par l'école) de l'utiliser sans hésitation quand ils se sentent en danger (perdus, blessés ou maltraités). Donc la seule façon d'indiquer qu'on peut vous faire confiance, c'est en affichant à votre fenêtre la carte rouge et blanche.

Même si ce n'est que quelques heures par semaine, votre présence peut être très précieuse!

Allez-vous refuser ce service "gratuit" à vos enfants?...

Merci à ceux qui sont fidèles!

Merci à ceux qui se joindront à nous!

Renseignements:

Beloil	464-0796 ou 467-1554
Saint-Basile	653-2322
Saint-Hilaire	464-4180
McMasterville	464-1133
Otterburn	464-1647

BONNE VACANCES A TOUS!



BOUCHERIE CHARCUTERIE LE PERRON LIEGEOIS INC

278 Boulevard Laurier, Mont Saint-Hilaire

467-4361 - 62

• spécialités européennes • gibiers • volailles

POUR FINS GOURMETS - FROMAGES, CHARCUTERIE DES PLUS COMPLETES

VIANDE

SPECIALITE EUROPEENNE

Spéciaux à la boucherie!

HEURES D'OUVERTURE:
LUNDI, MARDI: 9 H 00 A 18 H 00
MERCREDI: 9 H 00 A 18 H 00
JEUDI, VENDREDI: 9 H 00 A 21 H 00
SAMEDI: 9 H 00 A 17 H 00

Jeudi le 19 juin
à l'Oasis Doménico Terminus
249 boul. Laurier 467-7961
1017 Dupré 467-5521

2 pour 1

Avec cette annonce Obtenez une 2e pizza gratuite

Venez au comptoir chercher une petite pizza à votre choix et emportez-en 2

Le Doménico ouvre de 9 h.00 à 21 h. 00

1017 Dupré 467-5140

L'Oasis 24 heures ouvert

249 boul. Laurier

Livraison dès 11 h. 00

467-5521

L'Oasis Doménico

Service de qualité et rapidité, que ce soit chez-vous ou chez-nous



SUBARU

Un investissement

Subaru DL traction avant Hatchback



La Hatchback DL, 1600 cc cinq vitesses, consomme 6.3 litres aux 100 km (43 m/g). Moins que toutes les autres voitures de même puissance! Elle est pratique, polyvalente et très bien équipée. Freins avant à disques assistés, pneus radiaux, siège arrière repliable, etc. Essayez-la dès aujourd'hui!

LA VOITURE JAPONAISE DE QUALITÉ!

Garantie 12 mois à kilométrage illimité.
Garantie anti-rouille 3 ans.

* (Guide de consommation 1980, Transport Canada. Votre kilométrage peut varier selon votre conduite, les conditions de route ou la circulation).

GARAGE

chicoine

84, Centre, Sainte-Rosalie

Tél.: 799-3201 Tél. 464-1491



Automobiles
Brandon Inc.

91 boul. Laurier
Beloil

Demandez Mario Langlois
ou Richard Dion

464-6002

VENEZ
VOIR NOS MODELES
DE VOITURES SUR PLACE



Nous avons une garantie pièces et main-d'oeuvre sur la plupart de nos modèles: 12 mois ou 20,000 km.

GRAND SPECIAL
3 JOURS SEULEMENT
JEUDI, VENDREDI ET SAMEDI
19-20 ET 21 JUIN

10 CHEVROLET BELAIR 1978
très bonne condition (mécanique) avec garantie 12 mois, 20,000 kilomètres

\$3,895.00 ch

Heures d'ouverture:

Du lundi au vendredi de 10 h 00 à 22 h 00
Samedi de 10 h 00 à 17 h 00

La Belgique

Invité par l'Office du tourisme belge et la compagnie aérienne Sabena, Guy Boismenu de l'Agence de Voyage des Terrasses Mont Saint-Hilaire nous présente cet intéressant pays.

PROJET

SCOUTS-BELGIQUE
Depuis déjà plusieurs mois, les scouts se préparent à vivre une expérience des plus enrichissantes: celle de visiter leurs "cousins scouts belges". Ce projet d'échange culturel reflète bien le vieil adage connu que les voyages forment la jeunesse.

On se souvient que l'été dernier, plus de 40 scouts de la Belgique avaient séjourné chez nous; puis ce fut la visite du Prince de Ligne qui nous invitait à visiter son château, le château de Beloeil, situé près de Mons.

Eh! bien que les scouts se préparent car ils vont vivre une belle expérience dans un pays

des plus fascinant. Une Belgique remplie de fleurs et de magnifiques forêts, des châteaux, des Grandes Places comme nulle part, des beffrois et des béguinages du 13e siècle. Ici, on ne parle pas d'histoire on la vit dans ses peintres, ses philosophes et ses grands architectes.

Mon séjour en Belgique m'a permis de me sensibiliser avec le peuple qui vit dans la francophonie.

BRUXELLES

Bruxelles est au centre, au coeur même de la Belgique. C'en est le pivot, qui fixe et unit les deux régions complémentaires: la Flandre et la Wallonie. Bruxelles est bilingue. Bruxelles est aussi le centre, le coeur même de l'Europe Occidentale, dont elle héberge les organismes internationaux, entre autres le Marché Commun qui doit veiller sur sa prospérité et

l'OTAN qui doit assurer sa défense.

LA GRAND-PLACE

La Grand-Place de Bruxelles, c'est avant tout un "Théâtre de 300 ans", une fresque architecturale éblouissante. Vaste, et cependant intime, bordée de façades toutes différentes dont chacune avec ses colonnes, ses frontons, ses statues, ses emblèmes, retient longuement l'attention. Il y règne en permanence une ambiance de fête, ne fut-ce que par la présence de nombreux touristes venus de tous les pays du monde. Il s'y passe aussi toujours quelque chose. Au mois d'août, par exemple on y aménage parfois un gigantesque tapis de bégonias.

LA HAUTE VILLE:

Là, on change d'univers. Bruxelles bruxellante devient la Bruxelles officielle des Congrès et des Délégations, reliée par terre, mer,

air et ondes à toutes les autres capitales. Elle réserve toutefois, dans son Quartier des Arts, un coin aristocratique, d'une élégance de bon style: jardins à la française, places bien tracées, arcades, bibliothèques et académies, musées. On ne s'étonne pas d'y trouver le Palais du roi, ni que les voies s'appellent rue Royale ou Ducale ou du Régent, Place du Trône, et qu'on y loge les ministères.

Une ceinture de boulevards, larges comme des autoroutes, entoure Bruxelles comme un ruban noué un bouquet. Elle est bordée, avec la même parfaite unité dans son déroulement que les façades Renaissance de la Grand-Place ce dans leur quadrilatère, d'immeubles très modernes, parfois audacieux; une des plus belles réussites de l'urbanisme de la fin du XXe siècle.



La Grand-Place à Bruxelles: il y règne en permanence une ambiance de fête, ne fut-ce que par la présence des nombreux touristes venus de tous les pays du monde. Il s'y passe aussi toujours quelque chose. Au mois d'août, par exemple, on y aménage parfois, comme le montre la photo, un gigantesque tapis de bégonias.

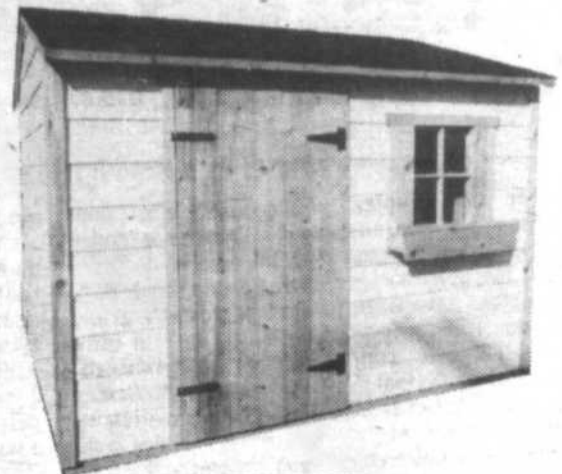
REMISE DE JARDIN FONTAINE ET JACQUES INC. 583-6124

Grandeurs disponibles:
6 x 8, 8 x 8
8 x 10, 8 x 12

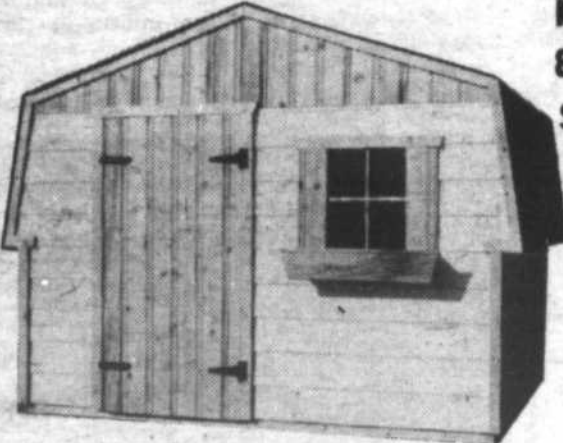
PLUSIEURS MODELES
AU CHOIX!

Revêtements disponibles:
Colorlock, blanc, ivoire,
panneaux, Pickwick,
contre-plaqué

Prix
à partir de
\$470.00



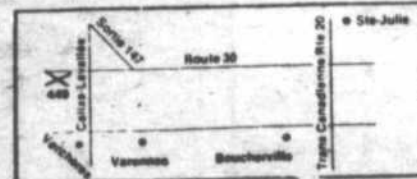
MODELE BUNGALOW
8' x 10' Colorlok **\$635.00**
Spécial:



MODELE FRANCAIS
8' x 10' Colorlok
Pignon en pin **\$660.00**
SPECIAL:

ACHETEZ DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER

Ouvert du lundi
au dimanche
Livraison incluse
dans un rayon
de 25 milles



Venez
comparer!
Nos prix
sont
compétitifs!

449, rue Calixa-Lavallée-Verchères

- HABITS POUR HOMMES
- HABITS POUR ENFANTS
- COSTUMES POUR DAMES

ARRET STOP

ARRET STOP

Prix défiant toute compétition sur des milliers d'habits, habits boutique, vestons sport, pantalons chemises et accessoires, imperméables, manteaux de cuir courts ou Longs.

20%
DE RÉDUCTION
SUR TOUS LES
MANTEAUX
DE CUIR
EN MAGASIN

ALTERATIONS GRATUITES
(Faites sur place)

LA MANUFACTURE D'HABIT ST-HUBERT
(Aux Galeries de l'Habit)
LES PREUVES SONT FAITES
AUX GALERIES DE L'HABIT
8585 Chemin Chambly
St-Hubert 678-2738
6336 Papineau
Montréal
274-5131

Galeries de L'habit

la page pastorale



ma prière
aujourd'hui

En ce temps-là

12e dimanche ordinaire, année "C"

Or, un jour que Jésus priait à l'écart, ses disciples étant avec lui, il leur posa cette question: "Qui suis-je, aux dires des foules?"

Ils répondirent: "Jean-Baptiste; pour d'autres: Elie; pour d'autres, un des anciens prophètes ressuscités".

"Mais pour vous, leur dit-il, qui suis-

je?"

Pierre alors, prenant la parole, répondit: "Le Christ de Dieu". Et lui, d'un ton sévère, leur prescrivit de ne le dire à personne. "Le Fils de l'homme, dit-il, doit souffrir beaucoup, être rejeté par les anciens, les grands prêtres et les scribes, être mis à mort et, le troisième jour,

ressusciter".

Puis il disait à tous: "Si quelqu'un veut venir à ma suite, qu'il se renie lui-même, se charge de sa croix chaque jour, et qu'il me suive. Qui veut en effet sauver sa vie la perdra, mais celui qui perd sa vie à cause de moi, celui-là la sauvera". [Luc 9, 18-24].

En ce temps-ci de l'Évangile

Qui dites-vous que je suis?

Dans l'évangile de dimanche c'est la question que Jésus adresse aux siens. A regarder vivre les chrétiens bien des réponses sont données à cette question.

Pour les uns c'est un Dieu qui demande un peu de temps pour la religion, histoire de se donner une assurance sur l'éternité en allant à la messe et en priant.

Pour d'autres c'est un Dieu vague qui explique bien un monde dont la grandeur a bien sa source en quelque part.

Pour d'autres encore, c'est une manière de confidant qui a au moins l'avantage d'être toujours là, ce que bien peu d'hommes ou de femmes peuvent nous offrir. Et encore avec une dis-

crétion sans égale.

Il en est enfin pour qui, c'est la réponse à tout, la clé de toute question, la consolation de toutes les peines, la cause de toutes les joies.

Et Jésus de répéter sa question.

Vient alors la réponse de ceux-là qui, souvent sans avoir les mots pour répondre, se battent pour la justice.

Les grands témoins comme Mgr Romero au Salvador, mais aussi les témoins qu'on ne cite pas en exemple et qui dans leur milieu de travail, dans leur syndicat, dans leur quartier, dans leur famille sont infatigables dans l'espérance d'un monde plus juste; ceux qui ont toujours quelque chose à faire pour que disparaissent

l'isolement, le mépris, l'exploitation.

A ceux-là Jésus répond qu'ils sont engagés sur la voie douloureuse qui conduit à la Vie.

Et vous, "qui dites-vous que je suis?"...

[René Lachapelle, de la JOC].

L'amour, un défi?

Parler de couples amoureux et fidèles, aujourd'hui, n'est-ce pas un défi? En, notre société valorise davantage l'individualisme, la facilité et le refus des contraintes. Ne revient-il pas à nous, chrétiens, de le relever ce défi et de témoigner que notre engagement dans le mariage soutient, nourrit, stimule et approfondit notre amour.

S'épouser, c'est donner à l'amour le cadre qui lui permet de prendre sa vraie dimension, tel un tableau de grand maître qu'on veut faire ressortir au maximum.

Le Grand Maître a confié la réalisation de son oeuvre à des artisans, "homme et femme, il les créa" (Genèse 1 - 27) afin qu'ensemble, ils réalisent une communauté profonde de

vie et d'amour.

Cette communauté d'amour, une fois l'enthousiasme des premiers temps passé, les époux voudront la maintenir et la faire grandir à travers les joies et les peines quotidiennes; c'est un sentiment... c'est un choix...

Cette communauté, ils la voudront indissoluble par conviction personnelle et par leur dé-

cision commune d'être "un".

Cet amour, ils le voudront fidèle et exclusif, par leur foi en l'autre... par leur souci de l'autre...

Cet amour, ils le voudront fécond, en vivant pleinement leur sexualité, en s'engageant dans leur milieu, en rayonnant.

Cette communauté d'amour est possible, à

preuve l'exemple de tant d'époux à travers les siècles et encore aujourd'hui. Mais elle est difficile à réaliser sans l'aide de Dieu, notre Père. N'est-il pas l'Amoureux Fidèle qui nous connaît et nous aime?

[Diffusé par l'Office de la famille du diocèse de Saint-Hyacinthe].

Seigneur, je ne suis pas fier de moi

Comme tous les soirs, je te reviens Seigneur avec mon petit boniment. Mais ce soir c'est différent, je t'imagine devant moi, et je suis gênée, en tout cas pas fière de moi aujourd'hui.

A cette heure-ci, habituellement je repense à ce qu'a été ma journée d'étudiante et j'entrevois celle de demain. Ah! Seigneur, je sais que j'ai un sale caractère et ce soir j'ai l'impression de voir tous mes défauts qui refont surface.

Je critique si facilement et trop souvent, ... mon idée est toujours la meilleure, et je crois bien avoir la facilité de la faire passer. En groupe, s'il y a échange, j'ai le don d'éteindre celle qui s'exprime moins facilement que moi.

J'adresse rarement un compliment à une amie, alors que j'apprécierais hautement en recevoir à la tonne...

Seigneur, j'essaie pourtant de me taire mais j'oublie si vite, et au fond, toi tu sais bien que je ne veux pas faire de peine aux autres. Ce soir je ne pense qu'à tes deux grands commandements: "Tu aimeras le Seigneur ton Dieu de tout ton coeur de toute ton âme et de toutes tes forces et tu aimeras ton prochain comme toi-même".

Ce soir, je me sens si loin de l'amour des autres et de moi Seigneur. Reprends-moi toi seul peut faire éclater en moi ma capacité d'aimer et apprends-moi à découvrir dans tous mes frères ce qui est bon et positif. Ne veux-tu pas me révéler par eux ton propre visage?

Ne regarde pas ma misère Seigneur mais vois ce désir en moi de t'aimer de tout mon coeur avec les autres: mes frères.

Merci de m'aimer quand même Seigneur.
Marie-Claire.



**MEUBLES
JUVENILES
DECARIE INC.**

Une sélection complète
de MEUBLES ET ACCESSOIRES
POUR BÉBÉS ET JUNIORS

· TROIS ÉTAGES ·

Fermé le lundi

Mar., mer., vend. 9 h 00 à 5 h 30

Jeudi: 9 h 00 à 9 h 00

Samedi: 9 h 00 à 5 h 00

5167, boul. Décarie
près de Queen Mary
Montréal, H3W-3C2
482-1586



Les Pierres Maskoutaines enr.

685, rue Duquesne
Tél.: 773-4445
Richard Binette et J.-P. Cordeau,
propriétaires

**VENTE ET POSE
DE PAVE UNI**

- entrée de cour
- patio
- contour de piscine, etc...
- trottoir

ESTIMATION GRATUITE
Appelez-nous
à frais virés!

Le légumier enr.

Normand Deslauriers, prop.

vous invite à venir cueillir
ou à venir acheter déjà cueillies
vos fraises



2130 et 2200
rang St-Simon

Ste-Madeleine, Qué.

795-3801

s.v.p.: apportez vos contenants



le meilleur ami de l'homme

Par Eric St-Pierre

12e d'une série de 13

Votre chien en pension

Si vous partez en vacances et que votre toutou est de trop, il faut l'héberger quelque part.

Chez un parent ou un ami; le parent au retour du voyage demeure votre parent mais l'ami, peut-être plus votre ami.

Je blague. Mais il n'en demeure pas moins que le problème d'hébergement est de taille et qu'il faut le résoudre logiquement en s'y préparant adéquatement.

Les endroits les plus fréquentés sont, il va sans dire, les chenils. Comment choisir votre chenil de pension; allez le visiter et si le propriétaire vous laisse passer derrière la porte aux enclos, c'est bon signe. Soyez discret et ne faites pas la belette devant chaque enclos. Cela dérange les chiens nerveux et déclenche un tapage d'enfer.

Un bon chenil possède l'équipement qui suit: cour extérieure privée, enclos privé d'au moins 7'x3.5', et à l'intérieur l'abreuvoir automatique; ventilateur d'aération, chauffage et stabi-

lisateur d'humidité pour les plus huppés. Les cages en fibre de verre pour les petits chiens sont excellentes car elles se nettoient facilement et sont par le fait même très hygiéniques.

Il faut que le propriétaire ou ses préposés sortent les petits chiens pour une petite marche deux fois par jour, ou les laissent se détendre dans l'enclos d'exercice.

Un petit truc, pour quoi ne pas placer votre chien en pension d'essai pour une période de 2 ou 3 jours. Le but de cet essai est d'habituer le chien au pensionnat et de soutirer le plus d'informations aux tenants du chenil sur le pensionnaire.

Mais le point le plus important, c'est qu'un chien qui n'a jamais connu la pension croit que son maître ne reviendra jamais et que cette nouvelle vie ne lui plaît pas; il se laisse abattre et oublie de jaser avec ses nouveaux compagnons; il ne mange pas, boit à peine et par le fait même devient

plus sujet aux contaminations de groupe, genres toux ou diarrhée.

Il est très important que le chien soit vacciné d'au moins deux semaines ou à l'intérieur d'une année; le vaccin le plus important est le DHL: Distemper, hépatite, leptospirose. Celui de rage est de routine. On ajoute maintenant le parainfluenza dans un combiné. Une visite chez le vétérinaire n'est pas à dédaigner avant le séjour en pension.

Petit truc, un chien possède une mémoire d'association, donc il est inutile de lui rappeler à l'aide de couverture et bébelle que vous n'êtes pas là; d'ailleurs il ne joue pas avec la bébelle et en ce qui concerne la couverture, il se couche dessus et vous attend sans broncher, ce qui est mauvais.

La preuve, quand je perds un chien dans le bois, je laisse mon manteau en bordure et le retrouve le lendemain couché dessus.

Bonne vacances les chiens!

Fiducie du Québec



NOMINATION

Monsieur Jean-Marc Roy, vice-président, services immobiliers, a le plaisir d'annoncer la nomination de madame Yolande Bisailon au poste de directeur régional, responsable des succursales du Montréal Métropolitain.

Madame Bisailon est entrée au service de Fiducie du Québec en 1977 à titre de représentant immobilier au sein de l'équipe de Beloeil. En septembre 1978, madame Bisailon fut nommée directrice de la succursale de Beloeil.

Par sa compétence, son travail et sa détermination, elle a su faire de sa succursale l'une des plus dynamiques de la région. Nul doute que sa personnalité et son dynamisme lui assureront le succès dans ses nouvelles fonctions.

↳ desjardins



VENEZ CUEILLIR VOS FRAISES VOUS-MEMES

dans nos champs (30 arpents) et économisez

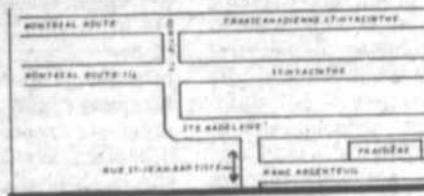
chez

Nazaire Palardy (& fils)

191, rang Argenteuil
Saint-Damase
797-3402

Cité Saint-Hyacinthe
ouverture 22 juin

Apportez vos contenants



les trouvailles de jasmin

ENR.

"NON C'PAS CHER"

Bibelots, livres, artisanat, cadres, vaisselle, bijoux, peinture, etc.

C'EST MAINTENANT OUVERT

VENEZ NOUS VISITER

UNE VRAIE FOIRE DOMESTIQUE

C'EST AU SOUS-SOL

345, Brunelle, Beloeil Tél.: 467-2626

Du 28 mai au 30 juin inclusivement

SPECIAUX

DEPARTEMENT SERVICE

Lubrification, changement d'huile du moteur, filtre à l'huile

PF25-PF30-PF35-PF40-PF45-PF51

Voitures GM, Ford, Chrysler
excepté les voitures importées

Spécial:

\$14.99

+ 8% taxe

Alignement de roues

Spécial:

\$15.95

excepté les Corvette

location à long terme (camion, automobile) financement G.M.R.C.

le service d'abord

18 boul. Laurier McMasterville

region 467-2804 Montréal 861-6339

departement des pieces, ligne directe: 467-9455

une des plus grande salle de montre au Québec

43 ans d'expérience dans les produits GM
dépositaire chevrolet, oldsmobile, cadillac, camion

Grande vente Singer

pour faire place à du nouveau

Liquidation de balayuses

au prix coutant

50%

sur murales (petits points)

- forme d'abat-jour
- laine et fils [D.M.C. et Anchor]

20%

sur fils à tricoter

- laine québécoise
- morceau étampés prêts à broder
- ensemble de coussins à courtepoinse
- broches à tricoter et crochets

jeudi, vendredi et samedi 19-20 et 21 juin 1980

Un cadeau sera remis à tous les clients sur présentation de cette annonce.

Centre Singer

Fleurette Voghel, prop.

333 boul. Laurier

Terrasses Mont St-Hilaire

467-0871

Saint-Antoine: "Picatout" prend vie

Dans le cadre du Programme d'emplois d'été pour les jeunes, le projet "Picatout" prend vie! Ce projet est parrainé par les Loisirs de Saint-Antoine-sur-Richelieu et sera d'une durée de dix semaines. Les moniteurs accueilleront la population dès le 25 juin. Les activités offertes seront gratuites et sous forme d'ateliers. Le but est de vous fournir des moyen et long termes de

puissiez tirer profit à moyen et long terme de cette expérience. Les ateliers proposés sont les suivants: menuiserie, bricolage, jardinage et horticulture, poterie, musique, recherche historique de Saint-Antoine maquette (reproduction miniature du village) et, sports. De plus, il y aura des voyages à caractère culturel, dont un à la réserve indienne d'Odanak à Pierreville le ven-

dredi 4 juillet.

L'ouverture officielle aura lieu le dimanche 29 juin lors d'un pique-nique où sera dévoilé le nom du gagnant pour le concours de dessin "Mascotte Picatout".

Les responsables PICA-TOUT sont Christian Bélanger (787-2114) et Marielle Chagnon (787-3154). Local des Loisirs: (787-3064).

McMasterville: un audacieux projet pour 1982

A McMasterville, un audacieux projet est lancé pour 1982. Il s'agit d'un projet historique. 1982 marquera le 65e anniversaire du début de la paroisse Sacré-Coeur de McMasterville et Beloeil Station et le 40e anniversaire de sacerdoce du curé Pierre-Paul Mongeau. Forts du magnifique esprit de coopération qui s'est manifesté chez les paroissiens qui ont travaillé en corvée de bénévoles pour les travaux de

revêtement du plancher de l'église récemment, nous jugeons qu'il n'est pas téméraire de faire appel au même esprit coopératif pour lancer le projet de la publication d'un album-souvenir de la paroisse Sacré-Coeur pour 1982.

Cet album-souvenir contiendrait des données historiques sur la paroisse Sacré-Coeur, sur la municipalité de McMasterville, sur les écoles de McMasterville et Beloeil Station. Cet

album révélerait aussi les activités des divers organismes qui oeuvrent au sein de la communauté, ainsi que des entreprises importantes du milieu. Nous avons besoin de chercheurs qui acceptent de travailler dans les archives de la paroisse, de la municipalité, de la Commission scolaire et des autres institutions. Nous avons besoin de photos anciennes qui nous fassent connaître les débuts de notre chez-nous.

Nous avons besoin de personnes qui acceptent de travailler dans divers comités nécessaires pour la publication de l'album-souvenir. Nous avons besoin de jeunes et de plus anciens. L'appel est lancé.

Nous acceptons toute aide, d'où qu'elle vienne et si minime soit elle. A l'avance nous vous disons notre cordial merci!

CENTRE
Centre de la Chaussure
M. P. LANGELIER inc.
D'AJUSTEMENT

1057 St-Joseph Beloeil Qué.
467-0762
Directeur de l'Association des Orthésistes du Pied Inc.
Détenant d'un permis
laboratoire en orthèse-prothèse du pied.

POUR PIED NORMAL:
du confort, des largeurs souliers
et "runnings" fonctionnels

Une mode classique

**Pour pieds malades, difformes,
sensibles (membre plus court):**

chaussure orthopédique
transformations, modifications,
chaussure médicale,
Extra Deph-Shoe

**NOUS REMPLISSONS AVEC UN PERMIS DU MINISTRE
DES AFFAIRES SOCIALES LES ORDONNANCES MEDICALES**



AUSSI A NOTRE BOUTIQUE

Atelier de réparation de chaussures

J.-G. LANGELIER ENR.



Fabrication d'orthèses du pied
1057, ST-JOSEPH, BELOEIL
TEL.: 467-0762

TAPIS GABON

ECONOMISEZ VOS \$\$\$

Pour patios, tour de piscine,
véranda, balcons, terrasses, entrées, maisons mobiles,
bateaux, escaliers, etc...

A	100% polypropylène, endos TUF-COAT résistante à la température, 6' et 12' de largeur, vert.	\$3.50 v.c.
B	100% polypropylène, touffe serrée, endos TUF-COAT, résistante à l'eau. 6' et 12' de largeur, choix de couleurs: vert, brun, rouille et bleu.	\$4.95 v.c.
C	100% polypropylène, endos SUPER TUF-COAT résistante à l'eau, soleil, neige. Qualité supérieure, touffe très serrée, poil de surface 18 oz. Couleurs au choix.	\$6.95 v.c.
D	100% polyfilm, endos toutes températures. Super qualité, endos caoutchouté. Super pelouse 12' de largeur, vert et avocado.	\$10.95 v.c.

C'est L'endroit où
L'on Sait Acheter

Décor-Toit INC. 658-7967
105 CHEMIN DES PATRIOTES ST-MATHIAS

A DES PRIX SUPER ECLATANTS!

\$2500 pour les scouts et guides



Le 14 juin, l'école Saint-Joseph de McMasterville était le site d'une soirée sociale organisée par le mouvement des scouts et guides du poste Pionnier en vue d'amasser des fonds pour le projet de voyage en Belgique.

A cette occasion, les autorités municipales de McMasterville ainsi que les Loisirs inc. ont remis aux organisateurs de ce projet des chèques de, respectivement \$1,050. et \$1,500.

Les responsables du projet de voyage ont témoigné leur gratitude et leur joie à ces deux organismes qui savent si bien comprendre et aider les jeunes de leur ville. [Robert Grenier].

Robert Grenier, responsable du financement, madame E. Borremans, maîtresse de McMasterville, Claude William, président des Loisirs inc. de McMasterville et Robert Thomassetti, animateur responsable du projet Belgique à McMasterville. [Photo: Christian Hébert].

Cueillies ou à cueillir vous-même

"Venez profiter des premières fraises de l'été tendres et savoureuses qui apparaîtront probablement vers le 21 ou 22 juin, si la température demeure favorable. Communiquez avec nous pour plus amples informations".



FERME MAURICE BEAUREGARD

2025 rg. St-Simon, Ste-Madeleine TEL.: 795-3978

OUVERT 7 JOURS PAR SEMAINE Sortie 120 route Trans-Canadienne

ERRATUM

Dans notre circulaire de vente "101 façons d'économiser" en vente du 19 au 21 juin

Page 16:

Dû aux circonstances en dehors de notre contrôle, les chandails-camisoles deux couleurs annoncés dans cette page ne seront pas disponibles.

Nous nous excusons auprès de notre clientèle de ce léger contre-temps.

Zellers

MAIL MONTENACH
BELOEIL



Les Entreprises A. St-Jean Ltée.

500 BOUL. LAURIER
BELOEIL

464-1400

Visa
Master Charge
Canadian Tire
ou 3% billet bonis au comptant

ACHATS SPECIAUX



Economie **\$10.00**
de:

**SOULIER D'EXERCICE BAUER
LEGER, RENFORCI DE NYLON,
SEMELLE ANTI DERAPANTE,
CONSTRUCTION SOLIDE**

99-3992 X
Prix sugg.: \$29.95

\$19.95 Gr.: 3 à 13 homme

**ACHAT SPECIAL
Papier
hygiénique Delsey**

4 rl-pqt. 99-4061

\$9.99

**ACHAT SPECIAL
Ensemble
à fondue**
Idéal pour cadeaux
99-2768

\$2.99

**ACHAT SPECIAL
Ensemble
sel et poivre**
POUR B.B.Q.
99-2389

.99

Ayez-en plus pour votre argent de vacances avec nos achats spéciaux
N.B.: Les quantités sont limitées.

Messieurs Claude Bellavance, vice-président et Daniel Solis, directeur général des Equipements de Bureau Maskoutains Inc. avisent la population de la nomination suivante:



André Gémie
analyse en photocopieurs

Monsieur André Gémie est avantageusement connu dans la région et il se fera un plaisir de vous aider dans le choix de votre photocopieur.

EBM

1440 des Cascades
St-Hyacinthe

BUREAU: 467-0074 RESIDENCE: 467-9762

VENTE D'ÉCOULEMENT

**L'été ne fait que commencer!
Profitez de nos rabais dès maintenant
pour rafraîchir votre été!**



Prix spécial
\$1,599.99

Piscine Intersport
Ne manquez pas cette offre exceptionnelle! Cette belle piscine comprend un rebord et montant de 6" (15 cm); toile de vinyle de 20 mm.; piscine entièrement recouverte de vinyle; garantie de 15 ans au prorata. Une aubaine à tout casser! Profondeur: 48" (1.22 m).
Piscine ronde 24'x48" (7.32 m x 1.2 m). Prix régulier \$1,749.98. Prix spécial \$1,599.99

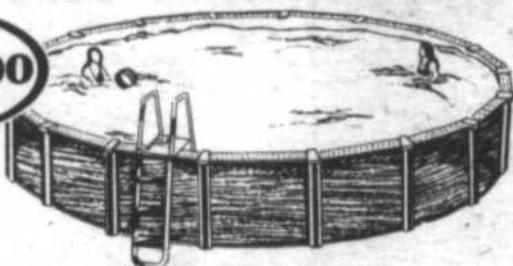
Tous les produits chimiques nécessaires au bon entretien de votre piscine sont disponibles chez les détaillants de piscines Sports Experts.



Accessoires inclus pour toutes les piscines

- filtreur (les piscines de 15', 18' et 21' ont des filtreurs Coleco 950, les piscines de 24' et 27' ont des filtreurs Coleco 1405).
- écumoire murale.
- ramasse-feuilles.
- tête balayeuse.
- thermomètre.
- pôle télescopique.
- analyseur d'eau.
- bain de pieds.
- serre boyau.
- boyau de 1 1/4" (3 cm).
- retour d'eau.
- trousse de démarrage incluant distributeur de chlore, chlore concentré, 2 lb. de stabilisateur, 5 lb. de pH plus, 5 lb. de pH minus, 1 pinte d'algécide, 1 pinte de clarifiant d'eau.
- sable de filtreur.

Rabais de **200.00**
Prix spécial
\$1,099.98



Piscine Delmar. Profitez de ce prix super avantageux! Cette piscine de grande qualité vous servira pendant de nombreuses années! Mur de vinyle; rebord de 6" (15 cm.) et montant de (13 cm.); toile de vinyle de 20 mm.; toile et mur garantis 15 ans au prorata; 10 ans de garantie au prorata sur la charpente. Une aubaine à ne pas manquer! Profondeur: 48" (1.22 m). Piscine ronde 21x48 (6.4 m. x 1.2 m.). Prix régulier \$1,299.98. Prix spécial \$1,099.98.

Ces prix sont en vigueur jusqu'à épuisement des stocks dans les centres de piscines Sports Experts.

sports experts

185 boul. Laurier
Beloeil 467-7201

Sears

vente

d'entrepôt

Rabais \$50.

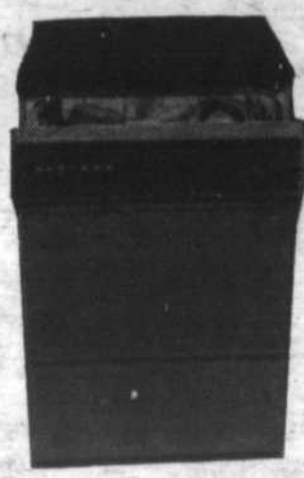


- Niveau d'eau réglable selon la charge à laver
- 9 rinçages; la plupart n'en ont que 2
- Agitateur Roto-Swirl pour lavage efficace

Laveuse 3 programmes: coton-normal; jersey-linge fin; articles sans repassage. Filtre à charpie. 3 réglages température lavage-rinçage. Distributeur d'adoucisseur. Moteur robuste; protecteur de pompe. Patins arrière autoniveleurs. Coffrage acier fini acrylique; couvercle, cuve, panier émaillés. Embouts chromés. Dossier! métal fini veiné noyer garni métal ton or. 29x25 1/2 x 43 1/2". CA 60 Hz, 110 V.
267 440 200 DL - Blanc. Rég. 449.98 Ch. 419.98
\$10 en sus pour tons amande ou blé doré.

- Fabric Master pour sécher le linge au degré désiré
- Chauffage indirect pour ne pas abîmer le linge
- Peut sécher la plus grosse charge de toute laveuse

Sécheuse 3 programmes: Fabric Master; minuterie, culbutage sans chaleur, 3 réglages température: basse, moyenne, élevée. Eclairage intérieur. Grand filtre à charpie sur le dessus. Dessus émaillé, extérieur en acier au fini acrylique. Dossieret métal fini veiné noyer garni métal ton or; embouts chromés. 29" large x 25 1/2" profond x 43 1/2" haut. CA 60 HZ, 220 V.
267 480 200 DL - Blanc. Rég.: 309.98 Chacune 289.98
\$10 en sus pour tons blé doré ou amande.



Rabais \$50.00
à 7 boutons-poussoirs

\$399.98 modèle à encastrer

\$429.98 blanc, mobile

267 470 330 DL - Chacun \$399.98
267 470 451 DL-Blanc, chacun \$429.98

Prix en vigueur jusqu'au 5 juillet 1980
N'oubliez pas de consulter notre circulaire.

249, rue Duvernay,
tél.: 464-4000





La Boîte
à Chansons

Karou

Karou

Karou

Karou

Karou

Les festivités de la Saint-Jean, c'est au Karou que ça se fête, sur la rue Duvernay à partir du dimanche 22 juin jusqu'au mercredi 24 juin.

Les activités commenceront à 19 h 00
Dimanche, lundi et mardi une gigantesque disco fera la musique
sur la terrasse et dans la rue, en face de la boîte à chansons Karou.

Artistes invités sur la terrasse:

Jacque Amar

Didier Dumoutier

le duo Ordinaire

les Gauloises



Dimanche dès 19 h 00

Tournoi de hockey organisé par Karou

Les équipes en compétition seront Drummondville, Otterburn Park, McMasterville, Saint-Basile, la Brasserie du Carrefour et Karou à l'aréna du Mont Saint-Hilaire.

Trophée et bourses seront décernés.

Lundi dès 19 h 00

Un tournoi de ballon-balais pour les équipes féminines aura lieu à l'aréna de Mont Saint-Hilaire.

Karou visite la Brasserie du Carrefour Trophée et bourses

Mardi dès 19 h 00

Un tournoi de balle lente, mettant aux prises les équipes suivantes...

Drummondville, Otterburn Park, Saint-Basile, McMasterville, la Brasserie du Carrefour et Karou aura lieu au terrain Saint-Mathieu.

Trophée et bourses

Pour l'inscription à ces activités

Composez **467-8847** ou **467-9681**

rue Duvernay à Beloeil

horaire des cliniques itinérantes

Le service de prévention Saint-Hyacinthe du département de santé communautaire Honoré-Mercier Inc., vous informe qu'il y aura une clinique de puériculture et d'immunisation pour enfants à l'endroit suivant:

Jeudi 26 juin: A Saint-Hyacinthe (service de prévention) 2750, boul. Laframboise, de 10 h 00 à 12 h 00 et de 13 h 30 à 16 h 00.

Les cliniques antituberculeuses et d'immunisation pour les voyageurs se tiennent au service de prévention (unité-sanitaire) au 2750, boul. Laframboise, Saint-Hyacinthe le lundi de 13 h 30 à 16 h 00, mercredi de 09 h 00 à 11 h 30 et de 13 h 30 à 16 h 00 ainsi que le vendredi de 09 h 00 à 11 h 30.



RESTAURANT
Le Château Chambord
SALLE A MANGER - BAR
FRUITS DE MER - STEAKS SUR CHARBON
METS CHINOIS ET ITALIENS

DIMANCHE
Buffet chaud gastronomique
de 17 h 00 à 20 h 00
adultes **\$6.95** enfants **\$4.50**
600 SIR WILFRID LAURIER
(Le Mail Monténach)
BELOEIL, QUE. TEL.: 464-2710

VENEZ CUEILLIR
VOS FRAISES
CHEZ NOUS



MARIO BEAUREGARD
(anciennement Ferme
Michel Beauregard)

2030 rg. St-Simon Ste-Madeleine
Tél.: 795-3295

Venez profiter des premières fraises, qui
apparaîtront probablement vers le 21-22 juin,
communiquiez avec nous.

**OUVERT 7 JOURS
PAR SEMAINE**

EMPRUNTEZ LA ROUTE 116 ou rte 20 sortie 120
jusqu'à Ste-Madeleine passez devant l'église
et roulez 2 milles sur la rte St-Simon



Le concours "Prête-moi ta plume": 2 gagnantes de Beloeil

C'est vendredi dernier qu'avait lieu au Musée de l'Île Sainte-Hélène la remise des médailles d'or aux lauréats du concours littéraire du ministère de l'Éducation. De gauche à droite, ci-dessus, les lauréats de notre région: Nathalie Bourretère, de Beloeil; Pascal Millette, de Saint-Pie; Brigitte Clouette, de Beloeil; Elisabeth Foucault, de Sorel; Christian Ethier, de Chambly; Edith Lapointe, de Coteau-du-Lac; Sylvain Jolicoeur, de Saint-Polycarpe; Carelle Giguère, de Saint-Rémi; Eric Pigeon, de Saint-Rémi; Susie Monette, de Bedford; Eric Landreville, de l'Île-Perret et Josée Champagne, de Châteauguay. La médaille d'or leur a été remise par monsieur André Pardoën, du ministère de l'Éducation, en présence du directeur régional, monsieur Jacques Perreault.

Vente spéciale

<p>Café instantané Nescafé pot 10 oz. \$5.²⁹</p>	<p>Pâtes alimentaires Catelli assorties pqt 500 gr. .59</p>	<p>Bacon frais tranché .99 li.</p>
<p>Pepsi Cola 6/750 ml plus dépôt \$2.²⁵</p>	<p>Papier de toilette Cotonnelle pqt. 4 roul. \$1.¹⁹</p>	<p>Cerises rouges, variété Bing .89 li.</p>
<p>Jus de tomate Libbys 19 oz. 4/\$1.⁰⁰</p>	<p>Fesse de jambon un bout ou l'autre .98 li.</p>	<p>Pour le charcoal Bifteck d'entrecôte cat. A-1 \$2.⁹⁹ li.</p>

Viande pour le congélateur



PRIX EN VIGUEUR SEULEMENT AU

MARCHE TRUDEAU

875 Chemin des Patriotes
Otterburn Park - 467-4950

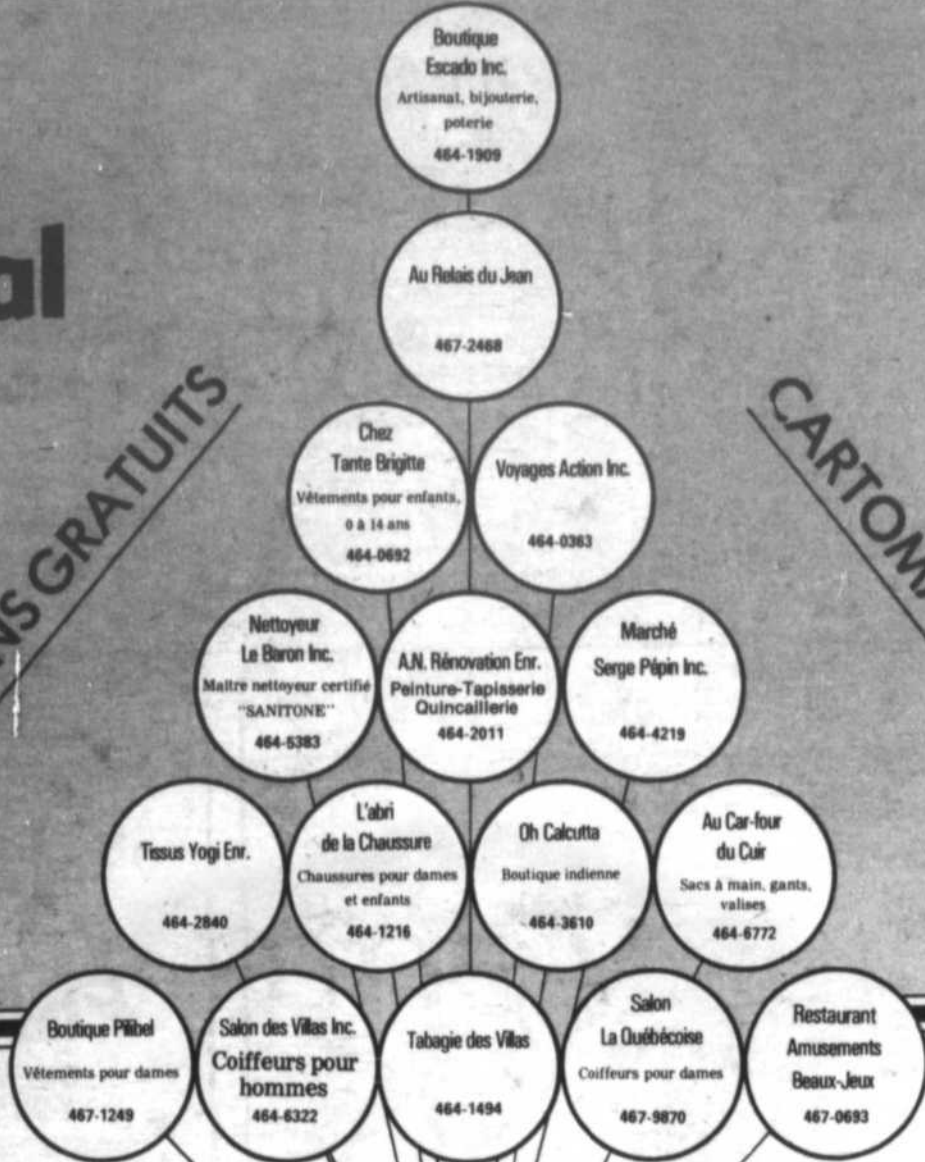
provibec
Votre épiciers de toujours.



Centre commercial des Villas

BALLONS GRATUITS

CARTOMANCIENNE



Vente Anniversaire

les 18-19-20 et 21 juin 1980

10% à 70% de rabais

dans certaines boutiques

A cette occasion, vente de trottoir, attractions, surprises

Venez fêter avec nous

Boul. L'Heureux, Beloeil

Le clown PANTOUFFLE vous attend!





\$1000 de la part des Filles d'Isabelle

M. Aurèle Dubois était le conférencier invité à la réunion mensuelle de juin des Filles d'Isabelle du Cercle Saint-Mathieu de Beoell. A cette occasion, Mme Marie-Berthe Dion, Régente du Cercle, accompagnée de Mme Marthe Rivet, vice-régente, a remis à M. Dubois un chèque au montant de \$1,000 pour l'Association de la vallée du Richelieu pour les déficients mentaux dont M. Dubois est président.



467-3129

Nous fabriquons du béton de 2,500 à 4,000

CONSTRUCTION BEOELL INC.
467-3129

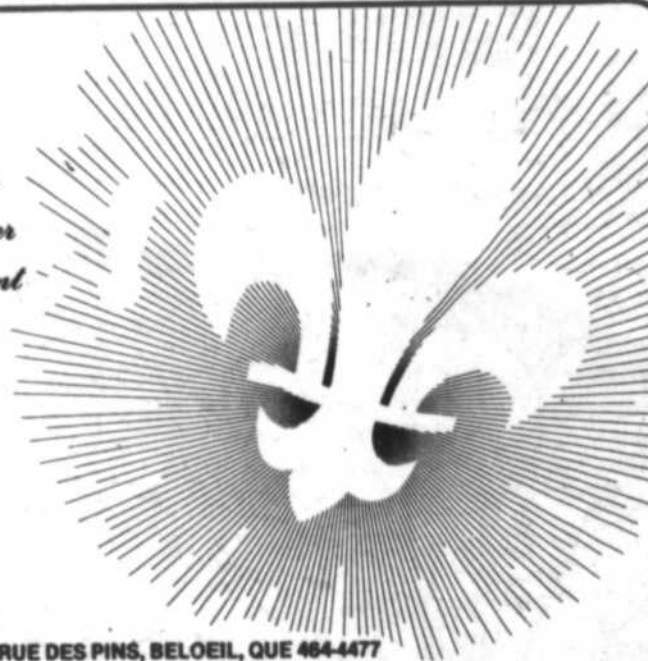
BETON PREPARE SUR PLACE


NOUS LIVRONS TOUTE COMMANDE DE 1 VERGE ET PLUS.

[fondation de patio, trottoir, entrée...]




Le personnel et la direction de Thibaudeau, Carpentier et Associés Inc. vous offrent leurs meilleurs vœux à l'occasion de la semaine nationale du Québec





Thibaudeau, Carpentier & associés, inc. 115 RUE DES PINS, BEOELL, QUE 464-4477



FRAISES

CUEILLEZ-LES VOUS-MÊMES

(PRES DU PARC DE ROULOTTES)

FRAISIÈRES ST-BASILE

50 rue Principale

653-9130

rue Robert - St-Basile



RIVIERE RICHELIEU

parc de roulottes

FRAISIÈRE

BELOEIL 118

MONTREAL

PRINCIPALE

TRUDEAU

BERNARD PILON

MATERNELLE
4 ou 5 ANS
Français ou anglais
Programme du ministère de l'éducation

Inscription immédiatement pour septembre 1980

DU NOUVEAU!
3 ou 4 ANS
1/2 JOURNEE PAR SEMAINE

CREATIVITE
3 OU 4 ANS
2 OU 3 DEMI-JOURNEES

SERVICES GRATUITS

- NATATION
- GYMNASSE
- FÊTES ENFANTINES A L'OCCASION D'ÉVÉNEMENTS SPÉCIAUX

TRANSPORT SUR TOUTE LA RIVE-SUD

La plus reconnue sur la Rive Sud après 21 ans d'expérience.

école maternelle lussier inc.

Mlle Lussier 653-1511

Institut privé reconnu par le ministère de l'éducation et le ministère des affaires sociales



10 ans déjà,

Merci

pour votre encouragement passé



SALON CHEZ TI-PERE
1025 RUE DUPRE

BEOELL **464-2471**

MODELING SUR RENDEZ-VOUS

GRANDS

SUPER- SPÉCIAUX "SOLEIL" POUR FAIRE RAYONNER VOTRE ÉTÉ!

**SAUCISSES FUMÉES
SWIFT
PQT DE 2 LB**

2.18



STEINBERG



SUPER SPECIAL STEINBERG!

JAMBON PRÊT À MANGER
AVEC OS, EN DEMIE
LA LB

.87

SUPER SPECIAL STEINBERG!

BACON EN TRANCHES SANS COUENNE
LAZY MAPLE SWIFT
POT DE 500 g

1.18

CUISINE - SOLEIL À PRIX

SUPER SPECIAL STEINBERG!

BOEUF FUMÉ EN TRANCHES
STEINBERG
POT DE 4 SACHETS DE 57 g

1.68

SUPER SPECIAL STEINBERG!

ROULÉS AUX OEUFS À LA VIANDE
WONG WING
POT DE 12

1.78

PASTRAMI DE BOEUF FUMÉ
SHOPLY
NOIX DE RONDE
LA LB
(Magasins avec comptoir de charcuterie seulement)

3.68

JAMBON DÉOSSÉ OLDE FASHIONED
SCHNEIDER
LA LB
(Magasins avec comptoir de charcuterie seulement)

3.48

SAUCISSES AU PORC OU AU BOEUF SURGELÉES
MAPLE LEAF
POT DE 500 g

1.78

FILETS DE MORUE SURGELÉS
NICKERSON
POT DE 20 OZ

1.68

JAMBON DÉOSSÉ SUGAR PLUM
SWIFT
EN QUARTS
LA LB

2.18

CRETONS STEINBERG
CONT. DE 2 LB

2.98

DINDES FLAMINGO SURGELÉES
DE MOINS DE 12 LB
CATÉGORIE CANADA "A"
LA LB

.98

DINDES SURGELÉES BUTTERBALL
SWIFT PREMIUM
DE MOINS DE 12 LB
CATÉGORIE CANADA "A"
LA LB

1.18

SIMILI POULET EN TRANCHES
HYGRADE
POT DE 375 g

1.55

SALAMI TOUT BOEUF EN TRANCHES
HYGRADE
POT DE 175 g

1.25

CHOU FARCI SURGELÉ
HOLIDAY FARM
POT DE 16 OZ

1.99

PRÉPARATION À THÉ GLACÉ
RED ROSE
ORDINAIRE OU À SAUCEUR DE FRUITS
BTE DE 24 OZ

1.99

PÂTE DE FOIE STEINBERG
LA LB
(Magasins avec comptoir de charcuterie seulement)

2.35

SALADE DE POMMES DE TERRE
STEINBERG
CONT. DE 16 OZ

.89

SALADE DE CHOU STEINBERG
CONT. DE 16 OZ

.79

SAUMON SOCKEYE GOLD SEAL
BTE DE 7 1/2 OZ

1.79

RELISH SUCRÉE
CORONATION
POT DE 12 OZ LIQ

.63

SAUCE À LA VIANDE
CATELLI
BTE DE 14 OZ LIQ

.79

SAUCE BARBECUE
HABITANT
BTE DE 14 OZ LIQ

.49

CONFITURE DE FRAISES OU DE FRAMBOISES PURES
LAURA SPOORD
POT DE 9 OZ LIQ

1.09

POUDRE POUR GELÉES
ROYAL
BTE DE 3 OZ

.20

CAFÉ INSTANTANÉ
SÈCHÉ À FROID
SANKA
POT DE 4 OZ

3.49

CONFITURE DE FRAISE AVEC PECTINE
VACHON
POT DE 9 OZ LIQ

.79

PAIN DE VIANDE FRET
BTE DE 340 g

1.29

SUPER SPECIAL STEINBERG!



BOLOGNE AU MORCEAU ORDINAIRE OU CIRE MAPLE LEAF LA LB

.88


SUPER SPECIAL STEINBERG!



PÊCHES DE CALIFORNIE CANADA NO 1 LA LB

.59

SUPER SPECIAL STEINBERG!



POMMES GRIMMY SMITH DU CAP GROSSEUR 125-136 LA LB

.78

SPECIAL!

UNE BOUFFÉE DE FRAÎCHEUR!

SUPER SPECIAL STEINBERG!



PÂTE AU POULET AVEC LÉGUMES STEINBERG POT DE 12 OZ

.78

SUPER SPECIAL STEINBERG!



CONCOMBRE SUPER SELECT DES E.-U. CANADA NO 1

3/.69

SUPER SPECIAL STEINBERG!



COURGETTE ZUCCHINI DES E.-U. LA LB

.49

FILETS DE POISSONS SURGELÉS SAUCE FROMAGE OU BEURRE CITRONNÉ ET RIZ HIGH LINER POT DE 397 g

1.78

DÉLICES DE MER SURGELÉS AIGLEFIN ET CREVETTES BLUE WATER - POT DE 8 OZ OU BÂTONNETS DE GOBERGE SURGELÉS - 14 OZ

1.48



AUBERGINE DES E.-U. LA LB

.49



MELON D'EAU "RED CUTTERS" DE FLORIDE LA LB

.19

PIZZA À LA SAUCE AUX TOMATES SYLVANA POT DE 425 g

.99

GIGOT D'AGNEAU SURGELÉ DE LA NOUVELLE ZÉLANDE ENTIER OU DEMI LA LB

1.58

PÂTE DE FOIE PARIS PÂTE STE DE 6 OZ

.69

SAUCE BARBECUE À LA POLYNÉSIENNE V-H POT DE 341 mL

.99

PRÉPARATION À SOUPE À L'OIGNON LIPTON STE DE 3 OZ

.74

CAFÉ INSTANTANÉ DÉCAFFÉINÉ SANKA POT DE 8 OZ

5.69

MINI CORNICHONS À L'ANETH BICKS AVEC AIL POT DE 24 OZ LIQ.

1.16

RELISH SUCRÉE HABITANT POT DE 15 OZ LIQ.

.96

SPAGHETTI, SPAGHETTINI, MACARONI LONG OU COUPE CATELLI POT DE 500 g

.68

SAUCE AUX TOMATES HUNTS STE DE 7 1/2 OZ LIQ.

.25

SACHETS DE THÉ ORANGE PEKOE RED ROSE STE DE 60

1.78

PRÉPARATION À SAUCE BARBECUE ST-HUBERT SACHET DE 1 1/8 OZ

.39

COFFEE MATE CARNATION CONT. 32 375 g

1.68

TABLETTES DE CÉRÉALES NATURE VALLEY AU CHOCOLAT STE DE 215 g

1.29

THON BLANC ENTIER HIGH LINER STE DE 7 OZ

1.69

PRÉPARATION À SOUPE INSTANTANÉE SOUPES MEXICAINES, ITALIENNES ET INDÉPENDANTES POT DE 3 OZ

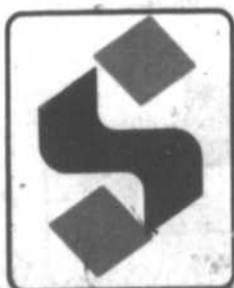
.63

SACHETS DE THÉ FLOWERDALE POT DE 50 155 g

1.39



STEBER



SUPER SPECIAL STEINBERG!

MARGARINE À L'HUILE DE MAÏS FLEISCHMANN
POT DE 2 CONT DE 8 OZ
PRIX HABITUEL: 1.39
ÉCONOMISEZ: .30

1.09

SUPER SPECIAL STEINBERG!

PAPIER HYGIÉNIQUE COTTONELLE
AU CHOIX
POT DE 4 ROUL.
PRIX HABITUEL: 1.56
ÉCONOMISEZ: .28

1.28

Mmm... DES SUPER - SPÉCIAUX

SUPER SPECIAL STEINBERG!

PEPSI-COLA
MAXI CAISSE DE 6 BOUT. CONSIGNÉES DE 750 mL DÉPÔT EN SUS
PRIX HABITUEL: 3.39
ÉCONOMISEZ: 1.11

2.28

SUPER SPECIAL STEINBERG!

ESSUIE-TOUT FACELLE ROYALE
COULEURS UNIES, BLANC, JAUNE OU CITROUILLE
POT DE 2 ROUL.
PRIX HABITUEL: 1.57
ÉCONOMISEZ: .38

1.19

BOISSON AUX FRUITS OKADOKA
ORANGE, RAISIN, FRUITS, POMME OU LIMONADE
BOUT. DE 200 mL
.75
PRIX HABITUEL: .95
ÉCONOMISEZ: .20

BISCUITS DAVID
TARTELETTES AUX FRAISES OU FEUILLE D'ÉRABLE
POT DE 600 g
1.49

MAÏS EN CRÈME IDEAL
CANADA DE CHOIX BTE DE 19 OZ LIQ. OU POIS OU PETITES CAROTTES ENTIÈRES IDEAL DE FANTAISIE - BTE DE 14 OZ LIQ.
.44

BOISSON EN CRISTAUX NEILSON
ORANGE, RAISIN OU LIMONADE ENV. DE 91 g
POT DE 3
.79
BOISSON EN CRISTAUX NEILSON, RAISIN OU ORANGE BTE DE 600 g
1.69

THON PÂLE EN MORCEAUX STAR KIST
BTE DE 6.5 OZ
.99

DÎNER MACARONI-O-FROMAGE CATELLI
BTE DE 7 1/4 OZ
.25
PRIX HABITUEL: .38
ÉCONOMISEZ: .13

SPAGHETTI, SPAGHETTINI OU MACARONI COUPÉ LANCIA
POT DE 2 LB
.99
PRIX HABITUEL: 1.27
ÉCONOMISEZ: .28

MOUTARDE PRÉPARÉE SCHWARTZ
POT DE 16 OZ
.59
PRIX HABITUEL: .73
ÉCONOMISEZ: .14

HARICOTS VERTS GÉANT VERT
COUPE MÉNAGÈRE CANADA DE FANTAISIE BTE DE 14 OZ LIQ.
.43
DÎNER GOURMET POUR CHIENS TOP BREED
SAC DE 9 kg
7.59

HARICOTS JAUNES GÉANT VERT
COUPE MÉNAGÈRE CANADA DE FANTAISIE BTE DE 14 OZ LIQ.
.43
CHAMPIGNONS FOUR STAR
TIGES ET MORCEAUX BTE DE 10 OZ LIQ.
.79

BISCUITS VENUS VIAU
BTE DE 300 g
.99
BOISSON EN CRISTAUX GAI MEUNIER
SAVEUR D'ORANGE POT DE 3 ENV. DE 71 g
.59

BISCUITS VIVA VIAU
BTE DE 400 g
.99
LIMONADE EN CRISTAUX REALEMON
POT DE 3 ENV. DE 3 1/4 OZ
1.05

COCKTAIL DE FRUITS STEINBERG
DANS LEUR JUS NATUREL BTE DE 28 OZ LIQ.
1.15
PÊCHES EN TRIANCHES STEINBERG
DANS LEUR JUS NATUREL BTE DE 28 OZ LIQ.
1.15

BISCUITS SECS Mc DONALD
CHOCOLAT AU LACTOSÉ
SAC DE 750 g
1.15
JUS DE RASIN PUR WELCH
BOUT. DE 6 OZ LIQ.
1.49

BISCUITS POUR GROS CHIENS MILK BONE
BTE DE 900 g
1.29
BONBONS À LA GUIMAUVE TRESOR
AL OISEL POT DE 28 g
.98

MORCEAUX DE SOUF POUR CHIENS ALPO
BTE DE 28 g
.69
SACS TOUT USAGE GLAD
POT DE 30 g
.89

SUPER SPECIAL STEINBERG!



Gâteau roulé
Rolled Cake

ROULÉ AU CHOCOLAT
STEINBERG
283 g (10 OZ)
PRIX HABITUEL: 1.09
ÉCONOMISEZ: .30

.79

SUPER SPECIAL STEINBERG!



PAINS À HAMBURGERS
"LE PAIN QUOTIDIEN"
POT DE 8
PRIX HABITUEL: .84
ÉCONOMISEZ: .26

.58

SUPER SPECIAL STEINBERG!



PAINS À HOT DOG
"LE PAIN QUOTIDIEN"
POT DE 6
PRIX HABITUEL: .87
ÉCONOMISEZ: .20

.47

"SOLEIL" BIEN À VOTRE GOÛT!

SUPER SPECIAL STEINBERG!



Sealtest Popsicle Assorti
12 Tablettes de glace à l'eau
12 Tablettes de 75 ml

TABLETTES DE GLACE À L'EAU
POPSICLE SEALTEST
BTE DE 12x75 mL
PRIX HABITUEL: 1.41
ÉCONOMISEZ: .42

.99

SUPER SPECIAL STEINBERG!



BRIQUETTES DE CHARBON DE BOIS
KINGSFORD
SAC DE 10 LB
PRIX HABITUEL: 2.79
ÉCONOMISEZ: .60

2.19

SUPER SPECIAL STEINBERG!



CAFÉ INSTANTANÉ
CHASE & SANBORN
POT DE 10 OZ
PRIX HABITUEL: 6.65
ÉCONOMISEZ: 1.77

4.88

NOURRITURE POUR CHATS
9- LIVES AU CHOIX
BTE DE 6 1/2 OZ

.29
PRIX HABITUEL: .36
ÉCONOMISEZ: .07

COUCHES PAMPERS

NOUVEAU-NÉS BTE DE 30 **2.59**
PREMIERS PAS BTE DE 24 **3.69**

TARTE AU SUCRE
STEINBERG
510 g (18 OZ)

1.09
PRIX HABITUEL: 1.49
ÉCONOMISEZ: .40

COURONNE DANOISE À LA CANNELLE
STEINBERG, 263 g (10 OZ)

.99
PRIX HABITUEL: 1.45
ÉCONOMISEZ: .46

GÂTEAU À L'ANCIENNE
STEINBERG
454 g (16 OZ)

1.09
PRIX HABITUEL: 1.49
ÉCONOMISEZ: .40

CONFITURE DE FRAISES OU DE FRAMBOISES
HABITANT, AVEC PECTINE

1.88
POT DE 24 OZ LIQ.
PRIX HABITUEL: 2.19
ÉCONOMISEZ: .31

RIZ FRIT INSTANTANÉ
DAINTY
SAVEURS AU CHOIX
BTE DE 12 OZ

.59
PRIX HABITUEL: .73
ÉCONOMISEZ: .14

JUS D'ORANGE SURGELÉ
KENT
CONCENTRÉ
BTE DE 12 1/2 OZ LIQ.

.55

MINI-POUDINGS
NESTLÉ'S
SAVEURS AU CHOIX
POT DE 4 BTES DE 5 OZ

1.09
PRIX HABITUEL: 1.44
ÉCONOMISEZ: .35

COCA-COLA
CAISSE DE 24 BTES DE 10 OZ LIQ.

5.99

MINI-SERVIETTES PLAYTEX
BTE DE 50

2.09

BISCUITS AUX BRISURES DE CHOCOLAT
STEINBERG
SAC DE 900 g

1.59

STRETCH'N SEAL
ROULEAU DE 15 MÈTRES

.59

ARACHIDES EN ÉCALES
STEINBERG
SAC CELLO DE 700 g

1.39

FEUILLE D'ALUMINIUM
ALCAN
ROUL. DE 30 cm x 20 MÈTRES

2.29

CACAHUÈTES ÉMONDÉES
STEINBERG
BTE DE 400 g

1.29

SERVIETTES DE TABLE
WHITE SWAN
POT DE 180

.98

NETTOYANT LIQUIDE
LESTOIL
BOUT. DE 40 OZ LIQ.

2.09

CAFÉ MOULU
STEINBERG
MOUTURE FINE OU TOUT USAGE
SAC DE 1 LB

3.49

CIRCULAIR
GLADE
PURIFICATEUR D'AIR À DOUBLE ACTION AU CHOIX
CONT. DE PLASTIQUE DE 21 g

1.18

EAU DE SOURCE
EVIAN
BOUT. DE 1.5 LITRE

.97

CERISES ROUGES AU MARASCHIN
DALTON
CONT. DE 1.5 OZ

2.69

FARINE TOUT USAGE
ROBIN HOOD
500 DE 1 kg

.82

PRÉPARATION À GÂTEAUX
MONARCH
AU CHOIX
SACNET DE 24 OZ

.54

MANGARINE
BOLLE
TOUT USAGE
POT DE 1.5 L

.79

LAIT CONCENTRÉ
IN CONDENSÉ
CAPRIATION
BTE DE 300 mL

.49

EAU DE SOURCE
LABRADOR
BOUT. DE 1.5 LITRE

.59

PROMADE
SANTALINE
SAVON FLAVOIR
POT DE 8 OZ

1.29

GINGER ALE
SCHNEPPES
BOUT. CONDENSÉ DE 225 mL
DÉPÔT EN BOUT.

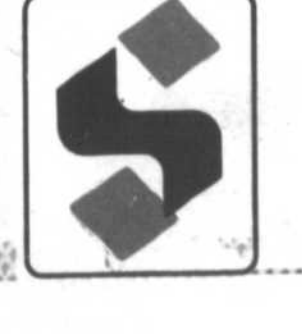
.39

PEPSI-DIÈTE
BOUT. CONDENSÉ DE 225 mL
DÉPÔT EN BOUT.

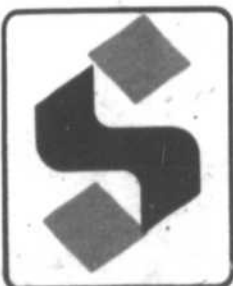
.38

EAU DE VICHY
CELESTIN
BOUT. DE 1.5 LITRE

.74



STEFFER



SUPER SPECIAL STEINBERG!



MAYONNAISE HELLMANN'S
POT DE 750 mL
PRIX HABITUEL: 1.84
ÉCONOMISEZ: .27

1.57

SUPER SPECIAL STEINBERG!



PETITS POIS PETIT JARDIN DELMONTE
GROSSEURS 1 & 2
CANADA DE FANTAISIE
BTE DE 14 OZ LIQ.
PRIX HABITUEL: .85
ÉCONOMISEZ: .16

.49

STEINBERG: LE SUPER-

SUPER SPECIAL STEINBERG!



ALLUME-FEU SOLIDE ZIP
PIECE
PRIX HABITUEL: 1.09

.88

SUPER SPECIAL STEINBERG!



SACS À ORDURES GLAD
26"X36"
POT DE 40

5.88

YOGOURTS YOPLAIT
SAVEURS AU CHOIX
CONT. DE 1 kg
1.99
PRIX HABITUEL: 2.31
ÉCONOMISEZ: .32

EAU DE JAVEL LA PARISIENNE
BOUT. DE 128 OZ LIQ.
.88
PRIX HABITUEL: 1.13
ÉCONOMISEZ: .25

ASSOULISSANT À TISSU FLEECY
BOUT. DE 128 OZ LIQ.
2.39
PRIX HABITUEL: 2.72
ÉCONOMISEZ: .33

GAUFRES SURGELÉES STEINBERG
POT DE 10 OZ
.49
PRIX HABITUEL: .89
ÉCONOMISEZ: .20

SHAMPOOING EVERYNIGHT AU CHOIX
BOUT. DE 350 mL
1.77
PRIX HABITUEL: 2.09
ÉCONOMISEZ: .32

PÂTE DENTIFRICE COLGATE AU CHOIX
TUBE DE 150 mL
1.19
PRIX HABITUEL: 1.77
ÉCONOMISEZ: .58

PANSEMENTS DE PLASTIQUE BAND AID
BTE DE 100
2.18
PRIX HABITUEL: 2.39
ÉCONOMISEZ: .21

FRAISES ENTIÈRES SURGELÉES FRASER VALE
POT DE 11 OZ
.89
PRIX HABITUEL: 1.19
ÉCONOMISEZ: .30

PURIFICATEUR D'AIR DOUBLE FRAÎCHEUR
CONT. DE PLASTIQUE DE 25 g
1.37

RÉCURANT AJAX
BTE DE 14 OZ
.44

CÉRÉALES POUR BÉBÉS GERBER ORDINAIRE AU CHOIX
BTE DE 8 OZ
.77

TAMPONS SAPONIFIÉS JETS
BTE DE 16
.99

DÉTERSIF EN POUDRE POUR LAVE-VASSE CALGONITE
BTE DE 1.4 kg
2.58

PURIFICATEUR D'AIR STICK UP AIRWICK
POT DE 2
1.19

NETTOYANT À VITRES WINDEX
BOUT. DE 1.5 LITRE
1.48

NETTOYANT DE TAPIS À SEC PLUSH AIRWICK
454 g
2.49

ANTISEPTIQUE BUCCAL LISTERINE
BOUT. DE 500 mL
1.67

SHAMPOOING HERBAL ESSENCE
CONT. AU CHOIX
BOUT. DE 350 mL
2.56

PLATIF À CHEVEUX
SANS ALCOHOL
PRIX NET AU CHOIX
BOUT. DE 250 mL
2.10

SHAMPOOING BRECK AU CHOIX
BOUT. DE 400 mL
2.57

COTON-TIGES Q-TIPS
BTE DE 400
1.87

LOTION SOINS INTENSIFS VASELINE
BOUT. DE 300 mL
1.18

PÂTE DENTIFRICE PEPHODENT
TUBE DE 120 mL
1.07

SHAMPOOING OU REVITALISANT
LAURENCE
BOUT. DE 400 mL
1.59

PANSEMENTS ADHÉSIFS ELASTOPLAST
POT DE 40
1.49

BROSSES À DENTS REACH
TRICE
.99

PÂTE DENTIFRICE AIN
TUBE DE 100 mL
.99

RASOIRS JETABLES BIC
POT DE 5
.68

SUPER SPECIAL STEINBERG !



KETCHUP AUX TOMATES
HEINZ
POT DE 32 OZ LIQ.
PRIX HABITUEL: 1.55
ÉCONOMISEZ: .26

1.29

SUPER SPECIAL STEINBERG !



FROMAGE EN TRANCHES SINGLES
KRAFT
16 TRANCHES
POT DE 500 g
PRIX HABITUEL: 2.35
ÉCONOMISEZ: .36

1.99

SUPER SPECIAL STEINBERG !



BOISSON AUX FRUITS
F.B.I.
ORANGE, RAISIN
PUNCH AUX FRUITS
POMME OU LIMONADE
POT DE 64 OZ LIQ.
PRIX HABITUEL: 1.11
ÉCONOMISEZ: .22

.89

RAYON DE SOLEIL DE VOTRE ÉTÉ !

SUPER SPECIAL STEINBERG !



BRIQUET BIC ET RASOIR
LES DEUX POUR

.89

SUPER SPECIAL STEINBERG !



GANTS DE CAOUTCHOUC MARIGOLD
COULEURS ET GRANDEURS AU CHOIX
POT DE 2 PAIRES

1.88

SUPER SPECIAL STEINBERG !



PILES DURACELL
9 VOLTS PIÈCE
AA POT DE 2
C OU D POT DE 2
PRIX HABITUEL: 2.50

2.19

PILES ROBUSTES RAY-O-VAC
9 VOLTS PIÈCE
C OU D POT DE 2
AA POT DE 4

1.39
1.39
1.99

CINTRES EN PLASTIQUE T.V.
EN COULEUR AMANDE, ORANGE, JAUNE OU BRUNE
POT DE 3

.79

PANIER À LÉGUMES POUR CUISSON À LA VAPEUR
EN ACIER INOXYDABLE
PIÈCE

2.59

SUPER SPECIAL STEINBERG !



SYSTÈME D'ÉLIMINATION DES DÉCHETS EXTRUFIX
FORMAT POUR LA CUISINE

5.49

FOURRE-TOUT
FOURRE-TOUT

3.99

RABAIS DE 20% SUR TOUS LES PRODUITS FRIG-O-SEAL

ÉPINGLES À LINGE STEINBERG
POT DE 50

1.09
PRIX HABITUEL: 1.24

THÉIÈRE DE 6 TASSES
THÉIÈRE ET TASSE SIERRA
TASSE PIÈCE

4.99
.99

THÉIÈRE DE 6 TASSES
THÉIÈRE ET TASSE SKOLL
TASSE PIÈCE

4.99
.99

DÉSODORISANT POUR PIÈCE ET TAPIS WIZARD
CONT. DE 400 g

1.77

PURIFICATEUR D'AIR DÉCORATIF WIZARD
EN FORME DE HIBOU
PIÈCE

1.39

DÉSODORISANT POUR PIÈCE ET TAPIS AROMATIC
BTE DE 600 g

2.18

POLI À MEUBLE PLEDGE
AU CHOIX
BTE DE 200 g

1.69

DÉSODORISANT POUR TAPIS ET PIÈCE CARPET FRESH
9 OZ

1.55

DÉSODORISANT EN BLOC GLADE
CONT. DE 175 g

.88

DÉTERSIF EN POUDRE ARCTIC POWER
BTE DE 3 LITRES

1.69

DÉTERSIF LIQUIDE IVORY
BOUT. DE 32 OZ LIQ.

1.55

JUS DE FRUITS GERBER
AU CHOIX
BOUT. DE 4.5 OZ LIQ.

.27

1.77 **2.05**
1.79

1.79 **1.99**
1.39

1.17 **.42**
.89

Les prix indiqués dans ces pages sont valables jusqu'à la fermeture des magasins lundi prochain 18h. Il est possible que certains articles ou formats de ces articles ne soient pas offerts dans tous nos magasins, particulièrement les articles non-alimentaires. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands. Si un article en réclame venait à manquer en rayon, demandez un coupon de garantie de prix au comptoir d'information.



Le Centre de bénévolat reste actif tout l'été

Temps des vacances, temps de relâche, temps d'espoir: c'est l'été. Mais est-ce bien congé pour tout le monde? Pour les personnes seules, âgées, souffrantes, y a-t-il vacances?

Le Centre de bénévolat reste actif tout l'été, même si certaines activités sont au ralenti. Un téléphone, une visite d'amitié, une excursion aux floralies, peut-être, c'est toujours possible en cette belle saison... et bien des gens seraient heureux de profiter d'un peu de chaleur, de soleil apportés par nous, bénévoles.

A.C.B.Q.

A la dernière assemblée de l'Association des Centres de bénévolat du Québec, Lucille Tremblay a quitté la présidence mais Suzanne Jean, ancienne présidente de notre Centre et présidente au Conseil d'administration du Pavillon Beloeil, a été élue secrétaire de cette association (A.C.B.Q.).

PAVILLON BLOEIL

Nos bénévoles seront actives à la grande Fête de la Saint-Jean au Pavillon Beloeil: "On va-t-y n'n'avoir..."

POPOTE

Il n'y aura pas de popote en juillet.

TRANSPORT

Il n'y a jamais de vacances pour le transport aux hôpitaux...

SCLEROSE EN PLAQUES

Nous pensons toujours organiser des activités pour les gens souffrant de sclérose en plaques. S'il y a des personnes atteintes de cette maladie, intéressées à participer à ces activités, elles sont bienvenues (467-9373). Et pour le local, nous sommes toujours en recherche et souhaitons le trouver avant l'automne.

PROJET DE GARDIENNAGE

Plusieurs jeunes mères dynamiques sont bénévoles. Plusieurs aimeraient le devenir mais il y a toujours le problème de faire garder les enfants. Quelques-unes ont proposé un échange de gardiennage entre bénévoles ou, qui sait, il y a peut-être des dames un peu plus libres qui aimeraient faire ce genre de bénévolat... Si vous avez des idées sur ce sujet, c'est un projet d'automne.

Nous souhaitons à chacun de passer un bon été... sans oublier personne. [Monique M. Clerk].



**Les Produits Sanitaires
G.M. enr.**

GILLES MALOUIN
467-3957

- chlore liquide pour piscine
- insecticide

C'EST LE TEMPS DES FRAISES

Chez Simon Pion

à 669 rue Pion
saint-Hilaire
Sortie 115 de la T.C.
467-6260

TOMATES DE SERRE

Paul-André Boucher

1243 Rouillard (coin Benoit)
Saint-Hilaire 467-8536

Près du magasin
Produits Utilités

Pour garder vos vêtements élégants toujours attrayants, les créateurs de modes recommandent SANITONE!
ENTRE AUTRES...



VOUS LE RECOMMANDE
NETTOYEUR

Le Baron

314, Boul. L'Heureux, Beloeil, 464-5383
194 Principale, St-Basile, 653-3829
SANITONE, la seule méthode de nettoyage à sec au monde recommandée par des grands créateurs de modes!



BOUCHERIE CHARCUTERIE LE PERRON LIEGEOIS INC

278 Boulevard Laurier, Mont Saint-Hilaire
467-4361 - 62

- spécialités européennes • gibiers • volailles

POUR FINS GOURMETS - FROMAGES, CHARCUTERIE DES PLUS COMPLETES

VIANDE

SPECIALITE EUROPEENNE

Spéciaux à la boucherie!

HEURES D'OUVERTURE:
LUNDI, MARDI: 9 H 00 A 18 H 00
MERCREDI: 9 H 00 A 18 H 00
JEUDI, VENDREDI: 9 H 00 A 21 H 00
SAMEDI: 9 H 00 A 17 H 00



DEUX P'TITS LUNCHS DU MIDI EN SPÉCIAL

Tous les midis le Colonel vous invite à déguster son p'tit lunch de Poulet Frit Kentucky. Deux menus au choix à bas prix très spécial.

POUR LES PETITS APPÉTITS

Le menu comprend deux morceaux de bon poulet, des frites dorées et un breuvage au choix.*

\$1.75

POUR LES BONS APPÉTITS

Le menu comprend deux morceaux de bon poulet, des frites dorées, une salade au choix, du pain à la grecque et un breuvage au choix.*

\$2.05

Les p'tits lunchs du midi du Colonel sont offerts à prix spécial sept jours par semaine jusqu'à 14h00.

La recette du col. Sanders de

Poulet Frit Kentucky MdeC

*Taxe en sus, si applicable.

La Villa du Poulet.

Miss Marrons d'Or a été choisie

C'est en effet un véritable succès qu'ont obtenu les membres de la troupe et la direction des Marrons d'Or lors de leur gala annuel tenu le samedi 7 juin.

Les 325 personnes qui assistaient à ce spectacle rehaussé par la présence de plusieurs personnalités de la région ont pu apprécier les talents de nos jeunes qui n'avaient pas ménagé les heures de pratique et les efforts pour faire en sorte que ce spectacle soit réussi.

Chorégraphies de drapeaux, bâtons, pom-poms, expression corporelle en plus de plusieurs pièces musicales, et même une petite pièce de théâtre, se sont succédées tout au long de la soirée, le tout entrecoupé par la présentation individuelle de chacune des duchesses de la soirée.

Ici, je me dois de féliciter chacune de ces demoiselles pour leur performance tout à fait exceptionnelle lors de ces présentations respectives. Sylvie Mercier avec sa magnifique interprétation d'une pièce du groupe Abba, "Chiquitita" dans un solo de trompette, quant aux quatre autres candidates qui avaient choisi

de faire chacune un monologue comme présentation, Louise Messier pour une nous a fait connaître les hauts et les bas de la vie d'une majorette, Sylvie Beauchemin, elle, nous relatait les hauts faits d'un sportif qui avait décidé de faire du sport mais tous en même temps. Quant à Chantal Lavallée, elle avait rêvé qu'elle deviendrait une vedette et passait des auditions pour ce faire, et nous a fait voir plusieurs talents que nous ne lui connaissions pas.

La dernière candidate, Suzanne Cloutier nous a fait connaître les talents d'Arthémise, un chasseur bien distrait, dans un monologue très drôle et très bien réussi.

L'apogée de cette soirée aura été le couronnement de notre Miss Marrons d'Or 1980.

En effet Chantal Lavallée après une lutte acharnée et très serrée avec les autres candidates mérita le titre pour la prochaine année, et je suis persuadé qu'elle saura très bien représenter le groupe lors de nos prochaines présentations et parades.

Je désire ici remercier et féliciter Johanne Fournier qui nous a aussi très bien représenté

durant son règne qui vient de prendre fin. Quant aux titres de Miss Popularité et de celui de duchesse par excellence, ils ont été remportés par Louise Messier.

Je désire encore une fois remercier les cinq duchesses pour leurs efforts et leur magnifique performance, ainsi que toute la population en général qui nous a si bien appuyés lors de la vente de nos billets de tirage.

Les prix ont été remportés par M. Rosario Comtois de McMasterville qui a mérité la somme de \$200., par M. Jules Larivée d'Ottoburn Park: \$100 et par M. Tommy Kostarides de Saint-Bruno qui a remporté le dernier prix de \$75.

Je m'en voudrais aussi de passer sous silence le travail exécuté par les autres membres du comité, notamment messieurs Jacques Cloutier, Gilles Brissette, Julien Tanguay ainsi que mesdames Rita Lavallée, Lise Beauchemin, Lise Dufort, Ghislaine Joseph et Nicole Lafleur qui eux non plus ne pas ménagé leurs



Chantal Lavallée, Miss Marrons d'Or 1980.

efforts et leur temps dans le but de préparer cette soirée.

Les Marrons d'Or se préparent maintenant pour leur saison estiva-



Louise Messier, duchesse par excellence.

le, et déjà 9 sorties sont prévues dont la première vient d'avoir lieu le

dimanche 15 juin à Saint-Charles sur Richelieu. [Pierre Messier]

Guy aimerait vous rencontrer

Guy a 17 ans. Il désire travailler sur une ferme à compter de la mi-juin. Il n'a pas d'expérience comme telle en ce domaine mais a la volonté de bien travailler, car il est attiré par les animaux et tout ce qui touche les travaux de la ferme en général.

Nous recherchons

donc pour Guy des gens qui pourraient lui offrir ce type de travail, tout en étant une famille d'accueil qui saurait lui offrir une ambiance familiale chaleureuse en faisant preuve de patience et de tolérance.

Guy est actuellement en secondaire profes-

sionnel. Il n'a plus de contact avec ses parents naturels. C'est un jeune homme jovial, serviable, travaillant. Il est aussi obstiné, prompt et a besoin qu'on discute avec lui. Guy est influençable, ce qui nécessite une certaine structure de la part de la famille d'accueil qui de-

vrà en même temps comprendre son besoin d'autonomie et de liberté.

Vous pourrez vous adresser au Centre de services sociaux Richelieu pour obtenir plus d'informations ou offrir vos services. Le numéro de téléphone est le suivant: 467-0257.



"LA BOITE ROCK"

Présente

"LITES"

avec Normand Groulx et Robbie Wells

Le lundi 23 juin

à 22 h. 30

Une soirée inoubliable

La Boîte sera ouverte

dès midi adm.: Gratuit

A la Pointe Valaine

Venez fêter la Saint-Jean-Baptiste

dans un site

pittoresque

en plein air

sur le

Richelieu

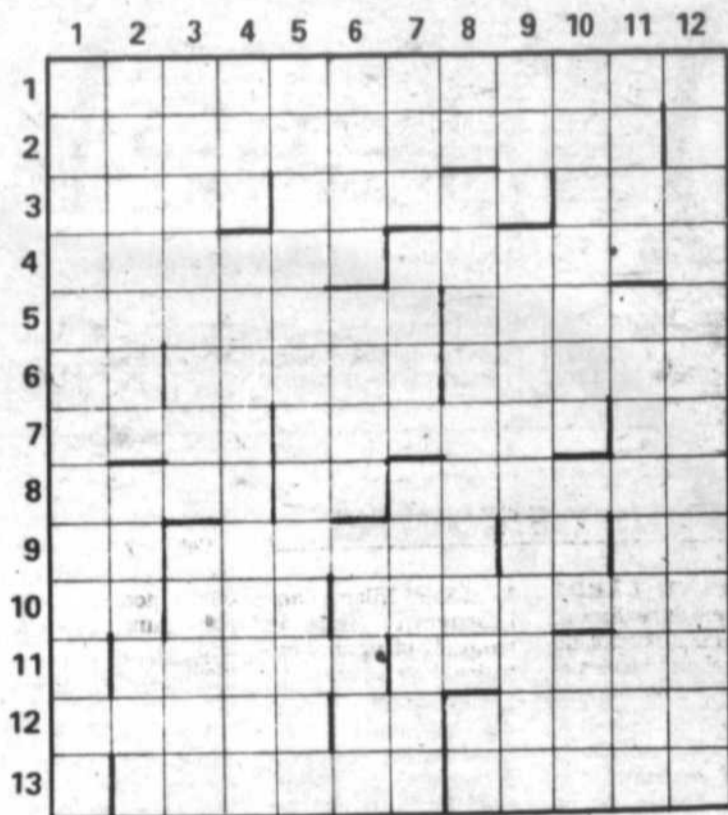
LA BOÎTE

POINTE VALAINE

OTTERBURN PARK 464-0330

le cruciverbiste

Mots croisés 88



HORIZONTALEMENT

- 1-Epithète.
- 2- En forme d'utricule - No atomique 8.
- 3- Poète grec - Rejeton du jars - Fusionné.
- 4- Officier et écrivain français (1855-1916), un des héros de Verdun - Roi légendaire dont les écuries furent nettoyées par le fleuve Alphée.
- 5- Rillette - Peintre italien à qui François 1er donna la décoration de Fontainebleau.
- 6- Préf. - Coalition - Citron juteux.
- 7- Paysan pauvre - Substance visqueuse produite par certains conifères - Est seul.
- 8- Baguette sur laquelle on enfle les harengs à fumer - Presque parfait - Mascarade.
- 9- Rubidium - Arbre cultivé en Inde - Dieu du soleil - Eminence.
- 10- Titane - Anag. de phi. - Atteint un organe en parlant d'un nerf.
- 11- Bateau à fond plat - Poisson voisin du mérui.
- 12- Roi légendaire de Thrace - Equerre - Unissent.
- 13- Messire, vx. - Orifices.

VERTICALEMENT

- 1- En quatre parties.
- 2- Relative à l'utérus - Ibid.

- 3- Pointe de métal au milieu d'une boucle, destinée à arrêter la courroie - Élément unicellulaire produit par les végétaux inférieurs.
- 4- Sédiment - Marquent les aliénés.
- 5- Images.
- 6- Déguerpit - A poil - Trace.
- 7- Pronom pers. - Diastases - Valses.
- 8- Ensemble des pulsions instinctives et inconscientes - Relative aux oreillons - Enée a aimé Lavinium de la naissance à la mort.
- 9- Dépt. du Centre-Est de France - Caractère du goinfre.
- 10- Evidence - Anag. d'air - Roue à gorge.
- 11- V. d'Allemagne sur la Saale - Levant.
- 12- Pullulement.



Les truites digèrent mal l'acide

(S.H.S.) - Même avec un faible taux d'acidité dans l'eau, les embryons et les oeufs de truites développent des difformités. Ceci inquiète grandement un groupe de chercheurs canadiens qui ont essayé de prévoir les conséquences des pluies acides sur la faune et la flore de nos lacs. "Certains or-

ganismes comme les écrevisses et les petites crevettes d'eau douce, nourriture essentielle aux poissons, disparaissent car ils ne peuvent muer ou se reproduire" affirme le dr David Schindler, responsable de l'étude. "Avec la pollution par les métaux lourds comme le zinc, la teneur en carbone dé-

croit dans le lac. Par ailleurs, le carbone est essentiel à la production des algues qui sont la base de la chaîne alimentaire de nos lacs.

Donc ce n'est qu'une question de temps avant que les poissons ne disparaissent à leur tour" de renchérir le docteur Schindler.

Un goût de guimauve

Il est fortuné; elle est humble. Il est châtelain, directeur; elle est gouvernante, secrétaire; Il est beau, viril; elle est douce, tendre. Les héros du roman sentimental

se ressemblent, les intrigues où ils évoluent aussi: un peu de mystère, une grande passion - mais pas d'érotisme - des obstacles, des embûches, enfin une finale

heureuse, couronnée de fleurs d'oranger... Une formule à succès qui a fait ses preuves!

Vous souriez... vous vous défendez: un style de roman dépassé qui a

procuré des heures de bonheur et de rêve aux générations passées! Et pourtant...

Un hebdomadaire français l'affirme dans une enquête: le roman sentimental revient en force dans les chaumières.

Les anciennes collections spécialisées dans la "guimauve" prospèrent; de nouvelles se créent. Les Editions Tallandier vendent 700,000 Dolly chaque année. La collection Turquoise, lancée en mai dernier par les Presses de la Cité, a doublé ses tirages en l'espace de huit mois; quant aux éditions canadiennes Harlequin, établies depuis peu en France, elles ont épuisé les leurs en dix jours. Les émules de Marie Petitjean et de son frère Frédéric - alias Dolly - de l'Anglaise Barbara Cartland foisonnent.

Curieux paradoxe de notre époque! Alors que des femmes luttent pour obtenir l'égalité, qu'elles se veulent libérées, féministes, d'autres - mais qui sait, peut-être les mêmes - se délectent, se réfugient dans des romans à l'eau de rose de plus pure tradition "phalocratique". O, douce et tendre nostalgie! [Myriam Juneau].

Une super soirée



375 personnes se sont attablées samedi soir dernier au centre culturel de Beloeil pour le souper au homard du Club optimiste de Beloeil. Au total, les convives ont mangé 1,500 livres de homard, ont bu 350 bouteilles de vin et il a fallu 50 membres optimistes et épouses pour servir tout ce monde. Il appert que ce souper était l'événement de l'année à Beloeil. [Notre reportage dans l'édition de la semaine prochaine]. [Photo: Christian Hébert].

CLUB NAUTIQUE BELOEIL ET ST-HILAIRE

700 BOULEVARD RICHELIEU, BELOEIL.

TEL.: 467-9044

N'oubliez pas notre super
"BAL DES FLEURS"
qui aura lieu le 20 juin prochain

Les billets sont en vente dès maintenant
au Club Nautique

\$20.⁰⁰ personne

buffets chaud et froid danse
avec orchestre

Telles Qu'elles

PASCAL-ANDRÉE RHEAULT-BOISSÉ



"Beaucoup de choses renaîtront qui étaient depuis longtemps oubliées".
[Horace]



Armand Cardinal écrit dans son ouvrage intitulé: "HISTOIRE DE SAINT-HILAIRE", récemment paru aux EDITIONS DU JOUR: "Le véritable hilairemontois a compris cette dimension de son patrimoine local [...] C'est pourquoi il demeure attaché à "son manoir" et veille sur sa conservation..." Vous sentez-vous concernés par cette affirmation de monsieur Cardinal? Lisez cet ouvrage et tentez à votre tour ce long regard sur "votre" histoire, peut-être vous découvrirez-vous le goût de l'écriture? [Photo: Christian Hébert].

Armand Cardinal, un authentique hilairemontois profondément attaché à son coin de pays

Pascal-Andrée Rheault-Boissé

ARMAND CARDINAL vient de réaliser un rêve qu'il caressait depuis quelques années en publiant récemment aux éditions du Jour un ouvrage intitulé: "HISTOIRE DE SAINT-HILAIRE" avec, en sous-titre: "Les Seigneurs de Rouville".

"Mon désir", nous dit monsieur Cardinal, "est de présenter à mes concitoyens leur patrimoine historique afin de leur faire connaître et aimer "ce petit peuple" qui, depuis trois siècles de persévérance et d'acharnement, a bâti son "coin de pays". Ce travail n'a rien d'haïstif et c'est volontairement que je me suis limité puisque l'époque seigneuriale, même si elle nous a profondément marqués, n'est qu'un volet de notre patrimoine historique. Je suis un historien du dimanche", ajoute-t-il, "et depuis trente ans, je consacre tous mes loisirs à la petite histoire de mon milieu. Il m'apparaît important de sauver de l'oubli les noms et les faits qui figurent dans les nombreux documents que j'ai accumulés. Il y a là une richesse culturelle et des valeurs humaines que je désire partager".

Armand Cardinal est né à Mont Saint-Hilaire en 1918 et il est issu d'une famille de pomiculteurs établie dans cette ville depuis de nombreuses générations. Agronome au ministère de l'Agriculture, il a aussi fait carrière comme entomologiste jusqu'en 1977. Et depuis qu'il s'est retiré pour enfin prendre sa retraite, il s'est mis à la tâche afin d'entreprendre l'écriture d'une histoire de Mont Saint-Hilaire et il nous offre maintenant la première partie de ce travail.

Après avoir situé

Mont Saint-Hilaire dans l'espace et dans le temps, l'auteur nous entraîne dans sa magnifique galerie de portraits anciens et nous présente un à un, les seigneurs qui, sous le Régime français et le Régime anglais, ont habité ce manoir sis sur les rives du Richelieu et qui dut être construit dans le premier quart du XIXe siècle. Au chapitre VIII; monsieur Cardinal tente de faire revivre ce monument historique en nous décrivant le bâtiment et dépendances du Manoir Rouville-Campbell qui, en juillet 1969, était acquis par le sculpteur Jordi Bonet. Ce grand maître travailla à

faire du Manoir un véritable centre de création mais, son départ prématuré l'empêcha d'accomplir jusqu'au bout l'oeuvre entreprise.

Cet ouvrage hélas! trop bref, serait-il un commencement de réponse aux milles questions que se posent les "gens du coin" concernant ce monde qui les a précédés? Armand Cardinal avoue qu'il l'a rédigé en pensant à ses concitoyens et aussi à leurs enfants, "ces jeunes à qui l'école d'aujourd'hui n'enseigne même plus qui sont Colomb, Jacques Cartier ou Champlain!".

Si les seigneurs ont pu marquer ces lieux que dire du peuple qui a donné vie à Mont Saint-Hilaire! C'est ce qu'Armand Cardinal souhaiterait nous livrer dans des textes qu'il publiera, nous l'espérons, très bientôt.

Pour les lecteurs avides de biographies et d'histoire

Des femmes célèbres à travers les âges

* NEFERTITI, cette biographie écrite sous la forme d'un roman par NICOLE VIDAL et publiée aux éditions Gallimard retrace certains événements de la vie passionnée d'une des plus belles et intelligentes femmes qui ait régné sur l'Égypte. Contre sa volonté, la princesse Néfertiti épouse son demi-frère, Aménophis IV, et monte avec lui sur le trône de la corégence. La bonté et la droiture de celui-ci finissent par la gagner et elle participera activement à la révolution religieuse qu'Aménophis IV tentera, sous le nom d'Akhnaton, la quatrième de son règne. Les temples d'Amon fermés, le culte de l'Aton proclamé, le couple royal va fonder une nouvelle capitale où il vivra désormais uniquement préoccupé de son amour et de son Dieu, tandis que la révolte gronde dans les provinces égyptiennes d'Asie et que le clergé d'Amon excite sournoisement le peuple. Après la mort du vieux pharaon, le clergé d'Amon s'empare

de Thèbes, appuyé par les généraux mécontents de voir le vaste empire s'effriter. Se voyant acculer de toutes parts, comprenant qu'il a définitivement perdu la bataille de son Dieu, Akhnaton dépose la couronne. Le monde de Néfertiti s'écroule. Elle entre en lutte contre ce qu'elle appelle la "lâcheté" de son époux... et c'est la disgrâce. Elle se retire avec ses filles, son demi-frère, le petit Toutankhaton et ses partisans, dans son palais au septentrion de la ville. Ce n'est qu'à la mort de son époux, un an plus tard, qu'elle comprend que chacun de ses actes a été un acte d'amour et de foi en elle. Cependant, le général Ho-remheb, décidé à sauver l'Égypte d'une guerre des partis, fait assassiner Néfertiti. Toutankhaton montera sur le trône de Thèbes sous le nom de Toutankhamon et la belle capitale de l'Aton sera abandonnée aux sables.

Grâce à l'évocation pleine de charme et de vivacité de Nicole VI-

dal, Néfertiti parcourt les siècles à notre rencontre, jeune, belle, intelligente, femme, éternelle.

* TRES SAGE HELOISE ou "la femme qui inventa l'amour", cet ouvrage de JEANNE BOURIN publié aux éditions de La table ronde raconte une des plus belles histoires d'amour. "Née en 1100 (ou 1101), Héloïse est une orpheline sans fortune, élevée par un oncle, chanoine à Notre-Dame, qui ne semble pas, non plus, avoir de gros moyens financiers, elle a cependant appris dans son couvent d'Argenteuil, puis chez elle ensuite, tout ce qu'un étudiant pouvait se voir enseigner à l'Université. Elle avait étudié la théologie, l'astronomie, l'astrologie, les mathématiques, la musique, le dessin, la prosodie, la littérature, un peu de médecine, de droit, de sciences naturelles, comme chacune de ses compagnes de classe, ni plus ni moins. Les femmes exerçaient à cette époque, tout comme les hommes, les activités les plus

diverses. En témoigne le "Livre des métiers" qu'Etienne Boileau établit en 1270, sur ordre de Saint-Louis. Héloïse n'eut pas à se préoccuper de son avenir: un destin hors du commun l'attendait dans les rues paisibles du cloître Notre-Dame où elle vivait chez son oncle Fulbert, à l'ombre de la cathédrale de Paris.

Agé de 39 ans, Pierre Abélard était au sommet de sa gloire. Considéré comme le plus grand philosophe de son temps, régent des écoles de Paris, il était adoré de ses étudiants. Clerc et chanoine, il n'était pas prêtre pour autant et restait libre de mener sa vie privée à sa guise. Uniquement préoccupé jusque-là de sa carrière, de son ascension dans l'ordre de la pensée et de l'étude, il ne s'était pas encore soucié des femmes. Soudain, il y songea. Et c'est sur cette étudiante de 17 ans qui vivait non loin de lui, qu'il jeta son dévolu. Héloïse se prit

[Suite à la page 74]

Bain de pluie

Il fait chaud, vous êtes à l'extérieur en maillot de bain pour profiter du soleil et de la baignade et soudain, le ciel s'assombrit et la pluie tombe. Pourquoi cette hâte à entrer? A moins que ce ne soit un orage qui vous oblige à vous abriter pour vous préserver de la foudre, profitez des bienfaits de l'eau de pluie, de son action imminente, vitalisante. Profitez du magnétisme de l'eau, facteur naturel de santé.

BAIN DE DETENTE

Pour les muscles et les nerfs fatigués, un bain à l'odeur calmante de l'huile de pin.

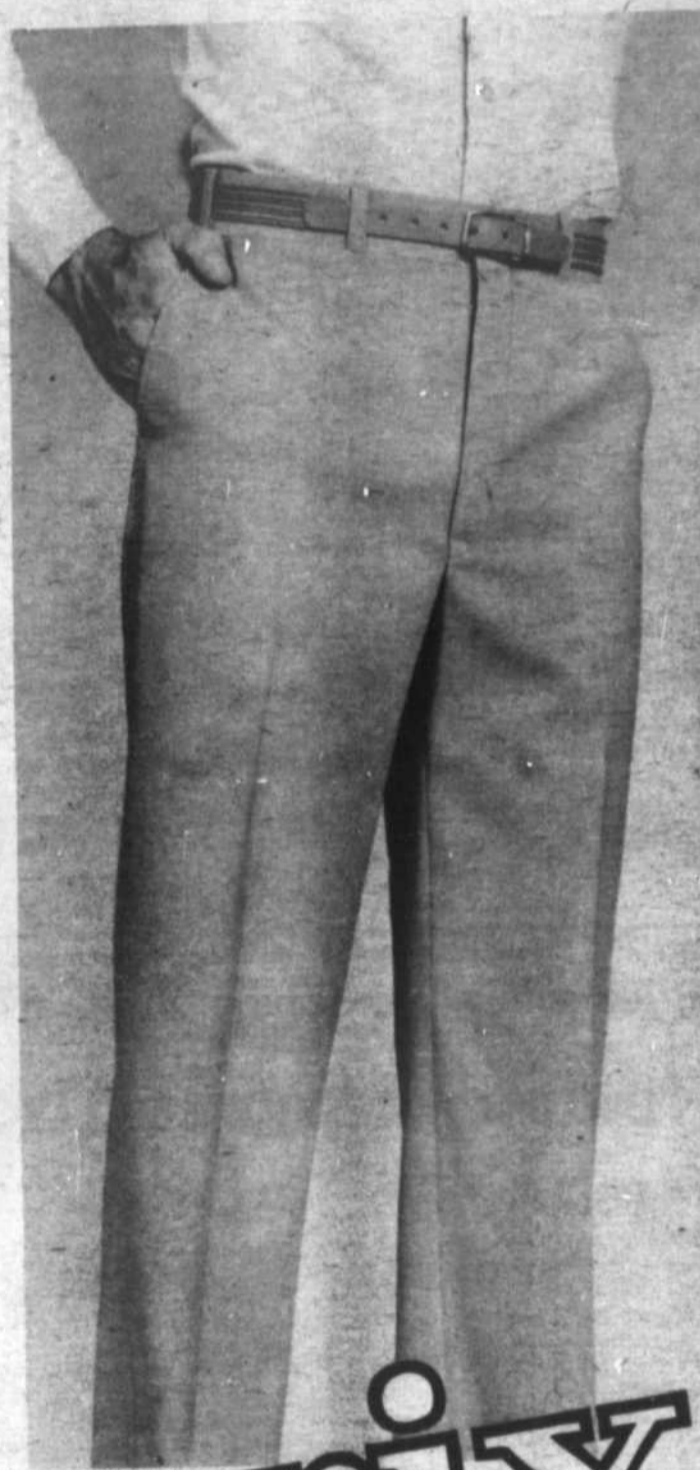
BAIN GRAND LUXE

Une boîte d'un litre de jus d'abricot dans l'eau tiède de votre bain; vous vous sentirez dorlotter par la vie!

Ces conseils sont signés Rachel Desrochers dans Cosmétiques naturels, aux éditions L'Aurore-Univers, 1980.

Erratum

ACTION-TRAVAIL DES FEMMES, il faut composer 932-4524 et non 923-4524.



1/2 prix

Vestons sport

Prix ord. Simpsons \$140 à \$165.

\$70 à \$82⁵⁰

- Notre stock entier de vestons sport calibre moyen et d'été, vous est maintenant offert à prix de soldes!
- Modèles pour le printemps et l'été, confectionnés dans d'excellents tissus 100% laine ou tissus mixtes divers.
- Brun, beige, bleu et gris. Tailles 36 à 44 convenant à la plupart des statures.
- Toutes les tailles non disponibles dans tous les modèles, coloris, prix ou dans tous les magasins

Rayon 260, au deuxième, centre-ville. Aussi à Fairview, Anjou, Laval et St-Bruno

Pour achat en personne seulement.

Chemises de ville pour hommes

Prix ord. Simpsons \$20.

\$9⁹⁹

- Belles chemises à manches courtes de marque réputée, que vous porterez en tout temps et en tous lieux!
- Modèles confectionnés dans un léger tissu 65% polyester/35% coton sans soup; manches courtes
- Choix imposant de tons unis et motifs fantaisie en tons blanc, bleu ou brun.
- Encolures 14 1/2 à 16 1/2

Rayon 251, au rez-de-chaussée, centre-ville, Aussi à Fairview, Anjou, Laval et St-Bruno

Pour achat en personne seulement.

Pantalons

polyester/laine pour hommes

Prix ord. Simpsons \$35.

\$17⁵⁰

- Pour hommes... légers pantalons 55% polyester/45% laine
- Lavables
- Confection canadienne
- Poches 1/4 devant, 2 poches au dos; jambes légèrement évasées.
- Beige, marine, brun ou gris
- Tailles 30 à 44.

Rayon 260, au deuxième, centre-ville. Aussi à Fairview, Anjou, Laval et St-Bruno

Venez, écrivez... ou composez 842-7221 jour et nuit

Etant donné l'envoie de cette vente, veuillez allouer un délai de 5 jours supplémentaires pour la livraison.

Simpsons pense
à vous
Pensez à
Simpsons

Simpsons^{MD}

Pimpantes robes-soleil
pour vous
chez Simpsons

PRIX SIMPSONS \$30

Habillez-vous de fraîcheur et d'élégance. Simpsons vous propose 2 jolis modèles en soyeux tissu 100% polyester; ne vous souciez plus de l'entretien un été plein de promesses vous attend! Les couleurs sont douces, les lignes simples et le prix... abordable! Imprimés variés en rose pâle, beige, aqua et bleu.

A. Robe-soleil boutonné devant avec encolure carrée, ceinture à nouer. Modèle fourreau. Tailles moyennes 12 à 20; demi-tailles 14 1/2 à 24 1/2.

B. Modèle avec glissière au dos. Encolure en V à l'avant et au dos, grande jupe circulaire et ceinture à nouer. Tailles moyennes 10 à 18.



Rayon 307, au troisième, centre-ville
Aussi à Fairview, Anjou, Laval et St-Bruno

Venez, écrivez ou composez
842-7221 jour et nuit

sports et loisirs

L'assemblée générale, une sinistre farce

Les Tigres de Beloeil retirent leur demande de franchise dans le Junior A

Jean-Marc Bouchard

Des jeux de coulisses, des intrigues de palais, aucune décision, le re-

trait des Tigres de Beloeil, bref une grosse farce tel est le bilan de

l'assemblée annuelle générale de la ligue de hockey Junior A qui se tenait samedi dernier à Drummondville.

La direction des Tigres de Beloeil qui devait annoncer l'adhésion de l'équipe à ce circuit, ont retiré leur demande de franchise

devant le peu de sérieux de la ligue.

Que dire de plus sinon que les pourparlers ont eu lieu plus dans les chambres de l'hôtel qu'à la table où étaient réunies les différentes délégations qui voulaient décrocher une franchise.

MAUVAIS DEBUT

La journée a fort mal commencé alors que les dirigeants de la ligue n'ont pas cru bon de se présenter pour répondre aux questions des différents porte-paroles des équipes, laissant cette tâche à un obscur personnage qui a servi de bouc émissaire. En fait à 15 h, rien n'avait encore été réglé et les prises de bec voire les menaces ont été les seuls points apportés.

OU IRONT LES TIGRES?

L'état-major des Tigres de Beloeil n'a pas attendu à la fin de la journée et a retiré sa demande de franchise à l'heure du midi. Les directeurs des Tigres de Beloeil ont aussitôt quitté les lieux pour assister à l'assemblée annuelle de la ligue Junior B Richelieu à Saint-Hyacinthe où ils ont appris que l'équipe devait absolument faire une nouvelle demande de franchise dans la ligue Richelieu en plus de déposer \$3,000 pour différents frais pour réintégrer leur place au sein du circuit. Douce vengeance et simple menace de la part des dirigeants de la ligue Richelieu pour punir l'équipe qui a déserté, estiment les observateurs.

BELOEIL OFFICIEUSEMENT DANS LE JUNIOR A

Après que l'état-major des Tigres eut quitté Drummondville, les dirigeants de la ligue Junior A qui avaient enfin daigné se montrer, ont ses avaient été accordées officieusement dont une à Beloeil. Les autres allant à Thetford Mines, North Shore, Mercier, Saint-Eustache, Saint-Jérôme et Joliette.

Selon les observateurs, toutes les intrigues qui se sont déroulées visaient à court-circuiter les demandes de Châteauguay et Laprairie et à assurer au propriétaire du club de Mercier, M. Rosaire

Morin, le contrôle de la ligue.

De tout cela, il ressort que rien n'a été décidé, que Châteauguay et Laprairie seraient éliminés et que les dirigeants de la Junior A feraient les yeux doux aux directeurs des Tigres de Beloeil pour que ces derniers reviennent sur leur décision et que l'équipe joigne les rangs de la ligue Junior A qui en est au même point qu'à la fin de la saison dernière c'est-à-dire sur le c.....

La direction des Tigres de Beloeil serait à étudier cette possibilité et n'aurait pas définitivement lancé la serviette. A suivre.



Après la sinistre farce de l'assemblée générale de la ligue Junior A et après que la direction des Tigres de Beloeil eut appris qu'elle devrait faire une nouvelle demande pour réintégrer la ligue Richelieu, on peut se demander dans quel circuit évolueront les Tigres de Beloeil l'an prochain. Il appert que des négociations de dernière minute auraient été entreprises pour que l'équipe joigne les rangs de la Junior A même si la direction a retiré sa demande de franchise. L'état-major des Tigres étudie les différentes possibilités. [Photo: Christian Hébert].

La Magdeleine à Beloeil samedi soir prochain

Les Chevaliers de Beloeil balayent les honneurs d'un double contre Longueuil

Jean-Marc Bouchard

Les Chevaliers de Beloeil se sont rapprochés à une partie de la tête du classement en balayant les honneurs d'un double contre les Royaux de Longueuil dimanche dernier au parc Paul-Pratt. Les Chevaliers les ont difficilement battus 1 à 0 dans le premier match et 13 à 0 dans la deuxième partie du programme lors d'un véritable festival de coups sûrs.

MATCH SERRE

Le gaucher Gilles Riendeau a fourni une solide performance en blanchissant Longueuil pour permettre aux Chevaliers de l'emporter 1 à 0 dans le premier match. L'unique point de la rencontre a été compté par Benoit Gagnon qui a commencé la cinquième manche avec un simple. Il s'est rendu au deuxième à la suite d'une feinte illégale du

lanceur des Royaux et au troisième coussin grâce à un coup sacrifié de Claude Lachance. Claude Luneau lui a permis de marquer en claquant un simple. Les Chevaliers l'ont emporté malgré une attaque de 4 maigres coups sûrs.

LE MASSACRE

Dans la deuxième rencontre, ils se sont vengés de belle façon en massacrant les Royaux avec une attaque de 16 coups sûrs dont 2 circuits par le joueur de

troisième but Daniel "Terry" Richard. Mario Cardinal a imité son geste en claquant un circuit immédiatement après que le grand Terry eut réussi son premier.

À l'attaque, tous les joueurs se sont illustrés en particulier Richard Sévigny qui a obtenu 2 simples, Christian Ritchot 3 en 4, Michel Pinard 2 en 3 et André Lamarche deux coups sûrs en deux apparitions.

Au cours des deux parties, l'instructeur Yvon Bilodeau a utilisé tout son personnel. En balayant les honneurs du programme, les Chevaliers se sont rapprochés à une partie du premier rang détenu par Sorel. Incidemment, les Chevaliers rencontrent cette formation ce soir à 20 h 00 à Sorel. Samedi soir, ils reçoivent les Voyageurs de la Magdeleine à compter de 20 h 00 au terrain du complexe sportif.



Les lanceurs des Chevaliers de Beloeil ont été solides au monticule et ils ont blanchi les Royaux de Longueuil deux fois dimanche dernier. Au cours du programme double, les Royaux ont été incapables de marquer un seul point contre les Chevaliers. [Photo: Christian Hébert].

	CLASSEMENT				PC	E	Diff.
	PJ	G	P	PP			
Sorel	9	7	2	50	38	18	-
Beloeil	11	7	4	52	34	30	1
La Magdeleine	10	4	6	45	45	28	3
Longueuil	10	2	8	40	70	23	5½

Dimanche prochain

Une centaine de coureurs attendue aux 12 km du Bas-Richelieu

Jean-Marc Bouchard

"A Saint-Antoine, on est équipé pour recevoir le monde" c'est ce que nous a affirmé un des bénévoles qui s'occupent activement du premier Marathon du Bas-Richelieu qui aura lieu dimanche prochain.

DEUX CLASSES

Pour cette année, les organisateurs ont préparé deux parcours: le premier d'une longueur de 2 kilomètres pour favoriser une participation massive et l'autre

de 12 kilomètres pour ceux qui s'entraînent déjà pour les courses de fond.

Pour l'épreuve de 12 km, le départ se fera à 14 h devant l'église de Saint-Marc et l'arrivée devant la Caisse populaire de Saint-Antoine. Quant à la course de participation, le peloton partira du 10e km pour se terminer au même point.

Pour participer il en coûtera \$3. à chaque

coureur pour la course de 2 km et \$5. pour l'épreuve de 12 km. L'admission comprend un goûter qui sera servi à l'école Georges-Etienne-Cartier de Saint-Antoine.

ON ATTEND BEAUCOUP DE MONDE

Le comité organisateur en l'occurrence le service des loisirs de Saint-Antoine s'attend à une participation de 100 coureurs pour cette première édition du Marathon du Bas-Richelieu. Rappelons que les participants devront se présenter 15 minutes avant l'heure de départ (14 h) et que les épreuves auront lieu beau temps, mauvais temps.

DES MEDAILLES

Une médaille sera remise aux trois premiers coureurs de chaque catégorie chez les hommes et chez les femmes. Un certificat sera aussi remis à chacun des participants qui aura complété l'épreuve dans laquelle il se sera inscrit.

Les organisateurs ont choisi un parcours le long du Richelieu pour le pittoresque du trajet qui devrait "désennuyer" les coureurs. On attend donc beaucoup de monde dimanche prochain mais n'ayez aucune crainte "à Saint-Antoine, on est équipé pour recevoir le monde". Pour informations, Sylvio Jacques à 467-3163.



Tous les joggers de la région sont attendus dimanche prochain pour la première édition du Marathon du Bas-Richelieu. Cette année, le comité organisateur a préparé deux parcours, le premier d'une distance de 2 km pour favoriser la participation de masse et l'autre d'une longueur de 12 km pour les spécialistes.



La saison de balle-molle bat son plein à Mont Saint-Hilaire. Quatre formations se sont ajoutées cette année aux deux équipes de l'an passé. Essentiellement, il s'agit d'une ligue de compétition.

Une nouvelle ligue de balle-molle à Saint-Hilaire

Jean-Marc Bouchard

Une nouvelle organisation a vu le jour cette année à Mont Saint-Hilaire. Il s'agit de l'association de balle-molle de Saint-Hilaire qui regroupe 6 formations dont les noms sont tous plus révélateurs les uns que les autres. De fait, l'association existait l'année dernière mais ne regroupait que deux équipes.

Le circuit est présidé par M. Daniel Ponton secondé par les capitaines des six formations soit MM. Serge Ménard, Gérard Lortie, Daniel Noiseux, Michel Nadeau, Denis Leclerc et Jacques Langlois.

LIGUE DE COMPETITION

Le publiciste de la ligue Gérard Lortie a indiqué que l'associa-

tion favorisait la compétition et que la lutte était très serrée. Seulement deux parties séparent l'équipe installée au premier rang et celle de dernière place. La motion de fast-ball est acceptée. L'an passé, seules les formations des Patriotes et des Explosifs existaient. Cette année, ce sont ajoutés les Riverains, les Inconnus, les Volontaires et les Amateurs. La saison comprend un calendrier de 15 parties et les deux premières formations au classement mériteront une passe gratuite en demi-finale pour les éliminatoires alors que

les quatre devront batailler avant d'y accéder. Les équipes évoluent les lundis et mercredis au terrain du centre civique à partir de 19 h.

LES AMATEURS

Une des six équipes, les Amateurs dirigée par Gérard Lortie, s'est inscrite au Tournoi régional de balle-molle qui aura lieu à Beloeil le week-end prochain et qui regroupera les meilleures équipes de balle-molle de la rive-sud. Le capitaine des Amateurs s'attend à ce que sa formation fasse très belle figure lors de cette compétition.

Un rappel concernant les règlements de la chasse à l'arc

Depuis quelques années, de plus en plus de sportifs pratiquent la chasse avec cette arme primitive. Le ministère du Loisir, de la Chasse et de la Pêche désire rappeler certains règlements relatifs à cette forme d'activité de chasse.

PERMIS ET ENREGISTREMENT

Pour la chasse à l'arc et à l'arbalète, deux

permis sont disponibles soit le permis conventionnel pour le gros ou le petit gibier (certificat obligatoire) et le permis spécial qui ne nécessite pas de certificat du chasseur.

Un archer, au même titre que tout autre chasseur, est tenu de respecter la réglementation concernant le transport et l'enregis-

trement du gros gibier ou de l'ours noir.

SAISONS POUR L'ORIGNAL ET LE CHEVREUIL AVEC ARC ET FLECHE SEULEMENT

On réserve une saison pour la chasse à l'orignal au moyen de l'arc et flèche seulement dans certains territoires. En effet, on peut pratiquer cette activité

du 20 au 28 septembre dans la zone F4 et dans le secteur de la zone J3 compris entre les routes 111, 386 et 397.

La saison de chasse à l'arc et flèche seulement pour le chevreuil, va du 15 au 28 octobre dans les zones A-3, B-1, B-2, F-1 et F-2 et dans le comté de Vaudreuil-Soulanges à l'exception des îles et flots de ce

comté; du 22 au 28 octobre dans les zones F-3 et F-4.

De plus, dans la réserve faunique de Rimouski, une saison de chasse au moyen de l'arc et flèche seulement aura lieu du 6 au 19 septembre.

Lors d'une chasse au chevreuil durant une saison de chasse moyenne de l'arc et flèche seulement, l'abattage

d'un chevreuil mâle, femelle ou jeune est permis.

ARCS, ARBALETES ET FLECHES PERMIS

Pour chasser le caribou, l'orignal, le chevreuil et l'ours noir, on doit utiliser un arc d'une pression de 18 kg ou plus à une extension de 71 cm; une arbalète d'une pression de 54 kg ou plus et des flèches à tête

d'acier d'un tranchant de 22 mm ou plus.

PORT DU DOSSARD

Le port du dossard n'est pas requis lors d'une chasse à l'orignal ou au chevreuil durant une saison de chasse au moyen de l'arc et de la flèche seulement. Pour toute autre saison de chasse à l'orignal ou au chevreuil, l'archer doit porter un dossard.

M. Raymond L'Ecuyer l'heureux gagnant de la chaloupe de l'ACPVR

C'est le 10 mai dernier à l'occasion du tournoi de pêche de l'Association de chasse et pêche de la vallée du Richelieu qu'a eu lieu le tirage d'une très belle chaloupe de 12 pieds en fibre de verre, cadeau 10ième anniversaire de l'association à ses supporters.

Toutes les personnes

qui avaient acheté-renouvelé leur carte de membre de l'ACPVR avant le 10 mai étaient éligibles.

Le tirage a eu lieu en présence des nombreux amateurs qui s'étaient rendus au club La Raquette de Rigaud pour participer au tournoi. C'est le propriétaire de ce club qui fut choisi

pour effectuer le tirage et la chaloupe fut gagnée par M. Raymond L'Ecuyer.

Rencontré à la remise de son prix quelques jours plus tard, M. L'Ecuyer qui habite à Mont Saint-Hilaire, se félicitait d'avoir pris sa carte de membre et cela deux jours seulement

avant la date limite.

Félicitations donc à M. L'Ecuyer et merci aux sportifs qui ont répondu à l'appel de l'ACPVR. Tous ceux et celles qui désirent devenir membre de l'Association n'ont qu'à écrire à ACPVR, C.P. 142, Beloeil, Qué., J3G 4T2 ou appeler à 653-8510 ou 467-7031.



De g. à d. le président de l'A.C.P.V.R., Lucien Chapleau; le gagnant du tirage M. R. L'Ecuyer et les directeurs Arthur Brillon, André Latulipe et François Martin.

Toute une série de cours de natation à la piscine de la polybel

La piscine de la polyvalente Beloeil est accessible au public de la région depuis le début du mois de janvier 1980 a déjà fourni des cours de natation à plus de sept cents personnes et ceci en deux saisons seulement.

Saviez-vous que l'année dernière, il y a eu au Québec 244 noyades... Les vacances approchent à grands pas, pourquoi pas suivre un cours de natation qui vous permettra de mieux jouir des plaisirs de l'eau tout en diminuant les risques d'accidents.

A cette fin, la piscine de la polyvalente Beloeil vous offre pour cet été, une série de cours de natation qui sont approuvés par la Société canadienne de la Croix Rouge.

Les cours seront donnés en sessions intensives de dix journées consécutives à l'exception de la fin de semaine.

DATES DES SESSIONS

1ère session: 26-27 juin et 2-3-4-7-8-9-10-11 juillet
2ième session: 14-15-16-17-18 et 21-22-23-24-25 juillet
3ième session: 4-5-6-7-8 et 11-12-13-14-15 août.

L'inscription aux cours pour les trois sessions d'été se déroulera du 18 au 25 juin. Pour s'inscrire on doit se présenter au comptoir de la piscine du lundi au vendredi entre 19 h 00 et 21 h 00 ou au bureau du régisseur durant la journée de 9 h 00 à 12 h 00 et de 14 h 00 à 16 h 00.

La programmation "été 80" est disponible de la piscine et sera distribuée dans toutes les écoles de la région.

Pour de plus amples renseignements, communiquez avec:

Denis Dragon
Régisseur,
464-3702.

Cours de natation à McMasterville

L'inscription au cours de natation de McMasterville pour la saison estivale commencera le jeudi 12 juin. La première session de cours commencera le lundi 23 juin.

Pour plus d'informations, procurez-vous le dépliant "Programme aquatique été 1980" ou communiquez avec le service des loisirs à 467-3580.

HORAIRE D'INSCRIPTION:

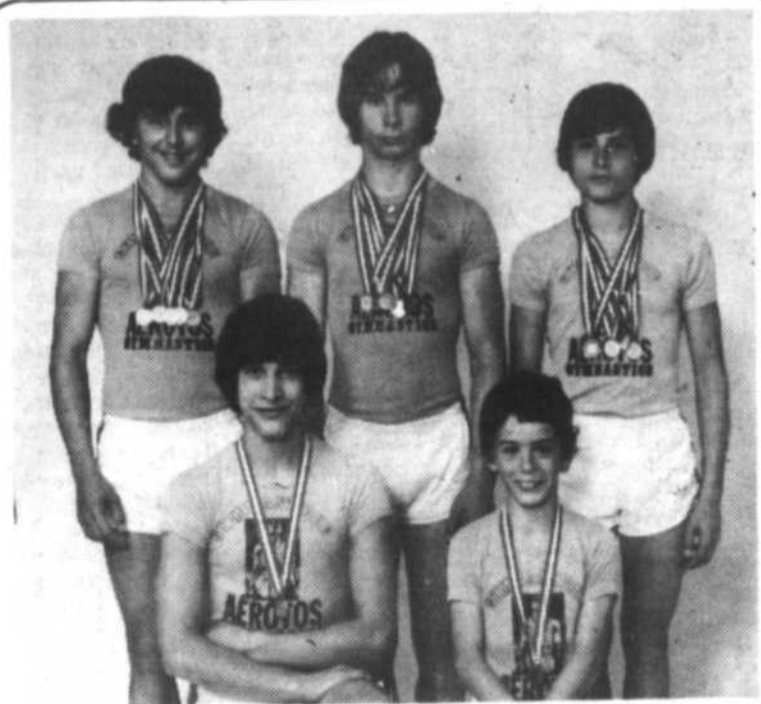
DATE	ENDROIT	HEURE
19, 20, 24, 25 juin	Service des Loisirs Hôtel de ville	10 h 00 à 12 h 00 13 h 30 à 16 h 30
A partir du 25 juin		
Lundi au vendredi	Chalet de la piscine	9 h 00 à 21 h 00
Samedi et dimanche	Chalet de la piscine	13 h 00 à 21 h 00

Des arrêts-balles tous neufs au parc Dominique-Savio

Le président de l'association du baseball mineur de Beloeil M. Guy Renaud était un homme content la semaine dernière après que le conseil municipal eut autorisé la somme de 5,000\$ pour l'installation de nouveaux arrêts-balles sur les cinq terrains du parc Dominique-Savio. Selon les bénévoles, les installations actuelles étaient désuètes et dangereuses pour les enfants. Quelque 300 jeunes joueurs de baseball évoluent chaque soir sur ces terrains réservés à la ligue participation. Le conseiller Pierre Cloutier a suggéré que la dépense aille dans le poste budgétaire réservé pour l'aménagement des parcs. Les conseillers Bédard et Jarry ne se sont pas faits prier pour appuyer la proposition de leur confrère.

Des briques fumées au gaz d'ici

(S.H.S.) - La Belle Province vient enfin d'entrer dans le club des producteurs de gaz naturel. La Société Québécoise d'Initiatives Pétrolières (SOQUIP) avait découvert plusieurs petits gisements du précieux gaz au cours des dernières années. Maintenant une industrie deviendra son premier client. Il s'agit de "Brique Citadelle", située à Beauport, en banlieue de Québec, qui s'approvisionnera au gisement de Saint-Flavien dans le comté de Lotbinière. La livraison sera assurée par des camions qui feront la navette entre le puits et l'usine de Beauport, SOQUIP évalue à \$1,5 million la somme nécessaire pour desservir son premier client. Toutefois les ventes atteindront la même somme dans les douze premiers mois d'opération.



Beaucoup d'honneurs pour les gymnastes du club Aérotos

Cinq gymnastes du club Aérotos ont fait très belle figure au dernier championnat de gymnastique qui a eu lieu à Val d'Or du 30 au 1er juin derniers. Les gymnastes dirigés par MM. Tony Jancarik et Horst Marz ont remporté 16 médailles. Le club Aérotos était représenté par René Sénécal de Saint-Mathias, André Knox de McMasterville, Peter et Costa Alexiou de Beloeil, et Vincent Pilette d'Otterburn Park. L'un d'eux, Peter Alexiou est devenu le champion provincial dans la catégorie minime. Denis Sénécal a aussi remporté un championnat provincial dans la catégorie générale. André Knox a mérité une seconde place dans la catégorie des cadets et il a représenté le Québec aux compétitions inter-provinciales le 14 juin dernier à Sudbury en Ontario. Les gymnastes couronnaient ainsi une longue année de travail sous l'habile direction des entraîneurs Tony Jancarik et Horst Marz.

VENTE SUR MESURE SERVICE 2 SEMAINES GARANTI TISSUS IMPORTES TOUT SUR MESURE

HABIT	\$129.95 et plus
COSTUME POUR DAMES	\$129.95 et plus
BLAZER	\$89.95
PANTALON	\$27.95 et plus
VESTON SPORT	\$89.95



J. PAQUETTE
38 ANS D'EXPERIENCE
TAILLEUR DESSINATEUR

LE SEUL TAILLEUR SUR MESURE DE LA REGION AVEC 38 ANS D'EXPERIENCE.



Aussi service de réparation générale
Confection avec votre tissu ou le nôtre
MERCREDI FERME

Boutique Jean Michel Enr.

265 boul. Cartier Beloeil 464-1764

PISCINES MUNICIPALES DE BELOEIL

1980

DATE D'OUVERTURE

Mardi le 24 juin 1980 à 12 h 00

Les abonnés s'identifieront par un écusson numéroté cousu à leur maillot. En cas de perte de votre écusson, vous devez vous en procurer un autre au coût de \$2.00 dollars.

DATE DE FERMETURE

Samedi le 16 août 1980.

INSCRIPTION

[cours et abonnement]

Du 24 au 27 juin inclusivement

Heures: De 13 h 00 à 17 h 00
De 18 h 30 à 21 h 00

ENDROITS: Pour piscine Saint-Mathieu, l'inscription se fera au Chalet Saint-Mathieu
Pour piscine Maria-Goretti, l'inscription se fera à l'école Dominique-Savio.

TARIF

Abonnement saisonnier: Familial: **\$25.00**
Adulte: **\$12.00**
Enfant: **\$5.00**

Abonnement mi-saisonnier: A partir du 21 juillet 1980,
moitié des tarifs saisonniers.

N.B.: Il est à noter que seulement les membres d'une seule et même famille, demeurant tous à la même adresse peuvent profiter de l'abonnement familial. Il est tout à fait prohibé de faire bénéficier de ce privilège toute personne, cousine, amie ou autre, extérieure à la famille. Un contrôle en ce sens sera effectué et s'il advient qu'il y a eu faute, alors l'abonnement sera annulé automatiquement et ce, sans remboursement de l'abonnement.

Tarif quotidien: Adulte: **\$1.25**
Enfant: **\$0.35**

La population pourra se procurer les billets quotidiens aux endroits suivants:

Dominico Pizzeria, 107 rue Dupré, Beloeil

Formi-Prix, 306 Laurier, Beloeil (Place Beloeil)

FRAIS DE COURS

\$5.00 par session pour les cours: débutant, pré-juvénile, juvénile, pré-junior, junior, pré-intermédiaire, intermédiaire.

\$10.00 pour les cours: senior et adulte.

\$5.00 pour les cours libres aux adultes. Ce dernier cours sera disponible aux deux (2) piscines.

DATE ET SESSIONS DE COURS

Les heures et les dates de chaque session de cours vous seront communiquées lors des inscriptions aux endroits respectifs.

HORAIRE DES PISCINES

MARIA-GORETTI ET ST-MATHIEU

LUNDI AU VENDREDI

9 h 00 à 12 h 00 Cours
12 h 00 à 13 h 00 Cours - Bain libre adulte (16 ans et plus)
13 h 00 à 16 h 30 Bain libre pour tous
16 h 30 à 18 h 00 Bain libre adulte et enfant 6 ans et moins
18 h 00 à 19 h 00 Bain libre adulte (16 ans et plus)
19 h 00 à 20 h 00 Bain libre pour tous
20 h 00 à 21 h 00 Bain libre adulte (16 ans et plus)

SAMEDI ET DIMANCHE


12 h 00 à 13 h 00 Bain libre adulte (16 ans et plus)
13 h 00 à 17 h 00 Bain libre pour tous
17 h 00 à 18 h 00 Bain libre adulte et enfant de 6 ans et moins
18 h 00 à 19 h 00 Bain libre adulte (16 ans et plus)
19 h 00 à 20 h 00 Bain libre pour tous
20 h 00 à 21 h 00 Bain libre adulte (16 ans et plus)

N.B.: Les enfants de 6 ans et moins doivent être accompagnés d'un responsable (16 ans et plus) pour le bain libre.

L'horaire est sujet à changement, avec pré-avis d'une semaine affiché à l'entrée de la piscine concernée.


Le bonnet de bain est OBLIGATOIRE pour tous, en tout temps.

Yvon Bilodeau
Régisseur



METRO

présent aux



Florales
internationales
de Montréal

Plus

pour vous!

**ÉCONOMISEZ
ENCORE
DAVANTAGE**

SURVEILLEZ
LES CASES

VALEUR *Plus*

JAMBON MIGNON
déossé
prêt-à-servir
**METRO
RICHELIEU**
2-3 livres

lb **1.88**

JAMBON DÉOSSÉ
prêt-à-manger
**METRO
RICHELIEU**
Style Québécois, demi

lb **1.68**

VALEUR Plus

BANANES "DÔLE"
Cinq fruits. Produit de l'Amérique

lb **25¢**



VALEUR Plus

CUISSES DE POULET
 surgelées
boîte contenant 5 livres

lb **79¢**

**POITRINES
DE POULET**
 surgelées
boîte env. 5 livres

lb **1.08**

**POMMES VERTES
"GRANNY SMITH"**
gr. 125 Produit de l'Afrique du Sud
Catégorie Canada de fantaisie

lb **65¢**

ORANGES "OUTSPAN"
Produit de l'Afrique du Sud
gr 112

1.39

**RAISIN VERT
"PERLETTE"**
Produit de la Californie
Catégorie Canada No. 1

lb **99¢**

MELON MIEL
gr 10 Produit des États-Unis

ch. **89¢**

LAITUE "ICEBERG"
Produit de la Californie gr 24
Catégorie Canada No. 1

ch. **59¢**

CERISES "BING"
Produit des États-Unis
Catégorie Canada No. 1

lb **1.19**

PÊCHES
gr 80-84
Produit des États-Unis
Catégorie Canada No. 1

lb **65¢**

BLEUETS
Produit des États-Unis
Catégorie Canada No. 1 chop.

1.39

LES PRIX ANNONCÉS DANS CES PAGES SONT EN VIGUEUR JUSQU'À LA FERMETURE DES MAGASINS DE VOS MAÎTRES ÉPICIERS METRO SAMEDI PROCHAIN LE 21 JUIN 1980. À 17 H. NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LES QUANTITÉS, PAS DE VENTE AUX MARCHANDS.

FOIE DE POULET
 surgelé
FLAMINGO boîte 1 livre **78¢**

POULET CUIT FRAIS
prêt-à-manger,
saveur B.B.Q. 3-4 lb
FLAMINGO lb **1.38**

SAUCISSE PUR PORC
**METRO
RICHELIEU**
 surgelée 500 g **1.68**

CRETONS
**METRO
RICHELIEU**
 300 gr **1.28**

**SAUCISSON DE
BOLOGNE**
**METRO
RICHELIEU**
 Morceau
 2 lb et plus **1.08**

**FILETS
D'AIGLEFIN**
NICKERSON
 surgelés 28 oz **3.59**

**BACON RÉGULIER OU
SOUPÇON D'ÉRABLE**
 sans ossement
MAPLE LEAF
 tranché 500 gr **1.48**

**SAUCISSON DE
BOLOGNE**
MAPLE LEAF
 tranché 500 gr **1.78**

**SAUCISSES
FUMÉES**
HYGRADE 1 livre **1.48**

BOEUF FUMÉ
 tranché
HYGRADE
 4 enveloppes de 57 gr **2.38**

JAMBON CUIT
HYGRADE
 tranché 175 gr **1.38**

VIANDES CUITES
(simili poulet,
viande-olive, bologne)
HYGRADE
 tranchées au choix 175 g **78¢**

Faites confiance à

PRÉPARATION DE FROMAGE FONDU
KRAFT VELVEETA
 Boîte 500 g **2.08**

SAUCE POUR SANDWICHS CHAUDS
ESTA
 Boîte 14 oz. **3/1.00**

MOUTARDE PRÉPARÉE CONDORE
 pot 16 oz **55¢**

POUDING INSTANTANÉ
 saveurs variées
JELL-O
 boîte 4 oz **38¢**

MARGARINE MOLLE
 boîte de 500 g
THEBAULT
 (disponible au Québec seulement)
 Boîte 2 lb. **1.75**

CORNICHONS
 Tranchés sucrés
 Petits à l'aneth
 Mélange sucré
COBORATION
 pot 24 oz **1.08**

SAUCE À L'AIL POUR CÔTES LEVÉES
V-H
 Pot 12 oz. **88¢**

CRISTAUX
GAI MEUNIER
 Paq. 3 env. x 3 oz
 saveur orange **68¢**

CRISTAUX
 saveur safran **78¢**

CÉRÉALES
POST HONEY COMB
 Boîte 400 g **1.59**

BOISSON À SAVEURS DE FRUITS ASSORTIES
ALLEN'S
 Boîte 48 oz. **58¢**

BOISSON GAZEUSE
COCA-COLA
 bouteilles condensation
 6 x 750 ml. **2.39**

BEIGNES NATURE OU SUCRÉS
METRO RICHELIEU
 Boîte de 12 **66¢**

MARGARINE SALÉE DANOISE
LACTANTIA
 (disponible au Québec seulement)
 Paq. 1 lb. **79¢**

BRIQUETTES DE CHARBON
KINGSFORD
 Sac 10 lb. **2.29**

ESSUIE-TOUT DE PAPIER
WHITE SWAN
 Paq. de 2 rouleaux **1.18**

SERVIETTES DE TABLE
 blanches ou assorties
WHITE SWAN
 Paq. de 60's **48¢**

SHAMPOOING OU CRÈME RINCE POUR CHEVEUX
FARAH FAWCETT
 Bouteil. 225 ml. **2.39**

PÂTE DENTIFRICE
CREST
 Tube 100 ml. **1.09**

PAPIER-MOUCHOIRS
 3 épaisseurs
FACELLE ROYALE
 Boîte 60's **3/1.00**

SERVIETTES DE TABLE BLANCHES
WHITE SWAN
 Paq. 240's **1.38**

DÉTERSIF À LESSIVE
ALL
 boîte 3 litres **3.29**

SAVONS DE TOILETTE
 format régulier
LEUX
 Paq. de 3 **1.19**

VALEUR Plus
3/1.00

PAPIER HYGIÉNIQUE
 1 épaisseur
WHITE SWAN
 Paq. de 6 rouleaux
1.18

BOISSON À SAVEURS DE FRUITS ASSORTIES
ROUGEMONT
 Cont. 64 oz.
79¢



VALEUR Plus
4/1.00

CAFÉ MOULU
 mouture à toutes fins
CHASE'S SANBORN
 sac 16 oz
2.98

DÉTERTANT LIQUIDE
MIR
 Cont. 2 x 750 ml. **1.65**

AMBOULES DÉPOLIES
G.E.
 "BEST BUY"
 Paq. de 2 x 40 w. 60 w. ou 100 w. **89¢**

ASSIETTES DE CARTON BLANCHES
ROYAL CHINÉ
 Paq. de 10's x 8 1/2" **83¢**
 Paq. de 20's 8 1/2" **1.41**

LOTION CHASSE-MOUSTIQUES
RÉGION SAUVAGE OFF
 Cont. 50 g. **1.97**

INSECTICIDE POUR FOURMIS & COQUERELLES
RAID
 Cont. 360 g. **2.95**

EAU DE JAVEL
LA PARISIENNE
 Cont. 128 oz. **99¢**

FIXATIF POUR CHEVEUX
ADORN
 Cont. 200 ml. **1.69**

SACS À ORDURES
 pour l'intérieur
GLAD KITCHEN CATCHERS
 Paq. de 12 **85¢**

PAPIER ALUMINIUM
ALCAN
 Rouleau 30 cm. x 20 m. **2.19**

NOURRITURE
 semi-humide
POUR CHIENS
GAINES BURGER
 Paq. de 2 kg. **3.39**

ALIMENTS SURGELÉS

PÂTÉS À LA VIANDE
 boeuf, dinde, poulet
YORK
 Boîte de 8 oz **55¢**

GARNITURE FOUETTÉE
RICH'S
 Contenant de 250 gm **79¢**

AIGLEFIN
 filets, fritures
BLUE WATER
 Boîte de 8 oz. **1.29**

PÂTISSERIES DANOISES
 cannelés, raisin, fromage, pomme
SARA LEE
 Boîte de 7.75 oz **1.09**

PIZZA SUB
 champignons bte de 11 oz
 garnie bte de 12 oz
McCain **1.69**

JUS D'ORANGE CONCENTRÉ
KENT
 Contenant de 12 1/2 oz **69¢**

ARACHIDES ESPAGNOLES OU BLANCHES
METRO RICHELIEU
 Sac 16 oz. **99¢**

SAUCE À SALADE
KRAFT MIRACLE WHIP
 Pot 1.5 litre **2.65**

BISCUITS
CHRISTIE
 Préférés Boîte 450 g. **1.49**
 Thé Social Boîte 600 g. **1.49**

BISCUITS
 Fondant au chocolat 450 g
 Crème noix de coco 400 g
 Canelones 400 g
DARE **1.39**

HUILE VÉGÉTALE
CRISCO
 Bouteil. 1 litre **1.99**

RIZ À LONGS GRAINS
UNCLE BEN'S
 Sac 2 kg. **3.09**

THON BLANC ENTIER
CLOVER LEAF
 Boîte 7 oz. **1.69**

ASSOUPLISSEUR DE TISSUS
FLEECY
 Cont. 176 oz. **2.89**

DIACHYLONS
JOHNSON'S BAND AID
 Boîte 100's **2.29**

RINCE BOUCHE
SCOPE
 Bouteil. 500 ml. **1.64**



Le Renovateur

ROna

Tout est là!



a. \$44

c. \$25



b. \$5.33



AGLOMERES

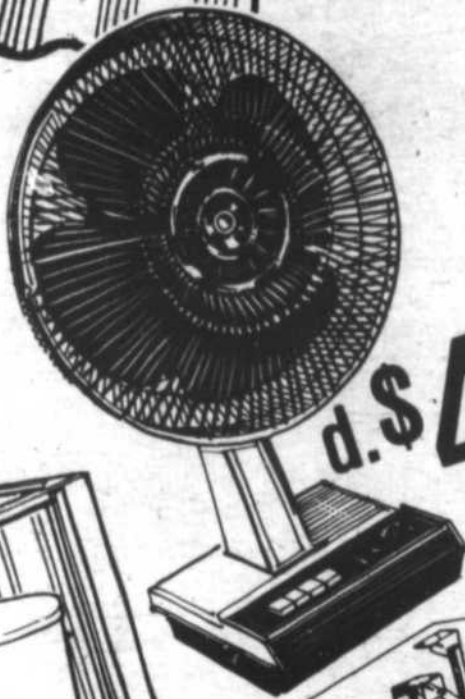
Fibres de bois naturelles. Panneaux de 4 x 8 pi. d'usage général. Robustes et faciles à travailler. 963007/B

Epaisseur 7/16" **6.69**

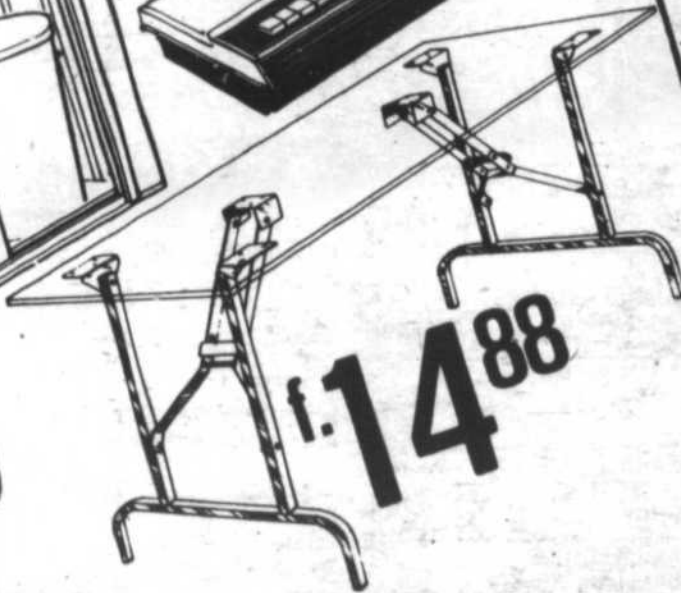
Epaisseur 1/4" **4.66**



e. \$49



d. \$42



f. \$14.88

a. TABLE DE PIQUE-NIQUE
en cèdre Ro-Nar Une table pratique aux dimensions généreuses de 71 po. de longueur avec bancs 3 même. Prête à assembler. 900414 - \$44

b. FIBRE DE VERRE ONDULÉ
Panneaux de fibre de verre à usages multiples tant décoratifs que pratiques. 26" x 8' 3.3 onces. Blanc, jaune ou vert forêt. 999006 - \$5.33

c. CONTREPLAQUÉ 3/4"
B.C. Fir - Panneau de 4 x 8' par 3/4" de pouce d'épaisseur. Ce panneau fini doux sur un côté est offert à prix avantageux. 963013 - \$25

d. VENTILATEUR OSCILLANT
puissant et silencieux. 3 vitesses à boutons-poussoirs. Grille de sécurité. Angle et course ajustables. 552020 - \$42

e. CABINET D'ENTREPOSAGE
"Spacemaker" en acier pré-peint, portes coulissantes à l'avant et dessus à bascule. Un cabinet robuste pour entreposer vos poubelles. 763001 - \$49

f. PIEDS DE TABLE PLIANTS
pour tables de banquetts, établis, etc. Tubulaire carré brun. Hauteur 28-1/2". largeur 24-3/4" environ. 433002 - La paire 14.88

SPÉCIAUX DU 18 AU 28 JUIN

PRIX PAYEZ ET EMPOORTEZ
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

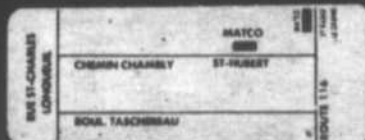
MATCO

4630, chemin Chambly
Saint-Hubert
678-9010

355, boul. Sir Wilfrid-Laurier
Saint-Basile-le-Grand
653-7861

PRIX PAYEZ ET EMPOORTEZ

HEURES D'OUVERTURE
Lundi au vendredi: 8h30 à 18h30
Samedi et dimanche: 8h30 à 12h30



2 centres MATCO pour mieux vous servir



disques à l'oeil

Par Michel Lamoureux

Casablanca NBLP 7205

Suzanne Fellini: Fellini

Voici une chanteuse qui a du charme et une voix excellente. Suzanne Fellini a un "feeling" exemplaire. Elle travaille le rock sous toutes ses formes. Elle s'adapte aussi au rhythm'n blues et aux chansons sentimentales. L'enregistrement musical est excellent et domine le niveau des voix. D'après moi, c'est une chanteuse sans prétention mais elle vaut son pesant d'or... Cote: 1

Mercury SRM-1-3812

Philip Lynott: Solo in Soho

Où peut-on situer ce chanteur? Il sillonne les terres du rock, du rhythm'n blues, du bluebeat et j'en passe. Comme dirait l'autre, il est plutôt polyvalent. Les mélodies sont très commerciales (au sens péjoratif). L'enregistrement est de très bonne qualité. Le jeu de la stéréophonie donne de l'ampleur à ce 33 tours. Les voix sont justes mais elles sont limitées au niveau du registre. Philip Lynott est le fondateur et le bassiste du groupe Thin Lizzy. Il travaille avec une bonne équipe et la performance de celle-ci est remarquable. Cote: 2

Philips 9101 289

Montand: D'hier et d'aujourd'hui

Yves Montand, vêtu de son habituel imperméable beige, interprète du Prévert, du Legrand et même du Beaudelaire. Ses chansons à caractère jazz et sentimental sont difficiles à chanter et à assimiler (si vous me permettez le terme). Malgré le bon travail de Montand et de son équipe, j'apprécie seulement quatre extraits sur treize. La stéréophonie justifie la qualité de l'enregistrement. Cote: 3

Québec dépensera \$2,3 millions pour le réseau routier du comté de Verchères

C'est une somme de \$2,496,849 que le ministre des Transports du Québec dépensera durant la présente année financière pour des travaux de construction du réseau routier du comté de Verchères.

Préparé conjointe-

ment par les fonctionnaires et le député Jean-Pierre Charbonneau, le programme des travaux pour 1980-1981 prévoit 24 projets de construction aux quatre coins du comté dont une bonne partie doivent être mise en chantier obligatoire-

ment avant le 1er juillet.

Selon le député Charbonneau, des efforts spéciaux ont été faits cette année en vue d'améliorer le rendement des investissements gouvernementaux et le service de

transport routier québécois. A cette fin, des consultations ont été menées auprès des différentes autorités municipales afin de bien évaluer les priorités à retenir.

En terminant, une

somme de \$462,000 sera consacrée pour la construction d'une halte routière à Verchères près de l'autoroute 30 tandis qu'on dépensera \$12,548 pour des travaux de passage à niveau sur la route 223 (rue Richelieu) à Beloeil.

ROI DE LA RADIO

Les photos et dessins de cette annonce peuvent légèrement différer des modèles en vente. Nous ne sommes pas responsable des erreurs typographiques

<p>Amplificateur de puissance stéréo Audiovox modèle AMP-599 B pour l'auto</p> <p>\$247</p>	<p>Lecteur stéréo à cassette Audiovox modèle G-988 avec éjection automatique de la cassette</p> <p>\$69</p>	<p>Amplificateur-compensateur puissance stéréo avec oscillographe Audiovox, modèle AMP-600B</p> <p>60 WATTS \$79</p>	
<p>AUDIOVOX</p> <p>2 haut-parleurs de qualité 6" x 9"</p> <p>Radio d'auto am-fm stéréo avec lecteur pour cartouches 8 pistes.</p> <p>L'ENSEMBLE COMPLET \$99</p>	<p>AUDIOVOX</p> <p>"TRIAxIAL"</p> <p>2 haut-parleurs de qualité</p> <p>Radio d'auto am-fm stéréo avec lecteur pour cassette.</p> <p>L'ENSEMBLE COMPLET \$157</p>	<p>SANYO MARANTZ</p> <p>2 haut-parleurs Marantz modèle SS-569</p> <p>Radio AM-FM et lecteur de minicassette, stéréo Sanyo modèle FTC4</p> <p>L'ENSEMBLE COMPLET \$257</p>	<p>MARANTZ</p> <p>2 haut-parleurs de qualité</p> <p>"Triaxial"</p> <p>Radio d'auto Marantz modèle CAR-302 avec Dolby</p> <p>L'ENSEMBLE COMPLET \$377</p>

Marché aux puces à Saint-Marc

Un marché aux puces se tiendra à la caserne des pompiers de Saint-Marc, près de la salle municipale, le vendredi 20 juin de 19 h à 22 h, le samedi 22 juin, de midi à 17 h et le dimanche 22 juin, de 9 h à midi. Tous les articles seront vendus à prix modique et les profits seront versés au Cercle des fermières de Saint-Marc.

Soirée pour l'âge d'or de Saint-Hilaire

Le Club de l'âge d'or de Saint-Hilaire tiendra sa dernière soirée dansante avant la saison estivale le vendredi 20 juin à 20 heures à la salle des manoirs. Madame Denis Bégin sera à l'orgue, un goûter sera servi et il y aura des prix de présence. Les membres du club, ceux des clubs voisins et leurs amis sont cordialement invités.

Fiducie du Québec



NOMINATION

Monsieur Jean-Marc Roy, vice-président, services immobiliers, a le plaisir d'annoncer la nomination de Mme Yolande Dubois au poste de directrice de succursale à Beloeil.

Madame Dubois est entrée au service de Fiducie du Québec en 1977 à titre de représentant immobilier au sein de l'équipe de Beloeil.

Elle s'est particulièrement signalée par son souci de la clientèle, son ardeur au travail et son sens de la collaboration. Yolande Dubois poursuit la croissance du bureau de Beloeil par le travail professionnel de son équipe.

desjardins

<p>Magnétophone à cassette JVC modèle KD-A2</p> <p>\$199</p>	<p>Table de mixage avec pré-ampli modèle Diaco I • 2 entrées phono • 2 entrées magnétophone • 2 sorties micro • 1 entrée micro/stéréo • 1 entrée auxiliaire</p> <p>\$348</p>	
<p>Panasonic</p> <p>ELECTRO SOUND • SELECT</p> <p>50 WATTS RMS</p> <p>L'ENSEMBLE COMPREND:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Puissant récepteur FM-am-fm stéréo avec magnétophone à cartouche, 25 watts par canal. • Table tournante E.S. 1000 à retour automatique. • 7 haut-parleurs Select 1000 <p>L'ENSEMBLE COMPLET \$499</p> <p>GARANTIE 5 ANS</p>	<p>FISHER</p> <p>70 WATTS RMS</p> <p>BASE INCLUSE VALEUR DE \$54</p> <p>L'ENSEMBLE COMPREND:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Table tournante Electro Sound modèle E.S. 1000 à retour automatique • 2 haut-parleurs Classic 40 à 3 voies avec contrôle de fréquences. • Récepteur stéréo AM-FM Fisher modèle RS-1035 de 35 watts par canal. <p>L'ENSEMBLE COMPLET \$599</p> <p>EN OPTION: Magnétophone à cassette Panasonic modèle RS-688 d'une valeur de \$229 \$0 en spécial à \$179 \$0 à l'achat de cet ensemble.</p>	<p>JVC</p> <p>15" 120 WATTS RMS</p> <p>L'ENSEMBLE COMPREND:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Table tournante Technics modèle SL-B2 • 2 haut-parleurs Select 365 • Récepteur stéréo JVC modèle JRS-301W de 60 watts par canal. <p>L'ENSEMBLE COMPLET \$999</p>

BELOEIL
MAIL MONTENACH
512 BOUL. LAURIER
464-0110

LONGUEUIL
1412 chemin Chambly 677-8916
BROSSARD
2065 Lapinière 656-2424
GREENFIELD PARK
449 Taschereau 672-7701

cinémas et spectacles

A Saint-Hilaire durant les festivités de la Saint-Jean

Coderre et Beaudoin jumeleront la plume et le pinceau

Michel Lamoureux

C'est du 20 au 24 juin et du 27 au 29 juin, à l'église de Saint-Hilaire, qu'aura lieu l'exposition de peintures d'Yvon Coderre et du poème-affiche de Paul Beaudoin. Pour la première fois, nous pourrions voir le jumelage de la peinture et de la littérature.



Mourir Para Vivir, tel est le titre de cette oeuvre d'Yvon Coderre qui veut dire MOURIR POUR VIVRE. Cette laque métallique sur bois d'une dimension de 6'x4' fera partie de l'exposition du peintre. [Photo: Christian Charbonneau].

Yvon Coderre, peintre depuis quelques années, ayant été aux côtés de Jordi Bonet, prépare le terrain pour son exposition du mouvement pararéaliste. Il sera aussi secondé par Paul Beaudoin, poète qui fera le lancement de son poème-affiche, composé par ces deux artistes. Présentés par Monique Bourgoin-Granier, directrice de la galerie Entre Ciel et Terre, Coderre et Beaudoin seront accompagnés par le flûtiste Pierre-Louis Coallier.

Le duo peintre-poète vous invite donc, le 20 juin à 19h00 pour le vernissage de leurs oeuvres. Veuillez noter que le 27 juin, l'exposition sera exceptionnellement ouverte à compter de 17h00 à cause du concert de Robert Seigmund présenté à 20 h 00. Pour ce qui est de l'exposition, l'entrée est gratuite. Cependant, l'entrée du concert est de \$3.00. Pour de plus amples informations, communiquez avec Monique Bourgoin-Granier à 674-6352.



Récital annuel de l'Atelier d'expression dramatique Beloeil - Saint-Hilaire

L'Atelier d'expression dramatique Beloeil - Mont-Saint-Hilaire, animé par Jean-Marcet-Jonassaint, présentera son récital annuel le mercredi 18 juin à 20 h et le mercredi 25 juin à 20 h 30 à l'auditorium de l'école Richelieu Valley (720, rue Morin à McMasterville).

Tous les élèves du studio participeront au récital du 18 tandis que le 25 est réservé aux groupes avancés et aux danseurs invités. Pour plus de détails, composez 467-7818.

"La Vénus d'Emilio" vous attend chez Claude Michaud

Pour un troisième été consécutif, Claude Michaud nous donne rendez-vous à son théâtre "La Relève à Michaud". La saison 1980 s'échelonne du 17 juin au 30 août inclusivement.

Cette année un spectacle de l'auteur québécois, Jean Barbeau, intitulé LA VENUS D'EMILIO est à l'affiche. Cette comédie

met en vedette France Castel, André Cartier et Claude Michaud. Encore une fois, Yvon Leroux signe la mise en scène.

TI-MINE GOULET de Raymond Lévesque, ainsi que TI-MINE, OSCAR, CLARA ET LES AUTRES du même auteur remportèrent au cours des deux derniers étés un

immense succès. Claude Michaud qui préside aux destinées du théâtre ne s'était engagé qu'à une seule chose, à savoir: faire rire son public. Son but reste le même pour la saison qui vient; c'est donc un autre rendez-vous à l'enseigne du rire et de la fantaisie.

Le théâtre "La Relève à Michaud" est si-

tué à Calixa-Lavallée, petit village situé entre Saint-Marc et Verchères.

Comme c'est déjà la tradition au théâtre "La Relève à Michaud", la soirée se termine toujours par un spectacle de chansonnier. Cet été Alexandre Zelkine prendra "la relève" pour l'après-spectacle.

Ex-Sinners et ex-Harmonium au centre culturel le 26 juin

Michel Lamoureux

Daniel Valois (ex-Sinners) montera sur la scène du centre culturel de Beloeil le 26 juin. Il interprétera des extraits de son dernier long-jeu et quelques autres compositions. Des ex-membres du groupe Harmonium l'accompagneront.

C'est le jeudi 26 juin à 20 h 30 que Daniel Valois chantera ses plus belles chansons au public de la région. Il s'accompagnera aux guitares acoustique et électrique et à la mandoline. Son frère Louis démontrera son expérience du groupe Harmonium à la guitare acoustique, à la basse "fretless" et aux voix. Le batteur Michel Papineau fera le tempo à la mesure de ses percussions. Monique Fautoux de Beloeil et ex-membre du groupe Harmonium viendra nous saluer par le truchement de ses claviers et

de sa belle voix. EN SPECTACLE Parmi son répertoire

folk-rock québécois, Daniel choisira 15 à 20 chansons, notamment l'extrait de Retiens-moi pas dans dont les paroles sont de Richard Séguin.

Bref, le tout récent microsillon de Daniel Valois est présentement

sur le marché. Il s'intitule Le matin des musiciens et il est sur étiquette Warner Bros. au NO KWSC 65001. Alors, si vous voulez l'écouter, vous n'avez qu'à vous rendre au centre culturel de Beloeil le 26 juin à 20 h 30. Les billets sont au coût de \$4.00.



Dans l'ordre habituel: Louis Valois, Michel Lamoureux, Claude Béland et Monique Fautoux. [Photo: Christian Hébert].

Du 20 au 26 juin: 4 films toute la nuit au ciné-parc de Saint-Hilaire

Le ciné-parc Mont Saint-Hilaire fête l'arrivée de l'été avec un programme de quatre films à l'affiche pendant 7 jours seulement.

Pour sept soirs consécutifs, commençant vendredi vous pourrez voir quatre longs métrages (comédie, aventu-

res, drames, action), au ciné-parc Mont Saint-Hilaire, le tout au même prix ordinaire d'entrée.

Le film principal de la soirée s'intitule "PLAGE EN LIBERTE" (qui raconte l'histoire de la vie sur la plage de Malibu en Californie). Les titres des compléments

de programme sont: "LA BRIGADE DES ANGES", BRACELETS DE SANG", et "LA NUIT DE LA VIOLENCE".

La projection des films commencera au coucher du soleil avec le film principal et se terminera peu de temps

avant l'aube. Les services seront assurés toute la nuit durant.

C'est donc le rendez-vous de la jeunesse et du public à l'esprit jeune au ciné-parc Mont Saint-Hilaire, Transcanadienne route 20, sortie 115. Aussi accessible par la route 116.

Entrée gratuite

Pierre Lafleur en spectacle

Pierre Lafleur sera en vedette, vendredi et samedi les 20 et 21 juin, dans un spectacle de Gung-Fu et de musique (Country et New-Wave) qui sera présenté dans la salle de spectacle de l'ancien Hôtel Balmoral, au 180 Montée Des Trentes à Saint-Hilaire. Pour ceux qui entendent parler de Pierre Lafleur depuis longtemps et qui n'ont pas encore eu la chance de le voir en spectacle, l'occasion est unique. Il est un des rares artistes à combiner les éléments que lui-même monte sur scène.

Pierre Lafleur a commencé ses études dans les arts martiaux à l'âge de dix ans. Il a d'abord étudié le Judo, après quoi il s'est tourné vers le Gung-Fu, cet art secret en provenance de la Chine. Pierre a suivi ses premières leçons de Gung-Fu ici même, à Saint-Hilaire, où Jacques Langlois opérait il y a quelques années une petite école privée.

Son amour pour les arts martiaux lui a depuis fait parcourir toute l'Amérique. Il s'est retrouvé à San Francisco, où il a pu rencontrer quelques-uns parmi les grands du Gung-Fu. Entre autres, maître Wong, ainsi que maître Brendan Lai du style Praying-Mantis.

C'est cependant à Los Angeles qu'il s'est installé pour parfaire ses apprentissages. Il a travaillé avec Lien Kam Yuen (chorégraphe de la série télévisée Kung-Fu), avec Bong Soo Han, le plus grand maître vivant d'Hapkido, ainsi qu'avec Dan Inosanto, l'ami personnel de Bruce Lee.

Pierre fera d'ici quelques mois partie d'un film qui sera tourné aux U.S.A. et qui mettra en vedette Dan Inosanto et Jacques Langlois.

Dans son spectacle, Pierre n'entend pas faire ressortir le côté dévastateur ni le côté violent des arts martiaux. Il traite plutôt ses arts comme une voie d'expression artistique et il veut en partager le côté visuel, spectaculaire, et scénique.

La seconde partie du spectacle offrira des images de Pierre qui seront différentes de celles de la première partie. Il deviendra alors un créateur de musique dont le style est

complètement original.

Pierre sera dans tout le spectacle secondé par ses amis. Entre autres, par Jean-Bruno Tourville, par Jacques-Pierre Godon et par Jacques Langlois.

L'entrée est gratuite, mais on vous recommande de réserver vos places à l'avance (467-3004). Deux soirs seulement, les 20 et 21 juin, à 21 heures, au 180 Montée Des Trentes, à Mont Saint-Hilaire.



Pierre Lafleur étudie les arts martiaux depuis l'âge de dix ans. Avec deux de ses amis, il donnera un spectacle gratuit les 20 et 21 juin au 180 de la montée des Trente à Saint-Hilaire.

le pont tournant
café-théâtre

présente

Folles des années folles

Scrapbook 1920-40

REPRESENTATIONS SUPPLEMENTAIRES
20-27-28 JUIN
3-4-5 JUILLET

De 22 mai au 21 juin
Les jeudis, vendredis et samedis à 21 heures
Billets: 4.00 \$
Étudiants et âge d'or les jeudis et vendredis: 3.00 \$

MAINTENANT LE JEUDI

940 boulevard Laurier, Vieux Beloeil
Réservations: 467-4504

Special été!! **CINE-PARC** Special été!!

DÈS VENDREDI
C'est le rendez-vous de la jeunesse

LE FILM LE PLUS DRÔLE DE L'ANNÉE! TOUT PEUT ARRIVER A

SPECIAL ÉTÉ! 4 FILMS

Malibu Beach

La Plage en Liberté

2e FILM Elles sont 7, jeunes, superbes et invincibles!
LA BRIGADE DES ANGES

3e FILM PLUS!
BRACELETS de SANG LA NUIT DE LA VIOLENCE

CE SOIR JUSQU'AU JEUDI

C'EST ÇA L'AMOUR
avec Christopher (LES JORDACHES) Georges
GRAFFITI AMERICAIN - drôle! drôle! drôle!...
BUCK ROGERS au 25è siècle
les exploits d'un héros interplanétaire.

cine-parc MONT-ST-HILAIRE
Route 20, sortie 116 TEL: 467-3209 / 467-3533

Cinema Cinema Cinema Cinema Cinema Cine

LES PROGRAMMES DEBUTENT LE VENDREDI 20 JUIN

Les Cinémas Montenach

MAIL, MONTENACH
BELOEIL.

MATINEE LE DIMANCHE SEULEMENT.

Cinema 1

5 OSCARS - 1980
MEILLEUR FILM - MEILLEUR SCENARIO
MEILLEUR ACTEUR - MEILLEUR REALISATEUR
MEILLEURE ACTRICE DE SOUTIEN

POUR TOUS

Déchiré par le départ de sa mère,
un enfant de 7 ans, réapprend à
vivre auprès d'un père qu'il
connait à peine...

MERYL STREEP - DUSTIN HOFFMAN

Kramer contre Kramer

En Version Française

2e FILM

Elle a su conquérir
les foules
jusqu'au jour
où son existence
fut bouleversée
par une chute



CHATEAU DE RÊVES

ROBBY BENSON
LYNN-HOLLY JOHNSON

CHATEAU: 19:00; matinée dimanche [13:00]
KRAMER: 21:00; matinée dimanche [15:00]

Cinema 2

tous les soirs sauf lundi

18ANS Adultes

Desirs et Passions

D'UN COUPLE PARISIEN

PLUS

Rien de tel que les expertes masseuses Thaïlandaises pour vous redresser le moral

AVENTURES EROTIQUES EN THAÏLANDE

DESIRS: sauf lundi 19:05 et 21:25; matinée dimanche 13:15 et 15:35
AVENTURES: sauf lundi 20:10; matinée dimanche 14:20.

Ciné-Club

le 23 juin

20 h 00

POUR TOUS

HAIR



Let the sun shine in!

de

VERSION FRANCAISE

Milos Forman

Laissons entrer le soleil!



Info: 464-1541 ou 464-1553 Moins de 14 ans 1.50 EN MATINEE SEULEMENT

Zellers

PAS D'ERREUR, UNE VRAIE VENTE

du du 19 au 21 juin

vente

**TOUTES NOS BICYCLETTES,
GARÇONS ET FILLES**

25% de rabais

Apportez vos vieilles bécanes ou toute autre pièce de votre bicycle et nous vous donnerons 25% de rabais

75 seulement

Charbon de bois

sac de 20 livres

rég.: \$3.99

Spécial:

\$2.47

Chaise "Shermag"

roulement à billes

rég.: \$149.95

Spécial:

\$100.00

Pantoufles en ratine

pour dames

rég.: \$4.97

Spécial:

\$2.47

Assortiment de robes de nuit

pour dames

rég.: \$9.98

Spécial:

\$5.00

Charbon de bois

sac de 10 li.

rég.: \$2.39

Spécial:

\$1.47

Phonographe stéréo

"Bradford"

rég.: \$99.95

Spécial:

\$50.00

Bac traversier

de "Fisher Price"

rég.: \$18.99

Spécial:

\$9.00

Serviettes de bain

assorties

33% de rabais

Tondeuse électrique

Sunbeam 18"

rég.: \$94.97

Spécial

\$75.00

Ensemble de valises

3 morceaux

rég.: \$49.97

Spécial:

\$25.00

12 seulement

Atelier d'assemblage

de "Mattel"

rég.: \$17.99

Spécial:

\$7.00

Rideaux de douche

assortis

33%

de rabais

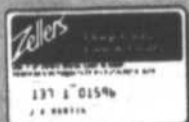
Ensemble de 4 verres

rég.: jusqu'à \$2.47

Spécial:

\$0.75

Zellers



La CARTE de "DÉPANNAGE"
Cartes Master Charge
et ChargeX aussi acceptées

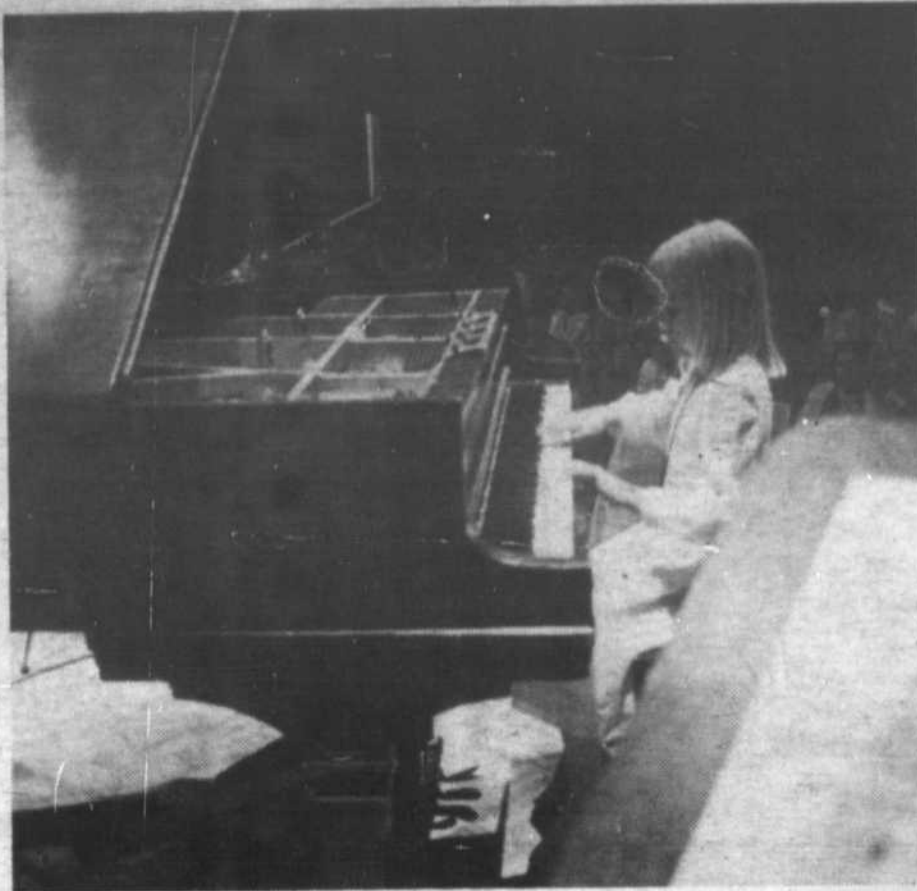
**MAIL MONTENACH,
BELOEIL**

Pas d'erreur... Les prix sont bas chez Zellers !



horaire des
émissions
du canal 9

Du mercredi au mardi inclusivement:
1 h 00 - Présentation de documentaires à caractère éducatif:
Il s'agit de documentaires puisés à même la vidéothèque de
Télécabie Vidéotron.
8 h 00 - La météo:
Les températures et le temps qu'il fait ici et dans dix grandes
villes du monde. La voix entendue est celle de la Radio
d'environnement Canada.
8 h 00 - La messe:
Célébration eucharistique diffusée en direct de l'église
Sainte-Louise de Marillac de Longueuil. Célébrant: l'abbé
L'Ecuyer.
9 h 00 - Les petites annonces:
Un service par lequel nos abonnés peuvent vendre ou acheter
ou échanger tout article.
Ce service est divisé en deux: les petites annonces écrites et
le service des petites annonces illustrées. Service par lequel il est
possible à nos abonnés de publier la photo de l'article qu'ils
veulent vendre, acheter ou échanger.
11 h 00 - Présentation des offres d'emplois:
Service offert avec la collaboration du centre de la
main-d'œuvre du Canada, le Carrefour le Moutier et les industries
de la région.
Midi - Les petites annonces.
14 h 00 - Les cours de Télécabie Vidéotron:
Cours de cuisine, batik et soie, les grands problèmes de
l'Homme, l'orgue, le fléché, la gestion des affaires et l'initiation à
la psychologie, ce dernier cours étant créditable au niveau du
cégep.
17 h 00 - Les petites annonces:
18 h 00:
Les émissions communautaires. (du lundi au vendredi), les
jeux vidéo, (les samedis et dimanches).



Boisvert Musique en concert

Comme chaque année, l'école de musi-
que Boisvert présente un concert de ses
élèves et de ses professeurs. Cette année,
le concert a eu lieu à l'auditorium de la
polyvalente de Beloeil. Dans cette journée
du dimanche 15 juin, les élèves de l'école
ont interprété de belles pièces sur leurs
instruments. Les professeurs ont aussi mis
en valeur leurs performances musicales
en jouant plusieurs extraits avec quelques-
uns de leurs élèves. Il y avait 19 instru-
ments sur scène. Bravo à toute l'école!
[ML] [Photo: Christian Hébert].

Mercredi 18 juin

19 h
MAG RS. PERSONNALITE.
Solange Sylvestre reçoit Nathalie Girard, une
étudiante de la rive sud qui a décidé d'aller passer
quelques années de sa vie en Afrique.

Jeudi 19 juin

20 h 30
HORS-JEUX
Le sport vu sous toutes ses formes avec un
spécialiste: Denis Archambeault.

Vendredi 20 juin

17 h 30
L'ECOLE VOUS PARLE
Normand Labrie traite du rôle du comité de parents
dans une école publique en compagnie de son invité,
M. Claude Gaudet, président du comité régional des
comités de parents d'une commission scolaire de la
rive sud.

Samedi 21 juin

16 h 30
LA MESSE
Célébration eucharistique présentée par l'abbé
Yves Lécuyer.

Dimanche 22 juin

10 h
CONCERT DONNE PAR L'HARMONIE DE
SAINT-BRUNO.

Lundi 23 juin

19 h
MAG RS
Inauguration de la maison Corrélieu en l'honneur
du peintre Ozias Leduc. Reportage signé: Lise
Chainey.

Mardi 24 juin

20 h
CHAPUT VERSUS MOREAU
Condensé de la conférence prononcée par ces deux
éminents personnages quelques jours plus tôt à la
polyvalente Monseigneur-Parent de Saint-Hubert.
Réalisation Richard Glenn.

Message pour la St-Jean et pour la Fête du Canada

La Saint-Jean et la fête du Canada font
partie de notre patrimoine. Soyons fiers
d'être Canadiens-Français et manifestons
notre volonté à préserver notre culture et
nos traditions en terre canadienne.

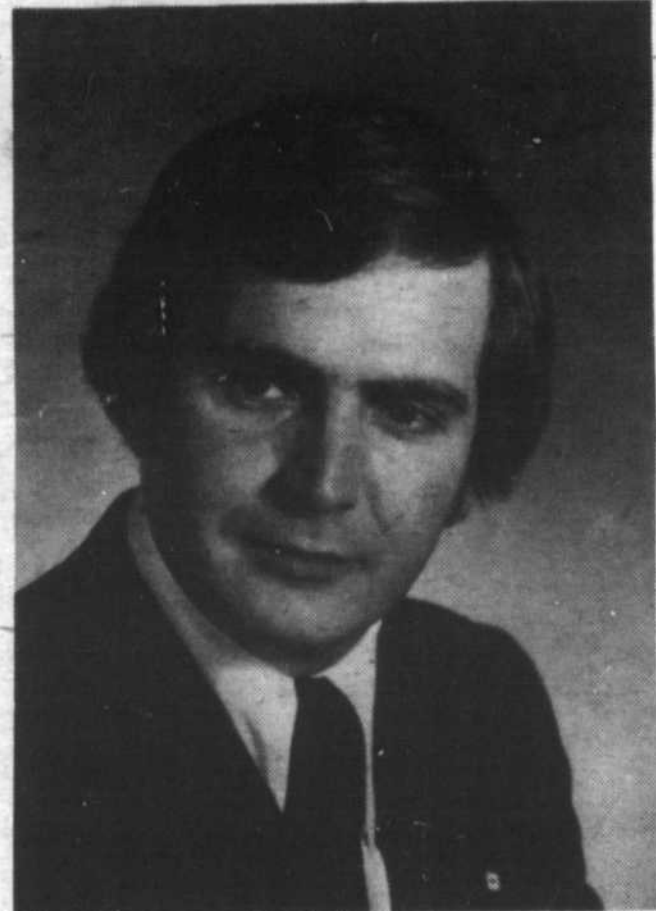
A tous, bonne Saint-Jean et bonne fête
du Canada!

Bernard Loiselle
Député fédéral
Comté de Verchères

July 1st, 1980 - Canada Day

On July 1st, we celebrate Canada's
birthday. Let us be proud to be Canadians,
and thankful to be part of a nation who is
the envy of the world!

Bernard Loiselle
Member of Parliament
Verchères



Bonne fin de semaine!



YVAN LARIVEE

AGENT

2680, RUE LAFRAMBOISE, ST-HYACINTHE, • TEL.: (514) 467-5131

L'aiguille vs la cigarette

(S.H.S.) - L'acupuncture peut diminuer, à court terme, la consommation de cigarettes, mais n'est pas plus efficace, après un mois, que la bonne vieille méthode "je diminue-puis-je-cesse". Ce sont les conclusions qui transpirent d'une étude récente de trois chercheurs de l'hôpital Louis-H.-Lafontaine. Deux types d'acupuncture, l'un traitant le tabagisme et l'autre "relaxant" le patient, ont été comparés à une méthode d'auto-contrôle chez 75 fumeurs désirant cesser leur habitude. Au cours des deux semaines suivant les traitements, les sujets traités à l'acupuncture fumaient beaucoup moins que l'autre groupe. Cependant 1, 3 et 6 mois plus tard, il n'existait aucune différence dans les nombres moyens de cigarettes fumées quotidiennement dans les trois groupes. De plus, la proportion de fumeurs complètement "guéris" était la même pour chaque groupe.

C'est la fête au pays...
Tout le monde est important



Les membres du conseil de la municipalité se joignent à moi pour souhaiter à la population de Saint-Mathieu de Beloeil, nos meilleurs voeux à l'occasion de la semaine des fêtes nationales.

André-Guy Trudeau
maire

C'est la fête au pays...

Tout le monde est important



La Ville de Beloeil

"Meilleurs Voeux à l'occasion de notre Fête Nationale"

Le Maire,
Jacques Meunier

Les Conseillers,

- Quartier no 1: **Monsieur Michel Jarry**
- Quartier no 2: **Monsieur Pierre Préfontaine**
- Quartier no 3: **Monsieur Raymond Trudeau**
- Quartier no 4: **Monsieur Gérard Rioux**
- Quartier no 5: **Monsieur Réjean Dubeau**
- Quartier no 6: **Monsieur Marcel Bédard**
- Quartier no 7: **Monsieur Pierre Cloutier**
- Quartier no 8: **Monsieur Lucien Amesse**

C'est la fête au pays...

Tout le monde est important



La direction et le personnel désirent offrir

leurs Meilleurs Voeux

à l'occasion de la semaine nationale du Québec.



LES PNEUS
BERNARD
LTÉE

St-Hilaire: sortie 115
Transcanadienne,
route 116
Tél.: 467-3688

St-Hyacinthe:
route 116
Tél: 773-1313

Le CargoFlo suscite un intérêt inattendu

Une étudiante effectuera tout au long de l'été des visites fréquentes aux différentes gares de triage du Canadien National à Montréal. Les trains et le triage, même électronique, des wagons ne suscitent pour elle qu'un intérêt très relatif.

En effet, ce sont les pigeons qui hantent ces hauts-lieux de l'activité ferroviaire qui sont l'objet de sa studieuse sollicitude. Il convient de préciser que cette étudiante est spécialisée en biologie et qu'elle prépare une thèse sur les comportements de ce volatile dont les habitudes, dans l'île de Montréal en tout cas, comportent de nombreux aspects mal connus. Il est notoire que les pigeons se regroupent en grand nombre dans le voisinage des installations de CargoFlo où ils peuvent se ravitailler en céréales et en grain de toutes sortes. Il est à noter que le triage Taschereau est une bonne source d'alimentation pour une faune ailée très diversifiée puisqu'elle comporte, outre les pigeons omniprésents, des faisans et des perdrix qui ne semblent pas effarouchés le moins du monde par le mouvement des locomotives et par le bruit qui ponctue l'activité incessante dont le triage Taschereau est le centre.

La cataracte vaincue?

(S.H.S.) - D'ici dix ans, les aveugles et semi-voyants victimes de la cataracte se feront systématiquement implanter un cristallin artificiel. C'est du moins l'avis du Dr Sam Shirley, de l'hôpital Civique d'Ottawa, où il a lui-même mené à bien 200 de ces opérations l'an dernier. Près de la moitié des gens de plus de 65 ans sont atteints de cette maladie due à la perte de limpidité du cristallin de l'oeil. L'opération consiste à extraire, sous simple anesthésie locale, le cristallin naturel de l'oeil et à le remplacer par une lentille de plastique aussi ténue qu'un ongle de bébé. Le patient est complètement rétabli au bout de 4 à 6 semaines. On restreint, pour l'instant, son emploi aux patients de plus de 60 ans parce que la lentille n'a pas encore démontré une durée de vie supérieure à 20 ans.

C'est la fête au pays...
**Tout
le monde
est
important**



Municipalité de McMasterville

MONSIEUR LE MAIRE

FERDINAND BORREMANS

et les conseillers

de la corporation du village de McMasterville

JEAN-PAUL BABIN **RICHARD LEMIEUX**
GILLES PROLET **MICHEL HOUDE**
MARCEL DUFORT **YVES SYLVESTRE**

*désirent présenter à la population
leurs meilleurs voeux à l'occasion
de la fête nationale du Québec*

C'est la fête au pays...
**Tout
le monde
est
important**



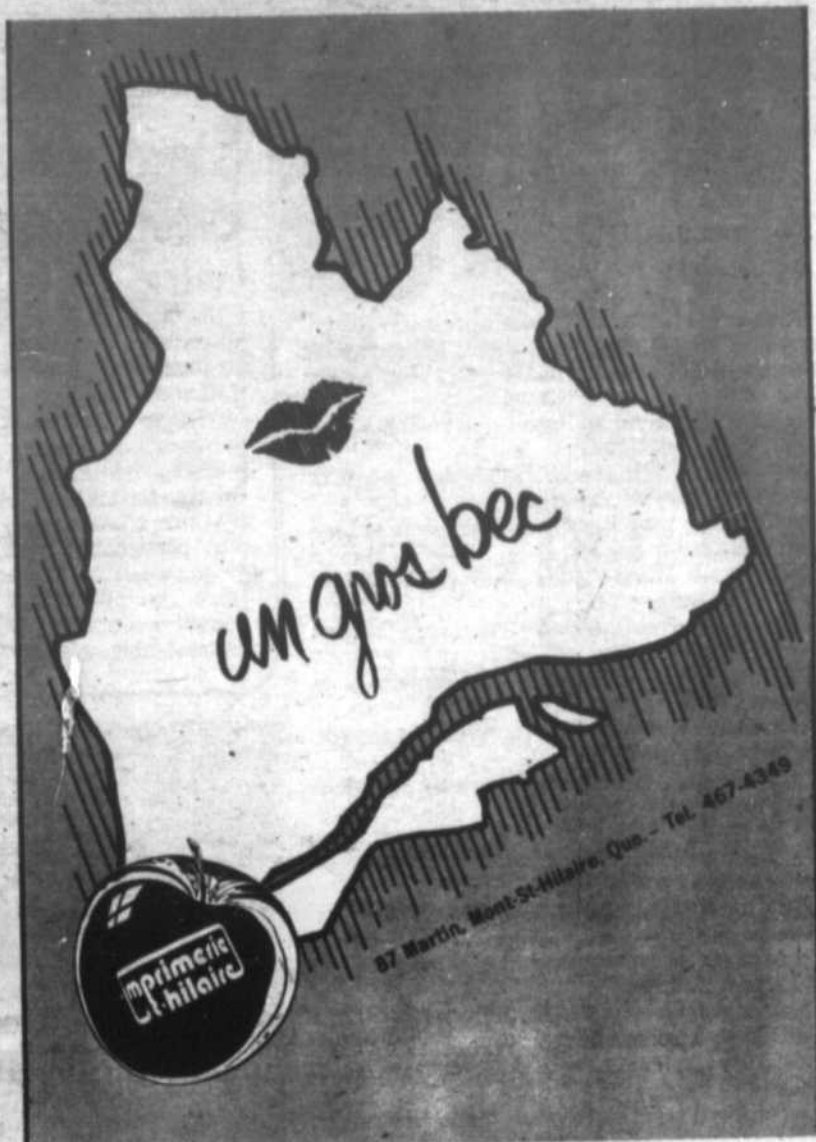
Ville Mont St-Hilaire



**Nous souhaitons
à tous nos concitoyens
nos meilleurs voeux
à l'occasion
de la Fête Nationale
du Québec**

Honorius Charbonneau, maire et les conseillers

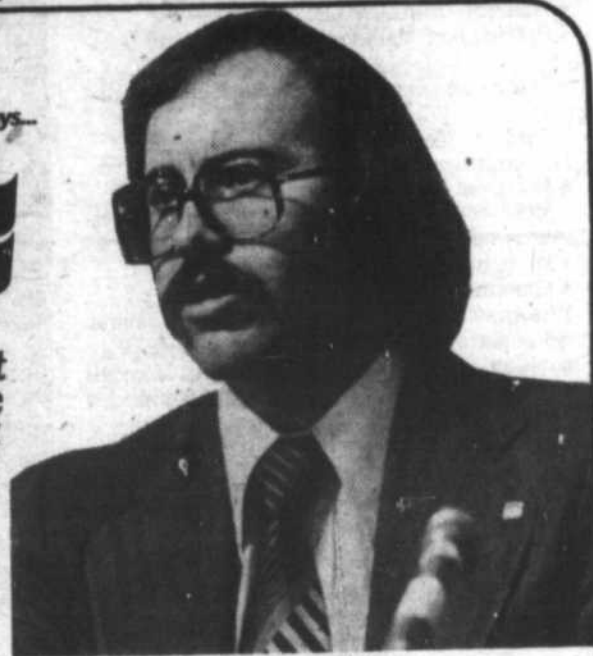
Roger Archambault **Jean-Marc Lalamne**
Jean-Louis Le Cavalier **Michel Gilbert**
Jules Boucher **Laurent Olivier, gérant**
Mme Nicole Philibert



C'est la fête au pays...



**Tout
le monde
est
important**



BONNE FETE QUEBECOIS

Chers compatriotes,

Le peuple québécois est admirable! Je n'essaie pas de raisonner. Je l'admire. Je l'aime parce que c'est mon peuple. Il n'y a pas d'autres raisons à chercher. L'Amour, c'est comme ça.

La fête nationale des Québécois est un grand moment de réconciliation du peuple avec le peuple. Ses petites misères et ses grandes misères, ses contradictions, ses divisions même appellent rémission au moment de la Fête.

La famille est partagée? Bien sûr! Les enfants ont grandi. Les souvenirs ne sont pas les mêmes entre les générations, chacun a ses traditions. J'ai encore le goût d'apprendre ce que je ne connais pas de mon peuple, d'interroger son désarroi, ses silences, de partager ses impatiences et de chercher des vérités qui nous réconcilient.

Mon peuple aurait-il perdu son âme dans le vaste supermarché des valeurs et des contre-valeurs de la société moderne? Mon peuple est en quête. S'il sait bien ce qu'il a été - du moins pour les plus anciens - il ne sait pas toujours trop bien ce qu'il est devenu. Les jeunes c'est différent, eux ils sont venus au monde dans l'avenir, et ils sont même un peu dérouterés que nous ayons une histoire si compliquée.

Il y a toute une trame d'appartenance et de reconnaissance à refaire pour retrouver le peuple québécois à lui-même, à travers ses identités qui se disputent leur légitimité. Ceux qui disent qu'ils ne sont que Québécois, ceux qui s'affichent comme Canadiens, d'abord et surtout qui se veulent Québécois et Canadiens. Ceux qui voudraient être plus l'un et moins l'autre, et ceux qui n'osent pas choisir.

Ces questions sont déchirantes et pourraient nous faire oublier que nous sommes toujours en famille, et qu'il n'y a rien qui ne puisse être compris, assumé, partagé de ce qui se passe en famille. Ça dépend finalement de l'ouverture des uns et des autres, les uns pour les autres.

Mon peuple est présent à lui-même... et je suis présent à la fête.

Bonne fête, Québécois!

JEAN-PIERRE CHARBONNEAU,
député de Verchères

Paul Beaudoin représentera la zone Beloeil / Farnham au Conseil culturel de la rive sud

Lors de son assemblée générale tenue le 24 mai dernier, à Saint-Jean-sur-Richelieu, les membres du Conseil culturel de la rive sud de Montréal ont élu un nouveau Conseil d'administration:

- Monsieur Christian Benoit représente la zone de Vaudreuil - Soulanges;
- Monsieur Jean-Pierre Leduc représente la zone de Salaberry de Valleyfield;
- Monsieur Yvan Porcheron représente la zone de Huntingdon;
- Madame Marie-Claude Reid représente la zone de Châteauguay;
- Monsieur Pierre Boucher représente la zone de Saint-Jean-Iberville;
- Madame Jacqueline Dion représente la zone de Brossard-LaPrairie;
- Madame Judith Demers représente la zone de Longueuil-Boucherville;
- Monsieur Paul Beaudoin représente la zone de Beloeil-Farnham;
- Le poste de Saint-Hyacinthe est vacant;
- Madame Suzanne P. Tétreault représente la zone de Sorel-Tracy.

Les disciplines sont représentées par les personnes suivantes:

- Architecture et aménagement: Monsieur Hubert Chamberland;
- Arts plastiques: Monsieur Réjean Morin;
- Danse: Monsieur Michel Nadon;
- Lettres et communications écrites: poste vacant;
- Métiers d'art et d'artisanat: Madame Pauline Brière;
- Musique: Monsieur Luc Monastesse;
- Patrimoine: Madame Karin Laviolette-Delarue;
- Télévision, cinéma et photographie: poste vacant;

- Théâtre: Monsieur Gervais Gaudreault.
- Le Comité exécutif est composé de:
- Monsieur Paul Beaudoin, président;
 - Mesdames Pauline Brière et Karin Laviolette-Delarue aux postes de vice-présidentes;
 - Monsieur Réjean Morin, trésorier;
 - Madame Jacqueline Dion, secrétaire.

Plusieurs nouvelles figures viennent s'ajouter aux administrateurs réélus et à ceux dont le poste se poursuit cette année. Ce nouveau Conseil d'administration verra sous peu à combler les postes vacants.

Il a aussi été décidé, à l'assemblée générale, à partir d'une proposition d'un membre, de tenir une assemblée générale spéciale des membres portant sur la modification de la raison sociale de la corporation.

Création de la discipline "patrimoine"

Une neuvième discipline vient d'être créée au Conseil d'administration du Conseil culturel de la rive sud. Le patrimoine sera désormais représenté à part entière et un administrateur s'occupera plus particulièrement de ce dossier.

Les membres du Conseil culturel, lors de l'assemblée généra-

le du 24 mai dernier, ont accepté à l'unanimité un amendement aux règlements généraux, créant la discipline "patrimoine" et satisfaisant ainsi la demande présentée à cet effet par le comité permanent du patrimoine.

L'importance de représenter le patrimoine au Conseil culturel vient d'abord de l'im-

portance du patrimoine sur la rive sud. Cette reconnaissance est essentielle et vise à susciter, appuyer, coordonner tous les efforts touchant directement le patrimoine.

Cette discipline regroupera l'archéologie, l'histoire, la muséologie, les arts et traditions populaires et les autres sphères

d'activités à caractère patrimonial. Le patrimoine, cet élément fondamental de notre culture, retrouve donc sa place au sein du Conseil culturel.

Toujours à l'assemblée générale, les membres de cette discipline ont élu madame Karin Laviolette-Delarue, de Saint-Blaise, comme adminis-

trateur - représentant. Celle-ci siégera au Conseil d'administration et sera le lien entre ce dernier et le comité du patrimoine. Des actions majeures dans ce domaine sont envisagées pour l'automne. Pour tous ceux que le patrimoine intéresse, contactez le Conseil culturel de la rive sud à 651-0694.

24 juin. Que brillent les feux!

desjardins

Parmi les grandes institutions québécoises, il en est une particulièrement fière de son appartenance: la caisse populaire.

C'est donc tout naturellement, qu'en ce jour de fête, la caisse populaire s'associe à la joie et à la fierté de tous les Québécois.

LA CAISSE POPULAIRE
C'est profitable...
POUR NOUS, QUÉBÉCOIS.

C'est la fête au pays...

Tout le monde est important

Municipalité de St-Jean-Baptiste

Monsieur le maire
Gabriel Benoit
et les conseillers:
Gaston Hébert
Marcellin Meunier
Julien Robert
Yvon Meunier
Guy Lafrance
André Baillargeon
Denis Meunier sec.-trés.

desirent offrir leurs vœux à la population à l'occasion de la Fête Nationale

Perdez le nord et trouvez la bactérie

(S.H.S.) - Si vous vous perdez dans le bois et que, comble de malchance, vous égarez votre boussole tout comme votre personne, il ne sera plus nécessaire d'allumer un feu de forêt pour vous sortir du bois. Il vous suffira tout simplement de vous mettre à quatre pattes et de chercher une bactérie magnétique qui vous indiquera, une fois que vous l'aurez trouvée, le nord que vous

avez perdu. En effet, selon Richard Blakemore, de l'Université du New Hampshire, certaines bactéries possèdent un cristal ferromagnétique qui serait sensible au champ magnétique terrestre. Ainsi ces bactéries unicellulaires s'aligneraient vers le nord comme l'aiguille de votre boussole. Un seul petit problème pour les campeurs qui s'égarerent: une bactérie, c'est très très petit.

C'est la fête au pays...
Tout le monde est important



Nous tenons à offrir nos meilleurs vœux à l'occasion de la semaine nationale du Québec.

JOYAUX MARIE-CLAUDE
CLAUDE-YVAN PLOURDE, PROP.
290 BOULEVARD LAURIER
PLACE BELOEIL
464-3721



C'est la fête au pays...

Tout le monde est important



dib
décor
beaumont inc.

MAIL MONTENACH
600 BOUL. LAURIER, BELOEIL, P.Q.

467-7732

MUNICIPALITÉ: SAINT-BASILE

23 juin 1980:

12h00	pique-nique champêtre	cour de l'école
14h00	jeux et compétitions	cour de l'école
20h00	danse avec orchestre	sous la tente
21h30	feu de joie	cour de l'école

24 juin 1980:

10h00	atelier de dessins	cour de l'école
	atelier de maquillage	cour de l'école
13h00	jeux variés	cour de l'école
16h00	souper au village folkloristes et animation	sous la tente
20h00	danse au village	sous la tente
00h00	finale surprise	cour de l'école

Expo-Info les 23 et 24 juin dans l'école.
Le 23 juin de 19h00 à 20h00.
Le 24 juin de 10h00 à 22h00.

MUNICIPALITÉ: OTTERBURN PARK

24 juin 1980:

13h00	rassemblement	parc Elène
14h00	tour cycliste	rues de la ville
15h30	jeux pour enfants	
	création collective	
17h00	souper champêtre, musique et animation	
19h00	soirée populaire	
22h30	feu de joie	

Les activités se dérouleront à la cour de l'école Notre-Dame.

MUNICIPALITÉ: MC MASTERVILLE

24 juin 1980:

10h00	parade	rues de la ville
12h00	dîner communautaire	parc Constable
13h00	exposition d'artisanat	Chalet municipal
14h00	démonstration de sécurité	parc Constable
15h30	activités et animation	parc Constable
19h00	messe en plein air	parc Constable
20h00	soirée dansante	parc Constable
23h00	feu de joie	parc Constable

MUNICIPALITÉ: SAINT-MATHIEU DE BELOEIL

24 juin 1980:

13h30	inscription et fraternisation	75 boul. Therrien
14h00	sports: tennis, badminton, pétanque et frisbee etc. hébertisme	rue Therrien et terrain de tennis boisé attendant
17h15	cueillette du bois pour le feu préparation du repas	boisé rue Therrien
18h15	repas partagé	rue Therrien
19h30	remise des prix pour l'hébertisme	rue Therrien
20h00	danses folkloriques et chants	rue Therrien
22h00	feu de la St-Jean avec musique	champ attendant
23h00	danse	rue Therrien

MUNICIPALITÉ: BELOEIL

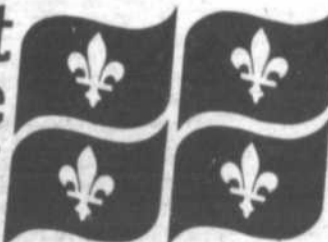
23 juin 1980:

20h00	soirée de violoneux	parc St-Mathieu
23h00	feu de joie	parc St-Mathieu

24 juin 1980:

10h00	levée du drapeau	hôtel de ville
10h30	déjeuner québécois	parc St-Mathieu
14h00	parade de bicyclettes	rues de la ville
16h00	jeux pour enfants	parc St-Mathieu
18h30	troupe folklorique	parc St-Mathieu
20h00	soirée populaire chansons et danses populaires	parc St-Mathieu

C'est la fête au pays...
Tout le monde est important



C'est la fête au pays...



Tout le monde est important

LA VILLE D'OTTERBURN PARK

Le maire et les conseillers

souhaitent à tous les Québécois des fêtes remplies de joie et de gaiété

annonces classées

467-1821

cartes VISA et MASTER CHARGE acceptées par téléphone ou sur place.



TARIF: \$3.00 pour 10 mots et moins, plus 0.15 du mot additionnel. Les annonces classées doivent être payées avant 2 h. le lundi qui précède la parution du mercredi. Vous êtes priés d'apporter ou de poster votre paiement au 513 boul. Laurier, Beauceville, J3G 4H8.

APPARTEMENTS ET LOGEMENTS A LOUER

BELOEIL, 4 1/2, coin Dupré & Bréboeuf. Chauffage électrique, stationnement privé, prise pour auto, entrées laveuse-sécheuse, service de concierge, place de rangement au sous-sol, près centre d'achats Monténach. Information: 331-6159 ou 467-9273.

BELOEIL, 945 Bernard-Pilon, 4 1/2 chauffage électrique, stationnement privé, prise pour auto, entrées laveuse-sécheuse, service de concierge, place de rangement sous-sol, près centre d'achats. Pour inf.: 584-2549.

BELOEIL, 938 St-Joseph, Joli 2 1/2, chauffage électrique, \$155.00, juillet. 467-2321.

SAINT-BASILE 121 rue Lafrance ouest, 3 1/2 bachelors, meublé ou non, chauffage électrique, libre 1er juillet, appelez 658-0113.

3 1/2, 4 1/2, meublés ou non, laveuse-sécheuse incluses, références. 467-6045.

BELOEIL: 2 1/2 chauffé, éclairé, taxes d'eau & vidanges incluses, poêle et frigidaire inclus. 467-7955.

BELOEIL: Boulevard Laurier, 4 1/2 face au Mail Monténach, chauffé, toutes taxes payées, \$280.00 par mois. 467-2944, 467-2480.

BELOEIL: Rue des Pins, spacieux 2 1/2 entièrement meublé, chauffé, éclairé, toutes taxes comprises, \$195.00-mois. Tél.: 584-3137.

LOGEMENT 2 1/2, meublé, avec chambre fermée, chauffé, taxes incluses, stationnement, 801 Bernard-Pilon, no 4, \$195.-mois. Après 17 h 00, 467-8088, 467-1433.

SAINT-HILAIRE: 4 1/2, près polyvalente et route 116, tapis mix & mur, 653-2794, 467-1211.

SAINT-HILAIRE: 330 Marquette, près polyvalente, 2 1/2 meublé, chauffé, toutes taxes payées, libre 1er juillet. Tél.: 467-4467.

BELOEIL, deux 2 1/2 à louer, près de la gare, 467-4235.

McMASTERVILLE: Bachelor, 2 1/2, à louer, électricité, taxes, charges comprises, \$165.00-mois. Libre 1er juillet, 1-658-1561, après 18 h 00.

SAINT-HILAIRE: Chemin des Patriotes, 3 1/2, tapis, poêle, réfrigérateur, luxueux, \$200.-mois. Soir: 467-1302.

McMASTERVILLE: 2 1/2, tout compris, meublé, entrée privée, personne seule. 467-4505.

300 RUE BREBOEUF, 1 1/2 pièces, meublé, libre 1er juillet, 3 1/2 pièces, non meublé, libre 1er juillet, 467-8309.

OTTERBURN PARK, 4 1/2, idéal pour professionnels, stationnement pour clients, taxes incluses, 464-4193.

SAINT-HILAIRE: 2 1/2, meublé, près polyvalente, chauffé, éclairé, libre 1er juillet, \$150.00-mois, 467-3657 le soir.

OTTERBURN PARK, endroit tranquille, 3 1/2, sous-sol, chauffage électrique, entrée privée, stationnement auto, libre le 15 juin 1980, 467-5897, 467-1990.

BELOEIL: 2 1/2, meublé, tapis, eau chaude fournie, stationnement privé, 467-9767, 584-3269.

BELOEIL: Rue Des Pins, 4 1/2, demi-sous-sol, avec ou sans poêle et frigidaire, stationnement privé, près école et dépanneur, \$187.00, 467-9948.

BELOEIL & SAINT-HILAIRE: 2 1/2, semi-meublé, 467-7429.

McMASTERVILLE: 2 1/2, meublé, s'adresser à 467-3005.

BELOEIL: 3 1/2, poêle, réfrigérateur, bien situé, libre 1er juillet. 464-0588.

SOUS-LOUER Beauceville, 4 1/2, un mois gratuit, 725 Dupré app. 5, libre 1er juillet, 464-2003, près centre d'achats Monténach.

BACHELOR: 2 1/2, chauffé, meublé, câble de télévision, électricité fournie, libre 1er juillet, \$195.00 par mois, au 290 Choquette, app. 5, Beauceville, le jour 467-7201, le soir 467-7403.

BELOEIL ET SAINT-HILAIRE: 2 1/2 et 3 1/2 meublés, appelez José: 464-1719.

BELOEIL: 2 1/2 meublé, chauffé, éclairé, taxes payées, 464-2475 ou 464-4945.

SAINT-HILAIRE, 2 1/2 et 4 1/2 à louer, vue sur la montagne, 728 Lavoie, 467-8139.

McMASTERVILLE: 169 B Richelleu, 4 1/2 pièces, neuf, non chauffé, 1er étage, \$225.00, couple seulement, 464-4085.

SAINT-HILAIRE: 2x3 1/2, un haut et un bas, près église, rénovés à neuf, bas: \$225.00; haut: \$175.00, 677-8556.

BELOEIL: 2 1/2, meublé, chauffé, taxes payées, libre 1er juillet, après 17 h 00: 672-1756.

SAINT-HILAIRE, rue Blain, 3 1/2 neufs, près polyvalente, arène, chauffage électrique, entrées de laveuse-sécheuse, taxes d'eau & vidanges payées, libres immédiatement. 467-7660.

BACHELOR pour le 1er juillet, 2 grandes pièces, tout compris. 653-9325.

BELOEIL: 2 1/2, avec foyer, dans un bungalow, entrée privée, meublé, chauffé, éclairé, \$225.00 après 19 h 00, 467-1354.

McMASTERVILLE: Bachelor, 2 1/2, meublé, chauffé, \$150.-mois. 467-5371.

SAINT-BASILE: Haut duplex, 3 1/2, près transports. Libre 1er juillet. 653-1090.

BELOEIL: Près du Dominion, bachelors 3 1/2, 2 1/2, meublés, chauffés, sous-sol, maison privée, \$205.00, \$195.00, libre 15 juin. 467-7757.

PLACE BELOEIL: 4 1/2, 3 1/2, 2 1/2, tous meublés, libre pour le premier juillet. S'adresser à 298 boul. Laurier, app. 102, 467-5892.

BELOEIL, 4 1/2, 117 Corrine, bas, taxes payées, garage, \$175.00, 467-1378.

BELOEIL: Rue Dumont, derrière centre d'achats, 4 1/2 chauffé, taxes comprises, libre 1er juillet, \$220.00, N. Wehrle 467-2156, 467-7256.

BELOEIL: 5 1/2, bas, grandes pièces, hangar, stationnement, bien éclairé. Pour couple sans enfant. \$260.00-mois, chauffage inclus. 467-9592.

BELOEIL: 3 1/2 chauffé, \$170.00, près centre d'achats Monténach, après 6 hres, 467-3585.

BELOEIL: 4 1/2, chauffage électrique, \$195.00, 467-1497.

BELOEIL: 3 1/2, grand bachelors, meublé, une ou deux personnes, tranquille, ensoléillé, près arrêt autobus. 467-9592.

McMASTERVILLE: 3 1/2, bachelors, tout compris, \$185.00-mois. 467-9582.

CHAMBRES A LOUER

CHAMBRE A LOUER à la semaine, au Motel Saint-Hilaire. Aussi chambre avec cuisinettes disponibles. 467-2891.

MAISONS A VENDRE

MAISON à vendre, à Sainte-Madeleine, chauffage électrique, terrain 70x100, avec remise 10x10, porte-patio, taxes basses. 795-6582, après 18 h 00. Pas d'agent, visite sur appel.

SAINTE-MADELEINE: Avec logis au sous-sol, loué à \$170.00 par mois, 795-3237.

BUNGALOW, 1976, grand, moderne, abri, chauffage électrique \$340.-an, taxes \$350.-an. Impeccable, couvre-planchers. Aubaine à \$37,000. Votre offre. 464-0490.

SAINT-HILAIRE: Région d'Oterburn, êtes-vous tenté par un bon petit commerce? Une boutique de vêtements bien située, grand stationnement, demande \$5,000.00 plus inventaire pour vente rapide. Albert Simon 467-2156, 658-8216. MLS Imm. Sélection courtiers.

SAINT-OURS: Face au Richelleu, sur route 133, cottage très propre, extérieur aluminium, sur terrain de 270' de façade x 100' de profondeur, par le propriétaire. 785-5576.

SAINT-ROCH SUR LE RICHELIEU: Petite maison, 1 1/2 étages, été, hiver, très chaude. Centre village, endroit tranquille. Visite sur demande, meubles antiques. Succession. Tél.: 1-819-477-1565.

SAINT-HILAIRE: Réduit à l'ex-cel pour vente rapide, luxueux, construction première qualité, site boisé, bungalow, récent, 9 pièces, garage, foyer, revenus sous-sol, terrain immense. Yves Gendron 467-2156, 464-2336. Imm. Sélection courtiers.

BELOEIL: Bungalow, pierre, brique, 15 ans, 12 pièces, chauffage central, sous-sol fini, grand terrain paysagé, atelier chauffé, taxes basses, pas d'agent. 464-0244.

SAINT-JEAN-BAPTISTE: Bungalow, 1979, 26x42, avec abri d'auto, fini brique et aluminium, chauffage électrique, 7 pièces, sous-sol semi-fini, grand terrain avec jardin. Petite remise 10x12, endroit tranquille, pas d'agent, intéressé sur rendez-vous seulement, samedi et dimanche, 467-9528.

BELOEIL: Bungalow, brique-aluminium, 5 pièces, garage, entrée pavée, paysagé, clôture, très propre. Hypothèque 10% du coût. A voir. Joanne B. Surprenant 467-8614, 467-1120. Montréal Trust, courtier.

SAINT-HILAIRE: A un prix plus qu'abordable. Charmant petit cottage, 7 pièces, toutes rénovées. Fait absolument voir si vous aimez le style d'autrefois. Normand Thiberge 464-5485, 467-1120. Montréal Trust, courtier.

SAINT-MATHIEU DE BELOEIL: Belle québécoise, 6 pièces, 4 chambres, très bonne construction, brique sur trois côtés, patio en bois 8x16, terrain immense, clôturé par une haie de cèdre de 5 1/2 pieds, gazonné. Fait voir. Dora Germain 467-2310, 467-1120. Montréal Trust, courtier.

BELOEIL: Accès facile, Transcanadienne, près centre d'achats, bungalow électrique, impeccable, foyer, allée pavée double. Gisèle Snape 467-3212, 467-1120. Montréal Trust, courtier.

SAINT-HILAIRE: Excellente propriété, tout brique, 8 pièces, vraiment spacieuses. Foyer, garage. Vue superbe Terrain 100x150, magnifique. Appelez Fabienne Boulanger 467-1578, 467-1120. Montréal Trust, courtier.

MAISONS A LOUER

SAINTE-MADELEINE: Maison mobile à louer, à la campagne, avec piscine et patio, pour juillet. 584-3300, 584-3571.

SAINT-HILAIRE: Propriété à louer, centre-ville, proche centre d'achats, grand terrain, parfaitement situé, loyer raisonnable. Bernard Fusellier 467-2156, 467-9720. Imm. Sélection courtiers.

SAINT-MARC SUR RICHELIEU: 5 1/2 pièces, 584-2027 après 18 h 00.

SAINT-HILAIRE: Maison, semi-détachée, pour le 1er juillet, \$325.00 mois. 467-1737.

BUNGALOW à louer, sous-sol fini, foyer, terrain paysagé, abri d'auto, 4 c.c., \$450.00-mois. 464-3408.

ROULOTTES

VALBAR, 1971, toit rigide, 6 places, avec équipement, 653-8470.

ROULOTTE 17 pieds, Val-Bar, 4 mois d'usage, poêle à gaz (ou à l'électricité \$42.00), chauffage à gaz \$20.00 par mois en hiver, douche, eau chaude, toilette, 2 places, 5 roues (4 roues plus 1 de rechange), réfrigérateur, suvet pour soleil, rideaux laves, garde-robis, plusieurs armoires tout le tour (en haut et en bas de l'évier), autre chauffage au gaz pour air conditionné, ouverture dans le toit, moustaquaire, \$4,000., plusieurs lumières, ventilateur au-dessus du poêle. Intéressés, appelez 467-7571 ou rendez-vous à 46 rue Lalonde, près Richelleu vers Saint-Marc pour discuter avec mon père Albert Lefebvre. Demandez Cécile Ménard 467-7571. Cause: vieillesse.

TILLIUM 1978, 13' standard, avec suvet, comme neuve, 467-2977 ou 467-3085.

BONAIR 1975, 8 places, tout équipée, plus extra, très propre, \$2,250.00. 467-7446.

MAISONS MOBILES

LOGEZ-VOUS BON MARCHÉ: Maison mobile, 4 grandes pièces, partiellement meublée, tapis, 2 balcons, suvet. Gisèle Snape, 467-3212, 467-1120. Montréal Trust, courtier.

MAISON MOBILE, 70x12, Saint-Charles, accès rivière, 4 grandes pièces, partiellement meublée, cabanon, balcons, suvet. Gisèle Snape, 467-3212, 467-1120. Montréal Trust, courtier.

CHALET A VENDRE

A L'AVENIR: Co. Drummond, chalet avec meubles antiques (ou non), 5 pièces, prix à discuter. Inf.: 467-2202.

SAINT-CHARLES: Beau terrain, chalet, garage détaché, services, descente de bateau sur le Richelleu, tranquillité, quelques minutes de la Transcanadienne. Situé 165 Chemin des Patriotes. Appelez Dora Germain 467-2310, 467-1120. Montréal Trust, courtier.

CHALET A LOUER

DOMAINE Castel, Bromont, chalet à louer, 4 1/2 pièces, meublé, libre immédiatement. 464-3032.

TERRAINS A VENDRE

STE-JULIENNE: Terrain boisé, 190x85', puits, fosse septique, Jardin. Roulotte Bellevue 1975, 19 1/2 pi., équipée. 653-8692.

McMASTERVILLE: Deux terrains résidentiels avec services. Prêts à construire. Propriétaire: 653-7087.

TERRAIN 65 x 110, avec services. 467-2322.

MAGNIFIQUE DOMAINE BOISE: 60 arpents incluant lac artificiel (400'x1200'), petite érablière, services: électricité, tél., rue, etc. Près de Valcourt, Canton de l'Est. Idéal pour groupe (pêche, ski de fond...). Inf.: 464-2824, 9 à 5 hres.

SAINT-HILAIRE, rue Marseille, terrain boisé, 77x121, prêt à construire. 467-2623.

SAINT-HILAIRE: Boulevard Laurier, 4 terrains commerciaux ou industriels, Mgr, avec services, financement disponible. MLS Pierre Jobin, 467-2156, 467-6890. Imm. Sélection courtiers.

TERRAINS pour construction résidentielle à Otterburn et Saint-Hilaire, prix et grandeurs variés. Georges Mayer 467-2156 467-5687, Imm. Sélection courtiers.

LOCAL COMMERCIAL A LOUER

IDEAL pour bureau ou petit commerce. 60 x 24, situé au 547 des Forges, Beauceville, sortie 112 Transcanadienne. 467-0246.

BOULEVARD LAURIER: Face Canadian Tire, 2 locaux disponibles immédiatement, climatisés, grand stationnement. MLS Pierre Jobin 467-2156, 467-6890. Imm. Sélection courtiers.

SAINT-HILAIRE: Région d'Oterburn, espace commercial à louer, pour établir bureaux ou commerce, emplacement excellent, tout neuf, grand stationnement, loyer incluant chauffage et électricité. Albert Simon 467-2156, 658-8216. MLS Imm. Sélection courtiers.

COMMERCE A VENDRE

BOUTIQUE de livres et disques à vendre, prix à discuter. 464-2092. Pierr.

BOUTIQUE de vêtements pour enfants, à vendre. Centre commercial des Villes, 464-0892.

BELOEIL: Bâtisse commerciale, à vendre ou à louer, grand terrain pour construire, située sur la rue Duvernay. 467-5397, bonne condition.

BELOEIL: Commerce à vendre, \$10,000.00, équipement et inventaire. Développement photos, caméras, films, cadres, etc. Idéal pour couple. Pour information appelez à 464-4102.

RESTAURANT Pizzeria à Brocard, \$850 net par semaine, local loué dans un immeuble à bureaux. Pas d'agent S.V.P., 467-7931.

BELOEIL: Chance unique de devenir propriétaire d'un commerce intéressant et payant, situé dans un secteur commercial et établi. Prix demandé: \$20,000.00 avec inventaire et équipement. Nicole Trudeau 464-1856, 467-1120. Montréal Trust, courtier.

BELOEIL: Plein d'ambition et d'enthousiasme? Venez voir ce beau salon de coiffure bien situé, équipement excellent, bien entretenu, décoration impeccable. Albert Simon, 467-2156, 658-8216. MLS Imm. Sélection courtiers.

ESPACE INDUSTRIEL A VENDRE

McMASTERVILLE: Bâtisse industrielle, 80x40, bien située, partie finie bureaux, grand terrain, financement disponible. MLS Pierre Jobin, 467-2156, 467-6890. Imm. Sélection courtiers.

BUREAUX A LOUER

BUREAU à louer: \$175.00 par mois. 467-8200.

ON DEMANDE

ACHETONS auto pour ferraille de \$5.00 à \$15.00, 653-3538.

DAME SEULE, bonne cuisinière, aimant enfants, (3 et 14 ans), vie famille, nourrie, logée: Saint-Hilaire, 1-658-1561 après 18 h 00.

ACHETONS, vendons, échangeons livres, disques et bandes dessinées, entre 10 h 00 et 18 h 00, 464-0121.

JEUNE couturière, ferait réparations de vêtements, appelez Lucie 467-1830.

ACHETONS voitures pour la scrap. 467-9074.

DEMANDE transport Beauceville-Montréal, rue Leclerc. Tél.: 464-4612 après 6 hres.

DAME propre, bonne cuisinière, amour des enfants nécessaires, âge: 30 et plus, pour sept., Saint-Hilaire. 467-8680.

PRENDRAIS travaux de dactylo, 15 à 20 hres-sem., bonne expérience, 80 mots-min., 464-2338.

CHERCHE personne pouvant garder chez-moi, enfant 10 mois. Horaire intéressant, endroit agréable. 584-3715.

SECRETARE dactylo avec connaissance de tenue de livres, cherche travail à la maison. 464-4586.

EMPLOYES DEMANDES

ETUDIANTS(ES), dans vos temps libres, vendez des articles de cuir artisanaux (portefeuilles, bracelets, pendentes, porte-briquets, etc.), catalogues gratuits, facile, payant, 833-3673, local 1512, 7 jours par semaine, jusqu'à 9 hres p.m.

"POUR JEUNES MARIÉS et futurs, opportunité extraordinaire pour augmenter vos revenus dans vos heures libres. Pour rendez-vous 464-0530, après 18 heures.

FACILE, FACILE, payant, téléphonez vos Entreprises S.F.B. sur semaine entre 17 h 00 et 19 h 00 à 787-2767 entrevue à domicile si désiré.

INTERVIEWER DEMANDE (homme ou femme), pour une importante maison de recherche, travail de porte à porte et au téléphone, travail occasionnel, dépenses payées. Ecrire à Réalités Canadiennes, 1390 ouest, rue Sherbrooke, chambre 18, Montréal, H3G 1J7, Québec.

REPRESENTANT en assurance-vie, expérience minimum 3 ans, pour clientèle dans la région, revenus entre \$28,000 et \$35,000. Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à C.P. 7, Beauceville, Qué., J3G 4S8.

HOMME de service demandé, salaire très compétitif, pour personne sérieuse seulement, 18 ans et plus, degré de scolarité: 11e année. Appelez-moi à 1-774-9484 ou écris-moi à C.P. 695 Saint-Hyacinthe.

SERVEUSE demandée, et cuisinière demandée, dans une pizzeria. Avec expérience. 467-9613.

CHERCHE gouvernante du lundi au samedi inclus, pour travaux ménagers, et s'occuper de trois enfants, 2 1/2, 9 et 12 ans. Excellent salaire. 464-2427

L'INFLATION ne sera plus un obstacle pour vous, gens mariés, composez 467-0583.

GARDERIE

GARDERAI enfants de 0 à 5 ans, aussi durant vos vacances. Très bonnes références. Mme Dallaire, 467-1595.

GARDERAI enfants de tout âge, chez-moi, rue Leclerc, Beauceville, prix raisonnable, 464-5702.

BONJOUR! J'invite chez-moi les jeunes enfants ayant besoin d'une gardienne. Références, expériences, activités dirigées, reçus d'impôt, disponibilité immédiatement et pour septembre. Téléphonez maintenant 467-3124.

GARDERAI enfants à la maison, à la journée, 464-4786.

GARDERAI enfant chez moi Mgr. Lajoie. Bonne référence, 467-7549.

GARDERAI enfants à la journée, à la semaine, références. 467-3179.

GARDERAI enfants, chez-moi, rue Campbell, Saint-Hilaire, 464-0184.

GARDERAI enfants chez-moi, soir et fin de semaine. Bons soins, jouets. Peut les garder à coucher, etc... 467-9293.

ANIMAUX

S.O.S.: femelle Samoyède enregistrée, cinq ans, très bonne avec enfants. Demandons \$25.00, 464-2217.

MINIATURE Cock-a-Poo, 3 mois, femelle, \$25.00, 467-0416.

BEAGLE pure race, vacciné et enregistré, 4 mois, 464-4533.

CHIOTS mélange Labrador et Airdale, à vendre, 7 semaines. Tél.: 464-0957.

CHEVAL BAI Quarterhorse Hongre, 3 1/2 ans, entraîné classique et western, très bien bâti, doux et sain, \$1,300.00, 464-1955.

CHATONS à donner, 2 mois, Saint-Hilaire, 464-5637.

PEKINOIS et Poméranien à vendre, pure race, vaccinés, enregistrés, aussi chiens de toute race, information, très important de demander Ginette 464-2160, 467-5387.

ANTIQUITES

ANTIQUITES Sainte-Madeleine, vraie vente finale samedi, le 14. 51ème anniversaire. 4 sets de chambre victorien, 5 salles à dîner, 4 cuisines québécoises, 3 salons victorien, 10 armoires du Québec, 150 lampes, les prix marqués sur tout, face à l'église de Sainte-Madeleine, 795-8201.

ARMOIRES en pin [2] dont une rustique plus quelques petits articles, 467-8243.

BAHUT frêne, 1 bureau pin, 1 bureau noyer, 1 lave-main noyer, 1 table ronde patte de lion, 467-1271.

MAGNIFIQUE set de salle à dîner, style victorien des années 30, comprenant tables, 6 chaises, buffet et vaisselier, propre, impeccable, \$1,400. Inf. 464-1118, 467-4108. 584-2609 demandez Denis Patrick.

DIVERS

PEINTURE intérieure et extérieure, tapisserie, restauration, dommages d'eau et de feu. 653-3816.

ACHETONS vieux or et diamants, 467-1752.

PEINTRE, tapisserie, prendrait peinture, tapisserie, vinyle. 464-2182.

POUR REPARATIONS, rénovations, finition de tous genres, 584-3553, Estimation gratuite.

FEMMES de ménage. Offrons service d'entretien ménager par professionnels pour maisons privées, commerces ou bureaux, 653-8622, 464-1014.

Ouvrage brique ou pierre, pour foyers, cheminées, barbecues, patio. Pour estimation 653-3874.

MENUISIER prendrait finition et réparations, etc. 584-3297.

CHAISES et tables à louer, 464-1778, 1100 des Chevaliers, Beloeil.

SERVICE ENTRETIEN SUPERIEUR ENR. Maintenance commerciale & résidentielle. Spécialité: Planchers, décapage, sablage. 464-2570.

ACHETONS meubles usagés et neufs, estimation gratuite. Spécialité: réfrigérateur, poêle, laveuse, sècheuse. Vente-échange. 189 Richelieu, McMasterville, 467-7314.

MENUISERIE générale, rénovation intérieure & extérieure, à l'heure ou au contrat. Spécialité: finition de sous-sol, armoires de cuisine et escaliers. Estimation gratuite. 464-4882 ou 670-1434.

MAINTENANCE CLAUDE ENR. Entretien général. Peinture, tapisserie vinyle, aussi lavage murs, plafonds, vitres, planchers. 467-2247 ou 467-8313.

ELECTRICITE: Chauffage électrique 3 1/2 pièces, \$385.00, entrée électrique \$430.00 et plus, résidentiel, industriel, commercial. Estimation gratuite. Simon St-Sauveur Enrg. 100 rue Plante, Sainte-Madeleine [514] 795-8207.

FERAIS lavage de vitres, murs et plafond, bon prix, 467-8293.

ASTRO VAC RIVE-SUD, aspirateur central, 14 modèles, vente, service, installation, 840 Bernard-Pilon, McMasterville, 467-4470, 464-3832.

CARTOMANCIENNE, 464-2408.

COUTURIERE ferait réparations. 464-1119.

FERAIS à domicile, comptabilité et travail général de bureau [correspondance bilingue] pour petite entreprise, commerce, bureau médical ou dentaire. Tél.: 464-0184.

VOULEZ-VOUS faire décaper vos vieux meubles? Téléphonez-moi au 464-1921.

VENTE DE GARAGE, samedi 21 juin, 9 h 30 à 14 h 00, 245 Dupré, Beloeil: tolle solaire 21', manteau "Hudson Seal", pass de fourrures, jouets [0 à 18 mois], bicyclette [12"], chaises, lampes, projecteur 35 m.m., portes, vases, disques, livres, siège auto enfant, valisette, etc...

MARIE CLOUTIER déménage sa boutique d'artisanat de St-Jean-Baptiste à: 222 boul. Laurier, Beloeil, 467-2922.

DIVERS A VENDRE

EQUIPEMENT de bureau, neuf ou usagé, provenant de liquidation de faillite et surplus d'entreprise. Filiers, coffret, fort, commercial ou résidentiel. Information: 464-0961, 467-6226, Liquidation Beloeil.

GILETS pour fillette, grandeurs 4 et 6 ans, coton et polyester, \$1.00 chacun. Belle occasion. Tél.: 467-1129.

BOIS franc, de chauffage, mélangé, 10 po., \$35.00, 584-2764.

VENDRAIS balayeuse Filter Queen, bassinet, table langer, bureaux, lit pliant. 653-5370.

PISCINE Musklin, 24 pieds, 1 an d'usage, plate-forme spacieuse, 467-7094.

TRES BEAUX vêtements pour dame ou jeune fille, grandeur: 10 ans. 467-8816.

MOBILIER salle à manger, futuriste, 8 pièces, prix à discuter. Aussi carrosse de bébé, 467-8816.

AIR CONDITIONNE pour fenêtre, 6,000 BTU, 1 an d'usage, \$175.00, machine à coudre Singer, avec meuble et banc, ayant très peu servi, \$250.00, cage d'oiseau sur pied, \$30.00, établis, \$50.00, 464-0918.

MARCHETTE \$10.00, bon état, 464-2427.

TISSUS à la verge, balance de magasin. Faut voir! 464-2786.

SECHEUSES remises à neuf, garantie. 467-7066, 467-4022.

LAVEUSE-SECHEUSE Kenmore, très propre, aubaine, 467-7591.

GARAGE Tempo, à prix réduit, cause déménagement, utilisé seulement 3 1/2 mois, 464-5415.

LAVEUSE-sècheuse Whirlpool, poêle G.E. 30", blanc, si intéressé appelez à 464-3389.

PLUSIEURS meubles et appareils ménagers à vendre. Après 7 h 00 p.m. 464-8840.

ENREGISTREUSE AKAI D-B avec Dolby, fixtures modernes pour entrée, plus humidificateur [gros modèle], 467-8243.

ENSEMBLE comprenant quatre chaises, une table, style rustique en cèdre, prix \$125.00, fournaise antique, mieux connue sous le nom de "Tortue", 467-8688.

ROBE de mariée 10 ans, robe de bouquetière 6 ans, prix à discuter. 467-8388.

RADIO contrôlé, 4 canaux, moteur .35, avion 4 pieds d'aile, besoin réparations, \$150.00. Le Coffre à Jouets, 467-1888.

TROIS hide-a-bed, commodore monsieur, bureau étape, marque Koehler. 467-5361, cause transfert.

BICYCLE d'homme, 10 vitesses, très bonne condition, 467-9880.

MOTEUR HORD-BORD, 2 forces, pour chaloupe ou canot, parfaite condition, \$325.00, 467-1217.

POUR BEBE: Bassinets et draps, couvertures, parc, balançoire automatique, bain, siège pour toilette, ensemble bouteilles Playtex, balance, marchette, siège inclinable. 1 bte jouets pour bébé naissant jusqu'à 2 ans, 2 sièges d'auto. 464-1908 après 5 h 30.

LAVEUSE-SECHEUSE Inglis, blanches, 467-8134.

AMEUBLEMENT de salon, colonial, idéal pour chalet. Prix à discuter. Aussi, articles de bébé. Après 6 h 00 p.m., 464-4088.

RESERVOIR d'huile, 200 gallons, à vendre, 467-9758.

MODULES velours brun, 2 ans,

MODULES velours brun, 5 morceaux, 2 ans, très propre, \$450.00, 467-7558.

OUTILS, caméra, tondeuse, livres, meubles, machine à coudre, bâtons de golf, etc. 464-5824.

ATTENTION futurs parents, tout pour le bébé: carrosse, lit, balançoire, etc... subaine 464-1453.

CHAISE haute, transformable en chaise et table, \$90.00, 467-4190.

PORTES de garage en bonne condition, 9'x5 1/2', complètes avec rails et roulettes, prix à discuter. 467-4056.

SET de cuisine, espagnol, très propre, \$275.00, 467-5188.

TRES GROS SET de CHAMBRE, style mexicain, 5 morceaux, plus 2 grosses lampes en cuivre. Comme neufs. Prix à discuter. 464-1908 après 5h30.

POELE électrique blanc, 1 an, moitié prix, subaine. Michel Jussenal 467-1211.

PNEUS usagés: 1-F78x14, 4 piles, 2-G78x14, 4 piles, 2-GR78x15 radiaux, 2-H78x14 ceinturé. 464-2090.

ASPIRATEURS usagés, balais à tapis, polisseuses, lèveuses à plancher et tapis. 467-9864.

POELE à vendre, en bon état, marque Westinghouse, 467-6408, après 19 h 00.

TRAILER Bombardier, pour 2 motoneiges. Pneus neufs utilisés 3 fois seulement. Frais peints. Prix \$150.00 négociable. 575-5680 bureau ou 467-5613 maison.

QUATRE pneus Michelin, 205-14 XWW neufs, \$285.00, 464-4426.

MATELAS et sommier [lit double], 467-7365.

TENTE familiale, 12'x10'x7' environ, armature intérieure, fenêtres d'avant et latérales, compartiment-chambre avec division et plancher étanant. Aussi chauffeuse avec régulateur, poêle, lanterne, potaue de 12" et boyau 6", bonbonne de propane de 10 lb, le tout a servi 1 1/2 mois l'été dernier. En parfaite condition pour \$475.00 ou séparément. Intéressé alors: 467-7931.

HUIT fers golf Wilson staff, \$100.00, 464-8214. Aussi huit fers Slazenger Ben Hogan Medallion.

MENAGE complet vendu séparément, articles complets pour entretien de terrain et divers menus articles, 467-9551.

PETITE glacière Coca-Cola pour plaque-nique, très propre. 467-5563.

GRILLAGE et support bûches pour foyer, en bon état. 467-5563.

TABLE en fer noir, dessus vitre, diamètre 38", ensemble 3 chaises, pour patio ou intérieur, 467-5563.

CHAISE de culture physique à vendre, toute neuve, utilisée seulement qu'une fois. 584-3351.

ENSEMBLE salon Vilas, bleu royal, table de bout, table octogonale, bibliothèque blanc antique Vilas, 2 lampes de salon, fauteuil beige, rideau blanc plein jour, draperies velours bleu royal. Jamais servi, \$3,000.00, 467-0518.

MOTOCYCLETTES

YAMAHA 1980, chez Senco. Réparations toutes marques. Alons chercher. 467-8290.

HONDA 350, '72, moteur refait à neuf, \$400.00, après 5 h 30, 467-4129.

MOTO HONDA 750F, 1975, 11,900 milles, roues magas, freins disques avant et arrière, pneus neufs, très bon état. Si intéressé, 464-2352 ou 467-3848.

YAMAHA 175 cc, piste et route 1975, impeccable, casque inclus, \$500.00, 464-1453.

CYCLE-MOTEUR Peugeot 104, état comme neuf. Pour informations: 464-5889.

KAWASAKI 75, 100 cc, bonne condition à vendre. 464-1493 après 17 h 00.

BATEAUX

CRUISER 30 pieds, fibre de verre, 2 moteurs G.M., poêle, réfrigérateur. Tout équipé. Prêndrait échange. 787-2720.

YACHT de fibre de verre 14', tout équipé, comme neuf, après 18 h 00, 467-9622.

CHALOUPE fibre de verre, 14 pieds, avec rames, 2 ceintures de sécurité. Soir seulement: 464-1236.

CAMIONS

Suite de la page 5

Déçu de sa visite...

le porte-folio, en tant qu'ébauches d'une oeuvre à venir. Et si en fait, il a voulu se moquer de nous, je le félicite, il a réussi à m'irriter dans mon goût des choses bien faites et intelligentes. A part une technique qu'il nous sert à toutes les sauces, rien dans tout ce déploiement de faciles facilités n'indique un tant soit peu de recherche. Pour finir, je fais le reproche à madame Huguette Bouchard-Bonet de permettre à ses élèves de la plagier de façon aussi grossière. Cela m'attriste de voir une si belle inspiration déformée par des copistes sans imagination... je les baptise les "xérox de la nouvelle céramique".

D'après les Grecs, la céramique serait la protégée de Céramus, fils de Bacchus et d'Ariane, dieux décadents de la danse et du vin... est-ce là une raison? Somme toute, si vous avez envie d'être triste, morne et gris, de vous faire rappeler que Jordi Bonet est bel et bien mort, ou tout simplement d'aller moribonder dans les pièces d'un manoir dont il faudrait replâtrer les plafonds... allez donc faire un tour à la galerie Jordi Bonet...

Daniel Carrière, rue Messier, Mont Saint-Hilaire.

Suite de la page 2

A cause du zonage...

municipalité et ce à un coût exorbitant (\$2,000 en frais d'avocat plus le prix du terrain). Les autorités municipales sont d'avis que

les terrains inclus dans la ceinture verte agricole sont moins bien protégés (en laissant place à la construction de mini-fermes) que s'ils étaient

plutôt inclus dans la zone de développement de la ville où il y a moult règlements à respecter au point de vue urbanisme. Enfin,

d'après la ville, la zone agricole est inutile puisque la croissance à l'intérieur de son périmètre n'est que de 6% par année.

Une panne d'électricité importante la semaine dernière

Une panne d'électricité a touché le tiers des abonnés d'Hydro-Québec en fin de soirée, le mardi 10 juin. L'interruption a affecté les abonnés de Québec, de Montréal et sa périphérie, y compris la rive sud, la région de Sorel, Saint-Hyacinthe, de Granby et de Saint-Jean. Les abonnés du secteur de Valleyfield et des Cantons de l'Est n'ont pas subi d'interruption de courant. La panne est survenue

à 23 h 39, suite à la mise hors tension de deux lignes de Churchill Falls qui livraient à ce moment 3,600 mégawatts. Cette situation a provoqué une grande instabilité du réseau de transport à 735,000 volts et entraîné le déclenchement de la ligne en provenance de LG-2, à la Baie-James et ainsi que des lignes du complexe Manic-Outardes. Alors que la charge du réseau principal d'Hydro-Québec atteignait 9,200 mégawatts, un to-

tal de 5,800 mégawatts cessait ainsi d'être livré. La cause de cette panne origine de l'éclatement d'un disjoncteur à la centrale Churchill Falls, lequel a provoqué l'explosion d'un deuxième disjoncteur. Les abonnés ont été privés d'électricité pour une période variant de 15 à 85 minutes. A 01 h 05, mercredi matin, le service était rétabli complètement. Malgré cette panne d'importance, le réseau à 735 kV a

pu se maintenir sous tension en partie; c'est ce qui a permis de rétablir le service plus rapidement. Les dernières difficultés survenues sur le réseau à 735,000 volts d'Hydro-Québec remontent à plus d'un an. Le bris de deux transformateurs à Churchill Falls avait alors obligé les opérateurs du réseau à avoir recours à du délestage cyclique pendant quatre heures.

cartes professionnelles

arpenteurs-géomètres

MONGIAT & MORETTI
Arpenteurs-géomètres



MICHEL MORETTI B. SC. A.
Arpenteur - Géomètre

275 Choquette, Beloeil, P.Q. J3G-1Z7
Bur: 467-9329 Rés: 467-2921

avocats

BASTIEN & WILLIAMS
AVOCATS

Me Robert Bastien
Me André Williams
Me Anne Tourigny

365 Laurier, suite 101, Beloeil
467-5849

Blain & Mousseau
AVOCATS

535, SIR WILFRID LAURIER
SUITE 301

BELOEIL, QUEBEC 467-4999

chiropraticiens

CENTRE CHIROPATIQUE DE BELOEIL
Jacques De Vigne, D.C.
Francine De Vigne, D.C.
Docteurs en chiropratique
Ouvert tous les jours
du lundi au samedi midi
(face Centre d'Achats Monténach)
545 Boul. Laurier, Beloeil
467-5151

clinique chiropratique
dr. Claude Marcoux
Rayons X - Thérapie de soutien
sur rendez-vous

785 Tétrault
coin W. Laurier (Rte 116)
McMasterville 467-1666
467-1998

comptables

Tél.: 467-0183 277 BOUL. CHOQUETTE
467-8741 BELOEIL, QUE.
J3G 4V6

JEAN PREFONTAINE & CIE
COMPTABLES AGREES

JEAN PREFONTAINE, L. Sc. COMM., C.A.

dentistes

Centre Dentaire de Beloeil

Dr. Luc Chaussé
Chirurgien-dentiste

303 Duvernay, Beloeil
464-3737

CENTRE DENTAIRE

Riendeau
Philibert
Richard
chirurgie
dentaire

607

Boul. Laurier
(près du pont
Beloeil)

Sur rendez-vous
Lundi au vendredi
8:30 A.M. à 9:00 P.M.
467-1512

Tél. 467-4641

Dr. Laurent Fréchette
CHIRURGIEN DENTISTE — DENTAL SURGEON

Centre d'Achats
St-Hilaire
Shopping Centre

DR HUBERT SOLIS, chirurgien-dentiste, 375 boul.
Laurier, Beloeil, J3G 4V6

Sur rendez-vous
Tél: 467-5941

Sur rendez-vous
CENTRE DENTAIRE BERNIER-LEGENDRE

Pierre Bernier, d.m.d.
Christine Legendre d.m.d.

MEDECINE DENTAIRE

54 LONGUEUIL
ST. BASILE LE GRAND, QUE
J0L 1S0
TEL: 461-1558

Centre Dentaire de Beloeil
Dr. Pierre Gascon
chirurgien dentiste

303 Duvernay, Beloeil
464-3737

médecins

Clinique Médicale Mont Saint-Hilaire
Les Terrasses Mont Saint-Hilaire
261 BOUL. LAURIER

- Visites à domicile 24 heures par jour, tous les jours
- Médecine sur rendez-vous
- Clinique d'URGENCE

DU LUNDI AU VENDREDI
9H00 A 22H00

SAMEDI ET DIMANCHE
10H00 A 18H00

Lise Ste-Marie, m.d.
Réal Desranleau, m.d.
Lise Després-Cloutier, m.d.
Pierre Martel, m.d.
Marcel Bélanger, m.d.
Nicole L'Écuyer, m.d.
Gilles Grenier, m.d.

Consultants disponibles:
Chirurgie
Diane Coutu, m.d.
Gynécologie
Robert Pichet, m.d.

O.R.L.
Serge Paradis, m.d.

Diététique
Marielle Boisclair, dt. p.

Thérapie indiv. fam. de couple
Christian Plante, t.s.p.

Denturologiste
Jean-Pierre Desmarais d.d.

Prelevements sanguins
464-5151

Service d'urgence
Médecine générale
CLINIQUE MEDICALE DE LA VALLEE DU RICHELIEU

COME LASSONDE, M.D.
DENIS PROULX, M.D.
JACQUES PAYEUR, M.D.
PIERRE RAICHE, M.D.
JEAN THELLEN, M.D.
PIERRE-JACQUES POIRIER, M.D.
JEAN-GUY GAUTHIER
CONSULTANTS sur place

Chirurgie Dr. Pierre Galarneau
Gynécologie-obstétrique Dr. Jean-Guy Bibeau
Orthopédiste: Dr. Michel Germain
Psychiatre Dr. Réjean Fontaine
Psychologue Mme Lucie Lassonde
Dermatologue Dr. D. Marcoux
Diététiste Mme Jocelyne Bienvenue

756 Boul. Laurier Beloeil 467-9319

Nous faisons les visites à domicile et un médecin est disponible sur place.
DE 8 h 00 A MINUIT
AUSSI MEDECIN SUR RENDEZ-VOUS

denturologistes

SUR RENDEZ-VOUS LUNDI SEULEMENT
TEL. 464-5151

Jean-Pierre Desmarais, d.d.
DENTUROLOGISTE

CLINIQUE MEDICALE
LES TERRASSES MONT ST-HILAIRE
261 BOUL. LAURIER MONT ST-HILAIRE

SUR RENDEZ-VOUS TEL. 467-7771

Jean-Guy Vermette, d.d.
DENTUROLOGISTE

620 RUE DUPRE (COIN LECHASSEUR)
BELOEIL, J3G 3Z3

opticiens

CHAMPAGNE & POULIN
OPTICIENS D'ORDONNANCES

"CENTRE PROFESSIONNEL"
545 BOUL. LAURIER, SUITE 112
BELOEIL 467-0254

Chapleau O.O.D.

OPTICIEN D'ORDONNANCES
DISPENSING OPTICIANS

Prescriptions | d'ophtalmologiste
et d'optométriste

- Lunettes
- Lentilles progressives
- Verres de contact

Heures de bureau:
lundi-mardi-merc.-vend.
9 h 30 à midi et 1 h 30 à 5 h 30
jeudi: 1 h 30 à 8 h 30 p.m.
mercredi soir: sur rendez-vous.

377 boul. Laurier Beloeil **467-6555**

CLINIQUE D'OPTOMETRIE

BEL OEUIL



- EXAMEN DE LA VUE
- VISION DES ENFANTS
- VERRES DE CONTACT ULTRA SOUPLES
- TRÈS GRAND CHOIX DE MONTURES
- SERVICE DE REPARATIONS ET D'AJUSTEMENTS

303 RUE DUVERNAY, BELOEIL
POUR UN RENDEZ-VOUS, LE JOUR OU LE SOIR

464-0000
Dr. VICTOR LAROSE L. Sc. O.

OUVERT DE 9 A. M. A 10 P. M
7 JOURS PAR SEMAINE



HENRI PRIMEAU
pharmacien

Livraison gratuite

302 boul. Laurier blvd.
Place Beloeil
467-0296

Les Terrasses
Mont St-Hilaire
464-1363

physiothérapeutes

jocelyne lesage

Physiothérapeute

Membre de la Corporation Professionnelle
des physiothérapeutes du Québec

Pour rendez-vous: **467-3111**

optométristes

Dr. GRATIEN LEMIEUX o.d.
Dr André Deveault o.d.

OPTOMETRISTE

Examen de la vue
lunettes cornéennes
rééducation visuelle
lunetterie

**CENTRE OPTOMETRIQUE
BELOEIL**

545 BOUL. LAURIER, BELOEIL **467-6221**
467-8939

pharmaciens

jacques VINET

CENTRE D'ACHATS
MONTENACH
MAIL, BELOEIL, QUE.

467-2866

600 Boul. Laurier

PIERRE NAULT

Adjoint à la Clinique Médicale
pharmacien

756 BOUL. LAURIER
BELOEIL

LIVRAISON GRATUITE

464-0400

vétérinaires

CENTRE MEDICAL VETERINAIRE

Dr. Denis Champagne
Dr. Jean Demers

143 Boul. Laurier St-Basile
(Rte. 116)

653-7275

cartes d'affaires

animaux

Coiffe anine ENR.

TONTE ET TOILETTAGE
DE TOUTES RACES
SUR RENDEZ-VOUS
TEL.: **467-8424**
Johanne de Repentigny

assurances

Assurance-vie
Hypothèque
Groupe
Fonds
de pension

MICHEL BELAND

BELAND ET DESILETS (1971) INC.
385 PLACE LAURIER
CHAMBRE 300 - BELOEIL, P.Q.

871-9394 - 467-9334

Nous faisons affaire avec plus de 20 compagnies
en assurance-vie

TIREUR DE JOINTS

Stucco décoratif, réparation des joints de gyprock,
estimation gratuite, Vilmond Bélanger.

795-6276

PAVAGE
A. BRODEUR INC.

Vente et pose de fosses septiques
Asphalte et Terrassement
Transport terre, sable et Tourbe cultivée
Service de Bulldozer
Sainte-Madeleine: 795-3997
Beloeil: 467-8441

construction

**TRANSMISSION
AUTOMATIQUE
BELOEIL INC.**

188 Carpentier (angle Bernard-Pilon)
Beloeil • Tél.: 464-0627

ESTIMATION GRATUITE **584-3303 • 467-7921**
464-0627

Prop.: Yvon Fournier, Benoît Fournier
et Joseph Otis

Nous vous offrons
une garantie
internationale à 100%

ATELIER DE TRANSMISSIONS
ATRA
QUEBEC
AUTOMATIQUES

Plancherbec

Installation Sotlage
Finion à votre choix

Luc Beaupré, prop **464 6502**
143 Oxford Otterburn Park Que J3H 1E1

décoration

467-6182

LUNIC DECOR
ENRG.

TAPISSERIE, PEINTURE, DRAPERIES
LUC ET NICOLE DAVIGNON, PROF.
721 CHEMIN OZIAS LEDUC, OTTERBURN PARK

electriciens

TÉL. 467-5346

Robert Dubé, M. El.

ENTREPRENEUR EN ÉLECTRICITÉ

SPÉCIALISTE EN CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE

automobile

Menuiserie Bernard

RENOVATION
(GENERAL CARPENTRY RENOVATIONS)
TRAVAUX GENERAUX-TOIT (ROOFING)
Cuisine, Armoires
Salle de bains, Céramique, etc.

TEL: 467-8346

divers

Préfontaine Aluminium

REGINALD PREFONTAINE

Estimation gratuite
pose de revêtement d'aluminium
et de fenêtres

215, rue St-Paul, Beloeil, Qué.

467-2159

ENTREPRENEUR ELECTRICIEN
G. Charron Inc.

Residentiel • Commercial • Industriel
Spécialiste en chauffage électrique
Maintenance • Contrôle électrique
Entrée souterraine
Fournaise électrique

BELOEIL: 464-3409 MONTREAL: 253-2427

esthétique

NOUVEAU PROCEDE
ONGLES PERMANENTS

773-7763

464-5710 lundi, mardi après 5 h 00

Institut
"MEDICO-FEMINA" Mme Nicole
Joncas, prop.
1645, rue Girouard St-Hyacinthe
TRAITEMENT DE LA CELLULITE
SOUS SURVEILLANCE MEDICALE

- Sauna
- Aerodine
- Hydro-massage
- Massage manuel
- Electro-therapie

Sur rendez-vous
774-4583

entretien

J. BIENVENUE REFRIGERATION
Réparation de réf. igérateurs
Domestique - Commercial
Air climatisé
Dépositaire
chambre froide (foister)
467-0600

 **Tél.: 584-2449**
Bernard Choquette Excavation enr.
Excavation et déneigement
195, Ruisseau Nord, Saint-Marc

impôts

RAPPORTS D'IMPOTS
Particuliers \$10.00
Propriétaires \$20.00
Tenue de livres. Déduction à la source
Service à domicile
467-8888

La Bonne Heure... ne vient jamais SEULE!

IMPÔT X CIBLE!

133 rue Messier, Mont St-Hilaire, Qué. J3H 2W9 - 467-6889
Ouvert du Lundi au Vendredi de 9h00 à 17h00
Après les heures de bureau sur rendez-vous.

paysagistes

LES SERVICES TERRASSES J. E.
467-8424
EMONDAGE — ABATTAGE — DÉBOISEMENT

Belle terre brune, terre mélangée,
terre noire, sable à remplissage et
tourbe cultivée. Nivellement de terrain.
Estimation gratuite.
467-6339

photographes

christian hébert
Photographe professionnel
Mariage, portrait, commercial,
Photo-passeport
2 minutes
269, boul. Cartier, Beloeil 464-2147

PHOTO PASSEPORT
5 MINUTES
SANECO INC.
MAIL MONTENACH
467-0855

peinture

 **les peintres décorateurs mont st-hilaire**
TIRAGE DE JOINTS
PEINTURE & TAPISSERIE
marcel gagnon
467-1447

remboursers

Remboursement NOVA Enr.
CHESTERFIELD - FAUTEUILS TOUS GENRES
RÉPARATIONS GÉNÉRALES
SERVICE À DOMICILE
ATELIER: 467-0978
L. Vézina GÉRANT 315 Pasteur, Beloeil, Qué., J3G 1W4

vente - service

Centre du Moustiquaire Enr.
Réparations tous genres de
moustiquaires, portes et fenêtres.
Allons chercher et livrons.
464-4883

NETTOYAGE DE TAPIS MEUBLES REMBOURRES
13 ANS D'EXPERIENCE
Estimation gratuite
résidentiel, industriel et Commercial
ouvrage garanti
M. COURCHESNE ENR.
467-3981

La Maintenanerie Enr.



- Mur • Plafonds • Fenêtres •
- Tapis vapeur • Femmes de ménage

pour entretien hebdomadaire •
COMMERCIAL ET RÉSIDENTIEL
ESTIMATION GRATUITE
653-8622

A. E. LÉPAGE
COURTIER EN IMMEUBLE

Edouard Sitbon
CHANTAL SITBON
Agents Immobiliers
23 boul. Seigneuriale
St. Bruno de Montarville
Québec J3V 2G9
Tel: (514) 653-1176
Rés: (514) 464-4547

BATEAU SUNRAY
17 pieds, 1975, avec moteur
Mercury 415 h.p., incluant
trailer Explorer 1975. Seule
mont 4 saisons, d'opération.
Prix \$5,000.
467-0364
après 18:00

MACHINERIE GILLES INC.
Excavation, transport
top soil, sable, terre, remplissage,
buldozer, pépinière, etc...
Gros et détail
Gilles Brodeur 467-8180
Germain Archambault 467-6076
Rolland Millette 464-4422

SECRETAIRE DE DIRECTION - CREDIT

FONCTIONS

- Assiste le directeur dans ses fonctions administratives;
- Prépare la correspondance courante;
- Organise et tient à jour les dossiers du crédit;
- Dactylographie lettres, résolutions, rapports et autres documents.

EXIGENCES

- Excellente connaissance du français;
- Excellente connaissance de la dactylographie et de la sténographie;
- Expérience minimum de 2 à 3 ans comme secrétaire de direction, ou expérience variée dans le secrétariat. Une expérience dans le crédit serait un atout.

RENUMERATION

- Selon échelle de traitement du Mouvement Desjardins.

INSCRIPTION

Veuillez faire parvenir votre demande d'emploi par écrit accompagnée de votre curriculum vitae avant le 30 juin 1990.
Caisse Populaire de Beloeil
Directeur adjoint-crédit
Jean-Robert Turgeon
830 boul. Laurier
Beloeil

AVON
C'est payant de rendre les gens heureux
Il est si agréable de vendre les produits Avon. Tout le monde veut les acheter. Les heures sont flexibles et les produits intéressants. Renseignez-vous, composez 677-1651 ou 584-3833.

Serveurs (ses) avec expérience demandés (es) pour le Club Nautique de Beloeil
Appelez
Monsieur Normand Fradette
467-5652

PATISSIER
temps plein, entre 18 et 24 ans
diplôme de pâtisseries obtenu depuis 6 mois pour Beloeil
464-4440


PERSONNEL D'ENTRETIEN
McDonald's recherche un préposé à l'entretien de son restaurant DE BLOEIL
Les candidats doivent être responsables, matures, aimer la propreté et le travail bien fait. Les heures de travail sont de minuit à 8 h 00.
Les personnes intéressées doivent se présenter (pas d'appels téléphoniques S.V.P.) au:
RESTAURANT McDONALD'S
305 boul. Laurier
Beloeil.

DONNEZ GÉNÉREUSEMENT

Société Canadienne du Cancer

ENCAN

A NE PAS MANQUER
Encan d'antiquités pour M. Gaëtan Dufour
658 rang Sarasto à Saint-Bernard de Michaudville
(environ 15 milles de Saint-Hyacinthe)

Seront vendus: Ménage complet de 11 appartements et autres; horloge grand-père environ 7 pieds haut; croix de chemin, environ 15' haut; rouet; très beau lit de brass; récomier "victorien"; plusieurs belles armoires en pin dont 1 à 4 portes et autres à queue de rat; set de cuisine avec chaises "Pressback"; chaises droites et berçantes canadiennes et autres; plusieurs couvre-pieds; couvertures, bureaux en pin et autres; poêle à bois; lit de fer avec garniture de brass; livres; hache et coiffe en pin; tables en pin et à panneaux; vaisselle; etc... Meubles modernes; congélateur; réfrigérateur 2 portes; T.V.; vaisselle; etc...

Pour informations ou si vous désirez faire encan, s'adresser à:

Jean-Guy Géliveau, enc. lic.
247 rue Granby, Bromont. Tél.: 534-2414.

La Ville de Beloeil

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est donné qu'à une séance régulière du conseil de la Ville de Beloeil, tenue lundi, le 9 juin 1980, les règlements suivants ont été adoptés:

a) Règlement numéro 929-80: décrétant des travaux d'aqueduc, d'égout combiné et de voirie dans la rue Brunelle, No de cadastre 41-276;

b) Règlement numéro 931-80: décrétant la construction et l'amélioration des courts de tennis et l'achat d'équipement.

Les règlements ci-dessus entrent en vigueur conformément à la loi et toute personne intéressée peut en prendre connaissance au bureau du greffier à la Mairie de Beloeil.

DONNE à Beloeil, ce 12 juin 1980.
PAUL-R. CHOQUETTE, o.m.a.
Greffier

Bronzez vite!

(S.H.S.) - Mettez-vous un bon gin tonic derrière la cravate et enduisez-vous les mains de jus de citron: vous courrez ainsi la chance d'attraper un magnifique coup de soleil! Pour le docteur Paul Lazar, vice-président de la Fondation des Dermatologues, la pilule contraceptive, l'excès d'alcool ou toute autre substance qui est traitée par le foie peut provoquer une réaction cutanée chez certaines gens sous l'action du soleil. Il en est de même pour le parfum, les tranquillisants, l'huile de la pelure du citron, certains colorants et des produits alimentaires comme le persil, le céleri, le panais, les carottes et les figues. "Si une personne brunit en 15 minutes quand cela lui prend normalement une heure, elle est victime d'une telle réaction" affirme le docteur Lazar.

Ministère de la Justice
Commission de contrôle des permis d'alcool du Québec

AVIS NO: 80-06-09 VERCHERES

La (les) personne(s) ci après mentionné(s) a (ont) demandé (ont) permis suivants:

Nom	Adresse	Catégorie
ROY Jocelyn demande amendée CORRECTION A LA PARUTION EN DATE DU 21-05-80	22 Union Saint-Charles- sur-Richelieu	1 restaurant - 1 bar avec danse et spectacles et autorisation d'exploiter le permis en dehors de la pièce conformément à l'article 71 de la loi.
BOUTHILLETTE Pauline	191 Chemin des Patriotes Saint-Denis- sur-Richelieu	demande additionnelle bar avec danse et autorisation d'exploiter le permis en dehors de la pièce conformément à l'article 71 de la loi.

NO: 80-06-06 VERCHERES

SECRÉTAIRE GÉNÉRAL
1, rue Notre Dame est, bureau 9 200, Montréal, Québec H2Y 1B6

La Ville de Beloeil

Il n'y aura pas d'enlèvement des ordures ménagères dans la Ville de Beloeil, le MARDI 24 JUIN (Jour de la St-Jean-Baptiste), et le MARDI 1er JUILLET 1980 (Jour de la Confédération).

PAUL-R. CHOQUETTE, o.m.a.
Greffier

PROVINCE DE QUEBEC PROVINCE OF QUEBEC

Ville d' **Otterburn Park**
Town of

COMTE DE VERCHERES COUNTY OF VERCHERES

PUBLIC NOTICE

Addressed to all the persons entered as property owners on the valuation roll in force on June 9th 1980.

Adoption of By-Law number 267 which provides for an additional loan of \$2,300. for the water connection at the intersection of Helen and Ozias-Leduc Road as authorized by By-Law number 250.

PUBLIC NOTICE is hereby given that the Council of the Town of Otterburn Park has adopted at its meeting of June 9th 1980, By-Law number 267 entitled: "providing for an additional loan of \$2,300. for the water connection at the intersection of Helen and Ozias-Leduc Road as authorized by By-Law number 250";

THAT the said By-Law and the present notice concern all the property owners of the Town of Otterburn Park entered on the valuation roll in force on June 9th 1980;

THAT the said By-Law is subject to the registration procedure provided by Articles 398a à 398o of the Cities and Towns' Act and that the number of signatures required for the said By-Law to be submitted to a poll, is one hundred and fifty-seven (157), otherwise the By-Law shall be deemed to have been approved by the persons qualified to vote;

THAT the persons qualified to vote may consult the By-Law at the Town Hall of Otterburn Park, 472 Prince-Edward St., during regular office hours and during the registration hours which will take place on July 2nd and third 1980 from nine o'clock in the morning until seven o'clock in the evening;

THAT the result of this consultation will be announced at the Town Hall on July 3rd 1980 at seven o'clock in the evening;

THAT the said By-Law will come into force according to Law.

Given at Otterburn Park Quebec this tenth day of the month of June 1980.

J.-H. Pagé
Secretary-treasurer

PROVINCE DE QUEBEC PROVINCE OF QUEBEC

Ville d' **Otterburn Park**
Town of

COMTE DE VERCHERES COUNTY OF VERCHERES

AVIS PUBLIC

Adressé à toutes les personnes inscrites comme propriétaires au rôle d'évaluation en vigueur le 9 juin 1980.

Adoption du règlement numéro 267 qui prévoit un emprunt additionnel de \$2,300. pour le raccordement d'aqueduc à l'intersection des rues Helen et Ozias-Leduc tel qu'autorisé par le règlement numéro 250.

AVIS PUBLIC est par les présentes donné que le Conseil de la Ville d'Otterburn Park a adopté à sa séance du 9 juin 1980, le règlement numéro 267 intitulé: "Pourvoyant un emprunt additionnel de \$2,300. pour le raccordement d'aqueduc à l'intersection des rues Helen et Ozias-Leduc tel qu'autorisé par le règlement numéro 250";

QUE ledit règlement et le présent avis concernent toutes les personnes inscrites comme propriétaires au rôle d'évaluation en vigueur le 9 juin 1980;

QUE ledit règlement est sujet à la procédure d'enregistrement prévue aux articles 398a à 398o de la Loi sur les Cités et Villes et que le nombre de demande enregistrée pour que ledit règlement fasse l'objet d'un scrutin est de cent cinquante-sept (157), à défaut de quoi ledit règlement sera réputé avoir été approuvé par les personnes habiles à voter;

QUE les personnes habiles à voter peuvent consulter ledit règlement à l'hôtel de ville d'Otterburn Park, 472 rue Prince-Edward aux heures ordinaires de bureau et pendant les heures d'enregistrement qui auront lieu les 2 et 3 juillet 1980 entre neuf heures et dix-neuf heures;

QUE le résultat de cette consultation sera annoncé à l'hôtel de ville le 3 juillet 1980 à dix-neuf heures;

QUE ledit règlement entrera en vigueur selon la Loi.

Donné à Otterburn Park, P.Q., ce dixième jour du mois de juin 1980.

J.-H. Pagé
Secrétaire-trésorier

ENCORE QUELQUES MAGNIFIQUES APPARTEMENTS

3 1/2 ET 4 1/2 DISPONIBLES

sur le flanc sud / ouest du Mont St-Hilaire

- vue splendide, superbe environnement calme
- immeuble de prestige
- grandes pièces très bien éclairées
- réfrigérateur, cuisinière, laveuse à vaisselle en option de location
- tapis mur à mur
- téléviseur et intercom
- service de conciergerie
- pres de tous les services

VENEZ ET COMPAREZ

315 Pineault Saint-Hilaire

464-3181 ou 464-3471

[Suite de la page 49]

Des femmes célèbres...

très vite pour son amant-maître d'un amour à sa mesure: total. Elle vécut totalement, dans sa chair, dans son âme, les enivrants et les déchirements d'une découverte sulfureuse. Elle allait bouleverser l'ordre de l'amour humain. Emportés dans la même étourdissante spirale, Abélard et Héloïse demeurèrent les témoins exemplaires de la prodigieuse révolution des mœurs qui s'est produite à l'aube de ce douzième siècle. Autour d'Héloïse, revit une époque minutieusement reconstituée et observée à partir des détails les plus familiers.

* CATHERINE DE RUSSIE est un essai de ZOE OLDENBOURG publié aux éditions Gallimard, dans la collection "La suite des temps". Cet ouvrage n'a pas pour objet de retracer tout le règne de Catherine II: ce règne long et brillant, avec ses guer-

res, ses troubles sociaux, ses problèmes politiques et économiques, son essor culturel. C'est la femme plutôt que l'impératrice que l'auteur a cherché à nous faire découvrir, et plus particulièrement le mûrissement, la lente formation de la future impératrice. Cas à peu près unique d'une femme parvenue au pouvoir suprême par ses propres mérites, ou du moins par un concours de circonstances exceptionnel qu'elle sut admirablement utiliser à son profit (n'est-ce pas, du reste, l'histoire de tous les dictateurs?). L'histoire de l'ascension de Catherine fera l'objet de la plus grande partie de cet ouvrage. Il est certain que Catherine II fut un politicien adroit, une femme de tête, une femme d'action, mais au cours de son règne, elle ne fit que canaliser, encourager, suivre l'évolution politique et écono-

mique d'un pays déjà en pleine expansion, et il serait excessif d'attribuer à Catherine le mérite de cette évolution. Souveraine, quoi qu'on en ait dit, plus habile que géniale, Catherine continua et sur certains points - paracheva l'oeuvre de Pierre le Grand; elle fut, l'auteur le montrera, plutôt l'instrument docile d'une classe dirigeante qu'une souveraine guidée par des idées politiques personnelles. Dans cette étude fort bien faite et bien documentée, l'auteur s'est efforcée de nous rendre la personnalité de Catherine de Russie, de comprendre ce que fut cette tragédie de la lutte pour le pouvoir, qui, pendant dix-huit ans, se joua entre trois êtres très dissemblables, très inégaux de valeur, mais tous trois également soumis à l'inéluctable destin des rois: régner ou périr.

[PARB].

COURTIER **TANUAY** SERVICES IMMOBILIERS

3985 Boul. Laurier, St-Hyacinthe
467-8332



NO 360 — BELOEIL, MAISON de brique, terrassement de 15 ans, taxes totales \$860., possibilité de revenus au sous-sol \$210., mensuel Hypothèque 32,000 dollars à 10¼ % transférable, échange considéré. 699 rue Boulé. Inf.: Charles Tanguay.



NO 91 — SECTEUR Boisjolie, Saint-Hyacinthe, grand bungalow, brique, foyer naturel, 4 chambres, armoires de chêne, 3 salles de bains, porte-patio sur la terrasse, garage double. Le tout très très propre. Faites votre offre. Inf.: Gaétan Palardy.

NO 88 — DOMAINE Mont-Yamaska, 8 arpents boisés, 80% érables avec propriété luxueuse, aussi remise 30 x 40, endroit pittoresque, vue panoramique. Inf.: Charles Tanguay.

NO 65 — ST-HILAIRE, cottage tout brique, 11 immenses pièces, garage chauffé, grand sun deck et Bar-B-Q sur le toit, foyer, terrain paysagé. FAUT VOIR. Inf.: Mme Michel Clément, tél. résidence 467-2409.



NO 101 — BORD du Richelieu, duplex en déclin aluminium, possibilité de revenus. Hâtez-vous. Inf.: Mme Michel Clément, tél. résidence 467-2409.



NO 87 — PETIT bijou de chalet, vous désirez la paix? J'ai ce qu'il vous faut. Bonne location, beaucoup d'extras. Inf.: Mme Rolland Guimond.



NO 52 — PETITE TERRE, 56 arpents, demi-boisée, située à 40 milles de la rive sud, garage isolé pour camions, maison de 7 pièces tous bien rénovés avec foyer. Prix \$58,000 Faut voir. Inf.: Charles Tanguay.

NO 464 — PROPRIETE à revenus, rue Jarry, Ouest Montréal. Revenus \$19,000, brut. Prix pour vente rapide. Inf.: Hervé Landry.

NO 38 — SAINT-HYACINTHE petite usine, 3193 p.c., très bonnes conditions. Prix \$22,000. Inf.: Hervé Landry.

LOCAL COMMERCIAL A LOUER

Centre commercial

"Les Terrasses Mont St-Hilaire"

332-2343 le jour

464-1154 le soir

Recevez **Mont St-Hilaire**

6 MODELES A PARTIR DE \$37,500.00
OUVERT AUX VISITEURS TOUS LES JOURS de 13h. à 17h. ou sur rendez-vous
DIRECTION: Route 116, jusqu'à la rue BLAIN, et tournez jusqu'à SAVOY

Aussi, nous pouvons construire sur votre terrain.

construction **467-6431**
LEON CROTEAU inc.

5 ans de garantie
PROGRAMME DE CERTIFICATION DES MAISONS NEUVES DE LA PCHO

BELOEIL
Terrains disponibles pour construction

MAISON A VENDRE

QUEBECOISE, brique et aluminium, foyer, intérêt 11¼ transférable, terrain 16,208 pi.ca., occupation juillet.

261 L'Heureux ouest, 467-0777

PAS D'AGENT

MAISON A VENDRE

Construction récente

Située au 351 rue des Prairies, Beloeil

Pour tout autre renseignement, veuillez vous adresser à la Caisse Populaire Beloeil, 830 boul Laurier, Beloeil, 467-2809.

Direction générale
Jacques Meunier.



1 — SAINT-HILAIRE: Canadienne avec vue sur Richelieu, 11,500 pi.ca., hypothèque 10%, près route 20. Aubaine. A. Narbonne 467-9274, 653-4111.

PERMANENT-COURTIER

IMMEUBLES REALTIES

Plante & Charbonneau

CONSTRUCTEURS
COURTIERS

BUILDERS
BROKERS

MEMBRES DE LA CHAMBRE D'IMMEUBLE DE MONTREAL

MEMBERS OF THE MONTREAL REAL ESTATE BOARD



OUVERT LE SOIR, FIN DE SEMAINE ET JOURS FERIES

525 OZIAS LEDUC
OTTERBURN PARK 467-1990

TOUT SOUS UN MEME TOIT

La vente ou l'achat d'une propriété ou construction d'une nouvelle résidence



MONT SAINT-HILAIRE
1 — OCCASION — Pour gens voulant grand terrain boisé, de 26,693 p.c., avec maison tout brique, 8 pièces, 3 ch. c., foyer brique, bibliothèque encastrée, belle vue de la montagne. Taxes basses. Demande \$56,500. Appelez W. Whelan 464-0282, 467-1990.



BELOEIL
2 — BOUL. RICHELIEU — 1½ étages, avec garage, très propre, 8 grandes pièces, 4 ch. c., 1½ s. de bains, s. à manger séparée, foyer pierre, planchers bois franc, sous-sol 8 pi. haut, terrain de 11,572 p.c. Appelez Ginette Olivier 467-1990, 467-1693.

MONT ST-HILAIRE

3 — NOUVELLE CONSTRUCTION — Maison modèle ouverte en tout temps sur rendez-vous, fin de semaine de 13 h 30 à 17 hres. Appelez 467-1990 - 467-1693.



**À L'ENSEIGNE
DE LA
REUSSITE**

le Permanent

464-3401



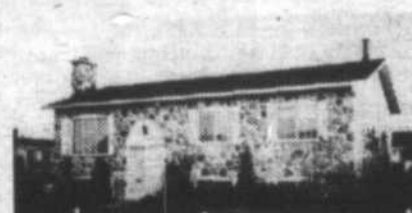
1 — BUNGALOW — Terrain 14,000 pl.ca., belle vue Mont Saint-Hilaire, deux chambres, idéal pour jeune couple. Mary-Ann Shtym 467-6025.



2 — BELOEIL — Bungalow brique-aluminium dans villa Beloeil, chauffage électrique, terrain paysagé, maison impeccable. Monique Lebrun, 464-3401, 464-4492.



3 — OTTERBURN PARK — Grand cottage, bord du Richelieu, 3 chambres, salle à manger, sous-sol fini en bachelors. Monique Lebrun 464-3401, 464-4492.



4 — BELOEIL — Les revenus vous aideront à payer ce bungalow, au sous-sol: 2 bachelors tout meublés. A visiter. Reins Deschamps 467-6047, 464-3401.



5 — BELOEIL — Voici un bungalow aluminium, chambres confortables, terrain standard, à un prix très raisonnable. Reins Deschamps 467-6047, 464-3401.



6 — BELOEIL — Sous-sol avec 2 chambres, salle familiale, tapis, piscine. S. Hardie-Gagné 467-7947.



7 — OTTERBURN — Tout brique, revenus \$555. par mois, 7,800 pl.ca. terrain, garage. S. Hardie-Gagné 467-7947.



8 — BELOEIL — Les enfants grandissent. Ce split-level est pour vous, spacieux, près des transports. Lise Beauchemin 467-0474, 464-3401.



9 — BELOEIL — Au coin du feu, oubliez vos soucis et relaxez dans ce split-level. Lise Beauchemin 467-0474, 464-3401.



10 — BELOEIL — Magnifique bungalow de 7 pièces, 2 foyers, terrain 11,700 pl.ca. paysagé, France Arbic 464-1823.



11 — BELOEIL — Confortable bungalow de 5 pièces avec boiserie de chêne, terrain 70x110 pl., hypothèque de \$27,882. à 10% due en juillet 1982. France Arbic 464-1823.



12 — SAINT-MARC — Magnifique propriété, terrain 20,000 pl.ca., près parc, école et église, entièrement paysagé, beaucoup d'extras. Antoine Blanchette 464-3401, 464-0291.



13 — SAINT-DENIS SUR RICHELIEU — Propriété riveraine, terrain paysagé; 35,000 pl.ca., unique et beaucoup de chambres. Un plaisir à visiter. Antoine Blanchette 464-3401, 464-0291.



14 — SAINT-MATHIAS — Cottage canadien, foyer au salon, situé dans secteur de choix, hypothèque 10% due en décembre 1983, occupation immédiate. Antoine Blanchette 464-3401, 464-0291.



15 — SOUTH DURHAM — Maison de campagne, grand terrain paysagé de 105,825 pl.ca., piscine creusée 20x40 et chalet adjacent pour accommodation. Antoine Blanchette 464-3401, 464-0291.



16 — SAINT-HILAIRE — Hypothèque à 11 1/4% due en 84, multi niveaux, 9 pièces, toit cathédrale, poutres, paysagé. P. Champigny 464-3401.



17 — HAUTS-BOIS — Multi-niveaux, boisé, paysagé, adjacent au Mont Bruno. P. Champigny 464-3401.



18 — FERME A GRANBY — 31 arpents, écurie, garage, bungalow récent, toit cathédrale, poutres, paysagé, boisé. P. Champigny 464-3401.



19 — SAINTE-MADELEINE — Maison mobile double, sous-sol 7 1/2 pieds divisé avec bas de foyer, grand terrain, garage neuf. A voir. André J. Girard 467-5962, 464-3401.



20 — BELOEIL — Bungalow brique et aluminium, 3 chambres, bien paysagé, dans secteur paisible, faites une offre. André J. Girard 467-5962, 464-3401.



21 — SAINT-HILAIRE — Cottage colonial pierre et brique, grandes pièces, foyer pierre, base en granite poli, boiserie de chêne et frêne. André J. Girard 467-5962, 464-3401.



22 — SAINT-JEAN-BAPTISTE — Bungalow cèdre et aluminium, sous-sol partiellement fini, chauffage électrique, taxes basses. André J. Girard 467-5962, 464-3401.



23 — SAINT-PIE — Terrain de 15,000 pl.ca., près de Senar, pour chalet d'été, idéal pour bricoleurs. Nicole Leclair 464-3401.



24 — SAINTE-MADELEINE — Coquet bungalow tout brique, paysagé, idéal pour couple désirant propriété en bas de \$40,000., secteur tranquille, nombreux extras. Nicolas Lalotte 648-5629, 464-3401.



25 — VILLAGE SAINT-LIBOIRE — Cottage extérieur refait à neuf, terrain 12,150 pl.ca., piscine, jardin, garage. Claude Meunier 773-9628, 464-3401.



26 — OTTERBURN — Secteur paisible, arbres matures, taxes basses. Roch Parent 464-3401, 467-5719.



27 — MAISON DE CAMPAGNE restaurée, 2 foyers, 4 chambres, bâtiments de ferme, hypothèque à 11 1/4%. Camille Vézina 464-3401.



**Optimum-
Unique et exclusif**

**NOS PRETS-MAISONS SONT A
DES TAUX COMPETITIFS!**

Profitez de la baisse des taux hypothécaires pour l'achat de votre propriété.



Trust Royal

Services immobiliers

537, Sir Wilfrid Laurier Beloeil 467-9362
COURTIER

BELOEIL: Hâtez-vous, bungalow pierre et aluminium, carport, 9 pièces, près centre d'achats, arènes, écoles, transports. Claire Provencal 467-7395, 467-9362.

BELOEIL: Aubaine \$38,500., bungalow très accueillant spécialement pour vous. Appelez Pauline Belec 467-3088, 467-9362.

McMASTERVILLE: Duplex en excellente condition, chauffage électrique, taxes \$426., \$32,400., faites un offre! Paul Laroche 467-5068, 467-9362.

BELOEIL: Split tout briques, 3 chambres, foyer, garage, près transport, terrain boisé. Gilberte Mongeau 467-1692, 467-9362.

BELOEIL: NOUVELLE INSCRIPTION! Split 4 chambres, garage, près école, transport, hypothèque \$35,000., 9 3-4%. Gilberte Mongeau 467-1692, 467-9362.

McMASTERVILLE: Bungalow surélevé, 6 pièces, salle familiale, impeccable, grand terrain. A voir! Gilberte Mongeau 467-1692, 467-9362.

BELOEIL: Superbe terrain 36,906 p.c., secteur ultra exclusif. Faut vendre! Aubaine! Alice Tremblay 467-7425, 467-9362.

OTTERBURN: Faut voir! Bungalow 8 pièces, foyer, salle à diner, 4 chambres, beau terrain, dead-end \$47,000. Madeleine Legendre 467-2646, 467-9362.

OTTERBURN: Grand bungalow 40x30, foyer, garage, 4 chambres, boiseries naturelles, dead-end négociable. Madeleine Legendre 467-2646, 467-9362.

RIVE SUD: Investisseurs! bloc-app., commerces, ou fonds de commerce classe 31-32 besoin de mes services afin de profiter d'une bonne transaction. Appelez Fernand Bergeron 653-0688, 467-9362.

OTTERBURN: Cottages, splits, bungalows, hypothèques 10-12%, acheteurs c'est le temps. Fernand Bergeron 653-0688, 467-9362.

OTTERBURN: Grand terrain commercial, prix \$1.25 p.c., 15,583 p.c. Appelez Fernand Bergeron 653-0688, 467-9362.

OTTERBURN: Cottage rénové 1977, 3 chambres, s.a.d., grand terrain, taxes très basses. Appelez Fernand Bergeron 653-0688, 467-9362.

OTTERBURN: Magnifique side & back split, grand terrain, taxes très basses. Faut voir! Fernand Bergeron 653-0688, 467-9362.

McMASTERVILLE: Bungalow très bonne condition, taxes basses, hypothèque \$30,800. à 11 3-4%, échéance sept. 84. Fernand Bergeron 653-0688, 467-9362.

BELOEIL: Acheteurs c'est le temps, 4 papiers, hypothèque \$50,000. à 11 1/2%, propriété impeccable! Fernand Bergeron 653-0688, 467-9362.

SAINT-JEAN-BAPTISTE: Semi-détaché, un 5 1/2 pièces, un 6 1/2 pièces, \$36,000. les DEUX, taxes basses. Fernand Bergeron 653-0688, 467-9362.

SAINTE-MADELEINE: Magnifique petite ferme-maison, rénovée, 12 arpents, taxes basses, faut voir! Fernand Bergeron 653-0688, 467-9362.

BELOEIL: Pizzeria fonds de commerce avec son équipement, commerce rentable, bon secteur. Fernand Bergeron 653-0688, 467-9362.

SAINT-DAMASE: Magnifique cottage authentique en pierre complètement rénové, environ 35 milles de Montréal. Fernand Bergeron 653-0688, 467-9362.

SAINT-HILAIRE: Aubaine! Bungalow briques 1978, 9 pièces, 2 foyers, 2 salles de bains, chauffage électrique, financement 11% seulement \$49,000. Madeleine Legendre 467-2646, 467-9362.

BELOEIL: Urgent! Bungalow "75", 4 chambres, porte-patio, armoires chêne, \$39,900. C.I.T. \$362. avec léger comptant. Madeleine Legendre 467-2646, 467-9362.

SAINT-HILAIRE: Impeccable! Grand split-level, foyer, garage, finition luxueuse, terrain boisé dans Stoneridge, possibilité 20,000 pl.ca., prix raisonnable. Madeleine Legendre 467-2646, 467-9362.

BELOEIL: Secteur boisé, \$39,500., 8 pièces, tout briques, transfert, hâtez-vous. M.L.S. Ginette Tousignant 467-6865, 467-9362.

SAINT-HILAIRE: Sur le Richelieu avec 27,000 p.c., terrain boisé, bungalow luxueux, 9 pièces. M.L.S. Ginette Tousignant 467-6865, 467-9362.

BELOEIL: Vous cherchez grandes pièces! Voici bungalow 28x50, construction récente, véritable occasion. M.L.S. Ginette Tousignant 467-6865, 467-9362.

SAINT-HUBERT: Split-level, 4 niveaux, 11 pièces, foyers, intercom, appareils encastrés, grand terrain, piscine. Fernand Bergeron 653-0688, 467-9362.

SAINT-HUBERT: Bungalow, hypothèque à 10%, maison impeccable, acheteurs, c'est le temps. Fernand Bergeron 653-0688, 467-9362.

LONGUEUIL: Bloc classe 31-32, bien situé, près Curé-Poirier, bonne hypothèque. Faut voir! Fernand Bergeron 653-0688, 467-9362.



1 - BELOEIL: Centre secteur prestigieux, grand bungalow, garage, toiture neuve, réduit de \$5,000.00. P.S. 10% hypothèque \$40,000. Léo Bouchard 467-9451, 467-9362.



2 - BELOEIL: Split-level tout briques, côté parc, 4 chambres, plafond cathédrale, taxes basses, \$44,500. Thérèse Desmarais 467-6461, 467-9362.



3 - BELOEIL: Aubaine! \$49,900., secteur établi, tout briques, terrain privé, piscine creusée. Thérèse Desmarais 467-6461, 467-9362.



4 - SAINT-MATHIEU BELOEIL: Grand cottage style "Early American", décoration exquise, 9 pièces, 2 ch. bains, foyer, construction supérieure, 19,063 p.c., taxes très basses. Thérèse Desmarais 467-6461, 467-9362.



5 - OTTERBURN: NOUVELLE INSCRIPTION! Façade coloniale extrêmement attrayant, boiseries chêne, superbe terrain. RENSEIGNEMENTS: Pat Lessard 467-9428, 467-9362.



6 - OTTERBURN: Tout briques, 4 chambres, salle à diner, foyer, bibliothèque pin dans salle familiale, garde-robe cèdre, corniches aluminium, etc. Bon achat! Madeleine Legendre 467-2646, 467-9362.

BELOEIL: Bungalows, splits, cottages, hypothèques entre 10 - 11 3-4%, acheteurs c'est le temps. Fernand Bergeron 653-0688, 467-9362.

SAINT-HILAIRE: Bungalow, splits, cottages, hypothèques 10 à 12%, acheteurs faut voir! Fernand Bergeron 653-0688, 467-9362.



7 - McMASTERVILLE: Superbe bungalow surélevé, salle à manger, piscine avec dock 14x10, hypothèque \$27,000 à 11 3-4%. Aubaine! Alice Tremblay 467-7425, 467-9362.



8 - SAINT-DAMASE: Magnifique cottage authentique en pierre complètement rénové, environ 35 milles de Montréal. Fernand Bergeron 653-0688, 467-9362.



9 - BELOEIL: Pizzeria, fonds de commerce avec son équipement, commerce rentable, bon secteur! Fernand Bergeron 653-0688, 467-9362.



10 - BELOEIL: "LA FOURMILLIERE", fonds de commerce, boutique d'artisanat, pour plus d'informations, appelez Fernand Bergeron 653-0688, 467-9362.



11 - SAINT-JEAN-BAPTISTE: Semi-détaché, un 5 1/2 pièces, un 6 1/2 pièces, \$36,000., les DEUX, taxes basses. Fernand Bergeron 653-0688, 467-9362.



12 - BELOEIL: Acheteurs c'est le temps, 4 papiers, hypothèque \$50,000. à 11 1/2%, propriété impeccable! Fernand Bergeron 653-0688, 467-9362.



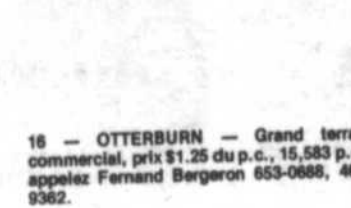
13 - McMASTERVILLE: Bungalow très bonne condition, taxes basses, hypothèque \$30,800, 11 3-4%, échéance sept. 84. Fernand Bergeron 653-0688, 467-9362.



14 - OTTERBURN: Magnifique side & back split, grand terrain, taxes très basses. Faut voir! Fernand Bergeron 653-0688, 467-9362.



15 - OTTERBURN: Cottage rénové 1977, 3 chambres, s.a.d., grand terrain, taxes très basses. Appelez Fernand Bergeron 653-0688, 467-9362.



16 - OTTERBURN: Grand terrain commercial, prix \$1.25 du p.c., 15,583 p.c., appelez Fernand Bergeron 653-0688, 467-9362.



17 - SAINT-HILAIRE: Sur le Richelieu, exceptionnel bungalow 36x64, 9 pièces, 2 foyers, terrain 27,517 p.c., prix à discuter. M.L.S. Ginette Tousignant 467-6865, 467-9362.



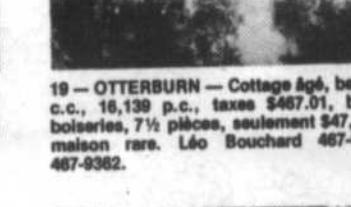
18 - BELOEIL: Split tout briques, garage, foyer, près commodités, magnifique terrain. Venez visiter avec Gilberte Mongeau 467-1692, 467-9362.



26 - SAINT-HILAIRE: Spécieux cottage, terrain boisé, cachet particulier, secteur Stoneridge, venez visiter avec Pauline Belec 467-3088, 467-9362.



19 - OTTERBURN: Cottage âgé, beau, 4 c.c., 16,139 p.c., taxes \$467.01, belles boiseries, 7 1/2 pièces, seulement \$47,500., maison rare. Léo Bouchard 467-9451, 467-9362.



20 - OTTERBURN: 4 c.c., bungalow, grand terrain, beaux arbres, sous-sol 8', taxes \$315.85. Léo Bouchard 467-9451, 467-9362.



28 - SAINT-MATHIEU BELOEIL: Pour ceux qui aiment la campagne, cottage, bungalow, garage, grand terrain, impeccable, faites une offre! Claire Provencal 467-7395, 467-9362.



21 - McMASTERVILLE: Bungalow 5 pièces, taxes \$540., demande \$39,500. Gilles Chamberland 467-1167, 467-9362.



22 - BELOEIL: Split-level, 8 pièces, foyer, hypothèque 11%, demande \$58,500. Gilles Chamberland 467-1167, 467-9362.



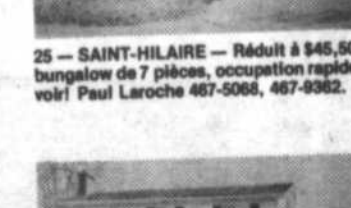
23 - BELOEIL: Impeccable! Décor chaleureux, grand terrain, lave-vaisselle et plusieurs extras. Aubaine! Denise Manny 658-2713, 467-9362.



24 - SAINT-HILAIRE: Bungalow briques sur terrain splendide! M.L.S. Rollande Richard-Wenkoff 467-1058, 467-9362.



25 - SAINT-HILAIRE: Réduit à \$45,500., bungalow de 7 pièces, occupation rapide, à voir! Paul Laroche 467-5068, 467-9362.



26 - SAINT-HILAIRE: Spécieux cottage, terrain boisé, cachet particulier, secteur Stoneridge, venez visiter avec Pauline Belec 467-3088, 467-9362.



27 - BELOEIL: Vous aimerez ce bungalow situé près tous services, chauffage électrique, grandes pièces, \$39,000. Mireille Morrissette, 464-1877, 467-9362.



28 - SAINT-MATHIEU BELOEIL: Pour ceux qui aiment la campagne, cottage, bungalow, garage, grand terrain, impeccable, faites une offre! Claire Provencal 467-7395, 467-9362.



28 - SAINT-MATHIEU BELOEIL: Pour ceux qui aiment la campagne, cottage, bungalow, garage, grand terrain, impeccable, faites une offre! Claire Provencal 467-7395, 467-9362.



Fiducie du Québec

Courtier

467-1211 BELOEIL
MAIL MONTENACH

Meilleur agent Meilleur
inscripteur: vendeur:

**Denis Yolande
Bienvenue Dubois**

OUVERT AUX VISITEURS
— DIMANCHE LE 22 JUIN
de 1.30 à 3.30 hrs s.m.,
182 Brighon, Otterburn
Park. DIRECTION: Chemin
des Patriotes, Hélène,
Copping à droite Brighton,
Bungalow briques, surélevé-
garage. MLS Lucien Lauzé
464-0887, 467-1211.

OUVERT AUX VISITEURS
— DIMANCHE: 22 JUIN de
13 à 16 hrs. 85 Des
Tilleuls. DIRECTION: Pren-
dre rte "116" ensuite rue
Robert et rue Des Ormes et
tourner à droite. Spécial de
fin de semaine. MLS Gé-
rard Rancourt 464-5549,
467-1211.



12 — OTTERBURN PARK — Très belle propriété, à papiers multiples, avec garage, hyp. à 11 1/2%, prix réduit à \$49,000. Aucune offre raisonnable refusée. MLS Claude Tanguay, 467-4575, 467-1211.



17 — SAINT-HILAIRE — Bungalow de classe dans secteur recherché, foyer, bar, 2 salles de bains, salle familiale et bureau. MLS Claude Chaussé 467-6660, 467-1211.



13 — SAINT-BASILE — Vous recherchez espace et confort, 8 grandes pièces, foyer, salle familiale, zoné commercial, prix intéressant. MLS Madeleine Laroque 464-0555, 467-1211.



18 — SAINT-HILAIRE — Maison papiers multiples, tout a été pensé, vue splendide sur le mont, près de tous les services. MLS Claude-J. Pagé 467-4323, 467-1211.



9 — McMASTERVILLE — A ce décor, ajoutez bungalow, briques, sous-sol, foyer, garage, taxes \$750.-an, terrain 10,000' ca. MLS Denis Bienvenue 467-2893, 467-1211.



14 — SAINT-HILAIRE — Petit cottage, pour couple ou personne seule, avec petit budget, situé dans le village. A voir. MLS Michel Guesnel 464-2250, 467-1211.



19 — SAINT-BASILE — Beaucoup d'espace, 4 chambres, magnifique salle familiale, avec foyer briques, piscine, taxes basses. MLS Murielle Plouffe 467-1385, 467-1211.



1 — BELOEIL — Face au Club de golf, 2 foyers, en pierre, 10 pièces, 2 salles de bains, paysagement supérieur, hyp. \$42,000., 10 1/4%, 82. EXC. Lucien Lauzé 464-0887, 467-1211.



5 — BELOEIL — Très belle propriété, située dans un très beau quartier, foyer au salon, salle familiale au sous-sol, hyp. 11 3-4%. MLS Claude Tanguay 467-6575, 467-1211.



7 — McMASTERVILLE — Hyp. \$32,787., 10% sept. 83, très joli secteur jeune et près des services. Occupation à 1 mois d'avis. MLS France Jaquillard 467-1104, 467-1211.



10 — OTTERBURN PARK — Toute neuve, coin tranquille, intérieur attrayant, hyp. \$35,000. à 10 1/2%, taxes \$944. MLS Murielle Plouffe 467-1385, 467-1211.



15 — SAINT-HILAIRE — Sur terrain de 9,000' ca., papiers multiples, québécois, 7 pièces, salle à manger, porte-patio, base foyer. MLS Claude-J. Pagé 467-4323, 467-1211.



20 — SAINT-HILAIRE — Bonne construction, tout briques, 9 pièces, taxes totales \$609., foyer pierre, secteur tranquille. MLS André Rouleau 467-0686, 467-1211.



2 — BELOEIL — Maison rénove, fonctionnelle, secteur privé, idéal pour famille, excellente affaire. MLS Michel Guesnel 464-2250, 467-1211.



3 — BELOEIL — Dernier site commercial, 10,469' ca., stationnement pour autos, cottage, 7 pièces. A transformer en votre commerce de rêve. MLS Céline Bergeron, 467-2636, 467-1211.



4 — BELOEIL — URGENT! Propriétaire transféré, excellente condition, secteur recherché, 5 chambres, excellente occasion. MLS Robert Colteux 464-4884, 467-1211.



6 — BELOEIL — Voulez-vous une propriété impeccable? Sous-sol fini, foyer, terrain bien aménagé, communication facile. MLS Robert Colteux 464-4884, 467-1211.



8 — McMASTERVILLE — Taxes \$660.-an, 11,172' ca. de terrain, bungalow tout briques, garage, sous-sol fini, hyp. à 10% échue 84. MLS Denis Bienvenue 467-2893, 467-1211.



11 — OTTERBURN PARK — Un bijou de cuisine, Jenn Air, four encastré, armoires en pin, salle familiale, foyer briques, planchers chênes. MLS Lucien Lauzé 464-0887, 467-1211.



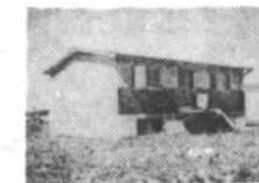
16 — SAINT-HILAIRE — Unique et charmant, site paysagé sur 15,341' ca., droit de passage à la rivière. Faut voir pour apprécier. EXC. France Jaquillard 467-1104, 467-1211.



22 — SAINT-MARC — Canadienne, pierre des champs, magnifique terrain boisé, foyer, taxes basses. Faut visiter. Endroit retiré. MLS Claude Chaussé 467-6660, 467-1211.

*Vous avez besoin
d'un prêt hypothécaire?
Consultez nos représentants.*

- prêts en première et en deuxième hypothèques
- hypothèques à paiements progressifs
- choix de termes



21 — SAINT-MATHIAS — Maison très propre, beau terrain, secteur tranquille, taxes très basses, taux d'intérêt 10% juin 1983. MLS Gérard Rancourt, 464-5549, 467-1211.



23 — SAINT-MATHIAS — Maison très propre, avec beaucoup d'espace, salle familiale et 4 chambres. Pour budget moyen. C'est pour vous! MLS Gérard Rancourt, 467-1211.



Montréal Trust

Chez nous, vos intérêts sont bien servis.
MAIL MONTENACH BELOEIL

BROKERS

COURTIER

467-1120



1 — BELOEIL — Maison neuve avec garantie de F.A.P.C.H.Q. et surtout hypothèque enviable 11% jusqu'en 1984. Près école. Prix compétitif. Occupation immédiate! Solange Riendeau 584-3232, 467-1120.



7 — BELOEIL-McMASTERVILLE — Joli bungalow moderne, chauffage électrique, hypothèque \$25,000. à 10 1/4%, boiseries chêne, taxes \$679.26, cheminée pour poêle à bois. A qui la chance. Gisèle Snape 467-3212, 467-1120.



13 — McMASTERVILLE — Seulement \$300. par mois pour être propriétaire d'un agréable cottage, 7 pièces, secteur taxes basses. Pour faire offre Alice Boisvert 464-1300, 467-1120.



19 — SAINT-HILAIRE — Superbe bungalow 7 pièces, sous-sol fini, terrain 7,922 p.c. Secteur tranquille, hypothèque 10 1/4% échéance septembre 1982. Prix réduit \$42,900. Transfert, offre raisonnable acceptée, occupation immédiate. Fernand Balade 464-1282, 467-1120.



25 — SAINT-HILAIRE — Cottage suisse, garage, chauffage électrique, plafond cathédrale, secteur choix, arbres matures, taxes \$952.00. Demandez Christian Rivet 467-0948, 467-1120.



2 — BELOEIL — Bungalow 3 c.c., sous-sol entièrement fini. Résidence décorée avec bon goût, incluant placé 27', four encastré, lave-vaisselle, plaque chauffante et seulement \$922. de taxes par année. Micheline David 464-1863, 467-1120.



8 — BELOEIL — Bungalow 25x42, à proximité de tout. Chauffage électrique. Parquetierie et rampe en chêne. Terrassement avant fait. Faut voir. Esther Breton 464-2553, 467-1120.



14 — OTTERBURN PARK — Bâtisse zonage commercial vous est offerte, bonne construction, chauffage électrique, vue Mont Saint-Hilaire, possibilité balance de vente, occupation à discuter. Faut voir ça. Appelez Dora Germain 467-2310, 467-1120.



20 — SAINT-HILAIRE — Magnifique bungalow 28x45 de Plante & Charbonneau, 4 chambres, salle familiale avec foyer, taxes \$775.78. André Vandry 464-5301, Paul Fréchette 467-2885, Montréal Trust Courtier, 467-1120.



26 — SAINT-ANTOINE-SUR-RICHELIEU — Face à la rivière, sur terrain 16,000 pieds, une maison qui vous séduira par son charme et son confort, grande, éclairée, 2 foyers, 2 salles de bains, construction tout brique, garage, nombreux extras. A voir. Yvan Boulanger 584-3456, 467-1120.



3 — BELOEIL — Maison type architectural, 12 pièces, 5 chambres à coucher, 3 salles de bains, maison ayant gagné un prix architectural. Terrain de 34,289 p.c. Faut voir pour apprécier. Appelez vite Manon T.-Forget 467-4411, 467-1120.



9 — BELOEIL — Faut vendre, cause transfert, bungalow brique et aluminium, entrée split. Sous-sol salle familiale avec foyer, salle douche céramique. Hypothèque \$35,000. à 10 1/2% jusqu'en 83. Faites offre. Alice Boisvert 464-1300, 467-1120.



15 — OTTERBURN PARK — Split-level avec garage, foyer, tapis, terrain paysagé. Bon prix. Rock Benoit 467-0381, 467-1120.



21 — SAINT-HILAIRE — Sur un terrain de 13,200 p.c. remarquable bungalow 53x25, 8 baies et grandes pièces. Très propre, bien éclairé. Quartier agréable. Faut voir Normand Thérage 464-5485, 467-1120.



27 — SAINT-ANTOINE-SUR-RICHELIEU — Fermette deux arpent, maison québécoise centenaire, foyer, jolie bâtiments, \$42,000. Yvan Boulanger 584-3456, 467-1120.



4 — BELOEIL — Maison neuve avec garantie de F.A.P.C.H.Q. et surtout hypothèque enviable 11% jusqu'en 1984. Près école. Prix compétitif. Occupation immédiate. Huguette St-Germain 584-3456, 467-1120.



10 — BELOEIL — Prix réduit, superbe cottage pierre-aluminium, 7 pièces, 3 chambres, très beau terrain clôturé. Hypothèque 12 1/2% avec assurance. Piscine à négocier. Un plaisir à visiter. Fernand Balade 464-1282, 467-1120.



16 — OTTERBURN PARK — Bungalow dans secteur boisé avec intérieur unique en son genre, construction supérieure, pouvant satisfaire les plus exigeants avec 4 c.c., salle familiale avec foyer, plus salle de jeux pour enfants. Micheline David 464-1863, 467-1120.



22 — SAINT-HILAIRE — Secteur de choix, boisé, bungalow exclusif 36x40 garage, 2 foyers, chauffage électrique. Esther Breton 464-2553, 467-1120.



28 — SAINT-ANTOINE-SUR-RICHELIEU — Cottage papier-brique, 9 pièces avec un terrain de 200x268. Prix demandé \$15,000. possibilité d'acheter 94 arpents, 80 en culture, 34 en boisé pour le prix de \$59,000. Lionel Hébert 467-1120.



5 — BELOEIL — Bungalow brique-aluminium, 5 pièces, garage, entrée pavée, paysagé, clôturé, très propre. Hypothèque 10% due 83. A voir. Joanne B.-Surprenant 467-8614, 467-1120.



11 — CONTRECOEUR — Belle grande maison de campagne avec remise, terrain 1/2 hectare avec pommiers, framboisiers, etc. Grand jardin. Superbe propriété. Raymond Cusson 583-6991, 467-1120.



17 — SAINT-BASILE — Bungalow impeccable, décoration avec sbrl-d'auto, joliment paysagé, salle de jeux, etc. Paul Fréchette, 467-2885, André Vandry 464-5301, 467-1120. Prix pour vente rapide.



23 — SAINT-HILAIRE — Maison brique et aluminium, avec terrain superbe. 10 pièces, 5 chambres à coucher, foyer intérieur et extérieur. Taxes \$810.00 par année. Appelez vite Manon T.-Forget 467-4411, 467-1120.



29 — SAINT-ROCH — Bord du Richelieu, maison 4 1/2 pièces, chauffage central, sur grand terrain. Possibilité de bâtir une autre maison. \$45,000, \$5,000 comptant. Rock Benoit 467-0381, 467-1120.



6 — BELOEIL — Cottage récent, atri auto, piscine, chauffage électrique, salle familiale, foyer, hypothèque 10 1/4% jusqu'en 1983. Prix \$54,900. Fabienne Boulanger 467-1578, 467-1120.



12 — McMASTERVILLE — Excellent bungalow 1975, 7 pièces, 4 chambres, salle familiale avec foyer Franklin, bar, piscine 24', cour clôturée, beau terrain, taxes seulement \$875. Appelez Fabienne Boulanger 467-1578, 467-1120.



18 — MONT SAINT-HILAIRE — Bungalow 25x42, foyer brique, secteur recherché, hypothèque 10 1/4%, Hélène D. Lavasseur 467-8722, 467-1120.



24 — MONT SAINT-HILAIRE — Magnifique propriété située en flanc de montagne sur un superbe terrain boisé et paysagé de plus d'un arpent. Construction supérieure. Décoration très chaleureuse, foyer de pierre ouvert sur salon et salle familiale. Piscine creusée et nombreux extras. Nicole Trudeau 464-1858, 467-1120.



30 — VERCHERES — Fermette 37 arpents avec garage, remise et maison 2 étages, face au fleuve. Raymond Cusson 467-1120, 583-6591.

IMMEUBLES SELECT

527 boul. Laurier, Beloeil
467-2156

Un service exclusif
et gratuit
Sélecta Vidéo
Une façon unique de voir
les propriétés à vendre
dans notre région.

Select vous offre
le service d'inscription
PHOTO MLS
et Selecta Vidéo

Ouvert le soir
les fins de semaines
et les jours fériés



1 - BELOEIL - Centre-ville, joli bungalow, avec garage, près toutes commodités, 9 pièces, foyer, un bijou. Robert Landry 467-2156, 467-1785.



2 - OTTERBURN - Cottage canadien, avec immense terrain, 31,500 p.c., beaucoup d'arbres, cette propriété est unique, pleine de charme, très bonne condition, prix réduit. Robert Landry 467-2156, 467-1785.



3 - BELOEIL - Bungalow, neuf, secteur recherché, avec garantie constructeur, plusieurs modèles disponibles, prix imbattable, une visite vous convaincra, Robert Landry 467-2156, 467-1785.



4 - SAINT-HILAIRE - Dans le secteur le plus résidentiel avec très grandes pièces, un grand terrain boisé avec ruisseau et à un prix abordable. Bernard Fusellier 467-2156, 467-9720.



5 - SAINT-HILAIRE - Magnifique québécoise, endroit recherché, superbe terrain boisé, vue extraordinaire sur montagne, très bonne hypothèque à 10 1/4% pour 2 ans. Rolande Barbeau 467-2156, 467-8109.



6 - SAINT-HILAIRE - Magnifique cottage, espagnol, stucco, 10 pièces, luxueusement décoré, piscine creusée, superbe terrain, endroit paisible, vue sur montagne. MLS Rolande Barbeau 467-2156, 467-8109.



7 - BELOEIL - De construction excellente, ce bungalow offre beaucoup pour le prix, intérieur se prêtant bien aux meubles d'autrefois, salle familiale, avec foyer de pierre, 4 chambres. Louise Deland, 467-2156, 464-5741.



8 - SAINTE-MADELEINE - Vous aimez l'ambiance champêtre, la tranquillité d'une spacieuse propriété, 11 pièces, chauffage électrique, taxes basses, terrain boisé, près route 20. Nicole Letarte 467-2156, 467-1587.



9 - SAINTE-MADELEINE - Coquette maison mobile, 14'x70', sur terrain paysagé, bien située, foyer Franklin, armoires érable massif, chauffage électrique, remise, taxes \$286.99. Nicole Letarte 467-2156, 467-1587.



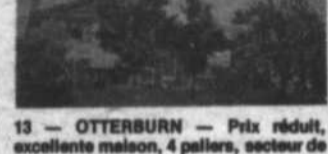
10 - SAINTE-MADELEINE - Cottage, historique, Jacques-Narcisse-Cartier 1890, très propre, 7 pièces, terrain 9,784 p.c., près commodités. Voir Thérèse T.-Larivière, 467-2156, 467-8115.



11 - BELOEIL - Location ou vente, split familial, 5 chambres, foyer, salle jeux, bonne condition, central. Lise D.-Dufresne 467-2156, 467-8576.



12 - OTTERBURN PARK - Jolie maison, façade pierre des champs, magnifique terrain 13,000 p.c., avec vue sur Mont Saint-Hilaire, entièrement paysagé. Denise Prieur 467-2156, 467-3986.



13 - OTTERBURN - Prix réduit, excellente maison, 4 papiers, secteur de choix, grand terrain, tentez votre chance. Jacqueline Phelan 467-2156, 467-2196.



14 - SAINT-HILAIRE - A louer avec option d'achat \$400., grand split, 4 chambres, foyer, garage, à vendre \$90,900., impeccable. Lise D.-Dufresne 467-2156, 467-8576.



15 - OTTERBURN - Un vrai charme, excellente construction, split-level, tout briques, 7 pièces, foyer pierre, salle familiale, garage, magnifique terrain closuré, beaux arbres, taxes basses. Albert Simon 467-2156, 658-8216. MLS



16 - BELOEIL - Spécial, \$2,000.00 comptant, proximité centre d'achat, golf, 6 pièces, chauffage électrique, foyer, familiale, terrain 70x100, occupation rapide si désirée. Faites vite. Aubaine. Yves Gendron 467-2156, 464-2336.



17 - SAINT-HILAIRE - Stoneridge, nouveau, bungalow, briques, aluminium, 9 pièces, chauffage électrique, 2 salles bains, foyer, familiale, terrain 8,950 p.c., occupation immédiate, visitez, faites offre. Yves Gendron 467-2156, 464-2336.



18 - SAINT-HILAIRE - Vous cherchez grande maison, luxueux intérieur, terrain paysagé, piscine, avec parc près, visitez celle-ci, 11 pièces, 5 chambres, chauffage électrique, foyer, j'attends l'opportuniste. Yves Gendron 467-2156, 464-2336.



19 - BELOEIL - Faites une offre, joli bungalow, ensoleillé, 4 chambres, même niveau, près rivière, école, entouré d'arbres: fruitiers, lilas, \$42,000.00. Claudette Tessier 467-2156, 464-1440.



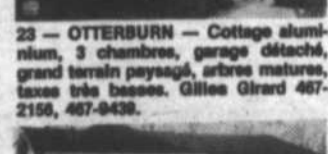
20 - OTTERBURN - Vieux cottage canadien, rénové au complet, 9 grandes pièces, secteur central, taxes \$407.18, balance hypothèque à 12%. Faut voir. Georges Mayer 467-2156, 467-5887.



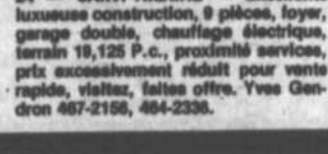
21 - BELOEIL - Belle propriété, très propre, 3 chambres, patio couvert, terrain impeccable, taxes basses, prix \$33,500. Pour visiter appelez Gilles Girard 467-2156, 467-9439.



22 - BELOEIL - Grand cottage, beau secteur, porte-patio et balcon sur 3 chambres, foyer, grand terrain paysagé, taxes basses. Gilles Girard 467-2156, 467-9439.



23 - OTTERBURN - Cottage aluminium, 3 chambres, garage détaché, grand terrain paysagé, arbres matures, taxes très basses. Gilles Girard 467-2156, 467-9439.



24 - SAINT-HILAIRE - Excellente luxueuse construction, 9 pièces, foyer, garage double, chauffage électrique, terrain 19,125 p.c., proximité services, prix excessivement réduit pour vente rapide, visitez, faites offre. Yves Gendron 467-2156, 464-2336.



25 - BELOEIL - Aubaine, ouvert aux offres, comptant \$2,000.00, impeccable bungalow, intérieur de rêve, 6 pièces, foyer, familiale, terrain 11,616 p.c., taxes moyennes. Yves Gendron 467-2156, 464-2336.



26 - OTTERBURN - Exclusif, seulement \$26,900., 12,000 p.c. terrain, maison 6 pièces, garage, pour bricoleur. Lise D.-Dufresne 467-2156, 467-8576.



27 - SAINT-DENIS SUR RICHELIEU ET SAINT-HILAIRE - Pour budget restreint, 2 propriétés inférieures à \$35,000.00, excellente condition, idéales pour jeune couple ou retraités. Bernard Fusellier 467-2156, 467-9720.



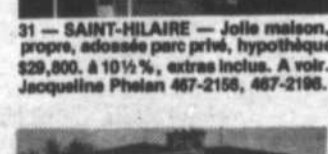
28 - SAINT-HILAIRE - Charmant, élégant, vous trouverez beaucoup de qualités si ce cottage vous intéresse, visitez, vous l'apprécierez. Agnès Clément 467-2156, 467-8296.



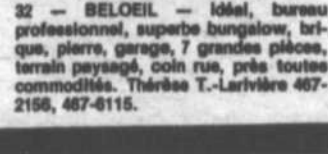
29 - SAINT-HILAIRE - Propriété riveraine, de prestige, amateur de bateaux, ne manquez d'économiser tout en pratiquant vos loisirs. Agnès Clément 467-2156, 467-8296.



30 - BELOEIL - Bungalow, près toutes commodités, réduit à \$37,500., pour une vente rapide, faites une offre. Hypothèque \$28,500. à 11% jusqu'à 1984. MLS Claudette Tessier 467-2156, 464-1440.



31 - SAINT-HILAIRE - Jolie maison, propre, adossée parc privé, hypothèque \$29,800. à 10 1/4%, extras inclus. A voir. Jacqueline Phelan 467-2156, 467-2196.



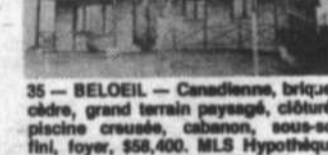
32 - BELOEIL - Idéal, bureau professionnel, superbe bungalow, briques, pierre, garage, 7 grandes pièces, terrain paysagé, coin rue, près toutes commodités. Thérèse T.-Larivière 467-2156, 467-8115.



33 - SAINT-MATHIAS - Ferme 60 arpents, écurie 75x35, belle piste 1/2 mille, garage double, 12 stalles, cottage. Voir Thérèse T.-Larivière 467-2156, 467-8115.



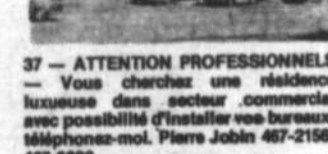
34 - BELOEIL - Face au golf, grand bungalow, briques, sous-sol fini, garage attaché, piscine creusée, taxes basses, seulement \$49,900. MLS Hypothèque à 6 1/4% fixe. Pierre Jobin 467-2156, 467-8890.



35 - BELOEIL - Canadienne, briques, cèdre, grand terrain paysagé, closuré, piscine creusée, cabanon, sous-sol fini, foyer, \$58,400. MLS Hypothèque 11 3/4%. Pierre Jobin 467-2156, 467-8890.



36 - BELOEIL - Bungalow, tout briques, grand terrain paysagé, quartier tranquille, près commodités, foyer, carport, sous-sol fini, taxes basses, \$48,200.00. Pierre Jobin 467-2156, 467-8890.



37 - ATTENTION PROFESSIONNELS - Vous cherchez une résidence luxueuse dans secteur commercial, avec possibilité d'installer vos bureaux, téléphonez-moi. Pierre Jobin 467-2156, 467-8890.



38 - SAINT-CHARLES SUR RICHELIEU - Canadienne, qui surpasse par sa grande classe, tout y est même le terrain boisé, prix pas d'obstacle. Robert Landry 467-2156, 467-1785.



39 - SAINT-HILAIRE - Bungalow, tout briques, 6 pièces, avec s-s, très beau terrain, vue superbe sur Richelieu et montagne, taxes \$586.25. Faut voir. Denyse Lapierre 467-2156, 467-0082.



40 - SAINT-HILAIRE - Maison, 9 pièces, foyer dans salon, s-s fini, immense terrain avec 9 pommiers, secteur de choix et paisible. Pour visiter demandez Denyse Lapierre 467-2156, 467-0082.

OUVERT LE DIMANCHE

DE 10 h 00 am à 5 h 00 pm

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités

PAMPERS
premiers pas
format 24
\$3.49
limite de 3 par client



KILO PRIVE
régime
amaigrissant
\$9.95



Caro Bronze
sans soleil
100 capsules
\$12.95



Finetaille
crème de massage
\$7.49



PAMPERS
Nouveau-né
format de 30
\$2.49
limite de 3 par client



Aspirine
pour enfants
2/.89
limite de 4 par client



Oréal Elève
après shampoing
200 ml
.98



NEW FREEDOM
30 maxi-serviettes
\$2.39



PAMPERS
Super
absorbant
\$2.79
limite de 3 par client



Colgate
100 ml
.69
limite de 3 par client



Johnson & Johnson
huile de bébé
450 ml
\$2.19



Coast
Savon pour le corps
3 pains de
95 gr.
.99



Caro Bronze
lait solaire
avec carotène
140 ml.
\$3.39



Ampoules GE
paquet de 2
2/.99
limite de 3 par client



Epilvite
8 bandes
cire froide
\$2.98
limite de 2 par client



Prismacolor
60 crayons
\$14.95



Tide
format géant
6 litres
\$2.99
Saneco



Dimanche seulement
CIGARETTES
rég.: **\$7.95** .King: **\$8.10**
Limite de 2 par client

Antoine
bain de soleil
valeur: \$3.25
\$2.29
limite de 2 par client



CES SUPER SPECIAUX SONT EN VIGUEUR JUSQU'AU 24 JUIN 1980